



## Símbolo del Mundial beneficiará a niños chilenos

Los derechos exclusivos para la venta en Chile de toda la línea de productos en que se comercialice el Logotipo del Mundial de Fútbol 1982, denominado "Naranjito", cedió a la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, el entrenador de la selección nacional de fútbol, Luis Santibáñez, quien había obtenido la representación de esos productos, para que se expendan a través de CEMA Chile, de tal forma que las ganancias se utilicen en la labor de acción social que lleva a cabo esa entidad benéfica.

El DT se entrevistó ayer con la esposa del Jefe de Estado quien agradeció este ofrecimiento, expresando que el organismo de voluntariado estudiará todas las posibilidades de comercialización de este distintivo.

Una vez finalizada la entrevista, Santibáñez conversó con la prensa, indicando que la firma hispana DISPASA, que es la licitadora de la serie de artículos que contienen el "Naranjito", símbolo del mundial, le entregó los derechos en exclusiva para Chile y que él los cedió a CEMA Chile ya que le será imposible comercializarlos en forma personal. En el grabado Santibáñez materializa la entrega.

## Comité Militar argentino estudia respuesta al Papa

General Leopoldo Galtieri señala que "estará dentro de los términos de la posición argentina y preservando los intereses de la nación"

BUENOS AIRES, Octubre 26 (SA). — El Comité Militar que integran los comandantes de las Fuerzas Armadas y el Presidente Roberto Leizaola, considerará esta semana la respuesta al documento que el martes entregó al gobierno argentino el Nuncio Apostólico, Monseñor Nino Calabresi, en representación del Papa Juan Pablo II sobre la mediación que ejerce en el diferendo limítrofe con Chile.

El influente diario "Clarín", de Buenos Aires, que vinculó a ese análisis la presencia en esta capital del titular de la delegación argentina ante el Vaticano, embajador Guillermo Moncaño, dijo que el documento papal contiene una serie de precisiones del mediador acerca de la nota elevada al papa por el gobierno argentino.

La nota argentina, puntualizó el "Clarín", incluye "ideas" tendientes, principalmente, a que discusiones

sobre el diferendo limítrofe se desarrollen en un marco más amplio que contemple las relaciones globales entre Argentina y Chile.

Citando "fuentes responsables", el matutino dijo que el delegado Moncaño fue convocado por la Cancillería y que "su presencia en Buenos Aires está vinculada con la concreción de la respuesta que se aguarda en Roma".

"Clarín" consideró "posible" que Moncaño sea convocado por el Comité Militar en su reunión de esta semana "para que proporcione datos ampliatorios de las negociaciones que se realizan en la Santa Sede".

### GENERAL GALTIERI

BUENOS AIRES, Octubre 26 (ANSA). — El Jefe del Ejército argentino y miembro de la Junta Militar de Gobierno, General Leopoldo Galtieri, dijo que se analiza el documento de la mediación papal acerca de las ideas

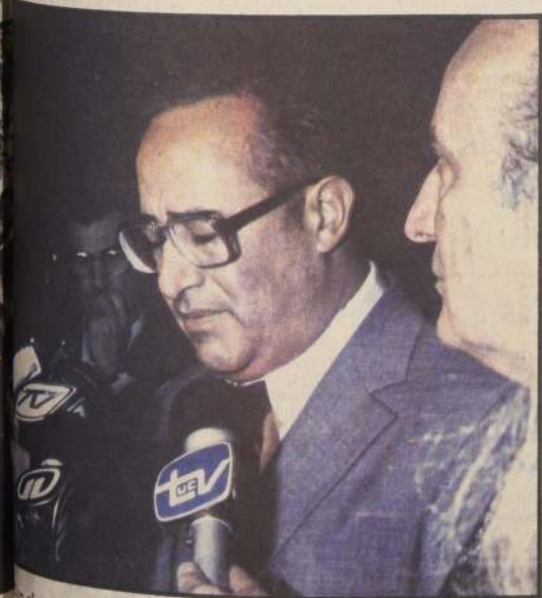
expuestas recientemente en el Vaticano por el Canciller Oscar Camilión.

Galtieri añadió que "la respuesta estará dentro de los términos de la posición Argentina y preservando los intereses de la nación". Comentó que "aceptamos una mediación en el diferendo limítrofe argentino-chileno por la zona austral y el Papa actúa como mediador y no como árbitro en las negociaciones que demandarán el tiempo necesario para que ambas partes puedan conciliar sus puntos de vista".

Medios locales anticiparon que en el transcurso de esta semana el Comité Militar, integrado por los comandantes de las Fuerzas Armadas y el Presidente, General Roberto Viola, considerará la marcha de la mediación papal y a ese análisis han vinculado la presencia en Buenos Aires del delegado argentino ante el Vaticano. El embajador Guillermo Moncaño arribó el sábado a esta capital convocado por la Cancillería.

## Intervención soviética es causa de la crisis de América Central

Ministro de Relaciones Exteriores de Guatemala declaró que la situación centroamericana es profundamente dolorosa



El propósito de estrechar las relaciones bilaterales, las que calificó como "excelentes", llegó ayer al país el Ministro de Relaciones Exteriores de Guatemala, Rafael Castillo Valdez. En la fotografía aparece junto al Canciller René Rojas Galdames.

La situación por la que atraviesa América Central es profundamente dolorosa y su causa es la intervención extranjera con filosofías que no son propias de los centroamericanos, declaró el Ministro de Relaciones Exteriores de Guatemala, Rafael Castillo Valdez, quien llegó ayer a Santiago en visita oficial de cuatro días.

El Canciller guatemalteco llegó al aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez a las 9,40 horas y en la losa del terminal aéreo fue recibido por el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames y por el comandante de la Guarnición Aérea de Santiago, General de Brigada Aérea Raúl Vargas del Campo Silva.

Destacamentos de honor de la Escuela de Especialidades de la Fuerza Aérea, junto a la banda instrumental de la Institución, rindieron los honores correspondientes al alto rango del visitante, quien saludó, luego, al Vicecanciller, coronel Fernando Arancibia Reyes, y a los directores de departamentos de Cancillería.

Finalizados los saludos protocolares, el Ministro Castillo conversó brevemente con la prensa, manifestando que la situación que vive Centroamérica es profundamente dolorosa y que, aunque su país no ha sido tocado como otros, está plenamente consciente que cualquier desgracia que aflija a naciones del área también los afectará a ellos.

Destacó que desde hace tres años se ha venido observando esta situación,

(Pasa a la Pág. 16-A).

Utilidades 1980 superaron los 16.000 millones de pesos

## 2.200 MILLONES DE DOLARES SE INVERTIRÁN EN EL COBRE

- Se incentivará al mismo tiempo la capacitación del personal técnico y profesional que labora en el sector
- Planes de expansión buscan una mayor presencia en el mercado internacional

Con una inversión superior a los 2.200 millones de dólares, el país mantendrá en crecimiento la actual producción de cobre. Al mismo tiempo incentivará la capacitación del personal técnico y profesional que labora en el sector con el objetivo de obtener una más alta rentabilidad.

Así se desprende de distintas versiones sobre aspectos diferentes de la realidad cuprera nacional ofrecidas ayer por el vicepresidente de la Comisión del Cobre, general de Carabineros Rubén Schindler y por el jefe de Estudios de la presidencia de CO-DELCO, Jorge Munita.

Schindler habló inaugurando la IV Convención de Ingeniería de Minas y Munita lo hizo ante un grupo de corresponsales extranjeros.

### INVERSIONES

Ambos personeros sostuvieron, des-

de distintos angustios, la tesis gubernamental, expuesta por el Ministro de Minería, José Piñera, en la reciente reunión del Comité de Países Exportadores de Cobre, CIPEC, efectuada en París.

Se trata, como lo especificó con detalles el funcionario de la Corporación del Cobre de mantener activas las actuales minas en producción y realizar las inversiones programadas, más otras que sea conveniente llevar a cabo, para aprovechar el mineral por la vía de su explotación actual.

De esta manera, se ha vuelto a descartar la proposición surgida en otros países, en el sentido de que el CIPEC debería adoptar una decisión similar a la de la Organización de Países Exportadores de Petróleo, OPEP, convirtiéndose en un cartel que fije cuotas de producción y regule artificialmente el precio internacional del metal.

### CAPACITACION

En tanto, y como complemento de lo anterior, el general Schindler sostuvo la necesidad de acrecentar la capacitación de los técnicos y profesionales que se desempeñan en los minerales que producen los yacimientos en explotación.

Plantó la verdadera obligación de que se cree una "conciencia minera" en los sectores de especialistas y expertos, para que las universidades aumenten la preparación de sus egresados del área y se produzca una mayor integración entre éstos y las empresas cupreras.

De este modo será posible elevar la productividad de los minerales, obteniendo el país un fruto mayor de esta riqueza natural esencialmente no renovable. (Informaciones amplias en páginas 8 y 9 A).

## Ejército toma el control de Polonia

VARSOVIA, Octubre 26 (UPI). — El gobierno empezó a desplegar una fuerza de choque especial en las provincias para ayudar a las autoridades locales a mantener la paz y abiertos los servicios vitales ante la amenaza de la huelga de la central sindical Solidaridad, convocada para el miércoles.

Por otra parte, unos 270.000 obreros participaron en paros de protesta por la escasez de alimentos en las provincias de Zielona Gora y Tarnobrzeg, y 70.000 trabajadores de la provincia de Konin fueron al paro durante 15 minutos para protestar también.

La filial de Konin de Solidaridad anunció también que extenderá su huelga del miércoles a cuatro horas, en vez de la hora que han pedido los dirigentes de la central. En las oficinas nacionales de Solidaridad se dijo que no hay otros informes de más regiones que intenten prolongar el paro.

Los dirigentes de Solidaridad en Zielona Gora, donde unos 150.000 trabajadores están en huelga desde el jueves, enviaron una delegación a Varsovia y conven-

ció al Viceministro de Agricultura Andrzej Kacala para que vaya a esa ciudad de Polonia Occidental para discutir con los líderes del movimiento de huelga.

"Si la delegación de gobierno no empieza las conversaciones antes de las cuatro de la tarde del martes, (hoy) 16 autobuses llenos de miembros de Solidaridad irán a Varsovia y se estacionarán junto al edificio del Consejo de Ministros para protestar", dijo un vocero del sindicato.

Los huelguistas piden que repongan a sindicalistas despedidos por una controversia en una granja colectiva.

En la provincia de Tarnobrzeg siguen en huelga 120.000 obreros, que fueron al paro el viernes.

El Viceprimer Ministro Andrzej Nowak visitó hoy (ayer) con una delegación del gobierno la provincia a fin de determinar los efectos negativos para la economía que ha producido la huelga, que afecta a minas de azufre, fábricas de acero y de armamentos.

(Pasa a la Pág. 16-A)



## Comienza Vuelta Ciclista a Chile

Los integrantes del equipo nacional de Pilsener Cristal tienen la primera opción para adjudicarse la prueba Vuelta Ciclista a Chile que se inicia hoy desde el Santuario de la Patria en Maipú. Vera, Cuevas, Aliste y Muñoz largan con el apoyo de la afición a través de los 1.626 kilómetros que tiene la prueba en doce días.

(Inf. Pág. 5-B)

El dos de enero se inician los trabajos

## Remodelarán Plaza de la Constitución

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, aprobó en la tarde de ayer el proyecto de remodelación de la Plaza de la Constitución, tendiente a dar realce al Palacio de la Moneda y entregar a la ciudadanía un área verde que otorgue paz y tranquilidad en el centro mismo de Santiago.

Así lo informó a la prensa el alcalde de Santiago, Carlos Bombal, luego de una reunión de trabajo que sostuvo con el Jefe de Estado, acompañado, además, por el arquitecto Hernán Manríquez, jefe del Área Urbana de esa corporación edilicia.

En la oportunidad el jefe comunal dijo asimismo que los trabajos de remodelación de la Plaza de Armas ya finalizaron, adelantando que será el propio Presidente Pinochet quien los inaugure en forma oficial en los próximos días.

Asimismo, indicó que el proyecto de la Plaza de la Constitución es una respuesta de la Municipalidad capitalina a la realidad que vive el país de desarrollo y auge.

Añadió que la remodelación está inspirada en la arquitectura de principios de siglo que permitiera conservar el espacio preciso para observar el Palacio de la Moneda.

(Pasa a la Pág. 16 A.)

### Incendian liceo

El Liceo Mixto A-12, situado en Av. Bustamante 443, fue afectado por un incendio intencional que destruyó la sala de profesores y toda la documentación.

(Inf. Pág. 10-A)

### Reos 41 agricultores de Linares y Parral por fraude tributario

(Inf. Pág. 11 A)

### Estudian creación de servicio para salud ambiental

(Inf. Pág. 16-A)







## La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

## Loable Iniciativa

Dirección General Estudiantil, organismo dependiente de la Vicerrectoría Académica de la Pontificia Universidad Católica de Chile, ha emprendido entre el alumnado una campaña de persuasión en contra del hábito del cigarrillo.

Las motivaciones fundamentales de la decisión referida encuentran su justificación en el slogan central de la cruzada: "Respétame, yo respeto".

En Chile, la iniciativa resulta interesante y digna de toda suerte de elogio. Si el vicio del fumar es objetivamente dañino para la salud física y mental de sus consumidores, hacerlo en ambientes a los que acceden por necesidad, implica inferirles un daño directo, manifiestamente intolerable.

En tal sentido, fumar —por ejemplo— en una sala de clases obliga a los ocupantes, por igual, a respirar el humo ambiente, llevándolo necesariamente a sus pulmones con el perjuicio conocido. Por ello es que, en ese sentido, se trata de un asunto de respeto y consideración por el que, habitualmente, no se tiene.

En un mundo tan preocupado de la dignidad del hombre, de la reivindicación de toda suerte de derechos humanos, suelen olvidarse con demasiada facilidad las obligaciones consecuentes, y, ciertamente, el respeto a la dignidad del vecino de clases o del bus, es una obligación ineludible.

La campaña del tabaquismo emprendida por el Departamento de Actividades Para-Académicas del organismo estudiantil señalado, alcanza a todos los profesores y alumnos por igual. En efecto, no pocas veces los propios profesores quienes inician en sus clases una ininterrumpida sucesión de "prende y apaga" cigarrillos, estimulando con su ejemplo a los alumnos a hacer otro tanto.

La preocupación por el daño físico y psíquico del tabaco es mundial. En efecto, hemos visto cómo en diversos países se han adoptado medidas para advertir al consumidor de los peligros a los que se expone y, por otra, a promover activas campañas de superación del hábito.

En nuestro país, en estos mismos días, se discute acerca de la ocasión y forma de la publicidad de las marcas de cigarrillos, habiéndose interesado el debate vastos sectores de la opinión pública nacional.

La campaña del tabaquismo, emprendida en la Universidad Católica, es un sano deseo de extirpar de nuestra juventud un hábito manifiestamente dañino.

## ¡Bretton Woods!

(De LA NACION del 27 de octubre de 1944)

Se citaba una reunión financiera internacional realizada en los Estados Unidos. Se haría famosa con el nombre de Bretton Woods, pues allí nacieron tanto el Fondo Monetario Internacional como el Banco Mundial.

Los acuerdos de Bretton Woods atraían a todos los países. Los acuerdos de Bretton Woods tuvieron que enfrentar los numerosos problemas relativos a la estabilización de la moneda y la financiación de la reconstrucción y el desarrollo. El mundo estaba en el umbral del término de la Segunda Guerra Mundial.

Los 44 países adheridos al Fondo Monetario Internacional de Bretton Woods se comprometieron a concertar entre sí un sistema de cambios establecidos de común acuerdo y a liberalizar los pagos internacionales.

Por su parte, el país sometido al FMI una carta de intenciones, en la que explica las medidas que adoptará para superar las dificultades que ha originado la solicitud del giro o de un acuerdo de crédito contingente. Estas son disposiciones adoptadas por el FMI que aseguran al país la posibilidad de poder girar durante un lapso determinado.

Con el objeto de obviar los problemas de liquidez internacional (falta de divisas), que enfrentan muchos países, se crearon los Derechos Especiales de Giro (DEG), ideados para ampliar la disponibilidad de medios internacionales.

## Cartas al Director

Director:

Quisiera publicar en su diario mi protesta por lo sucio que es el Mercedario de Santiago: sus alrededores siempre con desperdicios que se arrojan a todo el sector. Las dueñas de casa que tienen que llegar allí, aún cuando sea una vez por semana, somos las que sufrimos las consecuencias de tanto descuido en el aseo.

Quisiera Ud. en forma atenta y le ruego publique esta protesta mía.

Maria Pino Urrejola

Director:

¡Qué bonita la iluminación y las flores de la Carretera Panamericana! Santiago, de verdad, está pareciendo ahora, una ciudad capital. La falta de luz, con escasez de imaginación que era esta capital, ahora, en cambio, todo es distinto. Da hasta gusto vivir aquí.

¿Quiénes están haciendo esto, señor Director, pero quién es, merece aplausos y agradecimientos.

Luisa Carvajal M.

## valiosa reliquia



## Represión Soviética

Por Michael E. JACOBS

La agresión soviética en Polonia y en Afganistán ha dominado las noticias en meses recientes, pero hay una nueva ola de agresiones contra los científicos disidentes dentro de las fronteras de la Unión Soviética y de esto se han dado cuenta en los Estados Unidos. La persecución soviética de los disidentes ha perjudicado todavía más las relaciones científicas entre la Unión Soviética y los Estados Unidos.

En noviembre de 1980, Viktor Brailovsky, científico soviético en materia de computadoras, fue arrestado "por difamar a la Unión Soviética y al orden público". Brailovsky había sido el anfitrión del Seminario Dominical sobre Fenómenos Colectivos, de Moscú, que se había reunido semanalmente en apartamentos residenciales desde 1972, con la participación de científicos disidentes o "cesanteados", quienes así querían contrarrestar su exclusión de la ciencia oficial soviética. Según informes periodísticos, la policía soviética les había negado la entrada, en el apartamento de Brailovsky, a los miembros del seminario, quienes a pesar del arresto de Brailovsky, insistían en seguir con sus reuniones científicas semanales.

El arresto de Brailovsky provocó una protesta inmediata por parte de varios grupos en los Estados Unidos. Se han enviado telegramas en los que se pedía la libertad de Brailovsky a funcionarios gubernamentales soviéticos, firmados por la American Physical Society, el Comité de Concerned Scientists (una organización de derechos humanos a la que pertenecen unos 4.000 científicos norteamericanos), la New York Academy of Sciences, los participantes en la Conferencia Internacional de la Identificación de Modelos, en la cual Brailovsky es un especialista, y los asistentes a la Reunión de Mecánicos Estadísticos de noviembre de 1980, y a la Conferencia de Física Teórica de la Región Oriental. Estas dos últimas se celebraron en Rutgers University, en Estado de New Jersey.

La noticia del arresto de Brailovsky llegó a los países occidentales en los momentos en que las delegaciones oficiales de 35 naciones europeas y americanas se disponían a reunirse en la Conferencia de Madrid sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa,

que estudia el cumplimiento de los Acuerdos de Helsinki, de 1975. En sus palabras de apertura a la Conferencia de Madrid, Max Kampelman, el delegado de los Estados Unidos, se refirió al arresto de Brailovsky.

Con anterioridad a la reunión de Madrid, la American Physical Society (APS) preparó un informe acerca de las violaciones del Acta Final de Helsinki, relativas a los físicos. Entre los casos de violaciones de los derechos humanos que el informe destacó estaban:

Yuri Orlov, ha estado en un campo de trabajo desde 1976 y relegado a confinamiento solitario a partir de agosto de 1980. Hay informes de que se declaró en huelga de hambre en los días en que comenzó la reunión de Madrid.

Andrei Sakharov, todavía sujeto a destierro interno en la ciudad cerrada de Gorki. Sakharov pudo pasar una carta que se publicó en la edición del 13 de noviembre de Nature, en la que demanda que se le haga un juicio público por sus "crímenes", y describe la dura vida que se le obliga a llevar, inclusive "el aislamiento casi total", un vigilante durante 24 horas en su apartamento y los registros de su hogar por la KGB.

Josef Dyadkin, un físico que trabajaba en el Instituto Geofísico de Kailinin. Ha sido condenado a tres años en un campo de trabajo por calumnia, a lo que parece porque compiló un estudio demográfico de las personas que murieron bajo el régimen de Stalin.

También se hizo coincidir con los inicios de la reunión de Madrid, la que quizás fue la mayor protesta internacional hasta ahora por el tratamiento de los científicos soviéticos en informes. Unos 7.900 científicos e ingenieros de 44 naciones, inclusive 32 laureados con el Premio Nobel, en octubre de 1980 acordaron una suspensión iniciada por el grupo de "científicos en pro de Sakharov, Orlov y Scharansky" en cuanto a contactos, visitas e intercambios profesionales con la Unión Soviética.

"Lo que pase en Madrid determinará cuáles serán nuestras futuras acciones", dijo Paul Florym de la Universidad de Stanfr. "Nuestra suspensión demuestra claramente que si siguen las violaciones soviéticas de

los derechos humanos, aparte de los acuerdos oficiales de Madrid, los programas futuros intercambios científicos se reducirán mucho por la cooperación personal de millares de científicos prominentes fuera de los países del Bloque Oriental".

Mucha actividad de colaboración con la Unión Soviética ya se había interrumpido. Los organizadores de una conferencia internacional sobre los choques fotón-fotón, que se celebró en Francia en abril de 1980, expidieron "anti-invitaciones" para los físicos soviéticos, con la aclaración de que en las actuales circunstancias era desdichadamente imposible el invitarlos. Una conferencia internacional sobre aceleradores colectivos estaba señalada para el otoño en Dabna, Unión Soviética, pero fue cancelada una semana antes. Aunque no se dijo por qué, públicamente se sabía que sólo cuatro o cinco científicos extranjeros habían aceptado las invitaciones cuando normalmente habrían sido entre 24 y 25. Como parte del acuerdo de colaboración entre la Unión Soviética y el CERN (Consejo Europeo para la Investigación Nuclear), un equipo de físicos soviéticos iba a pasarse un amplio período de tiempo en el CERN, a mediados de 1981, en un proyecto de acelerador de física. Esta visita hubo que cancelarla porque los físicos del CERN se negaron a participar del mismo. Además, algunos científicos de los Estados Unidos se han negado a enseñar sus laboratorios a los visitantes soviéticos.

Otra puerta se les ha cerrado a los soviéticos con la suspensión decretada por la Academia Nacional de Ciencias de los Estados Unidos, en cuanto a reuniones bilaterales, simposios o talleres con la Academia Soviética de Ciencias. La prohibición se instituyó por primera vez en febrero de 1980, como reacción ante el destierro de Sakharov, y se prorrogó en julio. Los intercambios individuales de científicos siguen. Al anunciar su decisión la Academia de Washington específicamente excluyó las reuniones conjuntas sobre el control de los armamentos y el desarme, y explicó que seguirá reclamando que haya reuniones de los científicos de ambos países para discutir los aspectos técnicos de este problema.

## "Orden de Informaciones"

Por Judy AITA

quiera que se le llame, sigue siendo censura.

Dijo Bush que "no hemos cambiado nuestra posición... ni la cambiaremos en el futuro".

La función de la UNESCO comenzó en su conferencia general en Nairobi, en 1976, con una propuesta titulada "La declaración sobre los medios de comunicación". La propuesta ha sido estudiada, revisada y debatida desde entonces, y emergió como el "informe de la comisión MacBride", en la reunión de la UNESCO celebrada en Belgrado en 1980.

También los funcionarios de la UNESCO han hecho acto de presencia en las sesiones de este mes. Los mismos están dispuestos a señalar que en la declaración de Belgrado, existen claras manifestaciones en que se afirma que la interferencia con la libre corriente de información se considera como la violación de un derecho humano instando a la libertad para los periodistas y abogando por el acceso más completo que sea posible a la información.

Hay unas 82 recomendaciones específicas en la declaración de Belgrado que incluyen: la abolición de la censura, el libre acceso para los periodistas extranjeros, el establecimiento de agencias noticiarias nacionales en los países en desarrollo, códigos de ética profesional periodística, la reducción de las tarifas para las transmisiones de noticias, medidas para fomentar la producción de periódicos y papel de periódico, y los derechos de respuesta.

Dos recomendaciones sobre la operación de las agencias de noticias comerciales enojaron a los medios de comunicación occidentales, la comisión MacBride creyó que al expandir los sistemas de comunicaciones, debería dárseles preferencia a las formas de comunicación no comerciales. También dijo que hay que considerar medios para reducir los efectos negativos que las consideraciones comerciales

tienen en el contenido de las noticias nacionales e internacionales.

El periodismo investigador, elogiado por la comisión, dijo Able en esa ocasión, "sólo pueden defenderlo los medios de comunicación independientes cuya supervivencia depende de su aceptación pública, en vez de los favores de los líderes políticos".

Otra recomendación difícil de aceptar sugería directrices para los anuncios. Estos, según los representantes de Occidente, fomentarían metas sociales, culturales, económicas y políticas establecidas por el gobierno —la antítesis de la tradición de la prensa libre.

Si bien la conferencia de Belgrado no adoptó un plan para un nuevo orden, la resolución pareció lo bastante perturbadora a los líderes de organizaciones informativas de Occidente para motivar la celebración una conferencia en Talloires, Francia, en mayo de 1981.

La resultante "declaración de Talloires", firmada por los delegados de 21 países de América, Europa, el Oriente Medio, África, Asia y el Caribe, reafirmó la completa dedicación a los principios de libertad de prensa y de expresión sin restricción alguna.

En la misma, los delegados pidieron a la UNESCO y a los gobiernos que cesaran de interferir con el derecho del pueblo a la información, y comenzaron un enfoque constructivo de los problemas de la comunicación en el mundo moderno.

Una legítima vía para la cooperación, de acuerdo con Harold Anderson, presidente de la Comisión Mundial de Libertad de Prensa, es la de ayudar a los países del Tercer Mundo a capacitar periodistas, desarrollar agencias informativas y hacerse de tecnología avanzada.

El debate continuará. Las Naciones Unidas tienen programadas varias reuniones y debates sobre información y la UNESCO durante los próximos meses.

## Waldheim

El Secretario General de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, en su discurso de la Asamblea de este año exhortó a todas las naciones a esmerarse por la paz. En su intervención el alto mandatario internacional expuso, entre otros conceptos:

"Ya he destacado la estrecha relación que existe entre la carrera de armamentos y el deseo de los Estados de garantizar su seguridad contra lo que perciben como peligros externos concretos. El progreso efectivo hacia un verdadero desarme en el mundo dependerá en gran medida del fomento de la confianza entre las naciones y la eliminación de al menos algunas de las fuentes de desconfianza y hostilidad.

"Por ese motivo, abrigó la esperanza de que las negociaciones sobre la limitación de las armas estratégicas se reanuden lo más pronto posible y se lleven a buen término. También confío en que la reunión de los Ministros de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos y de la Unión Soviética, que ha de celebrarse, representará un nuevo punto de partida de los esfuerzos por restablecer el diálogo y reanudar negociaciones constructivas. Las propuestas recientes en pro de la convocatoria de reuniones bilaterales y multilaterales en el Consejo de Seguridad son una prolongación lógica de ese nuevo esfuerzo por mantener el diálogo y la comunicación, y merecen ser estudiadas con atención.

"El mantenimiento del diálogo es una parte esencial de los esfuerzos encaminados a eliminar las causas de recelo y hostilidad entre las naciones, que fomentan la actual carrera de armamentos en el plano mundial. Es preciso reconocer que la búsqueda de la seguridad absoluta de hecho puede dar lugar a una inseguridad aún mayor. La historia demuestra que hay ocasiones en que una carrera de armamentos puede adquirir impulso propio, con total independencia de las causas políticas que inicialmente la provocaron, y conducir inexorablemente al desastre.

"Es un deber de la comunidad internacional tratar de interrumpir, en todas las oportunidades que se ofrezcan, el ciclo fatal que lleva del recelo y la hostilidad al aumento de los armamentos y de esto a la intensificación de ese recelo y esa hostilidad. Al mismo tiempo, considero que es preciso que la comunidad internacional emprenda un nuevo esfuerzo concertado en todos los niveles, aun los más altos, para enfrentar directamente las amenazas que plantea la carrera de armamentos en todas sus formas.

"En 1978, la Asamblea General celebró un período extraordinario de sesiones en el cual sentó las bases para lograr progresos constantes y significativos hacia el desarme. Lamentablemente, las esperanzas que se reflejaron en el Documento Final del décimo período extraordinario de sesiones, aun no se han cumplido. En este momento se están haciendo los preparativos para el segundo período extraordinario de sesiones de la Asamblea dedicado al desarme, que se celebrará en el segundo trimestre de 1982. Ese período de sesiones será una ocasión propicia para emprender un nuevo esfuerzo concertado y afrontar directamente las amenazas aterradoras que entraña la carrera de armamentos".

## Se Van...

Se anunció en Washington que el Cuerpo de Paz finalizará sus programas en Chile a partir del 31 de marzo de 1982. Las razones para esta decisión están relacionadas con los grandes cortes del presupuesto que han afectado al Cuerpo de Paz y con el relativamente alto nivel de desarrollo económico de Chile en comparación con otros países donde opera el Cuerpo de Paz.

El Cuerpo de Paz ha desarrollado programas en Chile durante los últimos veinte años en una variedad de campos, centralizándose en la asistencia técnica para el desarrollo económico. Los programas también han originado estrechos lazos culturales y sociales entre los voluntarios del Cuerpo de Paz y sus colegas y colaboradores chilenos.

Desde 1961, más de 3.500 voluntarios norteamericanos han trabajado en Chile, asignados en varias agencias locales, incluyendo CONAV, Servicio Nacional de Salud, Ministerio de Educación, SENAME, CAMPOCOOP y muchos otros.

Actualmente hay más de cien voluntarios sirviendo en nuestro país, trabajando principalmente en programas económicos rurales, de desarrollo social y programas de asistencia para la juventud. Estos voluntarios podrán ser reasignados a uno de los otros países donde el Cuerpo de Paz mantiene programas.

El gobierno de los Estados Unidos, en un esfuerzo nacional tendiente a equilibrar su presupuesto y rebajar los gastos federales, ha realizado cortes presupuestarios en muchas de sus agencias y departamentos gubernamentales.





**Pólice**  
CHILENA DE BENEFICENCIA

# LISTA OFICIAL DE PREMIOS DEL SORTEO N° 860 DE 26 DE OCTUBRE DE 1981

Sorteo N° 860 de 26 de Octubre 1981

## PREMIO MAYOR

**31127**

**\$ 30.000.000**

## SEGUNDO PREMIO

**12596**

**\$ 5.000.000**

## TERCER PREMIO

**03596**

**\$ 3.000.000**

## TERMINACIONES

**7 Y 2**

Los boletos cuya última cifra sea "7" o "2" cobrarán \$ 3.000.— el entero y \$ 150.— el vigésimo, además del premio que les corresponda según esta Lista.

### RESULTADO DEL SORTEO EXTRAORDINARIO CON PREMIOS ESPECIALES

Número	Vigésimo	Número	Vigésimo	Número	Vigésimo	Número	Vigésimo	Número	Vigésimo
118 AUTOMOVILES	14922	Nº 4	23327	Nº 7	46097	Nº 9	12 AUTOMOVILES	34001	Nº 1
SUBARU REX	15581	Nº 15	34001	Nº 1	46101	Nº 1	VOLKSWAGEN	34001	Nº 1
01479	Nº 18	15004	Nº 4	34520	Nº 16	47161	Nº 7	10066	Nº 15
02618	Nº 10	17402	Nº 1	35421	Nº 10	47449	Nº 16	21443	Nº 7
03732	Nº 7	17084	Nº 15	36021	Nº 12	47996	Nº 4	21448	Nº 14
04145	Nº 10	17407	Nº 4	36167	Nº 16	47999	Nº 11	21498	Nº 14
05061	Nº 8	17403	Nº 1	36425	Nº 7	48084	Nº 7	22323	Nº 15
05116	Nº 3	19292	Nº 7	37374	Nº 7	49243	Nº 19	28717	Nº 14
06488	Nº 1	20465	Nº 13	37598	Nº 4	49594	Nº 12	37990	Nº 4
07321	Nº 10	20572	Nº 7	37745	Nº 20	50035	Nº 2	43415	Nº 5
07834	Nº 4	21416	Nº 9	37763	Nº 9	51589	Nº 15	47724	Nº 16
08122	Nº 2	21721	Nº 20	38497	Nº 16	51674	Nº 2	48217	Nº 16
08649	Nº 3	21808	Nº 16	38947	Nº 16	51829	Nº 19	51749	Nº 9
08693	Nº 19	22169	Nº 5	39292	Nº 1	52141	Nº 19	52941	Nº 10
08830	Nº 14	22325	Nº 4	39551	Nº 11	52535	Nº 17	55364	Nº 10
09040	Nº 4	24225	Nº 16	39620	Nº 8	52765	Nº 18		
09871	Nº 3	25783	Nº 9	41630	Nº 17	52937	Nº 12		
09875	Nº 7	26217	Nº 20	42007	Nº 19	53091	Nº 14		
10585	Nº 5	26470	Nº 4	42162	Nº 7	53156	Nº 7		
10924	Nº 12	26870	Nº 16	42323	Nº 15	53217	Nº 17		
11837	Nº 15	27227	Nº 20	42905	Nº 5	54440	Nº 12		
11964	Nº 16	28128	Nº 5	43226	Nº 4	54792	Nº 7		
12866	Nº 4	32594	Nº 4	44887	Nº 3	54808	Nº 2		
14287	Nº 12	33083	Nº 11	45472	Nº 6	55097	Nº 13		
14350	Nº 19	35225	Nº 19	45481	Nº 4	55749	Nº 13		

### PREMIOS A LAS BOLETAS DE VENTAS Y SERVICIOS EMITIDAS DURANTE EL MES DE SEPTIEMBRE DE 1981

#### QUINAS

Todas las Boletas cuyas cinco últimas cifras sean **31127** cobran un Premio de \$ 5.000.—

#### CUATERNAS

Todas las Boletas cuyas cuatro últimas cifras sean **1127** cobran un Premio de \$ 1.000.—

#### TERNAS

Todas las Boletas cuyas tres últimas cifras sean **127** cobran un Premio de \$ 400.—

LOS PREMIOS OBTENIDOS POR LAS BOLETAS DE VENTAS Y SERVICIOS SE COBRARÁN EN CUALQUIERA OFICINA DEL SERVICIO DE IMPUESTOS INTERNOS, PREVIA PRESENTACIÓN DE LA BOLETA PREMIADA Y CÉDULA DE IDENTIDAD.



<b>01</b> Premio Mayor 31127 15 MIL PESOS	<b>02</b> Premio Mayor 12596 15 MIL PESOS	<b>03</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>04</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>05</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>06</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>07</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>08</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>09</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>10</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS
<b>11</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>12</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>13</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>14</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>15</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>16</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>17</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>18</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>19</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>20</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS
<b>21</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>22</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>23</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>24</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>25</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>26</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>27</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>28</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>29</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>30</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS
<b>31</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>32</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>33</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>34</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>35</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>36</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>37</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>38</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>39</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>40</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS
<b>41</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>42</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>43</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>44</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>45</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>46</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>47</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>48</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>49</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>50</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS
<b>51</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>52</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>53</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>54</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>55</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>56</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>57</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>58</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>59</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>60</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS

<b>61</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>62</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>63</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>64</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>65</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>66</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>67</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>68</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>69</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>70</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS
<b>71</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>72</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>73</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>74</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>75</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>76</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>77</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>78</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>79</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>80</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS
<b>81</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>82</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>83</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>84</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>85</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>86</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>87</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>88</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>89</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>90</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS
<b>91</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>92</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>93</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>94</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>95</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>96</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>97</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>98</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>99</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS	<b>100</b> Premio Mayor 03596 15 MIL PESOS

NOTAS OFICIALES: 1.- LA PRIMERA TERMINACION (REINTEGRO) LA DETERMINA LA ÚLTIMA CIFRA DEL NÚMERO FAVORECIDO CON EL PREMIO MAYOR DE \$ 30.000.000.— EL QUE NO COBRARÁ TERMINACION. LOS PREMIOS CONSECUTUALES (MILARES, CENTENAS Y DECENAS) DERIVADOS DEL PREMIO MAYOR, COBRAN ASÍ: VALOR CORRESPONDIENTE A LA PRIMERA TERMINACION; LA SEGUNDA TERMINACION (REINTEGRO) SE DETERMINA MEDIANTE LA EXTRACCIÓN DE UNA TOMBOLA ESPECIAL, LA CUAL CONTENIÓ SOLO NUEVE, POR HABER SIDO EXCLUIDA AQUELLA QUE DIO ORIGEN A LA PRIMERA TERMINACIÓN. ESTE SE PAGARÁN SEGÚN ESTA LISTA OFICIAL, AL PORTADOR DE BOLETOS ÍNTEGROS, HASTA EL VIERNES 25 DE DICIEMBRE DE 1981, CON EL DESCUENTO DEL 2% A LOS PREMIOS DE \$ 100.000.— O MÁS QUE CORRESPONDE AL VENDEDOR DEL BOLETO; SI EL VENDEDOR FUERE SUBGENTE DICHO 2% SE REPARTARÁ ENTRE EL AGENTE 3.- LOS NÚMEROS QUE DAN ORIGEN A PREMIOS CONSECUTUALES NO COBRAN MILLAR, CENTENA NI DECENA. 4.- NO SE ATENDERÁ RECLAMO ALGUNO POR SUBSTRACCIÓN, ADULTERACIÓN DE BOLETOS O ERRORES QUE APAREZCAN EN LAS PUBLICACIONES DE DIARIOS, TRANSMISIONES DE RADIO Y TELEVISIÓN.

Nº 033632 GASTON FAJARDO CONTRERAS Sub Gerente de Operaciones JORGE RIVERA JOPPE Supervisor del Sorteo Imprenta Copilap - Copilap 747 - Puno 2227883 - Santiago HORACIO SOISSA BATIFOLLE Notario CARLOS ELBO REAPORT Comite

El lunes 9, tenga fé en su buena suerte!

Un gordo extraordinario de

**\$ 26.000.000**

3 gorditos de \$ 500.000 c/u.

Y atención:

**100 Station Wagons Subaru**

Además, otros 2 premios de \$ 100.000 c/u.

Total de Premios: \$ 78.000.000

**Pólice**

CHILENA DE BENEFICENCIA

LA BUENA SUERTE DE TODOS

Sorteo del 9 de Noviembre

Entero \$2600 Vigésimo \$130



Mensaje de S.E. a CEMA-Chile

## Las mujeres son fundamentales para el desarrollo del país

En un factor fundamental de desarrollo a lo largo de todo el territorio, se han transformado las mujeres chilenas y los organismos de acción social en que ellas trabajan.

Así lo dio a conocer el Jefe de Estado, General Augusto Pinochet Ugarte, en una misiva que le envió a su esposa, la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart, en su calidad de Presidenta de CEMA Chile, al celebrarse un nuevo aniversario de esa entidad benéfica.

En la nota, añade el Mandatario que las voluntarias han consagrado parte importante de su tiempo, esfuerzo y dedicación a esa gran labor, que se ha transformado en lazo de unión para el enlazo común de lograr una auténtica unidad nacional "y así poder entregar una Patria mejor a cada uno de nuestros hijos".

El texto señala lo siguiente: "A la Primera Dama de la Nación, Señora Lucía Hiriart de Pinochet, Presidenta Nacional de CEMA Chile, Presente:

Distinguida señora: Al saludarla en este día, y por su intermedio a todas las colaboradoras de CEMA Chile, es mi deseo testimoniar el sentido reconocimiento del Gobierno que presido,

y mío de manera muy especial, por vuestra generosa entrega, consagrandole parte importante de su tiempo, esfuerzo y dedicación a esta gran labor de voluntariado, el cual se ha transformado en el lazo de unión, sensible y tierno, para el anhelo común de lograr una auténtica unidad nacional y así poder entregar una Patria mejor a cada uno de nuestros hijos.

Vuestra noble iniciativa ha pasado a ser un factor fundamental de desarrollo a lo largo de todo el territorio nacional, particularmente en comunidades más pequeñas, puesto que, educando y estimulando actividades creativas, se eleva la calidad de la vida y se satisfacen innegables necesidades espirituales y materiales.

Al felicitarla cordialmente en este nuevo aniversario, le reitero mi reconocimiento, ya que para este Gobierno ha sido una irremplazable ayuda y estímulo contar con la colaboración de las mujeres de Chile, en su búsqueda permanente por la grandeza y prosperidad de nuestra Nación.

Con todo afecto,  
AUGUSTO PINOCHET UGARTE, General de Ejército, Presidente de la República."

## Creadas Universidades de P. Arenas, Talca y Copiapó

Los tres nuevos planteles fueron oficializados ayer en Diario Oficial

Especial preocupación del Gobierno por educación superior

Quedó oficializada la creación de tres nuevos planteles universitarios del país, que tendrán sede en Punta Arenas, Talca y Copiapó, con la publicación en el Diario Oficial del decreto del Ministerio de Educación, que así lo establece.

### DECLARACION OFICIAL

De acuerdo con dicha disposición, el Ministerio de Educación Pública hizo entrega de una declaración oficial, en la cual se señalan las razones y fundamentos de la decisión adoptada.

El texto de dicho documento es el siguiente:

"El proceso de transformaciones y modernizaciones que el Gobierno ha ido impulsando en los diversos planos de la vida nacional exige, también, una especial preocupación por el desarrollo de la educación superior, generadora de una actividad cultural y científica que guarde el equilibrio indispensable con las demás actividades de la sociedad.

"Con dicho propósito, el Supremo Gobierno, en diciembre de 1980 y en los primeros meses del presente año, promulgó diversas disposiciones legales destinadas a reorganizar la educación superior, y procedió, asimismo, a descentralizar la educación universitaria estatal, para cuyos efectos otorgó autonomía a las hasta entonces se-

des dependientes de las corporaciones metropolitanas. De esta manera, las nuevas universidades e institutos profesionales que nacieron en virtud de esta decisión han podido servir con mayor eficiencia, a las ciudades y regiones donde están ubicadas, y al país, en general.

"Analizado el comportamiento del proceso iniciado, estudiadas con especial cuidado las realidades y condiciones académicas de las diversas instituciones establecidas, conocidos y evaluados los antecedentes y proyectos por ellas presentados, el Supremo Gobierno ha decidido transformar al Instituto Profesional de Copiapó en la Universidad de Atacama, que servirá a la III Región de Atacama; el Instituto Profesional de Talca en la Universidad de Talca, que servirá a la VII Región del Maule; el Instituto Profesional de Magallanes en la Universidad de Magallanes, que servirá a la XII Región de Magallanes y Antártica Chilena.

"El Supremo Gobierno desea, finalmente, subrayar que la decisión que se anunció se ha adoptado no sólo porque satisface necesidades regionales concordantes con su permanente interés en crear condiciones que permitan descentralizar la vida económica, administrativa y cultural del país, sino también porque en las instituciones señaladas concurren condiciones mínimas indispensables de desarrollo académico y de infraestructura que las hacen posibles".



**ESTUDIOS PATRISTICOS.** — Con un discurso del Director del Instituto de Filosofía, Juan de Dios Vial, se inauguró el Tercer Seminario de Estudios Patrísticos, organizado por la Facultad de Teología y el Instituto de Filosofía de la Pontificia Universidad Católica de Chile. En el grabado, de izq. a derecha, Juan de Dios Vial, Sergio Zanartu S.J., Decano de la Facultad de Teología; Horacio Aránguiz, Decano de la Facultad de Filosofía e Historia, y el profesor Homero Julio, Coordinador del Programa.

de Chile,

del 17 de Octubre de 1981



Frank Schneabell junto a su esposa —al centro— destacan la importancia que debe prestarse, a nivel de autoridades de Gobierno, al tratamiento de la hemofilia, cuyos costos son prohibitivos para los que la padecen.

## Legislación estatal para tratamiento de hemofílicos

Así lo dio a conocer el presidente de la Federación Mundial de la Hemofilia, Frank Schneabell, por el alto costo del tratamiento

La necesidad de una legislación estatal, para enfrentar los altos costos de tratamiento de la hemofilia; la unidad de las organizaciones nacionales que agrupan a los que la padecen y, de éstas con las internacionales, planteó Frank Schneabell, presidente de la Federación Mundial de la Hemofilia.

Por tratarse de una enfermedad rara y de baja frecuencia desde el punto de vista médico, Schneabell que se encuentra de visita en nuestro país, enfatizó que para los hemofílicos de todo el mundo es de esencial importancia que su enfermedad sea reconocida como tal, porque ningún paciente del orden puede costear su tratamiento.

El directivo internacional insiste que es el estado, por vía de la seguridad social o cualquier otro sistema de protección de la salud de los habitantes, el que debe hacerse cargo del gasto del tratamiento con la ayuda de la asistencia social de los ciudadanos sanos.

"Una vez que las autoridades tomen conocimiento del carácter especial de la hemofilia, de las posibilidades de mantenimiento y recuperación de los pacientes, tienen que procurar los medios a través de un sistema especial y reglamento específico que reconozca los derechos del hemofílico a su tratamiento", dijo Schneabell.

### TRATAMIENTO SEVERO

"Por su carácter invalidante y la escasez de recursos de infraestructura de medicamentos básicos, los 926 hemofílicos detectados en el país requieren de un tratamiento severo, pero ello no es posible ya que nuestro Tratamiento de la Hemofilia, es el factor coagulante", dijo el doctor Mario Donoso, asesor médico de la Sociedad Chilena de Hemofilia.

"A ello contribuye —añadió la política de minimización de bancos de sangre y su dependencia del laboratorio central de los principales centros de salud del país. Para lograr buenos resultados en este aspecto —agregó— deben corregirse algunos defectos de la legislación actual".

### COSTOS PROHIBITIVOS

La falta de medios en los hospitales y el subido costo de los hemoderivados (crioprecipitados y concentrados liofilizados), hace que la situación de los hemofílicos chilenos sea dramática.

Actualmente los imponentes del Servicio de Sistemas de Salud (aseguradora), reciben tratamiento sin reembolso pecuniario. Los afiliados al Fondo de Salud, ex SERMENA, se atienden por medio de programas médicos y el valor del arancel de cada crioprecipitado es de \$ 1.344, mientras que cada medio hemorrágico tiene un costo, por paciente, de 30 a 40 mil pesos una vez por mes en los graves y de mediana gravedad en el caso de los niños. Si se trata de adultos, su costo se triplica.

Por disposición reglamentaria, el 50% del valor de los programas médicos se les descuenta a los pacientes o padres de éstos en cuotas mensuales. La mayoría de los enfermos en la actualidad, están endeudados hasta el año dos.

### RECHAZADOS EN ISAPRE

La detección de niños hemofílicos comenzó antes que los adultos. En el país existe hoy, un solo centro de atención de esa naturaleza que funciona en el Hospital Roberto del Río, desde 1968 y que cuenta con el apoyo de la Primera Dama Lucía Hiriart.

El doctor Jorge Vildósola, junto a directivas de padres y apoderados del sector, ha logrado atender hasta 100 niños al año. El profesional destacó con gran alarma que se ha detectado últimamente el rechazo a los hemofílicos en los Institutos de Salud Previsional, ISAPRE, por el alto costo que implican los tratamientos.

Ante esta situación el doctor Mario Donoso planteó la posibilidad que el 4% que de su sueldo que destina cada habitante para prestaciones de salud, el 1% podría ser para las minorías congénitas, cantidad que podría ser administrada por alguna corporación especial.

A la conferencia de prensa otorgada por Frank Schneabell, presidente de la Federación Mundial de Hemofilia, asistieron además, Ramiro Casals, presidente de la Sociedad Chilena de Hemofílicos; Luis Bare, presidente del Comité Latinoamericano de la Federación Mundial, la señora Martha Schneabell, vicepresidenta de la Federación Mundial de Hemofilia y el doctor Mario Donoso, Asesor Médico de la Sociedad Chilena de la Hemofilia.

## Católica celebrará la Semana de la Estadística

Estudiantes, profesores y egresados del Departamento de Estadística de la Pontificia Universidad Católica de Chile, se aprestan a celebrar, los días 29 y 30 del presente la Semana de la Estadística. Con tal motivo se han organizado actividades académicas, deportivas y sociales.

En este respecto, el Dr. Rolando Rebolledo, jefe de dicho departamento, comentó que entre las actividades académicas figuran conferencias y mesas redondas, en una de las cuales se evaluará la carrera de Estadístico, de acuerdo a una encuesta recientemente realizada; en otra se analizará la carrera de Licenciado en Matemática con mención en Estadística entregada la U.C.; para finalizar el ciclo con una reunión durante la cual se estudiará el mercado laboral estadístico con la participación de egresados de ella: médicos, agrónomos, economistas, etc.

En estos momentos, la Universidad Católica es la única del país que imparte el doctorado en Ciencias Exactas con mención en Probabilidad y Estadística, con alumnos provenientes de diferentes universidades del país, ya que el programa ha despertado gran interés en profesionales de esa rama.

Por otra parte, el Dr. Rebolledo, quien asumió recientemente el cargo, antes se desempeñaba como

### NULO

El extravío queda nulo cheque N° 102604, cuenta corriente N° 830-3 Banco de Crédito y Ahorro, sucursal Santiago-Chile, ante A.A.

## Profesional Publicista

El Directorio de la Institución se complace en invitar a usted al solemne acto que tendrá lugar el martes 27 del presente mes, a las 19 horas, en el Anfiteatro Lo Castillo, Vitacura, con motivo de la realización de la PRIMERA SESIÓN PLENARIA DEL CÍRCULO COMO ASOCIACIÓN GREMIAL.

En dicha ocasión se otorgará el título de MIEMBRO HONORARIO de la Institución a la Ministra de Justicia, SEÑORITA MONICA MADARIAGA.

A la vez, será homenajeado el Asesor Jurídico del Círculo, SEÑOR WILLIAM JALAFF.

A continuación se servirá un cóctel.

Santiago, octubre de 1981



No debes faltar!

## Sociedad Científica de Chile distinguirá a Rector Clericus

El acto tendrá lugar en el Teatro Concepción

El Rector de la Universidad de Concepción, Ingeniero Guillermo Clericus será designado miembro Honoris Causa de la Sociedad Científica de Chile. La ceremonia en la que se le conferirá la distinción, se realizará en el Teatro Concepción, de la mencionada ciudad, el jueves próximo, a las 19 horas.

del propio Dr. Papp, de Aldunate Phillips y de otras brillantes figuras de las letras nacionales.

Para el viernes está programada una conferencia de prensa que, en representación del INTA, ofrecerá en el Hotel Araucano el Dr. Monckeborg, sobre la labor que desarrolla este organismo en torno a la nutrición en el país.

Con tal objeto, la directiva de la Sociedad Científica de Chile, que preside Eduardo Frenk, viajará a la mencionada ciudad. La entidad se hará representar, además, por el Dr. Desiderio Papp, destacada figura científica de nuestro país, Dr. Enrique Raventos, Prof. P. Ravena, Norma Schack y otros miembros.

En la oportunidad el Dr. Desiderio Papp dictará una conferencia sobre el tema "Leonardo Da Vinci: inventor más grande de todos los tiempos".

La conferencia servirá como marco para la clausura de la exposición sobre Inventos e Ideas, patrocinada por la Sociedad Científica penquista.

Al término de la conferencia del Dr. Papp, se hará entrega de libros



GUILLERMO CLERICUS, Rector de la U. de Concepción.

## Fijados derechos de matrícula escolar para el año próximo

El Ministerio de Educación fijó para el año 1982, los derechos de matrículas y monto máximos de derecho de escolaridad de los establecimientos de enseñanza media fiscales y particulares subvencionados.

La resolución fue publicada en el Diario Oficial. En ella, se establece que los montos serán los siguientes:

"Matrícula: 20 por ciento de la Unidad Tributaria mensual vigente al momento de efectuarse el cobro".

"Escolaridad: establecimientos fiscales, gratuita.

"Establecimientos particulares subvencionados: Cantidad mensual por alumnos fijada libremente por el establecimiento. El pago de este derecho será voluntario para el apoderado quien podrá aceptarlo en su integridad o fijar la parte de él, que pagará mensualmente. Un 35 por ciento del total de los derechos que recaude el establecimiento será descontado del monto total de subvención mensual que corresponda percibir de acuerdo a la asistencia media efectiva".



Noventaún años del viaducto. — El Viaducto del Malleco, sobre el río del mismo nombre, que se observa en segundo plano, con su estructura metálica, fue construido en 1890 y entregado al uso público el 26 de octubre de ese año, vale decir, se cumplieron, desde la fecha, 91 años. Su constructor fue el ingeniero chileno Aurelio Lastarria. En primer plano, se observa el nuevo viaducto, construido sobre firmes columnas de cemento.



Le solucionamos su problema de movilización

Compre su auto nuevo o usado créditos hasta 60 meses sin pie

ENTREGA INMEDIATA

Créditos de consumo y seguros generales



GENERAL SALVO 88  
FONO 743020  
Providencia Santiago  
(Estación Metro Salvador)

LLAMENOS  
Sábados hasta las 14 hrs.

## Transportes Progreso

Salidas diarias de Arica a Pta. Arenas

TODO TIPO DE CARGA A CUALQUIER PUNTO DEL PAIS

Agencias en

ARICA	TEL. 31650
IQUIQUE	TEL. 24094
CALAMA	TEL. 211058
ANTOFAGASTA	TEL. 221543
COQUIMBO	TEL. 311393
VALPARAISO	TEL. 53350
	2893
CONCEPCION	TEL. 28621
TEMUCO	TEL. 31942
OSORNO	TEL. 4012
PTO. MONTT	TEL. 3947
PUNTA ARENAS	TEL. 24064

Retiro y entrega a domicilio

Av. Vicuña Mackenna 1428

Llámenos a: 55597 - 569014

Santiago



## Junta de Gobierno analiza la Ley de Presupuesto para 1982

En comisión conjunta se estudiará además el proyecto de ley que crea Sistema Nacional de Asistencia Jurídica

El proyecto de Ley de Presupuesto para 1982 analizarán durante la presente semana las Comisiones Legislativas de la Junta de Gobierno, junto a otras materias de interés nacional.

La información, proporcionada por el Departamento de Relaciones Públicas y Prensa de la Secretaría de la Junta, agrega que dicha materia está radicada en la Comisión Legislativa I, estudiándose posteriormente en Comisión Conjunta.

El detalle de los proyectos que tiene cada Comisión es el siguiente:

### I COMISION LEGISLATIVA

(Constitución, Economía, Fomento y Reconstrucción, Hacienda y Minería)

1.—Estudia los siguientes proyectos de ley:

A) El que transfiere funciones relativas a Cuentas Nacionales y racionalización de la inversión pública.

B) El que autoriza a la Corporación Nacional del Cobre de Chile para enajenar a la Empresa Nacional de Minería el yacimiento "Quebrada Blanca".

C) El que dispone que la Empresa Nacional de Minería concurrirá en carácter de socio a la constitución de una sociedad anónima que explotará el yacimiento "Quebrada Blanca".

2.—Estudia indicaciones a los siguientes proyectos de ley:

A) El que agrega un artículo 3 transitorio al D.L. N° 3.637 sobre abogados integrantes de las Cortes de Apelaciones, proyecto radicado en la II Comisión Legislativa.

B) Orgánica del Servicio Nacional de Obras Sanitarias y establece normas complementarias, proyecto radicado en la III Comisión Legislativa.

C) El que deroga el D.L. N° 964 sobre arrendamiento de Bienes Raíces urbanos, proyecto radicado en la III Comisión Legislativa.

D) El que establece disposiciones relativas al agua potable y alcantarillado, proyecto radicado en la II Comisión Legislativa.

E) El que declara de utilidad pública y facultades de expropiación en favor del Servicio Nacional de Salud del fundo "Quebrada Verde" de Valparaíso, proyecto radicado en la II Comisión Legislativa.

F) El que concede facultad que indica a la Corte de Apelaciones Presidente Pedro Aguirre Cerda para racionalizar el sistema de distribución de exhortos, proyecto radicado en la II Comisión Legislativa.

G) El que transfiere propiedad de Administración de los Cementerios del ex Servicio Nacional de Salud a las Municipalidades, proyecto radicado en la II Comisión Legislativa.

H) El que modifica el art. 57 del Código Orgánico de Tribunales en lo relativo a la forma de nombramiento del presidente de la Corte de Apelaciones para incentivar a miembros del Tribunal. Este proyecto está radicado en la II Comisión Legislativa.

I) El que establece penalidades por actos de crueldad con los animales lo que llena un vacío en la legislación chilena. Este proyecto de ley se encuentra radicado en la II Comisión Legislativa.

J) El que pone término a la existencia de la Sociedad Constructora de Establecimientos Hospitalarios y crea el Departamento de Arquitectura del Ministerio de Salud, proyecto radicado en la II Comisión Legislativa.

K) El que modifica la Ley N° 15.076 y los D.L. Nos 1.608, de 1976, y 3.551, de 1981, para dar amplia libertad de contratación y fijación de horarios a los profesionales del sector privado, entre otros. Este proyecto está radicado en la II Comisión Legislativa.

L) El que dicta normas sobre calificación y responsabilidad administrativa del personal adscrito a la carrera docente, proyecto radicado en la II Comisión Legislativa.

M) El que establece normas sobre protección de ancianos, proyecto radicado en la III Comisión Legislativa.

### II COMISION LEGISLATIVA

(Educación, Justicia, Trabajo y Previsión Social y Salud Pública)

1.—Estudia proyectos de ley en Comisión Conjunta.

2.—Estudia indicaciones al siguiente proyecto de ley:

A) El que modifica la letra D) del artículo 48 y el artículo 228 del D.F.L. (G) N° 1 de 1968, y aumenta horas de dentistas en la Armada. Este proyecto de ley está radicado en la IV Comisión Legislativa.

### III COMISION LEGISLATIVA

(Agricultura, Obras Públicas, Bienes Nacionales y Vivienda y Urbanismo)

1.—Estudia proyectos de ley en Comisión Conjunta.

2.—Estudia indicaciones a los siguientes proyectos de ley:

A) El que aprueba convenio de intercambio y cooperación cultural entre Chile y la República Popular China, proyecto radicado en la IV Comisión Legislativa.

B) El que autoriza a los radioaficionados de Chile y República Dominicana para operar estaciones de radio, proyecto radicado en la IV Comisión Legislativa.

C) El que dicta normas sobre calificaciones y responsabilidad administrativa del personal adscrito a la carrera docente, proyecto radicado en la II Comisión Legislativa.

### COMISION CONJUNTA

En comisión conjunta se estudian los siguientes proyectos de ley:

1.—La Ley de Presupuesto para 1982, presidida por la I Comisión Legislativa.

2.—El que crea un Sistema Nacional de Asistencia Jurídica. Preside la II Comisión Legislativa.

3.—El que modifica disposiciones del Código de Procedimiento Penal y Código Penal. Preside la II Comisión Legislativa.

4.—El que modifica el Código Orgánico de Tribunales y otros textos legales en lo relativo al régimen notarial. Preside la II Comisión Legislativa.

5.—El que sustituye frase que indica del inciso final del artículo transitorio del D.L. N° 735, de 1974. Preside la III Comisión Legislativa.

## Creado Fondo de Desarrollo Científico y Tecnológico

En el Diario Oficial de hoy se publica el Decreto con Fuerza de Ley N° 33 del Ministerio de Educación, que crea el Fondo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico y fija, además, normas de financiamiento de la investigación científica y tecnológica.

La función principal de la nueva entidad será establecer anualmente, de acuerdo a sus fondos, montos globales para la investigación en Ciencias Básicas y de Desarrollo de Tecnología, comunicándolos, a su vez, a los respectivos Consejos Superiores Universitarios.

Para los efectos de la aplicación de este Decreto, se entenderá por Ciencias Básicas, la búsqueda sistemática y organizada de nuevos conocimientos y, por Desarrollo Tecnológico, toda investigación conducente a la creación de nuevos métodos y medios de producción de bienes y servicios o al mejoramiento de los ya existentes.

El Consejo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico estará integrado por el Ministro de Educación Pública, quien lo presidirá; el Ministro de Hacienda y por el Ministro Director de la Oficina de Planificación Nacional o sus representantes.

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.

acción de nuevos métodos y medios de producción de bienes y servicios o al mejoramiento de los ya existentes.

El Consejo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico estará integrado por el Ministro de Educación Pública, quien lo presidirá; el Ministro de Hacienda y por el Ministro Director de la Oficina de Planificación Nacional o sus representantes.

## Operado mayor general Julio Canessa Robert

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa Robert.



El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, recibe de parte del alcalde de Santiago, Carlos Bombal, y de los directores de la Fundación Larraín Echeñique, antecedentes completos acerca del Museo de Arte Precolombino, que inaugurará en diciembre próximo.

En la primera quincena de diciembre

## S.E. inaugurará Museo de Arte Precolombino

La muestra es la más completa de América y cuenta con más de mil piezas de la época

En los primeros días de diciembre, y con la asistencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, será inaugurado el Museo de Arte Precolombino de Santiago, el más grande de América en su género, con la presentación de un número superior a mil piezas de la época.

Esta muestra estará ubicada en el Palacio de la Real Aduana, ubicado en la esquina de Bandera y Compañía, donde hasta el año 1968 funcionaban los Tribunales de Justicia.

La información la entregó a la prensa el Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Carlos Bombal, quien en la tarde de ayer sostuvo una reunión de trabajo con el Primer Mandatario, en su gabinete del Palacio de la Moneda.

El Museo se formó sobre un convenio entre la Casa Consistorial y la Fundación Larraín Echeñique, dueña de las piezas que se exhibirán, todo lo cual tiene un valor cercano a los cinco millones de dólares.

Las colecciones que se presentarán corresponden a manifestaciones artísticas en piedra, cerámica, metal, textiles, hueso, madera y otros materiales usados por los habitantes prehispánicos de América, desde la iniciación del período agroalfarero, hace más de cinco mil años, hasta la llegada de los conquistadores españoles, en el siglo XVI.

La Fundación y el Museo estarán supervisados por un Consejo de diez miembros, integrados por los rectores de las Universidades de Chile y Católica, por el Director de Bibliotecas, Archivos y Museos por el alcalde de Santiago, y por el Presidente de la Academia Chilena de la Historia, además de los integrantes de la Fundación Larraín Echeñique.

Los objetos fueron coleccionados durante casi cincuenta años por Sergio Larraín Moreno y constituyen una de las colecciones de arte precolombino más completas que existen en la actualidad.

"La muestra, dijo el alcalde Bombal, es muy didáctica y muy variada. Es una de las mejores de América, por lo que contamos con la asesoría de Museos Precolombinos de Nueva York y de otras ciudades de Estados Unidos. Es por eso que a la inauguración asistirán investigadores y directores de diversos países del continente".



CLODOMIRO CABEZAS: a los 88 años sigue estudiando dactiloscopia.

## La Biblia contiene las normas de la dactiloscopia

Clodomiro Cabezas, estudioso de esta ciencia, sigue perseverando a los 88 años de edad

"La identificación del ser humano, a través de sus huellas dactilares, está contenida en la Biblia, Versículo 1 Capítulo 38 de Job, cuando se señala que "Dios Omnipotente puso un sello en la mano de todos los hombres para que todos sepan lo que hacen". Así lo señala que, a los 88 años de edad, sigue afanosamente estudiando la identificación humana, después de haber dedicado más de medio siglo a tales materias.

Se trata de Clodomiro Cabezas Cabezas, quien hasta 1931 se desempeñara como jefe de Identificación en Valparaíso, cuando dicho servicio dependía de la Dirección General de Carabineros, entidad en la que servía como comandante.

Es autor de la obra "La dactiloscopia al alcance de todos", editada en Valparaíso, en el año 1927, en la que sostiene que al arte de identificar puede llegar a todos aquellos que se interesan, en forma fácil y simple. Destaca especialmente que el niño al nacer puede ser identificado y al respecto explicó cómo su único hijo fue identificado por él sólo tres horas después de nacer, cuando vivía en las cercanías de San Vicente de Tagua Tagua.

Para calificar la relevancia de lo señalado, Clodomiro Cabezas cita a Mr. Francis Galton, quien señalara que "la yema de los dedos es de infinita variedad, permanente, inmutable desde el sexto mes de la vida intrauterina hasta la disgregación de la piel, después de la muerte".

Antes de Galton, hubo otros que se preocuparon de esta ciencia, en su observación de las manos, como es el caso de Juan Evangelista Purkinje, en 1823, y Sir William Herschel, gobernador de las Indias Inglesas, en 1858. "Pero sin duda, señala Clodomiro Cabezas, el verdadero científico fue Vucetich, quien en la última década del siglo pasado dio vida a la, "Icnofalángometría que, más tarde, Lacassagne llamarla "Vucetichismo" y que luego se rebautizó como Dactiloscopia.

### PERSONALIDAD DEL ESTUDIOSO

A los 88 años vive de una humilde pensión y junto a su hijo cultiva una pequeña parcela en Tunica, en las cercanías de San Vicente. Clodomiro Cabezas explica que sigue estudiando esta ciencia que le apasionó toda la vida.

Recuerda que viajó a Bélgica en 1913, donde permaneció hasta 1914, sorprendiéndolo la I Guerra Mundial en la ciudad de Lovaina que fue arrasada por los alemanes debiendo pasar a Londres donde vivió 5 años y donde tuvo ocasión de ver miles de bombardeos de aviones alemanes. Se le creyó muerto en Lovaina. Al término de la guerra se repatrió.

En 1935, junto a Humberto Lagnio y con Osvaldo Miranda Pinto, que fuera prefecto de Santiago, fue contratado a Ecuador, donde organizó el Servicio de Identificación de ese país. Hizo la primera identificación en la persona del Presidente de la República a la fecha José María Velasco Ibarra.

Recuerda que en 1928 el entonces Presidente Carlos Ibáñez visitó los barracones donde funcionaba Identificación, en Amunátegui y San Pablo. Al día siguiente dispuso su demolición y la construcción del actual edificio, en Amunátegui con General Mackenna.

Asimismo en 1944, el Presidente González Videla le designó como miembro de una comisión asesora de Identificación, asesorado por jefes de servicio y que presidió quien fuera presidente de la Corte de Apelaciones, Eduardo Varas Videla. El decreto siguió vigente, pero la comisión no funcionó por los permanentes cambios de jefaturas.

Finalmente, relata el caso ocurrido en Valparaíso: de un individuo que al pretender identificarse por cuarta vez, para tener derecho a voto, fue desentubierto a través del sistema.

## Preocupación por los niños es tarea prioritaria del Gobierno

El Gobierno de Chile ha tenido una permanente preocupación por el niño. Esta, no sólo es compartida por sus autoridades sino también por el voluntariado que apoya la labor profesional educativa de todo el país.

Así lo dieron a conocer a las autoridades presentes en la inauguración del Seminario Latinoamericano "Hacia una Educación de Calidad para niños de cero a ocho años", la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, patrocinadora de este evento, y el Ministro de Educación, Alfredo Prieto.

La señora Lucía señaló que hay dos experiencias en nuestro país que son únicas en el mundo. Se trata del trabajo del voluntariado, que se realiza "gratuitamente y con mucho amor" y los centros Abiertos, que sin ser propiamente un jardín infantil entregan al niño una educación integral en sus diferentes aspectos y también estimulo para su intelecto.

"Lo que hagamos por nuestros hijos lo estamos haciendo por nuestra patria. Educar es una tarea seria y Chile está poniéndose de pie para ayudar en esta gran tarea", señaló la Primera Dama de la Nación que deseó a los participantes del evento "el mayor de los éxitos".

En cuanto a los visitantes, la presidente mundial de la Organización para la Educación Preescolar (OPEP), la doctora Madeleine Goutard (Francia); la doctora Raquel Betsalel, profesora de la Universidad de Montreal, Canadá y el doctor Philip Mann, profesor de la Universidad de Miami, Estados Unidos, les señaló que Chile los acogía con los brazos abiertos.

### MINISTRO DE EDUCACION

Por su parte, el Ministro de Educación, Alfredo Prieto, dio a conocer algunos de los principios que orientan las políticas educacionales de nuestro Gobierno, expresando que la educación constituye uno de los elementos más importantes del bien común, en lo que dice relación con el desarrollo integral del hombre al que nuestro Gobierno considera "como un ser dotado de espiritualidad, trascendente, y por lo tanto con derechos inherentes a su naturaleza".

Corresponde al Estado, dijo, garantizar la igualdad de oportunidades para todos los ciudadanos y asegurar el acceso de cada uno de ellos a la educación. La libertad de enseñanza en Chile es amplia y no tiene más límites que los impuestos por la moral y las buenas costumbres, el orden público y la seguridad nacional.

Agregó que el Gobierno ha dado especial prioridad a la educación parvularia, especialmente a la que está destinada a satisfacer las necesidades de los sectores menos favorecidos. Esta —continuó— consulta tres niveles de atención: sala cuna para niños de cero a dos años; nivel medio, para pequeños de dos a cuatro años once meses y de transición hasta seis años.

Añadió que actualmente contamos con planes y programas de enseñanzas

para cada uno de esos niveles. "Lo que es una demostración del desarrollo de este campo".

Durante el presente año —dijo el Ministro Prieto— hemos creado un sistema de subvenciones para establecimientos municipales o particulares gratuitos que atiendan niños en situación de transición.

Finalmente señaló que la principal acción en cuanto a atención parvularia que realiza el Estado se hace a través de la Junta Nacional de Jardines Infantiles, cuyo objetivo principal es la atención del párvulo en sectores de escasos recursos.

### BASE DE LA EDUCACION DE CALIDAD

También hizo uso de la palabra el presidente del Comité Chileno OMEP, Dina Alarcón, quien señaló que "la educación preescolar es la base para la educación de calidad, como del sur. Lo es por la importancia que tienen los primeros años de vida del ser humano y que constituyen el fundamento de la vida posterior". Por lo tanto, puntualizó, la base de la calidad debe iniciarse en esta etapa o nivel educativo.

Añadió que la educación de calidad no está referida solamente a los educadores y a su ámbito de acción, que corresponde a toda la comunidad: familia, jardines infantiles, escuelas, medios de comunicación, grupos y sectores sociales o comunitarios.

Todos, dijo, tienen su parte en ella y todos deben asumir su responsabilidad para lograrla. Agregó que era importante un diálogo norte-sur para preparar las diferencias y reducir el abismo existente en la actualidad respecto ciertas modalidades extremas de educación.

Al tomar mayor conciencia de las propias posibilidades, algunos países no buscarían tanto la calidad a través de la importación de modelos extranjeros y muy costosos. Los otros enfrentarían los gastos excesivos de energía, reduciendo sobre el mejor uso de los recursos encontrando un nuevo impulso y regresar a lo más fundamental.

Durante el desarrollo del seminario, se tratarán tres temas fundamentales, como son el rol de la familia, la creatividad del niño, la formación del educador de párvulos y las culturas de aprendizaje en el nivel de cero a ocho años. Estos serán abordados por Madeleine Goutard, Raquel Betsalel y Philip Mann.

En la ceremonia inaugural evento estuvieron presentes, entre otras autoridades, Carmen Grejón, Asesor Presidencial para los temas de la Familia; el Subsecretario de Educación, Manuel José Errázuriz; el intendente Metropolitano, mayor general Carol Urzúa y la vicepresidenta de OMEP, la chilena Carmen Fischer.

## Marítimos inician los trámites para acogerse a compensación

Ex trabajadores que se sienten afectados por la Ley 18.032 son los primeros en solicitarla

VALPARAISO.— Más de medio millar de ex trabajadores con matrículas que se sienten afectados por la Ley 18.032 iniciaron ayer ante los organismos respectivos, los trámites correspondientes para acogerse a la compensación económica que otorga el Ministerio del Trabajo.

En fuentes marítimas se dijo que los trabajadores corresponden a 200 embaledores, 120 empleados de Bahía, 120 empleados de compañías, 90 cuidadores marítimos y 50 empleados de diversos sindicatos, quienes en la mañana de ayer entregaron la documentación que se exige para recibir la compensación.

Participa en estas labores personal de la Inspección del Trabajo. El director del Territorio Marítimo y Marina Mercante, Comandante Eri Solís Oyarzún, en compañía del Gobernador Marítimo, Capitán de Navío Jorge Manríquez, recorrió ayer temprano los distintos sitios de los recintos portuarios de Valparaíso.

El objetivo fue inspeccionar las faenas que cumplen los portuarios, constatando que ellos, pese a su eficiencia en las labores de estiba y desestiba, cumplen con las normas de seguridad.

Indicó el Comandante del litoral que en el curso de esta mañana se reunirá con los responsables de las empresas particulares que funcionan en el puerto, para lograr una mayor cooperación y evitar así accidentes laborales.

## Analizan evolución histórica de Chile

"El rol de la universidad exige que esté presente donde se debaten los grandes problemas y los principales temas del quehacer nacional", señaló el decano de la Facultad de Filosofía, Humanidades y Educación, Joaquín Barceló, durante la inauguración de las Cuartas Jornadas de Historia de Chile y mientras explicaba el motivo de este encuentro.

El acto se realizó en la Sala Domeyko de la Casa Central de la Universidad de Chile y lo presidió el rector de esa casa de estudios, Alejandro Meryn. También asistieron el director general académico y estudiantil, Mariana Pizarro, el secretario académico Fernando Valenzuela y otras autoridades universitarias.

Durante su intervención, el decano Barceló se refirió también al papel del hombre como ser histórico, expresando que todo proyecto que compromete el ser nacional debe apoyarse en el pasado histórico.

Asimismo informó sobre la publicación en fecha próxima de un conjunto de cuadernos de historia. "Estos textos vienen a llenar un vacío existente en este ámbito, dado el escaso material bibliográfico con que contamos sobre esta disciplina".

### HISTORIOGRAFIA

En la ceremonia inaugural intervino además el coordinador de estas reuniones, docente Rolando Mellafe, quien dictó una charla sobre la "Historiografía de hoy y la labor de los historiadores nacionales".

Al respecto, instó a los profesores a incentivar en sus alumnos de esta cátedra el diálogo multidisciplinario ya que esto es una responsabilidad científica de los historiadores.

Indicó que como ciencia, la historia es joven. Empezó en el siglo XVIII, perfeccionándose con el transcurso del tiempo y con el surgimiento de nuevas ciencias sociales. "A lo largo del último siglo se han enriquecido aportando datos experiencias y la vieja sabiduría. También se han incorporado especialidades con objetivos y métodos distintos, los cuales antes no existían".

Posteriormente señaló la relación existente entre esa disciplina y otras, como filosofía, economía, sociología, las ciencias exactas y biológicas, que han ampliado su capacidad de comprensión e interpretación.



## Laborales

## Libertad tarifaria piden los dueños de autobuses

Un centenar de dirigentes empresariales del sector autobuses, que durante los días se reunieron en la sede de la Federación Nacional de Transportes de Pasajeros de Chile Dimas Toro, acordaron pedir a los Ministros de Economía y Transportes la aplicación real de la actual política de mercado y eliminar todas las dificultades que impiden el desarrollo del transporte de pasajeros.

Se dio a conocer a LA NACIÓN el

presidente de la Confederación Gremial Nacional del Transporte de Pasajeros de Chile Dimas Toro.

El presidente de la Federación agregó que se resolvió solicitar la libertad tarifaria y la supresión de normas que "contradican la actual política económica del Gobierno". Toro señaló que "no es posible que se le obligue al sector autobuses a entregar beneficios que no se les otorga a otros medios como los taxis colectivos, que corresponden al área privada".

Otro de los puntos que se acordó fue el que "si no se aplicaban medidas de emergencia especiales, muchas ciudades, desde Calama a Puerto Montt, quedarían sin locomoción colectiva, puesto que para el sector autobuses en algunas localidades, el quiebre puede ser definitivo en algunos meses más".

Con respecto a la ley 18.018, Dimas Toro declaró que en su totalidad la encuentran positiva, pero que su aplicación ha resultado engorrosa. "Parece ser que el gremio desconoce las nuevas medidas puesto que exigen uniformes y otras regalías estipuladas en el artículo 552 que fue derogado al aplicarse la nueva ley".

Por otra parte Toro señaló que se le ha solicitado a las 5.000 empresas afiliadas que cumplan con la repactación de sueldos según lo estipula la ley 18.018.

## Gastronómicos inician Congreso Constituyente

Para celebrar un congreso constituyente, los sindicatos de la industria gastronómica se reunirán hoy y mañana en la calle Dieciocho 45. El encuentro se inicia hoy, a las 9 horas con la entrega de credenciales. Miguel Toro, presidente del sindicato de la Región Metropolitana, dio a conocer que más de un año la comisión organizadora tomó contacto con los gremios desde Antofagasta a Punta Arenas.

El dirigente agregó que las bases regionales aprobaron por unanimidad una iniciativa, requiriendo antecedentes sobre las medidas orgánicas y legales que se requieran para materializar esta aspiración.

Las actividades culminarán con la elección de la mesa directiva de la confederación mañana en la tarde.

## Cuero y Calzado dará a conocer respuesta de la Corte Suprema

La Confederación de Trabajadores del Cuero y Calzado, que preside Luis Vergara, dará a conocer hoy la respuesta que entregó la Corte Suprema en relación a la queja presentada por los trabajadores del gremio quienes fueron acusados de prácticas monopólicas en las negociaciones colectivas.

Vergara dio a conocer a LA NACIÓN que la Fiscalía Nacional de Ley Antimonopolios dispuso aplicar, en su oportunidad, a la Confederación una multa de 800 mil pesos. También fueron multados los cuatro dirigentes de la confederación con 80 mil pesos cada uno. Los afectados son Armando Quiroga, Angel Cepeda, Mario Ormazabal y Enrique Vergara.

## Ejército oficializó las destinaciones para 1982

Como adelantó en forma exclusiva LA NACIÓN la semana pasada, la Comandancia en Jefe del Ejército, a través de su oficina de Relaciones Públicas, emitió un comunicado con las destinaciones para el próximo año.

El texto del documento es el siguiente:

La superioridad del Ejército ha asignado las siguientes destinaciones correspondientes al año 1982:

— Coronel Oscar Vargas Guzmán, actual director de Organizaciones Civiles, asume la dirección de la Escuela Militar Libertador Bernardo O'Higgins.

— Coronel Samuel Rojas Pérez, Comandante de la Brigada "Aysén" e Intendente de la XI Región, se desempeñará como Director de la Escuela de Infantería.

— Teniente Coronel Carlos Rudloff Molina, asume el mando de la Brigada "Aysén" y la Intendencia de la XI Región.

Las destinaciones y cargos mencionados serán asumidos próximamente por los oficiales superiores designados, constituyendo estas designaciones parte de los movimientos habituales en la institución.

## Congreso de Medicina Interna inició labores científicas

Se inauguró, en el Hotel Holiday Inn, el Cuarto Congreso de Medicina Interna.

En la ceremonia, asistieron el doctor Carlos Florenzano, en representación del Ministerio de Salud; el presidente de la Academia de Medicina de Chile, doctor Amador Valdovinos, y los decanos de las Facultades de Medicina de las Universidades de Chile y Católica, entre otras autoridades.

El congreso fue organizado por la Sociedad de Medicina de Santiago y la Asociación de la actividad principal de la especialidad de Medicina Interna, que cuenta con 300 profesionales y ocho expertos extranjeros, entre ellos el doctor de Francia.

El desarrollo de la jornada científica, que se prolongará hasta mañana, se analizará en un paciente con dolor abdominal agudo de la enteroparásitosis y los avances en el tratamiento de la diarrea péptica; "Las múltiples causas del hipertiroidismo", y el acto inaugural el presidente

de la Sociedad Médica de Chile, doctor Enrique López Caffarena dio la bienvenida a los asistentes, destacando que el Congreso forma parte de la celebración del 112 aniversario de la entidad y la importante colaboración prestada por el Ministerio de Salud para su desarrollo.

## En circulación Revista Oficial de U. Católica

Está en circulación el N° 6 de la Revista Universitaria, publicación oficial de la Pontificia Universidad Católica de Chile, correspondiente al mes en curso. La dirige Hernán Larraín Fernández y la edita la periodista Isabel Cruz Ovalle.

Este ejemplar, contiene temas que se tratan in extenso, entre los cuales están:

"La medicina en la perspectiva teológica", por Beltrán Villegas, S.S.C.; "El Arte y el salvaje", por José Cruz; "La novela chilena hoy", "De libros y escritores", por Cecilia García Huidobro; "Andrés Bello y el Derecho Natural", por Walter Harnisch S. J.; "Los Intelectuales de Penápolis", por Hernán Godoy, etc.



El presidente del CEPCECC, Eduardo Cabezón, durante la ceremonia de inauguración de las jornadas de trabajos de estos dos organismos de la OEA, las cuales por primera vez se desarrollan en nuestro país.

## Presidente del CIE 62 millones de dólares invirtió OEA en proyectos educativos

Un total de 62 millones 355 mil dólares ha invertido desde su creación, el Comité Interamericano de Educación (CIE) de la OEA, en proyectos aplicados al campo de la enseñanza, según indicó su presidente Howard Lusk.

El personero entregó esta información durante el acto inaugural de las reuniones de trabajo de ese organismo y del Comité Interamericano de Cultura (CIDECC), que se desarrollarán en nuestro país, por primera vez, hasta el próximo jueves, las cuales culminarán con un homenaje al bicentenario de Andrés Bello.

En su discurso Lusk señaló que dichos programas se efectúan desde 1969 a niveles nacionales, multinacionales, regionales y especiales. Agregó que a través del Programa Regional de Desarrollo Educativo (PREDE) realizaron proyectos de renovación de currículum, formación de recursos humanos y mejoramiento de los planes, administración e investigaciones educativas.

También destacó que a partir de 1978, ese programa inició un proceso de revisión de sus actividades, complementando algunos de los campos programáticos anteriores y otros nuevos como: regionalización educativa, mejoramiento cualitativo de la enseñanza básica educación preescolar y especial, educación rural y renovación de la pedagogía universitaria entre otros.

## SESION INAUGURAL

En el acto de apertura de estas jornadas, la 23 del CIE y la 18 del CIDECC, intervino en forma inicial, el presidente del Consejo Interamericano para la Educación la Ciencia y la Cultura (CEPCECC) y Jefe de la Oficina de Relaciones Internacionales del Ministerio de Educación, Eduardo Cabezón.

Durante su alocución resaltó el papel importante que juega la ciencia y la cultura en el enriquecimiento de la educación elemental. Puntualizó que la instrucción general, la educación del pueblo la ve como uno de los objetos fundamentales y privilegiados de los gobiernos.

Asimismo recordó las palabras de Bello las cuales señalaban que la enseñanza requiere de un gran número de maestros competentes e instruidos. "Los buenos maestros, los buenos libros, los buenos métodos, la buena dirección de la enseñanza, son necesariamente la obra de una cultura intelectual muy avanzada".

Al respecto, declaró "esas palabras son la clave para entender que la educación es el proceso mediante el cual la persona y la sociedad pueden cultivarse integralmente y que la cultura no es sólo un legado, sino un bulente torrente hacia el futuro, desde donde la enseñanza debe inspirarse, alimentarse y proyectarse".

## GABRIELA MISTRAL

Por su parte, el presidente del CIDECC, Roberto Ogario, también intervino en la ceremonia realizada en la Biblioteca Nacional y que presidió el Ministro de Educación, Alfredo Prieto y el Subsecretario Manuel José Errázuriz.

La autoridad del CIDECC dio a conocer los proyectos que realizan con nuestro país, entre los cuales destaca el programa a través del cual publicarán la obra inédita de Gabriela Mistral. Esta se encuentra en su etapa final y comprende documentación y microfílm.

Además figuran proyectos con el Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile, programas de diagnóstico cultural y proyectos con la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile, entre otros.

Destacó que la labor de este organismo es asesorar las políticas y actividades culturales de los países miembros, los que aumentaron de 19 a 24.

En representación del Secretario General de la OEA, Alejandro Orfila, y del Secretario Ejecutivo para la Educación, la Ciencia y la Cultura, Jorge Luis Zelaya, intervino Ricardo Hughes. Este destacó el trabajo que efectuarán los miembros de estos comités. "Estos constituyen un factor fundamental, en el proceso de planeamiento y formulación de cada proyecto, de cada acción de cooperación que la OEA emprende en beneficio de los países", enfatizó.

Finalmente se dirigió a los asistentes el Ministro Alfredo Prieto, quien postuló sus deseos de que estas reuniones permitan afianzar cada vez más la fraternidad entre los pueblos y la búsqueda permanente de la convergencia de los planteamientos y tareas comunes, para consolidar y unificar las acciones.

En este encuentro participarán dos integrantes del CIE: René Salame, Chile; José Amaral, Brasil; Alfonso Ocampo, Colombia; Marvin Herrera, Costa Rica, y Howard Lusk, Estados Unidos. Por el CIDECC, estarán Chalmers S.T. Hill, Barbados; Juan Cueva, Ecuador; Luis Tord, Perú; Julio Gamero, Argentina, y Roberto Ogario, Guatemala.

## Reasumieron funciones Almirante J.T. Merino y General Fdo. Matthei

Reasumieron sus funciones en el Ministerio de Defensa y en el edificio Diego Portales, respectivamente el General Fernando Matthei y el Almirante José Toribio Merino. Ambas autoridades se encontraban ausentes por razones de salud.

El Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile inició sus labores temprano debiendo, en primer término, ponerse al tanto de todo lo sucedido en su institución, durante un mes, que fue el período de su enfermedad. Dentro de las prioridades de su trabajo se encuentra la revisión y posterior firma de las nuevas destinaciones de la FACH, que deben estar listas a fines de mes o principios del próximo, para hacer más expedito el trámite.

A pesar de guardarse un absoluto hermetismo con respecto a los futuros cambios, ya que pueden sufrir modificaciones trascendentes que tres generales irán a retiro, entre ellos el actual Jefe del Estado Mayor de la Institución, general Javier Lopetegui quien lo haría por razones de salud.

## ALMIRANTE MERINO

El Comandante en Jefe de la Armada, por otro lado, reinició sus ac-

tividades después de permanecer varios días aquejado de una fuerte gripe. Se dedicó a tratar materias institucionales con los miembros de su Estado Mayor, encabezados, por el Vicealmirante Maurice Poisson.

## GENERAL PINOCHET

Hasta pasado el mediodía permaneció en el Ministerio de Defensa el Presidente de la República y Comandante en Jefe del Ejército, General Augusto Pinochet. Entre sus múltiples actividades, mantuvo una larga reunión con el Vicecomandante en Jefe de la Institución Teniente General Washington Carrasco y un grupo de asesores.

Las materias que se trataron en esta reunión fueron las nuevas designaciones institucionales, en especial las de los futuros agregados militares en el exterior, trascendiendo que la mayoría de los oficiales aparecidos en el boletín oficial, fueron confirmados, lista que será conocida durante la presente semana.

Además el Presidente de la República, sostuvo una cordial entrevista con el embajador plenipotenciario mayor general Enrique Morrell, donde éste informó al Jefe del Estado sobre su reciente visita a Uruguay.

## Mañana se licencia primer contingente femenino FACH

Mañana será licenciado el primer contingente femenino de la Fuerza Aérea de Chile, que efectúa un período básico de instrucción militar en la Escuela Militar (F) del Ejército, ubicada en Guayacán, San José de Maipo.

La ceremonia de graduación, que se efectuará a las 11.30 horas, será presidida por el Comandante de Institutos Militares, Brigadier General Enrique Valdés Puga y contará con la presencia de autoridades del Comando del Personal de la FACH, de la base aérea "El Bosque" y del hospital de la institución de aeronáutica. El dis-

curso de despedida estará a cargo del director del plantel castrense, coronel Fernando Grant.

Las primeras voluntarias de la Fuerza Aérea ingresaron a la escuela matriz femenina el 1° de agosto último a fin de aprender técnicas de combate y materias militares con instructoras del escalafón (F) del Ejército. Después del licenciamento las jóvenes pasarán a completar su instrucción en el hospital de la FACH, donde adquirirán diferentes especialidades, ya sean en el área de salud como en la parte administrativa.

## Foro internacional

## Chile expone su política sobre las telecomunicaciones

□ Viajó a Buenos Aires Subsecretario del Ministerio del ramo

El Subsecretario de Telecomunicaciones, Teniente Coronel Gerson Echavarría Mendoza, viajó a Buenos Aires, Argentina, con el objeto de asistir a una mesa redonda patrocinada por organismos especializados de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, que tiene su sede en Ginebra.

El Subsecretario expone en dicha reunión el tema "Planificación, gestión y perspectivas de desarrollo de las Telecomunicaciones en el país".

En esta jornada participarán los jefes de administraciones de Telecomunicaciones de los países de América Latina y asisten, además, como invitados, autoridades del mismo rubro de España y Canadá.

Las especiales características que implica introducir el concepto de

competitividad tanto en la prestación de servicios de Telecomunicaciones como la provisión de equipos para el sector, su reglamentación y regulación, etc., ha motivado especial interés entre los observadores a dicho evento. Por tales razones, el jefe de la administración chilena de Telecomunicaciones, fue invitado expresamente por el Director del Consejo Consultivo Internacional Telefónico y Telegráfico (CCITT) quien ha señalado su deseo personal de la presencia del Subsecretario Echavarría, como asimismo, su participación en los temas señalados y a la vez pueda contestar las preguntas que surgirán sobre el particular.

El Subsecretario de Telecomunicaciones regresará a Santiago el miércoles 28 del presente.

PORQUE SU HOGAR Y OFICINA LO MERECE



DELES LO MEJOR

PERSIANAS verosol

ATERMICAS - REGULAN LUZ

GENEROS PARA CORTINAS DE ESPAÑA, ITALIA, U.S.A.

VELOS, ESTAMPADOS, GRUESOS TERMICOS CHINTZ BLACK OUT CONFECCIONADO O POR METRO

TAPICERIA Y ENGENERADO

PUERTAS PLEGABLES SEPARADOR DE AMBIENTE

CORTINAS DE TERRAZA Y TOLDOS DE ALERCE HILADO TREVIRA IMPORTADA

RIELES PARA CORTINAS INSTALADAS

Curtain's Shop

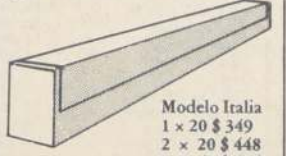
REPUBLICA DE ISRAEL 1545

FONO 41521

VISITAS A DOMICILIO



EXISTE EN CHILE UNA FABRICA CON "PRECIOS JAPONESES"



IVA incluido

LAMPARAS ACRILICOS



PROVINCIAS

PARA OBTENER MOSTRARIO ENVIAR VALE VISTA (A NOMBRE DE LA EMPRESA) DESPACHO 5 DIAS LISTA DE PRECIOS ADJUNTA

ELECTRO MECANICAS

"Tauro"

BAQUEDANO 1163 FONO 86898

LLAVEROS DE PROPAGANDA

LOS MEJORES A LOS MEJORES PRECIOS



Y PARA ARMADORES LLAVEROS CROMADOS NIQUELADOS Y DORADOS IMPORTADOS



Consúltenos

Industrial y Comercial DUROT LTDA.

ROBERTO ESPINOZA 862 FONO 86054



MEKANO

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

ENTREGA INMEDIATA

DIFFERENTES MEDIDAS

VARIOS COLORES

PRECIOS SIN COMPETENCIA

ATENCION CONTINUADA

DE LUNES A SABADO

DE 9 A 21 HORAS. HRS.

SAN PABLO 2045

EJERCITO 27

FONO 65488-64366



## NOTICIERO ECONOMICO

## Construtora de EE.UU. se establece en Chile

El Ministerio de Hacienda autorizó a la Sociedad Anónima Atkinson Development Company de San Francisco, California de Estados Unidos, para abrir una agencia en nuestro país. Operará bajo el nombre de Construcciones Atkinson Development Company. Tendrá por objeto "llevar a cabo toda clase de construcciones por cuenta propia o ajena de inmuebles y actividades anexas a este giro y, en especial, la ejecución de toda clase de obras civiles y de ingeniería".

Tendrá un capital inicial de cuatro y medio millones de dólares y deberá constituir un fondo especial equivalente al 10 por ciento de dicho capital, en valores colocados y realizables en Chile. La casa matriz ubicada en el número 10 de West Orange Avenue de la ciudad mencionada, designó a Jorge Carey Tagle para administrar la nueva agencia abierta en nuestro país.

## Aumenta precio del dólar

LONDRES, 26 (AP).— El dólar registró notables aumentos frente a las principales divisas mundiales en las activas primeras operaciones de hoy, estimulado por la renovada tensión en Polonia y por un aumento en la tasa anual de inflación en Estados Unidos. El precio del oro declinó.

Corredores dijeron que un aumento de 1,2 por ciento en la tasa de inflación norteamericana, mayor que la esperada, provocó expectativas en los mercados cambiarios de que mantendrá las elevadas tasas de interés en Estados Unidos.

En Tokio el dólar

cerró a 234,95 yen, en alza de los 233,50 yen registrados a última hora del viernes.

La libra esterlina se debilitó en Londres al abrir a 1,81525 dólares, comparada con los 1,82 del viernes al cierre. Al promediar la mañana se cotizó a 1,80525 dólares.

Otras tasas matutinas del dólar, comparadas con las del fin del viernes: 5,7925 francos franceses (5,72), 2,3090 marcos alemanes occidentales (2,2730), 1,9155 francos suizos (1,89), 1,221 libras (1,206,50).

2,54625 florines (2,5160), 1,2066 dólares canadienses (1,2047).

El oro abrió en Londres y en Zurich a 428,50 dólares la onza troy, un dólar menos en Londres respecto a su precio del viernes, y cinco dólares menos que su cotización en el centro suizo.

Las cinco principales empresas londinenses que operan con el metal fijaron su precio matutino recomendado en 428,00 dólares la onza.

La plata se cotizó en Londres a 8,95 dólares la onza, en baja de los 9,125 del viernes al cierre.

## Modificación de normas de exportación

El comité ejecutivo del Banco Central, en sesión celebrada la semana anterior, acordó modificar el Compendio de Normas de Exportación con el objeto de facilitar dichas operaciones de comercio exterior.

Así se establece que "cuando se convengan —entre productor y exportador— ciertos procedimientos de acondicionamiento y/o preparación de las mercancías, que éste último se comprometa a efectuar a fin de darles la forma definitiva en que serán comercializadas en el exterior, se podrá considerar a ambos como exportadores".

De esta manera se eliminan ciertas trabas en la tramitación de estas operaciones mercantiles con el exterior, que correspondía hacer a determinado operador.

## Dudas sobre fondos de reservas

LIMA (ANSA).— El presidente de la empresa norteamericana "Southern Peru Copper Corporation", Frank Archibald, manifestó sus dudas sobre la posible institucionalización de un fondo de defensa para la cotización del metal rojo.

La iniciativa del fondo pertenece al ministro peruano de Energía y Minas, Pedro Pablo Kuczynski.

Según Archibald, la cifra de 100 millo-

nes de dólares planteada como sustento del fondo por Kuczynski, resulta "muy pobre".

La suma anunciada equivale a la producción de diez días de Chile y Perú, argumentó Archibald.

Por lo demás, dio cuenta que estaban "avanzadas" las negociaciones con el gobierno peruano para ampliar las minas de Cuajone y Toquepala, en los Andes sudoccidentales. Ambos yacimientos, a tajo abierto

rinden el 60 por ciento de la producción nacional de cobre. La expansión, presupuestada en 330 millones de dólares, significaría un incremento de 80.000 toneladas de cobre fino por año.

En 1980, la producción cuprífera peruana fue de 366.457 toneladas. La "Southern" adelantó que este año no alcanzará su meta de 300 mil toneladas, por una huelga que paralizó sus minas y fundición durante 45 días.

## Banco "Safra" del Brasil

Tres de los máximos ejecutivos del Banco "Safra" de Brasil llegarán próximamente a Santiago para fomentar el intercambio y relacionarse con las empresas chilenas que actualmente están importando bienes de capital y de consumo durable de procedencia brasileña.

Se trata del director del área internacional de la institución financiera, Jaime Umeda, el gerente de operaciones especiales, Diceu Tormes Rebeiro y el gerente de cambio, Waldo Ayarza.

El Banco "Safra" estará representado, también, en la próxima Feria Internacional de Santiago, del Parque Cerrillos.

Respecto a FISA, sus ejecutivos adelantaron que la consideran "el punto de encuentro más interesante para exportadores e importadores del continente".

## EMPREMAR pasó a tráfico naviero de conferencias

VALPARAISO. (Por Raúl Robles Alvarez).— El transporte naviero, a diferencia del aéreo y de otros tipos, está organizado en conferencias. Si no se pertenece a ellas, se queda fuera y es imposible optar a la obtención de operaciones, siendo incluso blanco de un boicot por las empresas afiliadas.

El sistema, muy conocido en el mundo naviero en general, se desconoce en otros ámbitos de la opinión pública. Esta situación coloca en una posición incomprensible a algunas empresas que atraviesan por crisis de orden financiero.

La razón es sencilla, si se calibra el pertenecer o no a una conferencia naviera como le ocurría a la Empresa Marítima del Estado, que ejercía un monopolio propio, siendo dueña de la carga que transportaba, debiendo posteriormente entrar a un tráfico de línea y empezar a disputarla y competir.

## TARIFAS Y CHARTERS

Los asociados en esas organizaciones ponen en práctica, contra los no afiliados, una serie de medidas para eliminarlos de la competencia mediante comités específicos, que planifican esgrimiendo tarifas "de pelea", o bien buques charteados por todos ellos, enfrentando a los que no forman parte de la conferencia al ofrecer

por ejemplo el transporte a la mitad de precio.

El negocio naviero, para poder competir, presenta premisas definidas: o pertenece a esas conferencias o es dueño de la carga. Si queda outside, estas medidas "hunden" económicamente a los "marginados". El caso más reciente fue el de EMPREMAR, que dejó de ser dueño de la carga fiscal en beneficio de todos por orden del gobierno, pero, a la vez, disponiéndose que la firma naviera estatal entrara a la competencia del Atlántico Norte, European South Pacific Magellan.

## UN SOCIO MAS

El director de la Empresa Marítima del Estado, Francisco García Huidobro González, al explicar este paso, que encontró una serie de dificultades, dio a conocer que EMPREMAR entró al Mediterráneo, donde no iba ningún barco nacional y el comercio era sumamente débil.

El primer esfuerzo fue a pérdida, pero actualmente produce muy buenos dividendos. Cuando empezó, como todo negocio que comienza, no podía ser de otra manera. Para entrar al Atlántico Norte, Mercado Común Europeo, recibió el voto negativo de otra empresa nacional, problema de gravitación que la dejó sola en medio del Océano.



La producción chilena de cobre se mantendrá de acuerdo con los planes de expansión que se ha propuesto el Gobierno. Como ha dicho el Ministro de Minería, el mineral vale más extraído que bajo tierra.

## Aumentará el intercambio comercial con Argentina

Misión comercial trasandina presenta completa exposición de "indumentaria" en Salones de EXPOCENTER

Con el objeto de incrementar sus relaciones comerciales con nuestro país — al mismo tiempo — establecer contactos con industriales y empresarios nacionales, se encuentra en Santiago una misión comercial argentina, representada por veinte empresas dedicadas a la confección de indumentaria y prendas de vestir.

De acuerdo a lo señalado ayer en conferencia de prensa por el Dr. Isaac Hertztriken, "esta es la primera delegación de esta naturaleza que viene a Chile, y nuestro propósito es promover la venta de productos a través de una muestra especializada que presentamos en los salones de EXPOCENTER. Creemos posible — en un futuro inmediato — poder formalizar negocios por unos cinco millones de dólares anuales".

Entre los productos exhibidos por la delegación — que permanecerá en la capital hasta el viernes — se encuentran sacos, camisas, shorts, artículos de punto, pantalones, camisas, ropas para bebés, ropas de trabajo y vestuario deportivo.

Hertztriken agregó que "los productos argentinos siempre han estado presente en Chile, pero en los últimos años eso había cambiado debido a las

condiciones económicas de mi país. Queremos nuevamente reincorporarnos al mercado internacional y Chile es un paso muy importante para ello".

Añadió el empresario argentino que "estamos mejor que otros países para proveer a Chile de los artículos textiles, ya que la calidad de los productos argentinos es reconocida en el mundo".

Puntualizó que la muestra está organizada por la Cámara Industrial Argentina de la Indumentaria y auspiciada por el Ministerio de Comercio e Interiores Marítimos de la República Argentina.

## SITUACION COMUN

Indicó que "los países latinoamericanos tenemos en estos momentos problemas similares y estamos enfrentados igualmente a la fuerte competencia de los artículos provenientes de Asia. Puntualizó que los empresarios del continente tienen en estos momentos dos desafíos que enfrentar. Por una parte, la competencia que significa el comercio con los países desarrollados, y por la otra, los productos que provienen del Extremo Oriente".



Durante la conferencia de prensa ofrecida por la misión comercial de la Indumentaria Argentina, aparecen de izquierda a derecha, el director de la Cámara Comercial de ese país, Ignacio Vecchiotti, el jefe de la Misión, Isaac Hertztriken, y los directores Daniel Etchevarre y Agustín Arcón.

## Cambio

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

## Tipo de cambio (pesos)

Dólar	39,000
Libra Esterlina	70,961
Marco Alemán	17,150
Florín Holandés	15,544
Franco Suizo	20,857
Franco Belga	1,025
Franco Francés	6,839
Yen	0,167
Corona Danesa	5,345
Corona Noruega	6,490
Corona Sueca	6,958
Chelín Australiano	2,451
Peseta	0,402
Dólar Australiano	44,419
Dólar Canadiense	32,338

## Precio del cobre



Vicepresidente de la Comisión Chilena del Cobre

## Mejor producción de cobre depende de la capacitación

Para producir cada millón de toneladas del mineral, se necesitarán de 1.000 a 1.200 profesionales

La necesidad de capacitar a los responsables de la producción de cobre nacional, a través de una "cultura minera", que le permita competir en mejor forma con los demás países productores del metal rojo, dentro de la actual crisis económica internacional fue el principal aspecto planteado por el vicepresidente de la Comisión Chilena del Cobre, general Rubén Schindler, al inaugurarse la IV Convención de Ingeniería de Minas.

El ejecutivo tomó parte en la sesión inaugural del encuentro organizado por el Centro de Alumnos de Ingeniería de la Universidad de Chile, con el fin de intercambiar ideas sobre los problemas y situaciones actuales de la minería chilena.

La inauguración del simposio, contó también con la participación del presidente del Centro de Alumnos del Departamento de Ingeniería de Minas, Jorge Pedraza, y del decano de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas, Claudio Anguita.

## CRISIS ECONOMICA

El vicepresidente de la Comisión Chilena del Cobre, por su parte, enfocó el papel del ingeniero de minas en el marco de la actual "crisis económica mundial". Al respecto, indicó, que al contrario de lo que se piensa y se ha dicho "esa crisis no es coyuntural", sino que permanecerá en el tiempo al no existir una solución aplicable y "tradicional", que permita enfrentar el problema.

Esto, dijo, se debe a la falta de coordinación en las actuales relaciones existentes entre los países, lo que en definitiva se ha traducido en la inexistencia de una solución, de ahí que el fenómeno afecta con mayor o menor profundidad a todas las naciones.

La actual crisis, agregó, no tendrá la misma solución que la encontrada a la que se produjo en los años 30, oportunidad en la que se reunieron los países y luego de un análisis se descubrió la forma de enfrentarla.

## UN OXIGENO

Dentro de ese marco de referencia, agregó el general Schindler, la minería se ha constituido en un oxígeno para los países desarrollados, quienes fundamentalmente son transformadores de minerales.

De ahí, agregó, que los países productores de cobre deben analizar sus relaciones con las naciones desarrolladas, aspecto que formó parte del temario analizado en la reciente Reunión Intergubernamental de Países Exportadores de Cobre, CIPPEC.

"Chile, dijo, es un país minero por naturaleza y esta actividad es la clave para su crecimiento económico. Sin embargo, agregó, la única empresa chilena del sector con estatura mundial es CODELCO, de ahí que resulta fundamental que Chile tenga una actitud y una cultura minera".



General de Carabineros, Rubén Schindler, Vicepresidente de la Comisión del Cobre.

## MAYOR PARTICIPACION

Respecto a la recesión económica internacional, manifestó que "el ha soportado muy bien el mal momento de la economía mundial, desde el punto de vista de la minería", mismo tiempo enfatizó que "existirá una mayor participación de la Universidad en el futuro minero nacional".

Para fines de la década se estima que el país producirá 2 millones de toneladas de cobre fino y a fines de entre 2,5 a 3 millones de toneladas. Ello, reafirmó, está técnicamente probado y de acuerdo al desarrollo minero del país tiene que ser así. El horizonte del término del mundo es de alrededor de 100 a 150 años, en tanto que para Chile es alrededor de 100 a 150 años. Eso, expresó el máximo ejecutivo de la Comisión Chilena del Cobre, es una cadena de necesidades y por cada millón de toneladas que se produce el país, necesitará 1.000 y 1.200 profesionales, los cuales deben sumarse un gran contingente de trabajadores.

## SUBDESARROLLO

Enfatizó que "para que los productores de cobre puedan subsistir deben ponerse al día en las nuevas técnicas y mejorar sus relaciones con los consumidores del metal rojo".

"Ojalá, manifestó más adelante, que los países subdesarrollados del mundo, los países de capitalismo ideológico, se vayan a lograr salir del subdesarrollo, cuando seamos capaces de producir con nuestro propio capital, mejorando los medios para poder hacerlo".

Añadió más adelante que "nuestra solución que venga de afuera no servirá, porque todas traen su inestabilidad porque fueron construidas para otros países".

Respecto a la labor del CIPPEC, dijo, que se ha transformado en una organización de permanente aprendizaje y de ahí que la reciente reunión efectuada en París, pese a realizarse en situaciones difíciles para los países que asistieron, terminó en forma moniosa y constructiva.

## Acciones transadas en la Bolsa

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO PAVOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VAR. DIA	VAR. MES
ACCIONES								
AGUSTINAS	533	5,330	10,00	10,00	10,00	10,00 N		
ANDINA	70,000	301,000	4,30	4,30	4,30	4,30 T		
BANCHELE	499,430	763,473	1,60	1,50	1,53	1,53 T		
CARTONES	77,620	2,949,560	38,00	38,00	38,00	38,00 T		
CEMENTOS	23,980	551,840	23,00	23,00	23,00	23,00 T		
CERVEZAS	43,751	4,721,108	108,00	108,00	108,00	108,00 T		
CHILE	22,820	435,400	19,40	19,40	19,40	19,40 T		
CHOLGAN	5,029	17,532	3,50	3,50	3,50	3,50 T		
CCC	5,133	356,108	177,50	177,50	177,50	177,50 T		
CCIA	16,915	131,937	7,80	7,80	7,80	7,80 T		
CONCHATORO	66,468	3,323,400	50,00	50,00	50,00	50,00 T		
COPEC	477	11,448	24,00	24,00	24,00	24,00 T		
CRISTALES	2,053	61,590	30,00	30,00	30,00	30,00 T		
ELECTRAL	7,000	57,340	8,30	8,30	8,30	8,30 T		
ELECTRICID	49,000	1,024,000	21,00	20,50	20,90	21,00 T		
ERVA	272	48,960	180,00	180,00	180,00	180,00 T		
ESPAÑOL	5,380	30,666	5,70	5,70	5,70	5,70 T		
GAS SGO	83,300	882,960	10,60	10,60	10,60	10,60 T		
INDO	39,673	158,692	4,00	4,00	4,00	4,00 T		
ISQUIQUE	20,000	38,000	1,90	1,90	1,90	1,90 T		
LUCCETTI	31,340	60,479	1,95	1,85	1,93	1,93 T		
MADERAS	35,000	770,000	22,00	22,00	22,00	22,00 T		
MC KAY	20,300	406,000	20,00	20,00	20,00	20,00 T		
MINERA	7,375	30,238	4,10	4,10	4,10	4,10 T		
MUEBLES	5,120	20,992	4,10	4,10	4,10	4,10 T		
SIEMEL	8,252	57,764	7,00	7,00	7,00	7,00 T		
SOFRUCO	90,000	239,104	32,00	32,00	32,00	32,00 T		
SPORTING	7,472	23,910	3,20	3,20	3,20	3,20 T		
TABACOS	1,000	4,000	4,00	4,00	4,00	4,00 T		
TATTERSALL	5,100	102,000	20,00	20,00	20,00	20,00 T		
TELEFONOS	14,000	240,800	17,20	17,20	17,20	17,20 T		
UNURRAGA	35,490	1,419,600	40,00	40,00	40,00	40,00 T		
URBANA	128,546	1,285,460	10,00	10,00	10,00	10,00 T		
VAPORES	14,925	179,100	12,00	12,00	12,00	12,00 T		
VOLCAN								
TOTAL ACCIONES		21,004,601						
TOTAL GENERAL		27,798,396						

(\*) = SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTA CONFORMADO AL MENOS EN UN 50 % POR ACTIVOS DE CARACTER FINANCIERO  
(\*\*) = RENTABILIDAD REAL ANUAL IMPLICITA EN EL PRECIO MEDIO. SOLO SE DA A TITULO MERAMENTE INFORMATIVO Y NO COMPROMETE A LA BOLSA SU CALCULO

TRANSACCIONES EN PAGARES NO REAJUSTABLES  
EFECTUADAS EN RUEDA HASTA HOY 26 DE OCTUBRE DE 1981

RESUMEN DEL DIA:	550,000	FUSA	400	3.18	
CAPTACION:	550,000				
PLAZO MAXIMO	MEDIO	MINIMO	TASA MAYOR	MEDIA	MINIMA
400	400	400	3.18	3.18	3.18



# CODELCO aumentará su presencia en el mercado mundial cuprero

Un incremento de su producción en todas sus divisiones proyecta la empresa cuprera más grande del mundo

La inversión de 2.200 millones de dólares a cargo de la Corporación de Fomento de la Producción, en los próximos cinco años, permitirá aumentar la actual producción de metal rojo, que en estos momentos llega a un millón de toneladas anuales.

La información fue proporcionada por el jefe del Departamento de Minería de la empresa estatal, Jorge Munita, quien proyecta que CODELCO en el próximo año será presentada ante el mundo al Ministerio de Minería. "La idea de la empresa es por lo menos mantener la producción de cobre en sus niveles actuales, y, si es posible, aumentar la producción y productividad".

De acuerdo a lo señalado por Jorge Munita, en el año pasado CODELCO despachó un total de 907.525 toneladas de cobre fino, por un valor de 1.869.9 millones de dólares. Se indicó que en el presente año ese valor experimentará una sustancial variación que será alrededor de 450 millones de dólares menos.

Del total despachado por la empresa, se colocaron 864.080 toneladas en el extranjero y 43.445 en el país. La mayor parte de esta última cifra fue exportada como cobre manufacturado en Chile.

Se indicó que el precio medio del cobre en 1980 alcanzó a los 93,5 centavos de dólar por cada libra de metal, muy por encima de este año que ha llegado a menos de 80 centavos —en promedio por libra de metal.

En lo que respecta a la venta de subproductos, destacó la de molibdeno, que alcanzó a 14.841 toneladas métricas de contenido fino en 1980, con un valor de 331,4 millones de dólares. En cuanto a los despachos de otros subproductos entre los cuales destaca el metal doré, generaron ingresos por 79,6 millones de dólares en 1980.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

En lo que respecta a la venta de subproductos, destacó la de molibdeno, que alcanzó a 14.841 toneladas métricas de contenido fino en 1980, con un valor de 331,4 millones de dólares. En cuanto a los despachos de otros subproductos entre los cuales destaca el metal doré, generaron ingresos por 79,6 millones de dólares en 1980.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

República; dos representantes laborales y el presidente ejecutivo.

La administración de la empresa estatal es de responsabilidad exclusiva del presidente ejecutivo. El principio básico administrativo es la descentralización divisional en lo operativo y la centralización de la administración. Para el desarrollo de sus tareas, el presidente ejecutivo cuenta con la colaboración de tres vicepresidentes: Ejecutivo de Operaciones, el de Finanzas y Administración y el de Comercialización, además de un staff de apoyo y servicio.

## LAS VENTAS

De acuerdo a lo señalado por Jorge Munita, en el año pasado CODELCO despachó un total de 907.525 toneladas de cobre fino, por un valor de 1.869.9 millones de dólares. Se indicó que en el presente año ese valor experimentará una sustancial variación que será alrededor de 450 millones de dólares menos.

Del total despachado por la empresa, se colocaron 864.080 toneladas en el extranjero y 43.445 en el país. La mayor parte de esta última cifra fue exportada como cobre manufacturado en Chile.

Se indicó que el precio medio del cobre en 1980 alcanzó a los 93,5 centavos de dólar por cada libra de metal, muy por encima de este año que ha llegado a menos de 80 centavos —en promedio por libra de metal.

En lo que respecta a la venta de subproductos, destacó la de molibdeno, que alcanzó a 14.841 toneladas métricas de contenido fino en 1980, con un valor de 331,4 millones de dólares. En cuanto a los despachos de otros subproductos entre los cuales destaca el metal doré, generaron ingresos por 79,6 millones de dólares en 1980.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

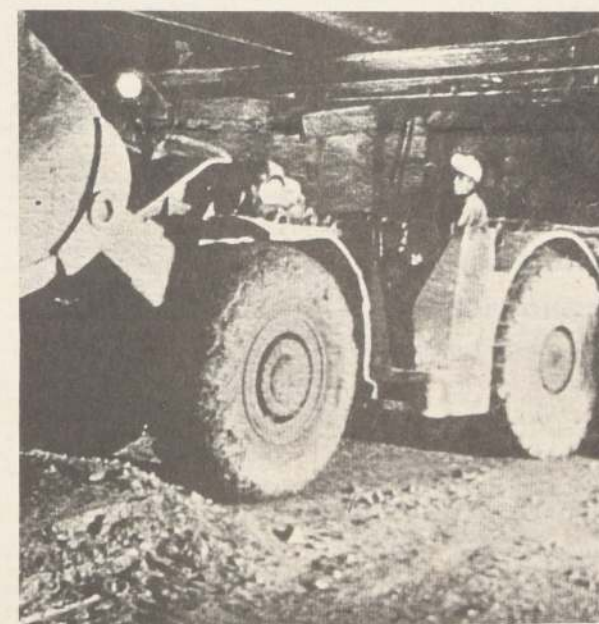
La producción de molibdeno por División — indicó Munita — fue la siguiente en 1980, Chuquibambilla, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

## UTILIDADES

La utilidad de la Empresa en 1980, después de pagados los impuestos al Fisco, alcanzó a 401,3 millones de dólares. El referido pago al Fisco, por impuesto y participación de utilidades ascendió a 1.006,6 millones de dólares. Durante el año pasado, por concepto de inversiones en el inicio, terminación o continuación de diversos proyectos, fueron empleados 266,7 millones de dólares.



General Gastón Frez, presidente de CODELCO.



El Mineral Andina, en cuyo interior trabaja esta pala mecánica, seguirá formando parte de la estructura estatal productora de cobre. La decisión sobre este particular se mantendrá inamovible.



Esta semana se inicia la FISA '81. El Presidente de la República la inaugurará el próximo jueves. Pero hoy comienzan las actividades oficiales previas a la conferencia de prensa que ofrece la Sociedad Nacional de Agricultura.

## FISA '81

# Hoy comienzan actividades previas a la inauguración

- Conferencia de prensa de la Sociedad Nacional de Agricultura
- Presentación oficial del stand de la Corporación de Fomento de la Producción
- Inicio de participación de CODELCO
- Presencia de Austria
- Viaje en tren

Promueve el comercio exterior a través de una red de 83 oficinas en diferentes países. En Santiago están operando desde 1978. Por intermedio del Instituto de Fomento de la Economía, organiza la participación austriaca en ferias, exposiciones y otros encuentros internacionales y en las misiones que viajan al exterior. Para ello cuenta con un financiamiento obtenido por un impuesto del 3 por mil sobre todas las facturas de exportación o importación, recaudado por el Fisco.

Sallinger, considerado "el quinto hombre de Austria" asistirá a la inauguración oficial de la FISA '81 que se efectuará el próximo jueves con la presencia del Presidente de la República, Ministros de Estado y otras altas autoridades.

Por su parte la Empresa de Ferrocarriles del Estado iniciará su participación en la Feria Internacional de Santiago, con un automotor eléctrico que por primera vez cubrirá el transporte hacia el Parque Cerrillos.

Se ha combinado que el viaje de los periodistas a la conferencia de prensa de hoy, se haga utilizando este equipo de transporte. A nombre de la empresa harán el trayecto Anibal Gajardo, Subgerente General y Sergio Sotomayor, Gerente Comercial además de otras autoridades.

Anunció la Empresa que para este servicio se utilizarán automotores eléctricos con asientos tapizados, puertas laterales y aire acondicionado, aprovechando la reciente inauguración de la electrificación de la vía entre Alameda y Maipú, en el ramal de Cartagena.

## PRESENTACION DE CORFO

La Corporación de Fomento de la Producción, por su parte, hará una presentación oficial de su stand, ofreciendo un almuerzo a los medios de comunicación.

La jefatura de Relaciones Públicas de la entidad estatal, anunció la presencia de los principales ejecutivos de CORFO en esta ocasión, para mostrar la forma como se ha expuesto el trabajo que realiza la entidad de acuerdo con el programa de Gobierno en general y los Programas Ministeriales en especial.

El organismo tiene a su cargo la administración de algunas empresas que se encuentran en proceso de privatización; además efectúa activamente su labor de fomento a la empresa industrial.

## PRESENCIA DEL COBRE

Pedro Corona, vicepresidente de Finanzas y Administración de la Corporación del Cobre, ofrecerá, por su parte, una conferencia de prensa en el stand que la institución mantiene en la FISA.

Se ha anunciado que se mostrará a los periodistas la instalación de una mina subterránea de cobre, que es un verdadero yacimiento en miniatura con todas las dependencias y actividades propias de un laboreo minero de esta naturaleza.

## PARTICIPACION DE AUSTRIA

Con motivo de la tercera participación oficial de Austria en la FISA, visitará nuestro país, el presidente de la Cámara Federal de Economía de esa nación europea, Rudolf Sallinger.

Esta organización agrupa a todas las personas naturales o jurídicas privadas y públicas que ejerzan alguna actividad económica en el país. Funciona en forma autónoma y se rige por decisiones de sus integrantes. Actualmente cuenta con 280 mil socios.

Como se explicó en la Embajada austriaca, esta Cámara Federal de Economía, representa a los socios ante el parlamento y el gobierno y tiene el derecho legal a expresar su opinión en los proyectos de Ley.

Además, integra la Comisión Paritaria de Precios y Salarios bajo la presidencia del Canciller Federal.



En el grabado aparecen de izquierda a derecha: Germán Ribba A., director gerente de Refractarios Chilenos S.A.; W.R. Morris, presidente de Harbison-Walker; y Janos Magasrevy, gerente general de Cerámica Carabobo S.A.

Capitales chilenos, norteamericanos y venezolanos

# Inversión por 16 millones de dólares en industria cerámica

La primera fábrica en Chile de revestimientos cerámicos, tipo italiano, para pisos y muros está siendo construida en Quilicura por Cerámica

Cordillera S.A. La obra representa una inversión de US\$ 16.000.000,00 compuesta por capitales chilenos, norteamericanos y venezolanos, que entregará inicialmente al mercado alrededor de 700.000 m<sup>2</sup> de cerámica italiana para llegar a 1.500.000 m<sup>2</sup> en su tercer año de operación.

La planta tendrá 10.000 m<sup>2</sup>, techados en su parte de operaciones, 1.500 m<sup>2</sup>, de oficinas que incluyen una moderna y hermosa sala de exhibiciones; todo esto en terrenos de 130.000 m<sup>2</sup>.

Con el objeto de conocer los detalles de la planta se reunieron en las oficinas de Refractarios Chilenos S.A. W.R. Morris Presidente de Harbison-Walker, Janos Magasrevy, Gerente General de Cerámica Carabobo S.A. y Germán Ribba A., director Gerente de Refractarios Chilenos S.A.

## TECNOLOGIA

La tecnología será provista por lo mejor de Italia, tanto en maquinaria como en diseños y esmaltes.

El socio venezolano, Cerámica Carabobo C.A., otro fabricante de cerámica italiana en Venezuela y Ecuador, que produce anualmente más de 6.000.000 de m<sup>2</sup>, y que cuenta con una experiencia de más de 25 años en este campo, proveerá una asistencia permanente a esta nueva industria.

Por su parte, los socios norteamericanos, Dresser Industries Inc., proveerán, aparte del capital, las técnicas de administración contándose para ello con un equipo humano previamente entrenado en Refractarios Chilenos S.A., empresa en la cual Dresser Industries Inc. posee el 75 %.

Lo anterior, junto con una eficiente mano de obra calificada, permitirá a CERÁMICA CORDILLERA S.A. ofrecer un producto de la mejor calidad a los precios más competitivos del mercado.

## Movimiento bursátil

de 1980 = 100	Indice Hoy	Indice Anterior	Variación (%)
Financieras	85.27	86.02	-0.87
as y Forestales	130.04	130.04	+0.00
	108.12	108.12	+0.00
rios	62.69	62.74	-0.08
	76.38	76.85	-0.61
INDUSTRIALES			
y Bebidas	83.11	82.88	+0.28
n	75.16	74.88	+0.37
iversos	54.93	55.16	-0.42
icas	42.21	42.21	+0.00
ics	38.54	39.36	-2.08
stuarios	51.11	51.11	+0.00
	85.60	85.60	+0.00
O SERV. VARIOS			
y Distrib.	71.68	72.35	-0.93
iliarias'	112.74	113.27	-0.47
Navieras	57.18	57.18	+0.00
lico	64.08	64.54	-0.71
	129.65	129.65	+0.00
	76.45	76.79	-0.44
	63.10	63.76	-1.04
s Transados			
Valor en \$ Participación (%)			
lado	2.428.424.00		8.57
es Renta Fija	4.365.371.00		15.40
(Cueda)	21.004.601.00		74.09
NERAL	550.000.00		1.93
	28.348.396.00		100.00





La fotografía muestra a uno de los vehículos participantes en la colisión de la Ruta Cinco Norte, donde perdió la vida una persona y otras cinco quedaron gravemente heridas.

## Incendio afectó al liceo "Arturo Alessandri Palma"

□ El siniestro destruyó la sala de profesores y, según las primeras investigaciones, habría sido intencional

Peritos del Departamento de Estudios Técnicos del Cuerpo de Bomberos de Santiago, realizan las investigaciones para establecer el origen del incendio que en la mañana de ayer destruyó la Sala de Profesores del Liceo Mixto A-12 "Arturo Alessandri Palma", situado en Avenida General Bustamante 443 en la capital.

De acuerdo a los antecedentes recogidos en el lugar, el siniestro estalló a las 5,50 horas en la dependencia destinada a los maestros y se propagó rápidamente, destruyendo el mobiliario, documentación, material didáctico y los libros de clases, como también una oficina anexa, perteneciente al sector administrativo.

Las llamas fueron controladas a las 7,05 horas, tras grandes esfuerzos desplegados por decenas de voluntarios bomberiles de once compañías, pertenecientes al Séptimo Cuartel, evitando así la destrucción de los pabellones ocupados por las salas de clases, donde estudian tres mil alumnos, y los que fueron dañados solamente por la acción del agua.

Según los primeros peritajes efectuados por personal de la Comandancia del Cuerpo de Bomberos, el origen del incendio sería intencional, pero hasta el cierre de esta edición no se había logrado precisar la naturaleza del artefacto que inició el fuego o el procedimiento mediante éste fue generado en la Sala de Profesores.

Respecto a una explosión que fue escuchada por vecinos del sector General Bustamante-Santa Isabella a las 6 de la mañana y que, fue atribuida a una bomba que habría provocado el incendio, especialistas de bomberos señalaron que cuando la detonación estremeció el sector en los momentos que las llamas ya había abarcado toda la Sala de Profesores y que, por lo tanto fue el calor generado por el siniestro el que motivó la explosión de los

vidrios y no un elemento de otra naturaleza.

Los policías a cargo de las pesquisas, manifestaron que no se descartaba la posibilidad que el fuego haya sido provocado por uno o más alumnos del mismo establecimiento, ya que el incendio comenzó justamente en el sector donde se guardaban los libros de clases, borrando de esta manera toda evidencia sobre el rendimiento académico del presente año escolar.

Los daños no fueron avaluados por las autoridades de este establecimiento educacional, pero se informó que las clases se desarrollarían normalmente a partir de hoy, ya que las llamas no dañaron —gracias a la oportuna acción de bomberos— los pabellones que albergan a las salas de clases.



Los vidrios de las salas de clases del Liceo Mixto A-12, hicieron explosión debido al fuerte calor generado por el incendio que destruyó la oficina de profesores.

## Cuatro muertos y 6 heridos dejan accidentes carreteros

□ En los cuatro casos, las causas fueron fallas humanas, tanto de conductores como de peatones, que no respetaron los reglamentos del tránsito

Cuatro personas muertas y otras seis heridas de extrema gravedad, es el resultado arrojado por cuatro accidentes de tránsito registrados en las últimas horas en distintos puntos del país, provocados por la irresponsabilidad —tanto de conductores como de peatones— según se informó en la Dirección General de Carabineros.

### CAMIONETA IMPACTO A CAMION

En el kilómetro 78 de la Ruta 68, que une a Santiago con Valparaíso, la camioneta guiada por Joaquín Zúñiga San Martín, de 54 años de edad, impactó violentamente al camión estacionado en la berma, gobernado por Juan Toro, de 26 años de edad.

El vehículo más pequeño quedó prácticamente desintegrado, a consecuencia de lo cual falleció su chofer, de 28 años y los hijos de ambos: Claudio y Cristián, de un año y seis meses y cinco años de edad, respectivamente.

Pese a que el camión permanecía estacionado con las luces de reglamento y los triángulos señaladores respectivos, personal de Carabineros debió detener al camionero y ponerlo a disposición del tribunal, mientras se esclarece la causa del accidente.

### AUTOMOVILES SE ESTRELLARON FRONTALMENTE

Un muerto y cinco heridos graves

fue el resultado de la colisión entre dos automóviles ocurrida en las últimas horas del domingo en el kilómetro mil 624 de la Ruta Cinco Norte, en las cercanías de la localidad de María Elena.

El accidente se produjo cuando el automóvil que corría hacia el norte guiado por Néstor Fernández González, de 30 años, adelantó a otro vehículo en una subida —contraviniendo los reglamentos del tránsito— embistiendo frontalmente al automóvil conducido hacia el sur por Hipólito Lee Galleguillos, de 41 años, quien murió en la madrugada de ayer en el Hospital Roy G. Lover de Chuquicamata.

Con lesiones de extrema gravedad quedaron Néstor Fernández González, su esposa María Riesco Fuentes, de 28 años y los hijos de ambos: Claudio y Cristián, de un año y seis meses y cinco años de edad, respectivamente.

Asimismo, quedó internado en el Hospital de Chuquicamata, el acompañante de Lee Galleguillos, identificado como Raúl Sandoval Arellano, de 36 años de edad.

### BUS ARROLLO A PEATON EN TALCA

El trabajador Camilo Enrique Bravo Poblete, de 25 años de edad, pereció en la madrugada de ayer al ser atropellado por un bus interprovincial de la empresa "Cruz del Sur", en

el kilómetro 224 de la Ruta Cinco Sur, en las proximidades de Talca.

El accidente ocurrió a las 00,10 horas en el sector de "Camarico", cuando el vehículo de pasajeros que cumplía el recorrido Santiago-Puerto Montt, conducido por Ricardo Arturo Kasmar Benavides, de 25 años, impactó al peatón que cruzó la carretera sorpresivamente y bajo la influencia del alcohol.

El chofer fue detenido por Carabineros y puesto a disposición del Magistrado del Primer Juzgado del Crimen de Talca, en tanto que los 34 pasajeros del bus continuaron el viaje en otra máquina de la misma empresa.

### DESCONOCIDO MURIO EN ATROPELLAMIENTO

Un desconocido de aproximadamente 40 años de edad, falleció en la madrugada de ayer luego de ser arrollado por la camioneta conducida por Luis Octavio Gálvez Norambuena, de 30 años, en el kilómetro 298 de la Ruta Cinco Sur, cerca de la ciudad de Linares.

El atropellamiento, registrado en el sector de "Cruce Hornilla", se produjo cuando el peatón cruzó la calzada por delante de otro vehículo, estacionado en la berma derecha.

El cadáver fue levantado por orden del Juez del Crimen de Linares y enviado al Departamento de Medicina Legal del hospital local para su identificación, mientras que el chofer de la camioneta fue detenido por Carabineros y puesto a disposición del Tribunal.

## Identifican a delincuente abatido en enfrentamiento con Carabineros

Como el delincuente habitual José Morales Santos, de 29 años de edad, fue identificado el sujeto muerto en un enfrentamiento con Carabineros registrado en el pasaje Guanajuato, en la población Santa Adriana, comuna de San Miguel.

Según los antecedentes remitidos en la mañana de ayer por Carabineros al Segundo Juzgado Militar de Santiago, los hechos comenzaron a desarrollarse en la esquina de las calles México y Acapulco de la población mencionada, cuando un grupo de diez sujetos, cinco de los cuales se movilizaban en un automóvil marca Suzuki patente MNH-377 de San Mi-

guel, atacaron sin motivo al conductor del Austin Mini placa JBZ-690 de Providencia, Hernán Carrasco Jordán, de 23 años de edad.

Los agresores, luego de destruir el parabrisas del este último vehículo y de arrancarle una de sus puertas, golpearon al chofer con objetos contundentes, ocasionándole lesiones en diversas partes del cuerpo.

Esta situación fue comunicada en forma telefónica al cuartel de la Undécima Comisaría de Carabineros, ante lo cual se dirigieron de inmediato al lugar el oficial a cargo del Cuartel, Turno, un Sargento, un cabo y un carabinero.

Los policías comenzaron a patrullar las calles de la población

Santa Adriana en busca de los antisociales, con los que tomaron contacto en el pasaje Guanajuato y, cuando procedían a la detención de los ocupantes del Suzuki de color amarillo, desde el interior de este vehículo se hicieron tres disparos contra los carabineros, a la vez que intentaron arrollarlos, lanzando el vehículo sobre la patrulla, sin lograr su propósito.

Los policías hicieron uso de sus pistolas ametralladoras de reglamento, impactando al chofer del Suzuki en que se movilizaban los antisociales, el que dejó de existir en el mismo lugar, a consecuencia de una herida de bala —sin salida de proyectil— en la zona craneana.

Uno de los delincuentes logró huir —al parecer herido— mientras que los otros tres fueron detenidos. Ellos son Luis Paredes Burgos, Víctor Nancopán y Carlos Mateos Párrera, de 25, 20 y 19 años de edad, respectivamente.

En el interior del automóvil patente MNH-377 de San Miguel, los funcionarios de Carabineros encontraron un revólver marca "Orbea", calibre 32 corto, con tres vainillas percutidas; un revólver a fuego marca "Spring" con una piña percutida; dos cuchillos con hoja de 25 centímetros de longitud, una botella de pisco y un sobre con 25 gramos de marihuana elaborada.

Este vehículo pertenece a Luis Vázquez Zurita, empleado de la planta fenadora de "Pollos Ariztia" y había sido tomado sin autorización por José Morales Santos, que trabajaba en la misma empresa.

Este último sujeto, que tenía su domicilio en el pasaje Quintana 2317 en la población "Santa Olga", en la comuna de La Cisterna, mantenía tarjeta de control por "cogotes" y "lanzazos" en la Asesoría Técnica de Investigaciones, desde enero de 1973.

Los tres detenidos y las armas incautadas, fueron puestos a disposición del Segundo Juzgado Militar de Santiago, debido a que atacaron con armas de fuego a efectivos policiales.

### Oficiales de Investigaciones detuvieron a buscado violador

□ Engañaba a sus víctimas, fingiendo que les había conseguido un empleo

Un delincuente habitual, apodado "El Chocollito", fue detenido por oficiales de la Brigada de Represión de Delitos Sexuales de Investigaciones, acusado de violación y hurto en perjuicio de tres personas.

Se trata de Gabriel Roberto Pacheco, de 31 años de edad, responsable de violación y hurto de M. de las M. T., de 26 años de edad; ultraje de G.I.M.T., de 23 años; y hurto a la menor S.E.G.M. de 16 años de edad.

La investigación estableció que este sujeto desde hace un mes a la fecha recorría las calles cercanas a la Radio Colo Colo, en busca de mujeres que iban a buscar trabajo, a las que abordaba haciéndose pasar por auxiliar de la Universidad de Santiago.

Acto seguido, les ofrecía empleo como auxiliares del mismo plantel de estudios superiores o de colegios para enfermos mentales afiliados a la Universidad mencionada, con un sueldo de diez mil pesos mensuales.

Posteriormente las conducía hasta el edificio de esa casa de estudios, donde les solicitaba la documentación para presentarla al rector y, al cabo de algunos minutos, regresaba diciéndoles que estaban contratadas para trabajar en una escuela fuera del sector.

Consumada la "historia", las acompañaba a su domicilio en busca de sus prendas para luego tramitarlas durante todo el día mediante engaños y cuando caía la noche las llevaba a un hotel, donde bajo amenaza de muerte las violentaba sexualmente.

El detenido fue puesto a disposición del Magistrado del Tercer Juzgado del Crimen de Santiago.

**E&M**  
ESTEBAN MORENO

OFRECE:

PARA ENTREGA INMEDIATA

UN GRAN SURTIDO DE MOBILIARIO DE OFICINA

TODOS LOS MODELOS DE KARDEX RECONDICIONADOS CON UN 50% MENOS DE SU VALOR REAL



OFERTA: \$ 7.200 CUATRO CAJONES

ESCRITORIOS TIPO GERENCIA DE MADERA Y METAL SILLONES GIRATORIOS, FIJOS, DIFERENTES TAPICES.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

HORARIO CONTINUADO DE ATENCION, LUNES A SABADO 9 A 21 HRS.

SAN PABLO 2045  
CASA MATRIZ  
EJERCITO 27  
SUCURSAL  
TELEFONOS 65488-64366

**MAESTRANZA LANARI**

Endurecimientos de superficies  
Reparación de Bombas de Vacío, de Agua de Aceite, y cualquier otro tipo  
Fabricación de maquinarias, piezas o partes según planos piezas complicadas como cuerpos de Bombas, Cigüeñales, engranajes cónicos rectos y helicoidales. Helicoidales interiores y cualquier otro tipo hasta 1.200 MM de diámetro  
Soldaduras garantizadas en cualquier metal. Rectificados cilíndricos interiores 1.500 MM y exteriores hasta 2500 MM largo, rectificados planos  
Balanceo completo de motores petroleros y bencineros de cualquier volumen, además cabezales de compresores de aire, de gases refrigerantes ETC.  
Relleno automático de cigüeñales y ejes. El problema que Uds. tengan pueden exponerlo a nuestros técnicos e ingenieros de planta sin ningún compromiso

ROMERO 2987  
FONOS 92083-92854  
SANTIAGO



**Bruning**  
SI LO TENEMOS

PAPELES POLYESTER DIAMANTES MILIMETRADOS FLUORESCENTES

ADHESIVOS PARA FOTOCOPIAS PAPELES HELIOGRAFICOS

PAPELES HELIOGRAFICOS S.A.  
SANTA ROSA 365  
FONO 395950-381127

ESPECIALIDAD EN SUBDIVISIONES VENTAS EN COMUNIDAD DEPARTAMENTO LEGAL

PARA CLIENTES EXCLUSIVOS SITIOS APROPIADOS GARAJES DESDE 1.000 Mts2 Hasta 1.500 Mts2 Avenida Matía-Franklin-Recoleta-Independencia Excelentes Condiciones de Pago

PARA CLIENTES EXCLUSIVOS FUNDOS DE 100 a 150 HECTAREAS: RENCA, QUILICURA, PUENTE ALTO, LA FLORIDA, MOS, LAMPA, ESPLINDIDAS CONDICIONES DE PAGO

\$200.000 Contado, Saldo 20 Cuotas de \$10.000 Pedro Lagos 671. Primer Piso: Living-Comedor Cocina. Segundo Piso: Dos Dormitorios, Medio Baño. Llaves Oficina.

\$1.450.000 Contado, Saldo 32 Cuotas de \$45.000. San Martín 3428-Maipú, Casa Quinta Living Comedor Amplios, Cocina, Baños, dos Dormitorios, Píez Chica, Bodega, Antepatio, Entrada Auto, Gran-Patio 5.000 Metros Cuadrados con Salida a Calle. Principal y a dos Pasajes.

GUILLERMO SOTOMAYOR  
PEREZ COTAPOS ACOPI  
VALENTIN LETELIER 1373-OF. 111

RAPEL ALHUE

FUNDO LOS CONDOR, HACIENDA EL MEMBRILLO PARCELA DE AGRO DESDE 12.500 Metros Cuadrados con \$ 80.000 Contado, Saldo 60 Cuotas \$5.000 Fijas Mensuales. ZONA MICRO CLIMA, Abastecimiento Familiar, Camino estable permanente increíble zona de Caza Flora Chilena

SOBRE ANTIGUO CAMINO ALGARROBO FRENTE A LAS CRUCES PARCELA CON PRINCESA ENA DESDE \$40.000. Contado, Saldo 60 Cuotas \$2.000 Fijas Mensuales, Señalización Por Malvilla. Desde 6.000 Mts. 2 Hasta 50.000. Mts. 2

LA REINA TOBALABA-SIMON BOLIVAR Parcela 6820 a 4.700.000. Espléndido Bungalow Sólido Cuatro Dormitorios, Living, Comedor, Cocina, Baño Completo, Baño Visita, Escritorio, Terrazas, Píez y Toilette Servicio, Entrada Auto, Antepatio, Patio. Ver de 15 Hrs. Adelante

PARA CLIENTES EXCLUSIVOS NECESITO CASAS CENTRALES PROPIEDADES DE RENTA, EDIFICIOS DE DEPARTAMENTOS ACOGIOS O NO A LA LEY DE PISOS

**SINTESIS POLICIAL**

POLICIA DESCONCERTADA CON REAPARICION DEL PIROMANO

SAN ANTONIO. — El undécimo siniestro en tres meses, provocó el fin de semana el buscado "piromano", que en la noche del sábado quemó el siniestro que arrasó con varias piezas desocupadas de propiedad de la empresa de Ferrocarriles del Estado.

De acuerdo a lo informado esta mañana por Carabineros en su parte oficial, el incendio ocurrió a las 22 horas y se localizó en los inmuebles ubicados entre el edificio de la inmigración del puerto y la vía férrea en 7 Norte 0245 de esta ciudad.

Hasta el sitio del suceso acudieron varias Compañías de Bomberos y luego de algunas horas de trabajo se pudo extinguir totalmente el fuego, que al igual que en ocasiones anteriores tuvo su origen en el almacenamiento de material impregnado combustible.

El incendio del sábado es el número 11 de la larga lista del piromano, que inició su carrera delictual el 14 de agosto, afectando desde esa fecha a la escuela, a residencias particulares, escuelas y otros inmuebles, sin que la policía logre descubrir al causante.

CAPTURADO PRESUNTO HOMICIDA

LOS ANDES. — Carabineros informó en las últimas horas a Egidio Tránsito Salinas Palamilla, de 30 años, por aparecer como autor del homicidio de Julio Enrique Gálvez tiérrez.

El cadáver de Gálvez Gálvez fue encontrado en la tarde del domingo en el interior de una mediana del campamento La Junta, a un kilómetro del río Aconcagua y presentando numerosas heridas punzantes en la región torácica.

El presunto homicida fue apresado tras intensas pesquisas y puesto a disposición del magistrado del Segundo Juzgado del Crimen Local.

ATRAPAN A LADRON QUE OPERABA EN LAS CONDES

SANTIAGO. — Especies avaluadas en 200 mil pesos fueron recuperadas por detectives de la Undécima Comisaría Judicial "Las Condes", al perseguir a Manuel Jesús Leiva Calvo, alias "El Jabonero", de 36 años, quien confesó ocho delitos de robo que casan particulares del sector.

El individuo recorría en horas de la noche las diferentes arterias de la zona comuna, para observar las casas que estuvieran ausentes sus moradores y escalando rejas y muros, desmenuzando puertas y ventanas, apoderándose de las especies de éstas existentes.

El ladrón fue puesto a disposición del Sexto Juzgado del Crimen de Santiago.

MURIO CUANDO EFECTUABA TRAMITES BANCARIOS

SANTIAGO. Humberto Gálvez Cordova, de 70 años de edad, pereció en la mañana de ayer por causas naturales en el hall central de la sucursal Ahumada del Banco Obrero de la Unión, situada en el Paseo O'Higgins número 86.

El deceso del anciano ocurrió a las 9,20 horas cuando se aproximaba una de las ventanillas para efectuar algún trámite y según la primera investigación médica, el hecho se debió a un paro cardíaco.

El cadáver fue levantado por orden judicial y enviado al Instituto Médico Legal.

GRAVE ANCIANO AL SUFRIR QUEMADURAS

VINA DEL MAR. — Con lesiones de extrema gravedad resultó un anciano a quien mientras se encontraba en la cocina de su hogar se le inflamó la cadera por la acción de la parafina, cayéndole el líquido en sus extremidades superiores.

El accidente dijo Carabineros, produjo en el inmueble de Diego Váñez de 85 años, domiciliado en Forestal Alto, siendo auxiliado por el pariente que lo trasladó de urgencia al hospital Gustavo Frick, donde quedó internado.

NUEVO TEMPLOR AFECTO A PROVINCIA DE VALPARAISO

VILLA ALEMANA. La región número 22 del violento sismo de la madrugada del 16 del mes en curso, registró ante anoche a las 21,10 horas, un temblor de 2,5 grados de magnitud y en varias ciudades de la provincia de Valparaíso.

Muñoz Ferrada, desde su observatorio en esta zona, informó que el temblor alcanzó una intensidad de grado 3 y tuvo una duración de 12 segundos, teniendo su epicentro en la fractura tectónica de Valparaíso-Limache.

ENCUENTRAN CADAVER

VINA DEL MAR. — En una de las piezas de su vivienda, fue encontrado ayer el cadáver de un anciano en el sector alto de esta comuna.

Se trata de Jaime León Cepeda, de 76 años, de edad, jubilado, cuyo cuerpo sin vida fue ubicado por un vecino en el inmueble de calle Punta Arenas, número 42 de la población. Ricardo Jorquera, del barrio de Recreo Alto, trasladó el cadáver a la morgue del hospital "Gustavo Frick". El comprobante que el anciano pereció por un síncope cardíaco y no por la intervención de terceros como pensó en principio la policía.



## Destacado papel de Prorrector de UCV en reunión internacional

VALPARAISO.- El prorrector de la Universidad Católica de Valparaíso, Félix Lagreze, tuvo una destacada participación en la reunión del Centro Interuniversitario de Desarrollo realizado recientemente en México.

Félix Lagreze participó en su calidad de Director de ese organismo, y su objetivo principal fue coordinar el programa de gestión tecnológica para América Latina.

El programa tiene como finalidad incrementar la relación entre los sectores científicos y tecnológicos de las universidades y de las empresas, tanto públicas como privadas, y a su vez, tiende a crear un reconocimiento, por parte de los ingenieros, administradores, economistas y abogados, de la gestión tecnológica, bajo el rubro de asistencia técnica que ya está institucionalizado en la Universidad.

### CONTACTOS CON BID

Durante su permanencia en el extranjero, el docente vi-

sitó también Estados Unidos, donde tomó contacto con el Banco Interamericano de Desarrollo, BID, con el propósito de estudiar futuras fórmulas de relación.

Asimismo, se entrevistó con directivos de la Pan American Development Foundation, en busca de apoyo para los planes de desarrollo de la Universidad, especialmente en el área de ciencias del mar.

Félix Lagreze asistió, además, a la reunión de la Junta Directiva del Centro Interuniversitario de Desarrollo, que se efectuó en Brasil, en la Universidad "Candido Méndez".

El Centro Interuniversitario de Desarrollo es una corporación privada que agrupa en calidad de miembros plenos a las universidades católicas del Perú, Católica de Santiago, de Guayaquil, Ecuador; Católica de La Paz y "Gabriel René Moreno" de Santa Cruz, Bolivia; Los Andes y Universidad de Norte de Colombia; "Candido Méndez" de Brasil; Católica de Chile, de Concepción y Católica de Valparaíso.



Luis Parot Donoso, Secretario Regional de la Secretaría Nacional de la Juventud.

## Secretaría de la Juventud celebra su 8º aniversario

VALPARAISO.— Un amplio programa de actividades está desarrollando la Secretaría Nacional de la Juventud de la V Región, para conmemorar el 8º aniversario de su creación, que se celebra el próximo jueves.

El organismo, que nació con el objeto de unir a la juventud de nuestro país, se ha transformado a través del tiempo en una institución sobria y vital.

"Sus dirigentes como en toda institución joven se renuevan periódicamente y han podido cumplir y llevar a cabo programas y metas en las cuales se han empeñado y que demuestran la utilidad de la Secretaría", destacó el secretario regional del organismo Luis Parot Donoso.

"Por tratarse de una institución juvenil, la Secretaría Nacional de la Juventud está llena de ideales y de proyectos que se ven cristalizados, ya que además de sus dirigentes — manifesté Parot — cuentan con un conglomerado de voluntarios que son vitales para su existencia".

El programa de la semana de aniversario, que se inició ayer, incluyó un desayuno con dirigentes estudiantiles de los establecimientos educacionales de la comuna.

## Trillizas en San Felipe

SAN FELIPE.— Un parto múltiple, mediante operación cesárea, se registró en el Hospital Luis Gajardo, naciendo tres mujercitas.

El alumbramiento fue asistido por los médicos Ernesto Villablanca Collao y Cristián Bears, la matrona Isolina Calderón y la jefa de Maternidad, Mercedes Astorga Olivares. La mujer identificada como Dolores Hernández Hidalgo, de 30 años de edad, es madre de tres niños, cuyas edades fluctúan entre los 3 y los 6 años.

La primera criatura pesó 1 kilo 840 gramos; la segunda 1 kilo 850, y la tercera 1 kilo 800.

Tanto la madre como sus hijas se encuentran en buen estado.

## Investigan brutal homicidio de un ascensorista de Valparaíso

VALPARAISO (Especial para La Nación).— Intensas diligencias efectúan oficiales de la Brigada de Homicidios de este puerto para determinar al o los autores de la muerte del ascensorista del cerro La Cruz, Anibal Antonio Astorga Sariego, de 31 años de edad, cuyo cadáver fue encontrado en las últimas horas de ayer en el interior del inmueble situado en calle Federico Varela 183.

El primer peritaje efectuado por los policías, demostró que Astorga Sariego fue ultimado de doce puñaladas, inferidas con un arma blanca de proporciones en el cuello y tórax.

La data de muerte fue estimada entre 12 y 15 horas, de lo que se deduce que el homicidio fue perpetrado en la madrugada del lunes o en las últimas horas del domingo, en el mismo lugar donde fue encontrado el cadáver.

Los restos del encargado del ascensor del cerro La Cruz fueron levantados por orden del magistrado del Juzgado del Crimen correspondiente y enviados al Departamento

de Medicina Legal del Hospital Van Buren.

De acuerdo a las primeras investigaciones practicadas en el sector por funcionarios de la policía civil, se estableció que Anibal Astorga Sariego en su habitación — en forma habitual — personas con evidentes tendencias homosexuales, por lo que las pesquisas iniciales están encaminadas a los establecimientos frecuentados normalmente por estos individuos,

que aparecen como principales sospechosos.

Al ser consultado un alto jefe de Investigaciones sobre este brutal homicidio, señaló que, por los antecedentes y elementos recogidos en el sitio del suceso, cree que su solución no será difícil, pues el o los homicidas actuaron instintivamente — seguramente por venganza — dejando numerosas huellas en la habitación.

## Una persona falleció y otras 3 sufrieron lesiones en incendios

TEMUCO.— Una persona murió en la madrugada de ayer al quedar atrapada en el interior de una vivienda de material ligero destruida por un incendio, situada en la calle Villa Alegre 1126 en Padre Las Casas.

El siniestro originado al parecer por el volcamiento de una vela se inició a las 02.00 horas en el inmueble propiedad de Isaac Tebache Fuentesalba y habitado por José Paineche Huechi, de 50 años.

Los restos de este último fueron encontrados en la mañana por personal de Carabineros que junto a Bomberos efectuaba la remoción de escombros y enviados al Departamento de Medicina Legal del Hospital Regional.

### TRES HERIDOS Y DOS CASAS ARRASADAS

PUERTO MONTT.— Tres personas sufrieron quemaduras y otras lesiones en un incendio que en la madrugada de ayer destruyó completamente dos viviendas, en la vecina localidad de Llanquihue.

El fuego apareció a las 01.45 horas en el inmueble de Belisario Paillacar Paillacar, de 57 años, y se propagó rápidamente a la casa de Moisés Martínez Velásquez, de 36, las que fueron arrasadas por las llamas. Ambas estaban ubicadas en los números 17 y 19 de calle Llanquihue, en la ciudad del mismo nombre.

Según la información de Carabineros, el fuego tuvo su origen en el calentamiento del cano de una cocina a leña.

Sufrieron quemaduras graves Doris Agüero Velásquez, estudiante de 12 años de edad; María Velásquez Paillacar, de 51, quien además resultó con una contusión en la columna, y Mónica Agüero Velásquez, de 18 años, con fractura del peroné derecho. Las tres mujeres fueron internadas en el Hospital Base de Puerto Montt.

En total resultaron damnificados 5 adultos y 8 menores, los que fueron ubicados en la emergencia en casas de familiares. Los daños no fueron evaluados. Ambas familias perdieron todos sus enseres y se estableció que no había seguros comprometidos.

## Sobreseída causa por fraude industrial

El magistrado del Vigésimo Juzgado del Crimen, René García Villegas, sobreyó un pleito entre fabricantes de medias femeninas deducido por la industria textil Monarch contra la Empresa de Artículos de Escritorio y Plásticos S.A.I.C.

El juicio se originó por la fabricación por parte de la empresa de artículos de escritorio de medias-panty "cuyo diseño destaca la expresión Voile".

Textil Monarch estimó la existencia de fraude o suplantación, ya que esa industria fabrica las medias marca "Voile".

El juez estimó, en su sentencia, que "no se encuentra suficientemente establecida la existencia del delito de fraude a la propiedad industrial" y sobreyó temporalmente la causa "hasta que se presenten nuevos y mayores datos de investigación".

## Rechazado recurso de amparo a ex político

La Sexta Sala de la Corte de Apelaciones rechazó un recurso de amparo presentado por Filma Canales de Maino en favor de su hijo Juan Bosco Maino Canales, desaparecido desde 1976.

En el escrito ante el Tribunal, la recurrente expresa que Maino Canales fue aprehendido el 26 de mayo de 1976.

Los ministros de la Corte de Alzada rechazaron el amparo fundamentado en un informe del Ministerio del Interior, en el que se asegura que Maino Canales no figura detenido en ninguna fecha.

Sin perjuicio de lo anterior, el Tribunal dispuso que los antecedentes pasen a conocimiento del Ministro de la misma Corte, Servando Jordán para que investigue la posible comisión de un hecho delictuoso con motivo de su desaparición (de Maino).

El ministro Jordán se ha desempeñado, en los últimos años, como investigador en el ámbito del Departamento de Santiago, de todos los casos de desaparecidos llegados a la Corte de Apelaciones de la capital.

## Designado ministro en visita para el "Tráfico del Siglo"

El ministro de la Corte de Apelaciones de Santiago, Virgilio Cameratti Cofre, fue designado para conocer el proceso conocido como "Tráfico del Siglo", y que lleva 13 años de tramitación en los juzgados del país.

Iniciado en Iquique por tráfico de cocaína, consta en estos momentos con 113 reos, 32 de los cuales permanecen aún en prisión. Luego de viajar a los Tribunales de Arica y Antofagasta, llegó finalmente a Santiago, donde fue radicado en el 16º Juzgado del Crimen. El viernes pasado la Corte Suprema determinó encargar a un ministro en visita la causa, trámite que fue cumplido ayer en la tarde por el Pleno de la Corte de Apelaciones.



En 1978, conseguimos el milagro.  
En 1979, repetimos lo increíble.  
En 1980, pusimos de pie la esperanza.  
Por eso ahora, en 1981, sabemos que  
¡Juntos, todo es posible!

Necesitamos de usted una vez más. Y, quizá, más que nunca.  
No abandone ahora a quienes usted ayudó a ponerse de pie.

11 y 12 de diciembre



4ª  
**elección**  
**¡JUNTOS, TODO ES POSIBLE!**



una estrecha mayoría en favor de la lista que encabeza el ac-

presidente de ese organismo, Julio Durán Neumann, se

miembro del primer escrutinio del acto electoral del Colegio de

de Santiago A.G., realizado ayer.

Los resultados de la votación obtenida por cada una de las lis-

tales de la votación es la siguiente: Lista uno: 1.902 preferen-

cia electoral es la siguiente: Lista dos: 1.756 preferencias.

Lista tres: 51 preferencias. En el primer día de elecciones par-

ciales: 31 preferencias. En el primer día de elecciones par-

ciales: 217 abogados de un total de inscritos superior a los mil

electoral culminará el próximo lunes 2 de noviembre.

La fotografía se observa al ex senador Víctor García Garzena

colgando la cédula electoral en la urna ubicada en la bibliote-

del Colegio de Abogados de Chile A.G.

Linare y Parral

agricultores declarados

por fraude tributario

monto de los impuestos evadidos alcanzan a

de 50 millones de pesos

de Chillán resolverá hoy apelaciones y liber-

bajo fianza de doce reos de Parral

total de 41 agricultores de las ciudades de Linare y Parral se en-

declarados reos por diversos tipos de delitos tributarios que borde-

conjunto, los cincuenta millones de pesos. El caso, que ha provocado

en la Séptima Región, se arrastra desde mediados del año pasado

la Tesorería General de la República presentó diversas denuncias

de justicia de ambas ciudades motivadas por el descubrimiento de an-

en la declaración de impuestos de más de cincuenta personas dedicadas

agricultura y a actividades conexas al rubro.

PARRAL

esta ciudad se encuentran encargadas reos 26 personas acusadas de

delitos tributarios contemplados en el Artículo 97, número 4, del

Tributario y el monto de los impuestos supuestamente evadidos llega

a treinta millones de pesos.

En el transcurso del día de hoy, la Corte de Apelaciones de Chillán de-

terminó la apelación a la encargatura de reos de 12 personas, al mismo

que deberá decidir sobre la libertad bajo fianza de otras tantas.

El expediente, que consta de 855 fojas, ya se encuentra, desde ayer, en

el tribunal de alzada sureño.

La causa, caratulada contra Hernán Machó y otros, involucra a los reos

Váldes Cisternas, Juan de Dios Fuentes, Augusto Cifuentes, Ricardo

Patricio Morales y Jaime Muñoz, además de otros agricultores y co-

partes.

Entre ellos están procesados por querrelas presentadas por el Servicio

Internos, por cobro indebido de crédito fiscal a través del Im-

por el Valor Agregado (IVA), mediante la confección de facturas falsas

ventas ficticias.

LINARES

Linare existen 39 personas querrelladas, de las cuales 15 se en-

encargadas reos por presuntos delitos tributarios por una suma

de más de veinte millones de pesos.

El proceso se inició por una denuncia efectuada por la Tesorería de la

parte el Servicio de Impuestos Internos en el mes de julio pasado.

Los delitos imputados se refieren a la presentación de facturas, a

de contribuyentes inexistentes, por compras efectuadas, lo que per-

que recibieran, ilícitamente, devolución del Impuesto al Valor Agra-

IVA).

Las infracciones al Código Tributario fueron supuestamente cometi-

ante la venta de facturas auténticas a otras personas para docu-

ra efectuar su parte, uno de los reos, identificado como el contador Tomás Ro-

bo, está acusado de la utilización de facturas provenientes de pe-

contribuyentes para documentar ventas de otras personas.

Entre los reos son Luis Humberto Valenzuela, Javier Torres

Mariano Vidal Grau, Patricio Santos, Ricardo Moreno Valdivieso,

Fuenteamérida Villalobos y Cristina Pincheira.

den suspensión del remate

del Teatro Casino Las Vegas



## Explotación de la riqueza mineralógica de V Región requiere fuertes inversiones

□ Así se establece en un completo informe emitido por el Instituto Nacional de Investigaciones de Recursos Naturales, Irén-Corfo, Serplac y Secretaría de Minería

VALPARAISO.— En una ceremonia que fue presidida por el Intendente, Vicealmirante Raúl López Silva, se dio a conocer en forma oficial el "Estudio minero de la Quinta Región".

El acto se realizó en uno de los salones del edificio "Esmeralda" y contó con la asistencia del Secretario Regional de Minería, Manfred Buchs, y del Secretario Ministerial de SERPLAC; en representación del Ministro de Minería acudió el Coronel René Reyes.

En primer lugar, usó de la palabra el Vicealmirante López quien destacó que el estudio, en el cual actuaron como unidad ejecutiva el Instituto Nacional de Investigaciones de Recursos Naturales, IREN-CORFO y unidades coordinadoras como SERPLAC y la Secretaría Ministerial de Minería, V Región, puede ser la base para un futuro desarrollo de la riqueza mineralógica de la región.

Refiriéndose al cobre, la primera autoridad regional enfatizó que "La V Región ocupa el cuarto lugar en la producción nacional de cobre, detrás de la Segunda, Tercera y Sexta Regiones. Esta destacada posición se debe fundamentalmente a la mina de Río Blanco, de la División Andina de CODELCO, que legalmente cae en el sector de la mediana minería por su monto de producción, aun cuando por razones de orden práctico se la incluye en el sector de la gran minería. La iniciación de la explotación de este yacimiento, permitió un crecimiento del producto geográfico bruto minero regional en 220 por ciento entre los años 1968 y 1977, cuando el producto geográfico bruto minero nacional se incrementó en sólo 29,3 por ciento y el producto geográfico bruto regional en un 9 por ciento. De este 9 por ciento, un 92,6 por ciento

de incidencia correspondió al incremento de la actividad minera, cifra que subió en 1978 al 96 por ciento con la puesta en marcha de la planta recuperadora de molibdeno en Saladillo, de la misma División de CODELCO".

"O sea —agregó—, casi todo el crecimiento regional en el lapso señalado se debió al incremento de la actividad minera a través de una sola empresa por la explotación, de su yacimiento de regular tamaño".

Posteriormente enfatizó que el objetivo fundamental del acto era dar a conocer a la opinión pública en general a través de los representantes de los medios de comunicación y de los diversos sectores vinculados directa o indirectamente con las actividades mineras nacionales y regionales, los alcances y principales conclusiones del "Estudio Regional Minero", que tiene como objetivo dar a conocer la potencialidad económica de este sector y que permitirá ser un valioso documento, de gran utilidad para las personas o empresas que deseen invertir capitales en la actividad.

### EL ESTUDIO

Finalizadas las palabras del Intendente, el Secretario Regional Ministerial de Minería, Manfred Buchs, en un extenso análisis, dio a conocer los antecedentes del estudio y sus posibilidades de explotación de los recursos naturales.

Los seis volúmenes del estudio, constituyen un valioso documento que recopila, procesa y resume toda la información minera de la región. En él se hace un diagnóstico del sector actual, y se recomiendan áreas y yacimientos potenciales interesantes para originar o aumentar la actividad minera regional. Además, contiene

recomendaciones en cuanto a tecnologías para diferentes procesamiento de minerales, con indicación de procesos, equipos, maquinarias, costos y otros, así como cuadros históricos de precios, producción, tarifas de productos mineros metálicos y no metálicos, nacionales e internacionales. Finalmente, incluye una bibliografía de estudios y proyecciones mineras efectuados en la región, y un proyecto de instalación de un banco de datos para la región.

### CONCLUSIONES

Entre las conclusiones del estudio, se debe indicar que el sector minero de la región ha crecido en la última década fundamentalmente por la puesta en operaciones de la división andina CODELCO. La mediana minería muestra una situación estacionaria y la pequeña minería se torna cada vez menos significativa.

La principal actividad minera metálica corresponde a la explotación de yacimientos de cobre sulfurado, por faenas de la grande y mediana minería, que generan casi la totalidad de la producción, la que mayoritariamente se exporta bajo la forma de concentrados de cobre, procesándose el resto en las fundiciones de Chagres y Ventanas, y refinándose igualmente en esta última, producción que es también exportada.

La producción de no metálicos está constituida principalmente por calizas que se destinan casi íntegramente a la fabricación de cemento.

Existen tecnologías probadas y adecuadas para todos los recursos minerales de la región, pero la labor de asistencia técnica no se efectúa en los niveles que serían aconsejables, por la creencia de que significa costos elevados. Por otro lado, existen organismos y profesionales especializados, en número y calidad adecuados para mejorar significativamente la eficiencia de las empresas.

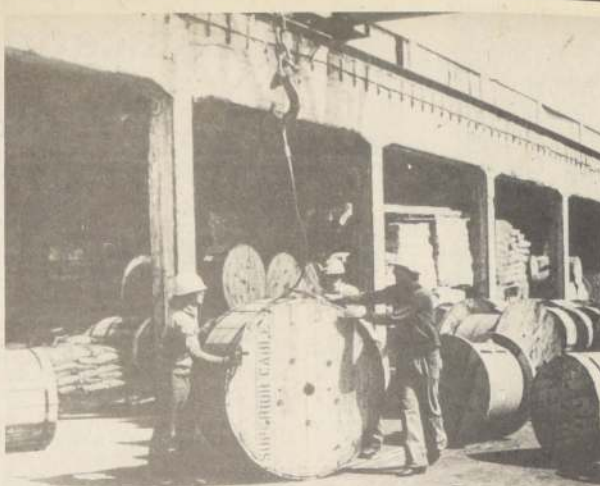
La rentabilidad de estas empresas mineras crece significativamente al incrementar su capacidad de producción, apreciándose un cambio significativo entre plantas pequeñas (50 y 100 TPD) y superiores.

Los menores costos de operación, la posibilidad de tratar minerales de menores leyes, los requerimientos menores de inversión unitaria explican que faenas superiores a 100 TPD sean alternativas de inversión que, en una perspectiva de largo plazo, aparezcan como francamente interesantes.

La ampliación y/o puesta en operación de yacimientos constituyen la base del crecimiento del sector y las posibilidades son atractivas, pero las inversiones son de considerable magnitud.

Existe un conjunto de proyectos en desarrollo que podrían elevar significativamente la producción regional, y un conjunto de ideas para desarrollar al nivel de prefactibilidad.

Con la información analizada es dable concluir que existen recursos suficientes como para incrementar significativamente la producción regional de minerales metálicos y no metálicos. En la misma medida que aumentan las posibilidades de inversión, las posibilidades de explotar minerales de una más baja ley relativa aumentan considerablemente.



Descargas diez toneladas de tomates y contenedores vacíos se encuentran cargando en el sitio tres del puerto de Valparaíso, el Mercante español "María Inés". Descargó 1.792 toneladas de surtidos, entre ellos grandes carretes de cables telefónicos.

## Intensa labor portuaria se efectúa en Valparaíso

VALPARAISO.— La casi totalidad de los sitios de atraque del principal puerto de la república, se encuentran ocupados por naves, tanto nacionales como extranjeras, que realizan labores de carga y descarga.

En el sitio uno de los recintos portuarios, el mercante de bandera libanesa "QKL South Diamond", que atracó en las primeras horas de ayer está descargando 1.705 toneladas, destacándose entre éstas 52 contenedores con mercaderías surtidas, productos químicos, jamón, chocolate, quesos, automóviles y neumáticos.

En el dos, está atracado el mercante panameño "Rose Mallow", que desembarca más de 100 mil cajas de plátanos y 3.800 de piñas, procedentes de Guayaquil, Ecuador.

### CARGA DE TOMATES

En el sitio tres, se encuentra el "María Inés", español, que descarga 1.792 toneladas de surtidos y carga 210 toneladas de tomates y contenedores vacíos. En el cuatro está el belga "Montaigne", descargando 1.016 toneladas de cueros, repuestos para vehículos, leche en polvo y otros. Carga 175 toneladas, preferente callampas, boldo y concentrados de cobre.

En los sitios cinco y seis está el "Khalil Frost" y el "Córdon". El primero descarga surtido y el segundo carga 1.531 toneladas, destacándose alrededor de 50.000.000 de pesos uruguayos en monedas acuñadas en nuestro país.

Finalmente, en el sitio ocho, atracó a las 7 horas de la mañana de ayer, la motonave española "Maresma" que desembarca 1.586 toneladas de surtidos y carga 613 toneladas, entre boldo, frejoles y algas.

## Simposio sobre energía en la Universidad Católica porteña

VALPARAISO.— Cincuenta y siete trabajos científicos, sobre distintos aspectos relacionados con el campo energético se presentarán en el simposio interuniversitario sobre energía, que se realizará entre el 2 y el 7 de noviembre próximo, en la Universidad Católica de Valparaíso.

Al encuentro, organizado por la Facultad de Ingeniería de la UCV y que auspicia el Consejo de Rectores de las universidades chilenas en conjunto con organismos internacionales, asisten docentes de las diferentes universidades de nuestro país e investigadores de destacada trayectoria en el campo científico de Alemania Federal, Brasil y los Estados Unidos.

Durante el desarrollo del evento internacional se abordarán los siguientes temas: "Política de investigación energética en la Escuela de Ingeniería Bioquímica de la UCV"; "Marco de desarrollo tecnológico apropiado para energías naturales"; y "Posibilidades económicas de la utilización de colectores planos para calentar agua".

Asimismo, se analizarán trabajos que dicen relación con la aplicación tecnológica de la fotosíntesis sobre microalgas y sistemas de reconstituidos; "Mezcla de carbón vegetal y petróleo combustibles"; "Experiencias brasileñas en relación a problemas de corrosión que se presentan por el uso de alcohol en motores".

También tratarán diferentes aspectos sobre el papel de las universidades en el área de la energía, durante una reunión que se efectuará en el simposio, en el que participarán representantes de la OEA, del programa de Naciones Unidas para el desarrollo y la Organización de la NU para el Desarrollo Industrial, quienes expondrán las posibilidades que ofrece la asistencia técnica internacional frente a un eventual requerimiento del Gobierno de Chile a través de organismos pertinentes.

## Fue terminado el muro de contención en barrio Forestal

VIÑA DEL MAR.— El término de los trabajos del muro de contención que se realiza en la calle 12 de octubre, en Forestal, significará a su vez la habilitación total de esa vía y la instalación de alcantarillado para tres mil personas, que conforman la unidad vecinal "Gran Esfuerzo".

Los trabajos, que han sido supervisados por el Departamento de Obras de la Municipalidad de Viña del Mar, han significado una excavación profunda y amplia, traducida en un movimiento de tierra que alcanzó los 370 metros cúbicos.

La respuesta que otorgó el alcalde de Viña del Mar a los dirigentes de la unidad vecinal "Gran Esfuerzo" ha sido comprendida por todos los habitantes de ese sector, por cuanto la construcción del muro mencionado ha de permitir la nivelación de la calle 12 de octubre, actualmente interrumpida por un profundo desnivel, lo que imposibilitaba el tránsito de vehículos, impidiendo de esta forma un auxilio adecuado ante caso de emergencia.

Del mismo modo, la construcción del muro y la habilitación definitiva de la calle, permite que las obras del alcantarillado se inicien a la brevedad con los consiguientes beneficios que ello involucra para los pobladores del sector.

## Almirante norteamericano elogió a la Marina chilena

ANTOFAGASTA. (Atio Gálvez Avalos, corresponsal). "Todo ciudadano chileno debe sentirse orgulloso por su marina", señaló aquí el Comandante de la Fuerza de Tarea N°138 de Operación Unitas XXII, contralmirante James Elfelt. "Basta ver el estado de los buques y detalles, como los del uniforme, para darse cuenta que todo marcha bien y que esta Marina es muy profesional", dijo.

El contralmirante Elfelt hizo esta aseveración en una conferencia de prensa que ofreció a bordo del buque insignia DD 978- USS "Stump", atracado en el puerto.

Dijo que le llamó especialmente la atención la eficiencia de la artillería de la Marina chilena. En cuanto al fin del embargo de armas de Estados Unidos con Chile, dijo que la noticia "es buena por la cooperación mutua de ambas naciones".

Los nueve buques chilenos y norteamericanos atracaron abarloados, a cuatro sitios de este puerto. Los conjuntos folklóricos de las Universidades del Norte y Antofagasta brindaron esquinazos a cada uno de los buques, a medida que atracaban al molo.

También se hizo presente el Coro de las Universidades y el grupo de Jazz Band, lo que causó admiración entre los marinos norteamericanos.

El Comandante de la Fuerza de Tarea N°138 Unitas XXII, contralmirante James Elfelt, realizó una visita de saludo a las autoridades regionales, encabezadas por el Intendente, brigadier general Christian Ackerknecht.

Luego, las autoridades retribuyeron el saludo y visitaron el buque insignia "Stump".

Por su parte, la Banda Unitas ofreció conciertos en el Estadio Sokol, en el Paseo del Mar y en la Plaza Colón.

En la noche del sábado, los restaurantes y fuentes de sodas se vieron todos invadidos de marinos norteamericanos, como posteriormente las boites y otros centros nocturnos, dando gran animación a la ciudad.

Los buques de guerra norteamericanos zarparon el domingo 25 y los buques de guerra chilenos lo hicieron ayer. Como a su llegada, fueron despedidos por los conjuntos folklóricos de las Universidades y bellas chicas antofagastinas.



Representantes de todos los sectores interesados en el tema, asistieron a la ceremonia de entrega del "Estudio Minero de la V Región".

## Nuevas órdenes urbanas y de aseo implantará la municipalidad porteña

□ Serán sancionados fuertemente los que boten basuras a la calle o no respeten los horarios de extracción de desperdicios

VALPARAISO.— El abuso y uso indiscriminado de las calles del plan de la comuna, que redundan en desorden y desaseo, impiden que la ciudadanía resida y trabaje en una ciudad limpia y moderna, que a la vez les resulte grata e incluso les sirva de paseo, destacó el alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci, en una reunión con los medios de comunicación.

Actualmente el "rostró" que se pre-

senta en los sectores diversos, con proliferación de vendedores ambulantes e incluso ofertas de artículos de liquidación en las puertas de los negocios, se une a la costumbre, que se está adoptando de dejar desde tempranas las bolsas de plástico con basuras en cualquier lugar, no respetándose el horario establecido para la recolección.

El jefe comunal porteño anunció la aplicación de drásticas medidas para

sancionar a las personas que originan esta situación y crea graves problemas, con normas que contendrá una nueva ordenanza urbana, que reemplazará a la que está en vigencia y cuyas reglas han quedado obsoletas.

Las nuevas disposiciones serán dictadas en un plazo de seis meses más, contemplando para dentro de 15 días una nueva ordenanza de aseo, a contar del 1° de mayo de 1982, aplicándose multas a quienes trasgreden los horarios en que la basura debe ser depositada para su recolección a la entrada de sus negocios, cuando éstos cesen en su atención de público. Asimismo, se reiterará la prohibición del barrio de los negocios hacia afuera, considerándose sanciones para los conductores de vehículos que boten basuras desde el interior y contra transeúntes que boten desechos en las calles.

Especial hincapié se hará en el caso de las construcciones, cuyos materiales permanezcan obstruyendo veredas y calzadas.

Dentro de las medidas que se aplicarán, se consulta para el próximo año la obligación de los dueños de garajes, de mantener un espacio interior suficiente para realizar sus trabajos de reparación, sancionándose a quienes dispongan que éstas labores se ejecuten en las calles.

El alcalde Bartolucci anunció que se había determinado la separación definitiva de los departamentos de Tránsito y de Aseo, los que en adelante estarán bajo la dirección de los funcionarios técnicos Luis Shrabaro Peña y Andrés Zendra, respectivamente, los que asumieron sus cargos recientemente.

Además de las designaciones anteriores, dentro del proceso de reestructuración municipal se nombró Director de Patentes, Ferias y Mercados a Hernán Gajardo y Director del Departamento Inspectoría Urbana, a David Rojas Santander.



Una amplia campaña para terminar con el abuso y uso indiscriminado de calles y aceras de la ciudad, que provocan un aspecto de desorden y desaseo, lleva a cabo la Municipalidad porteña.

## Directiva de Suplementos de Villa Alemana y Limache

VILLA ALEMANA.— Se llevó a efecto recientemente la elección de una nueva directiva del Sindicato Independiente de Suplementos de Villa Alemana y Limache, quedando constituida de la siguiente manera:

Presidente: Juan Solar. Secretario: Carlos Vidal Araya. Tesorero: Oriel Díaz Santibáñez.

La nueva directiva se constituyó el 10 de agosto y desarrolla una política de labor a beneficio del gremio local.

## Treinta títulos de dominio entregan en Isla de Pascua

VALPARAISO.— Treinta títulos de dominio serán entregados a propietarios de tierras en la Isla de Pascua, dentro del plan de regularización de las posesiones existentes en el lejano territorio insular chileno.

La información fue proporcionada por el Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, Ricardo Raschke, quien agregó que en momentos se está procediendo al trámite final ya que los respectivos decretos fueron publicados en el Diario Oficial.

La población pascuense ha dado la tierra sin ninguna documentación, por lo que se pretende que el propietario posea los respectivos documentos legales que acrediten la nencia de la tierra que trabaja.

Esta situación fue presentada en un viaje realizado por el Intendente, Vicealmirante Raúl López Silva, el que acogió la inquietud de los pascuenses.

Actualmente se espera un plazo de treinta días, para proceder a la entrega oficial de los documentos, como lo expresa la ley, ya que exhibiendo en la oficina local de bienes nacionales en Pascua los extractos de los decretos respectivos para que en caso de no ajustarse a los deslindes, puedan ser impugnados por los afectados.

## Se inician obras del nuevo Liceo de Concepción

VIÑA DEL MAR.— Esta mañana se inician las obras de construcción del Liceo de Concepción, solución al problema de la falta de establecimiento educacional en la zona de Viña del Mar.

Para los efectos de la construcción del establecimiento "modelo" la municipalidad de la Ciudad Jardín, que no total de 32 millones de pesos, los que forman parte del Plan de Obras complementarias de la comuna local.

El nuevo Liceo permitirá en su dependencia albergar a 1.800 alumnos, los que en la actualidad deben trasladarse a Viña del Mar para poder continuar con sus estudios de Enseñanza Media.

En el presupuesto general para la construcción del establecimiento, también incluida la habilitación de las salas de clases con modernos liarios.

### BIBLIOTECA

El futuro Liceo, que se espera terminado en febrero próximo, contará académico, contará además una moderna biblioteca con un total de 25.000 volúmenes.

Los libros han sido donados por entidades particulares y el Cuerpo Municipal.

## Cines

EN VALPARAISO: BRASILIA.—15, 19 y 22 horas. "Picara recluta". May. 18 años.

CENTRAL.—Continuado 14.30. "El también tengo fiaca" y "Pecado de familia". May. 21.

COLON.—Continuado 14.30. "Hur" y "Aeropuerto 1980". (El Corde). Para todos.

CONDELL.—Continuado 14.30. "Fiebre de noche de verano" y "El mo concierto". May. 21.

IMPERIO.—Continuado 14.30. "Delicia" y "Escándalo". May. 21.

LUX.—Continuado 14.30. "Consejo en China". "Karate chino". May. 14.

METRO.—15 y 19.30. "Lo que viento se llevó". May. 14 y 21.

VALPARAISO.—14, 18 y 22 horas. "Profesión: ladrón". 16 y 20 horas. "granja macabra". May. 18.

VELARDE.—15, 18.45 y 21. "Guerra conyugal". May. 21.

## Farmacias porteñas

EN VIÑA DEL MAR:

CINE ARTE.—15, 18.45 y 21. "Los locos del golf". May. 18.

OLIMPO.—15, 19 y 22. "La batalla de Midway". Para todos.

REX.—15, 19 y 22. "Locos de reno". May. 18.



de Chile,  
de 1981

## Thatcher divide conservadores ingleses

LONDRES 26 Oct. (ANSA).— El Conservador irá a una elección si Margaret Thatcher no abandona su dura línea política, lo declaró hoy Sir James Gormley, jefe del Ministerio de Exteriores, exonerado hasta por la Primera Ministra.

La declaración de Gormley —que toda la política económica de Thatcher— podría provocar, señalan los conservadores, una batalla en el Parlamento, considerando que el primer ministro se encuentra en los Comunes defendiendo su línea en los Comunes.

Los laboristas han presentado una moción de desconfianza. En efecto, Gormley dijo que también los Ministros del actual Gobierno son contrarios a la línea de Thatcher, la cual en cambio está de acuerdo a proponer cortes al gasto.

Gormley recordó que en Gran Bretaña existen actualmente tres tipos de desacuerdo y señaló que el primero no puede descuidar el peso de la opinión pública que critica la política económica del Gobierno.

Las críticas de Gormley, señalan los conservadores, han sido indirectas en el momento de una encuesta realizada hoy por el "Daily Mail", según la cual la Alianza Liberal Socialista se adjudicaría la próxima victoria en las elecciones.

## Proceso a 56 comunistas en Génova

GENOVA, 26 Oct. 81 (DPA).— En un proceso que comenzará mañana el procedimiento penal a 56 hombres y mujeres de la izquierda italiana, la mayoría de los acusados pertenecen a la Organización "Brigadas Rojas".

Entre las acusaciones figuran "asesinatos menores" como tenencia ilegal de armas y pertenencia a agrupaciones terroristas. En otro proceso se juzga el caso de seis asesinatos y atentados de los que se responsabilizan a las "Brigadas Rojas".

## Bombas italianas Concederán la huelga

ROMA, 26 (AP).— Los bomberos italianos llevaron a cabo hoy una huelga nacional para exigir personal adicional, mayores sueldos y más condiciones de trabajo, forzando el cierre de los aeropuertos durante el paro. El paro nacional de 15.700 bomberos paralizó el servicio de emergencia en todos los aeropuertos desde las 08.00 hasta las 18.00 horas locales.

Los sindicatos dijeron que se declararon porque el Gobierno no ha cumplido un bono mensual prometido a los bomberos de 65.000 liras (52 dólares) que no se han puesto en vigor.

Los bomberos de alimentos acordados recibirían más carne y menos pan, y las comidas ofrecidas en los aeropuertos.

## En que aumente el empleo en Alemania

BERLÍN, 26 OCT. 81 (DPA).— Los institutos alemanes de estadística económica temen que la economía del año próximo se caracterizará por un crecimiento del uno por ciento, pero el desempleo aumentará del actual de 1,3 millones de personas a 1,6 millones.

Según un informe de un instituto en Bonn por cuatro de los institutos que conforman un grupo de trabajo y que generalmente emiten pronósticos económicos en base, en parte, el Gobierno alemán toma decisiones. Los cuatro institutos dicen que la producción per cápita en el año próximo en un nivel bajo y que sólo en el semestre del año dejará de crecer el número de desempleados.

El instituto del grupo de trabajo de Economía Municipal, hace un pronóstico aún más optimista que los cuatro restantes, diciendo que habrá 1,7 millones de desempleados y un retroceso económico del uno por ciento, si se toma en cuenta la inflación.

Por otro lado, los cinco institutos dicen que al pronosticar una evolución de los precios favorables para el consumidor, que este año se espera un aumento de los precios del uno por ciento, para 1982 se espera un aumento de los costos de vida del uno por ciento.

En cuanto a los aumentos de salarios en 1982, la mayoría de los institutos pronostican un aumento de los salarios de los trabajadores de logran menos aumentos, saliendo favorecidas las negociaciones de los sindicatos. El Instituto de Kiel recomienda una pausa en el aumento de salarios.



VALENCE, Francia. — Escena de pánico que se registró durante la clausura del congreso del Partido Socialista francés, cuando un individuo arrojó una bomba lacrimógena y todos creyeron que se trataba de una granada de mano. (Radiofoto AP).

## Bombas estallan por toda Europa

Atentados con explosivos en España, Francia y Gran Bretaña.

LONDRES, 26 (AP).— Una bomba estalló hoy en un restaurante en la calle Oxford de Londres, uno de los sectores comerciales principales de la capital, matando a un perito en explosivos, informó Scotland Yard.

Un vocero del escuadrón de peritos policial dijo que se halló también un "paquete sospechoso" en la tienda de Benham en la calle Oxford, siendo extraído sin consecuencias.

Peter Smale, un director del restaurante dijo que se recibió una llamada anónima advirtiéndole que se había colocado una bomba en el lugar, que fue evacuado antes de la explosión.

Los peritos en desmantelamiento de bombas estaban en el sitio cuando ocurrió la explosión, dijo Smale.

La explosión se produjo luego de dos otros bombardeos recientes en Londres realizados por el ala "Provisional" del Ejército Republicano Irlandés y se teme que los ataques marcan el inicio de una nueva campaña de terror por el movimiento guerrillero.

### EN ESPAÑA

VALENCIA, ESPAÑA, Octubre 26 (LATIN-REUTER).— Una bomba estalló hoy frente a una dependencia del Ministro de Finanzas en la ciudad española de Valencia, dijo la policía.

El artefacto, que no produjo víctimas, fue el quinto en detonar en los últimos tres días a lo largo de la costa mediterránea.

Un grupo separatista catalán, Terra Lliure (Tierra Libre) se atribuyó la responsabilidad por cuatro bombas que estallaron el fin de semana en Barcelona y Alicante.

### EN PARÍS

PARÍS, Octubre 26 (LATIN-REUTER).— Dos bombas estallaron simultáneamente esta madrugada en otros tantos centros de recreación de los campos elíseos, provocando heridas a dos camareros del restaurante Fouquet y daños materiales en el sector externo de la galería Publicis, informó la policía.

Hasta el momento nadie se hizo responsable por el atentado, que se produjo poco después de la medianoche, pero la policía estimó que la simultaneidad y el lugar en que se colocaron las bombas permite creer que las explosiones fueron coordinadas.

La bomba que estalló en Fouquet, un bar y restaurante muy frecuentado por turistas, destruyó un baño, dos camareros del establecimiento debieron ser trasladados a un hospital para ser tratados por heridas leves.

La bomba que estalló en Publicis, una galería que agrupa a negocios de diversa índole, provocó graves daños en un bar cercano.

La policía dijo que la copiosa lluvia que se abatía en esos momentos sobre la capital obligó a los transeúntes a buscar refugio en el complejo comercial, por lo que la vereda en que se había colocado el aparato infernal estaba desierta.

## CEE busca reducir costos en su política agrícola

LUXEMBURGO, 26 (AP). La Comisión Europea, bajo presión de los gobiernos afiliados que desean reducir sus gastos, propuso hoy extensos cambios en su programa de beneficios agrícolas para reducir el alto costo de las políticas agrícolas del Mercado Común.

Las propuestas, que fueron estudiadas durante más de un año, reducirían los beneficios que se les pagan a los agricultores en los países miembros, sin destruir la política agrícola de 23 años del Mercado Común.

En vez de entregar subsidios automáticos para la producción sin tomar en consideración excedentes, el Mercado Común establecería metas de producción en línea con los requerimientos del consumo y sancionaría a los agricultores que excedan estas metas.

Como resultado, el presupuesto del Mercado Común, que actualmente asigna un 65 por ciento de sus entradas anuales de 25.000 millones de dólares a la agricultura, podrá verter más en los programas de asistencia pública o reducir el nivel de contribuciones de los países afiliados.

La comisión, la rama ejecutiva del Mercado Común, ha favorecido tradicionalmente asignaciones mayores para la asistencia pública, mientras los países afiliados, que sostienen sus propios enormes programas de asistencia pública, han buscado limitar tales gastos en su presupuesto conjunto.

## Contrabando de drogas descubierto en Suecia

ESTOCOLMO, 26 (DPA).— La policía sueca desarticuló una banda de contrabandistas de drogas y detuvo a 25 personas. En total se ocuparon cinco kilos de heroína con un valor en el mercado negro de 15 millones de coronas suecas (unos 2,6 millones de dólares), según se comunicó hoy.

La droga fue llevada en su mayor parte por libaneses directamente de Beirut a Suecia, vía aeropuerto de Estocolmo.

La policía califica el golpe como uno de los mayores éxitos contra los traficantes de drogas en el norte de Europa.

## calendarios inostroza

FUNDADA EN 1908  
LA CASA DE SU CONFIANZA

Lo mejor  
que Produce  
Chile y Europa  
a Los Precios  
más Convenientes

PORVENIR 662  
FONOS 2228608  
2229803

## El Vaticano pedirá Carta sobre Derechos de la Familia a ONU

CIUDAD DEL VATICANO, Octubre 26 (UPI).— El Vaticano podría solicitar que la Organización de las Naciones Unidas adopte una carta universal basada en un nuevo documento del Papa Juan Pablo II, el cual urge que todos los códigos de trabajo incluyan los derechos de la familia.

"El trabajo no debe destruir la familia, sino unirla, ayudar a fortalecerla", dijo el Papa ayer en su alocución dominical.

"La familia no debe llegar a ser un encuentro superficial entre los seres humanos por culpa del trabajo, un hotel transitorio usado sólo para comidas y descanso", añadió el Pontífice que habló ante unos 50.000 fieles en la Plaza de San Pedro.

Manifestó luego que su documento será publicado en breve y agregó que su experiencia como trabajador en

una compañía química durante la ocupación nazi de Polonia le enseñó los valores que le dan los trabajadores a la vida familiar.

"Es indispensable que los derechos de la familia estén escritos en cada código de trabajo que tiene el hombre, en lugar de considerarlo simplemente como un objeto de producción y ganancia", dijo el Pontífice, cuya reciente encíclica sobre el trabajo propuso subsidios para las familias a fin de evitar que las madres tengan que salir del hogar para trabajar.

El documento es visto por medios allegados a la Iglesia como el resultado más concreto del Sínodo Mundial de Obispos de octubre pasado, que creó controversia debido a su reafirmación de la prohibición sobre métodos artificiales de control de la fertilidad.

## Discusión sobre ingreso de España a la OTAN entra a etapa decisiva

MADRID, Octubre 26 (LATIN REUTER).— El gobierno centrista se ha asegurado virtualmente una cómoda mayoría para cuando sus planes de incorporar a España a la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) ingresen mañana en su etapa decisiva en el Parlamento, dijeron fuentes políticas.

El Primer Ministro Leopoldo Calvo Sotelo, con el apoyo de pequeños grupos conservadores y partidos regionales, ha hecho oídos sordos a las exigencias de la izquierda en favor de un plebiscito sobre la cuestión.

Se estima que su propuesta se impondrá durante los debates del congreso (Cámara Baja). Pero fuentes políticas dijeron que los socialistas y comunistas podrían apelar a tácticas dilatorias y extender el debate, que normalmente debería prolongarse por dos o tres días.

La propuesta será luego presentada ante el Senado, en tanto el gobierno espera poder presentar una solicitud formal a la OTAN el mes próximo, para incorporarse en los primeros meses de 1982.

Calvo Sotelo, que asumió el cargo luego del abortado golpe militar de febrero, ha hecho de la incorporación a la OTAN una de sus prioridades en materia de política exterior. El gobierno dice que ello colocará decididamente a España en el campo democrático occidental, poniendo fin al aislamiento de cuatro décadas de la dictadura del difunto general Francisco Franco.

El gobierno ha rechazado las advertencias del Kremlin y las objeciones de la izquierda de que la afiliación de España a la OTAN alterará el equilibrio de fuerzas y aumentará las tensiones este-oeste.

El Ministro de Defensa Alberto Oliart dijo el fin de semana en una entrevista que las fuerzas militares españolas no son tan poderosas como para modificar significativamente el equilibrio de poderes.

La apertura de los debates en el Congreso coincidirá con la reanudación aquí de la conferencia de Seguridad Europea y con importantes maniobras militares hispano-estadounidenses. Hoy se iniciaron en la costa mediterránea española tres ejercicios "Crisis 81", con la participación de 20.000 hombres.

La campaña de la izquierda en favor del plebiscito se asienta sobre los sentimientos neutralistas, profundamente arraigados en un país que como España se mantuvo al margen de las dos guerras mundiales, y en el temor de que la pertenencia a la OTAN pueda transformar a su territorio en un arsenal nuclear estadounidense.

El gobierno ha declarado que no permitirá el reemplazamiento de armas nucleares en España, y que la neutralidad española es una utopía, dado que los Estados Unidos operan cuatro bases militares en la península bajo un tratado de Amistad de 1953.

## Protestas antinucleares demuestran oposición a instalación de misiles

PARÍS, Octubre 26 (AP).— Las protestas antinucleares que se produjeron durante el fin de semana en seis ciudades europeas, y en las que participaron más de 650.000 manifestantes, indicaron la creciente oposición, al emplazamiento en Europa Occidental de cohetes dirigidos norteamericanos como respuesta al incremento soviético de armas nucleares similares.

En Bruselas hubo una protesta por parte de doscientas mil personas, encabezadas por Ministros de gobierno y líderes políticos. La policía dijo que fue la mayor manifestación registrada en Bélgica desde la Segunda Guerra Mundial.

En París hubo una marcha de cincuenta mil manifestantes y otros tantos se registraron en la Berlín Oriental.

comunista. En Oslo siete mil noruegues participaron en una marcha de antorchas, en Roma fueron más de 200.000 y en Londres se agruparon 150.000 mientras el Secretario de Defensa norteamericano Caspar Weinberger finalizaba allí una gira por países del Tratado de la Organización del Atlántico Norte (OTAN) en la que mantuvo conversaciones con Ministros de Defensa acerca del emplazamiento en Europa de cohetes dirigidos Pershing 2.

"Creo que deben ser tomados en serio", dijo Weinberger sobre los manifestantes. "Es completamente comprensible, pero es la forma equivocada de obtener el resultado que todos queremos: que no haya guerras", expresó.

## Detectan explosivo en pueblo que visitarán Carlos y Diana

LONDRES, 26 Oct. 81 (DPA).— La policía británica descubrió e inutilizó un artefacto explosivo en el pueblo galés de Pontypridd, justamente tres días antes de la anunciada visita a Gales del Príncipe Carlos y su esposa Lady Diana.

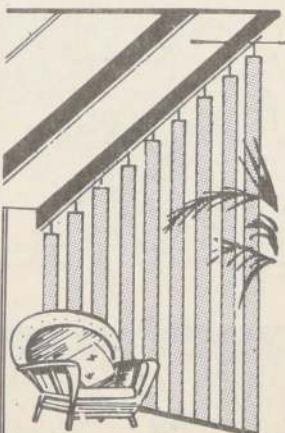
Una llamada anónima puso sobre aviso a la policía, quien encontró la bomba en un edificio del ejército y se supone que han sido nacionalistas galleses quienes han colocado allí el artefacto.

El Príncipe Carlos y Lady Diana, que actualmente y como herederos al trono británico, llevan el título de "Príncipe y Princesa de Gales", proyectan darse un paseo por Pontypridd durante su estancia en Gales, que se extenderá del martes al jueves próximos.

Se trata del "estreno" oficial para Lady Diana de su título de "Princesa de Gales".



Princesa de Gales



## INDUSTRIAS VERONA

Cortinas Verticales  
LUXAFLEX  
(Telas Importadas)

Persianas Venecianas  
50 milímetros y  
25 milímetros

Cortinas de Género  
Telas importadas y  
Nacionales

Rieles para Cortinas  
Aluminio y Acero

Alfombras Muro a Muro  
Importadas de U.S.A.

Separadores de Ambiente  
Madera tejida,  
Aluminio, Totorá y Tevinil

Diez de Julio 488  
Tel. 221592 - 220526

Ahumada 83 local 206  
2° Piso Tel. 723155

## FABRICA DE TEJIDOS DE PUNTO

"LAUTARO-LAUTARITO  
Y CESAR"

### OFRECE

-POLERAS PARA NIÑOS LOLOS  
-DAMAS CABALLEROS  
-ROPA INTERIOR EN GENERAL  
-DAMAS CABALLEROS NIÑOS Y BEBES  
-BUZO  
-SHORTS  
-SHORTS OLÍMPICOS  
-POLERAS PARA PROPAGANDA

NO COMPRE PRECIOS  
COMPRA ARTICULOS  
NACIONALES  
EXIJA EN LAS MEJORES  
TIENDAS DEL PAIS



MONTEVIDEO 556  
(Continuación Patronato)  
FONO: 371178 SANTIAGO

## ESCALAS DE ALUMINIO ESCALAS DE FIBRA DE VIDRIO

NO CONDUCTORAS



Licencia  
RD Werner  
CO. INC. U.S.A.

TODAS  
LAS MEDIDAS  
Y MODELOS

ARRIMO  
TELESCOPICA

Exíjalas  
en las mejores ferreterías

prod-alum PROD-ALUM LTDA.  
Esqueleto Fernández 2685  
Fonos: 2214569-2 212880  
NUNCA SANTIAGO



## Consejo de Seguridad elige hoy al nuevo Secretario General de la ONU

Los principales candidatos son el actual líder Kurt Waldheim y el canciller de Tanzania, Salim Ahmed Salim



Canciller de Tanzania, Salim Ahmed Salim, favorito para ocupar el más alto cargo de la ONU.



NACIONES UNIDAS, Octubre 26 (LATIN REUTER). — En medio de un secreto tan extraordinario que el acontecimiento ni siquiera ha sido anunciado, el Consejo de Seguridad se reunirá mañana para nominar al próximo Secretario General de las Naciones Unidas.

Kurt Waldheim, un diplomático austriaco, de 62 años que ocupa el cargo desde 1971, busca ser reelegido para un tercer período, algo sin precedentes. Su oponente es Salim Ahmed Salim, canciller de Tanzania.

Salim, que no ha llegado aún a los 40 años, fue un verdadero prodigio de la diplomacia internacional: embajador a los 22 años, principal delegado ante las Naciones Unidas a los 28 y presidente de la asamblea general a los 37.

### APOYO DE NO ALINEADOS

Cuenta con el respaldo oficial de los países no alineados, que incluyen a las dos terceras partes de todos los miembros. Pero la elección del Secretario General es una tarea que recae esencialmente sobre los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad integrado por 15 países.

Se cree que la balanza favorecerá a Waldheim, quien fuera candidato de la Unión Soviética cuando se lo eligió por primera vez, y nuevamente

Actual Secretario General de Naciones Unidas, Kurt Waldheim

te en 1976, cuando se lo designó para un segundo período de cinco años.

Los Estados Unidos no han dicho por quién votarán, pero muchos diplomáticos piensan que lo harán por Waldheim.

Se sabe que China respalda a Salim.

### PRODIGIOSOS TRABAJADORES

Si tal como generalmente se cree las grandes potencias desean que el Secretario General de la ONU sea un diplomático taciturno y cauteloso, cuidadoso de no favorecer las innovaciones políticas y siempre alerta para no ofender a ninguna de ellas, entonces, según la opinión de muchos, Waldheim les prestó inmensos servicios.

Ultimamente Salim realizó grandes esfuerzos por forjar una imagen similar. Durante los 10 años que se desempeñó en la ONU como el principal delegado de Tanzania, adquirió una reputación de militante radicalizado.

Pero ahora afirma que no merecía esa opinión y que en todo caso, representaba antes que nada los intereses africanos, en tanto que un Secretario General debe tener en mente los intereses de todos los miembros y esforzarse por conservar la confianza de todos.

Ambos candidatos son prodigiosos trabajadores.

Según las reglas establecidas, el Consejo de Seguridad siempre se reúne en privado para recomendar un nominado para la Secretaría General, pero este año las medidas secretas exceden a las habituales.

Los diplomáticos dijeron que se debió a la insistencia del actual presidente, el español Jaime de Pinies.



Tropas salvadoreñas refuerzan su presencia en la zona de San Lorenzo debido al auge violentista de los rebeldes (Radiofoto AP).

## Extremen seguridad para los diplomáticos norteamericanos

WASHINGTON, OCT. 26 (UPI). — El Gobierno norteamericano dispuso que varios de sus embajadores viajen en vehículos blindados y lleven chalecos a prueba de balas, debido a posibles ataques de grupos terroristas apoyados por Libia, informaron fuentes oficiales.

Los informantes revelaron ayer que el embajador estadounidense en Italia, Maxwell Rabb, fue llamado a Washington hace dos semanas debido en parte a una amenaza de terroristas para secuestrarlo y asesinarlo.

Fuentes gubernamentales dijeron que las medidas de seguridad en las embajadas y bases militares norteamericanas se han incrementado debido a la posibilidad de que el jefe del Gobierno de Libia, coronel Moammar Khadafi, intente vengarse por el hecho que aviones de combate norteamericanos derribaron hace varios meses dos aviones libios.

Muchos funcionarios estadounidenses en el extranjero viajan ahora en vehículos blindados y "varios" llevan chalecos a prueba de balas, señalaron los informantes, que declinaron identificar a los embajadores que han recibido mayor protección.

El New York Times informó que las autoridades habían descubierto un complot para asesinar a Rabb, de 71 años, quien se habría trasladado a Washington tan pronto como se descubrió ese plan, "aún sin cambiarse de ropa".

## Intensa búsqueda de columna de terroristas en Colombia

BOGOTÁ, Octubre 26 (UPI). — Varios centenares de soldados iniciaron una tenaz persecución contra una columna de las autodenominadas Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia, que el viernes asaltó la Población de Danta, en el Departamento de Antioquia y asesinó a ocho personas, informó un vocero del Ministerio de Defensa.

Entre los asesinados se cuenta el inspector de la policía.

Los guerrilleros coparon la aldea y después de saquear los almacenes y de apoderarse de las armas y las municiones del cuartel de policía, sentenciaron a muerte al inspector y a un empleado particular, que "ejecutaron" en la plaza, acusándolos de ser informantes del ejército, según dijo el portavoz.

Otros seis campesinos del mismo poblado fueron secuestrados por los extremistas y los soldados que salieron en persecución encontraron los cuerpos de las seis personas baleadas en el camino, agregó el informante.

El grupo de las FARC, que ha sido descrito por los servicios de inteligencia como de orientación comunista, al parecer se replegó inmediatamente después del golpe, por lo que ha sido difícil su ubicación, señaló el vocero militar.

Las tropas intensificaron su acción en la región sur del Departamento de Antioquia, donde se realizó el asalto, para reprimir cualquiera nueva amenaza de los grupos guerrilleros que operan en esta zona.

En otro asalto, la Organización Guerrillera M-19 asesinó a tres policías en la población de Pitalito, Departamento del Huila, informó un funcionario de la institución en Bogotá.

Un policía que sobrevivió al asalto informó al cuartel militar que salieron en persecución de los extremistas del M-19 en la región sur del Huila; muy cerca de la Intendencia del Caquetá, escenario en los últimos meses de feroces combates entre fuerzas del ejército y guerrilleros.

El Ministerio de Defensa informó que las operaciones de rastreo contra los subversivos se mantendrán para evitar el recrudecimiento de grupos guerrilleros en esta zona del Caquetá, donde operan el M-19 y las FARC.

## FF.AA. uruguayas evalúan contacto con políticos

MONTEVIDEO, 26 (UPI). — La Comisión de Asuntos Políticos de las Fuerzas Armadas comenzó a evaluar hoy sus contactos con los políticos, en circunstancias, en que "ha llegado el momento de poner las reglas de juego muy claras", con los partidos, según dijo un alto jefe castrense.

La COMASPO inició la valoración a puertas cerradas en la sede del Estado Mayor, conjunto, escenario de la mayor parte del diálogo político y militar, abierto a principios de julio, cuando las Fuerzas Armadas anunciaron que devolverán el poder a los civiles en marzo de 1985.

"Ha llegado el momento de poner las reglas de juego muy claras y estas deben ser reconocidas por todos", dijo el presidente de la COMASPO, general Abdón Raimúndez, uno de los pilares de la actual apertura política.

El diálogo político militar está concentrado actualmente en la aprobación de un estatuto político que permitirá la reactivación de los partidos por primera vez desde el golpe de estado de 1973.

Participan de los contactos cerca de veinte grupos de los partidos tradicionales Blanco y Colorado, mayoritarios en Uruguay y la pequeña Unión Radical Cristiana, escindida de la democracia cristiana, está última al margen del diálogo, al igual que la izquierda.

Las distintas fracciones del Partido Colorado han llegado a un virtual consenso en la redacción de un estatuto y se espera que el Partido Blanco lo haga también esta semana, La Unión Radical Cristiana no ha tenido problemas al respecto.

Los proyectos serán sometidos a consideración de la COMASPO y luego se discutirá la fecha de las elecciones internas de los partidos, inicialmente anunciadas por los militares para fines de noviembre de 1982.

Los partidos han reclamado un adelanto del plazo, para definir la verdadera representatividad de los diversos grupos.

"Realmente es un problema muy difícil (definir la representatividad), ya que hace mucho tiempo que no tenemos un ejercicio efectivo de la política y entonces unos están basándose en el pasado, otros en el presente y otros en el futuro", dijo Raimúndez.

**MOP**

DIRECCION GENERAL OBRAS PUBLICAS

DIRECCION DE VIALIDAD

### PROPUESTA PUBLICA INTERNACIONAL

Se comunica a los señores contratistas que están precalificados para presentar ofertas para el Programa Complementario de Recuperación Vial, que los antecedentes de los proyectos que componen la 3ª Serie de Programa estarán a su disposición a contar del 22 de octubre de 1982 en la Sección Propuestas de la Dirección de Vialidad, Morandé 59, 1º piso.

**OBRA** : Programa Complementario de Recuperación Vial, 3ª Serie:  
Proy. N° 8 Nos. Cudegua  
Proy. N° 6 Rancagua-Pelequén  
Proy. N° 4 Antivero-Teno

**FINANCIAMIENTO** : Financiamiento parcial del BID  
: Pago contra Recepción

**TIPO DE CONTRATO** : Recepción de las ofertas, apertura de documentos anexos y oferta

**RECEPCION Y APERTURA** : Técnica el día 4 de mayo de 1982 a las 15.00 horas, en la Sala de Conferencias del Ministerio de Obras Públicas, Morandé 59, 7º piso.

**VALOR DE LOS ANTECEDENTES** : \$ 12.000 (IVA incluido) por cada uno de los proyectos.

DIRECTOR GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

## Veintiséis refugiados haitianos muertos al hundirse embarcación

LIGHTHOUSE POINT, ESTADOS UNIDOS, Octubre 26 (UPI). — Una lancha con unos 60 refugiados haitianos a bordo se hundió hoy (ayer) al amanecer en el Atlántico, a 1,6 kilómetro, en el extremo norte de condado Broward, en el Estado de Florida, dejando un saldo de 26 ahogados, según informó la guardia costera.

Dos helicópteros y dos lanchas patrulleras de la guardia costera se encontraban en camino para encontrar a los desaparecidos.

El jefe de la guardia costera en la zona, el suboficial Mario Toscano, dijo que los detalles sobre el accidente eran fragmentarios, y habían sido obtenidos de los asustados sobrevivientes.

Toscano dijo que el naufragio ocurrió a 1,6 kilómetro, de la ensenada de Hillsboro y los sobrevivientes lograron alcanzar la playa a nado.

Las aguas en la zona son peligrosas y en el momento del accidente regían precauciones para la navegación de barcos de pequeño calado.

### REGRESO FORZADO

MIAMI, FLORIDA, 26 (AP). — Tras dos semanas de patrullaje en aguas haitianas, a fin de lograr que inmigrantes ilegales regresen a su punto de partida, el servicio de guardacostas norteamericano interceptó anoche al primer grupo de refugiados, dijo un vocero.

Un embarcación patrullera detuvo a unos 198 kilómetros al sudeste de

Port-Au-Prince a una nave a vela de nueve metros de eslora, que llevaba a bordo 57 haitianos, dijo el oficial Sean Smith.

La nave del servicio de guardacostas, de 113 metros de eslora, tenía previsto llegar esta tarde a Port-Au-Prince. Smith dijo que no sabía si los haitianos serán entregados a las autoridades allí o simplemente se les permitirá que se marchen.

## Expulsarían de Brasil a dos sacerdotes franceses

BRASILIA, Octubre 26 (UPI). — Dos sacerdotes franceses acusados por las autoridades de incitar a la violencia podrán ser expulsados en las próximas horas, pero la Iglesia espera que la expulsión no se lleve a efecto, evitando mayores fricciones en las relaciones con el gobierno.

El Presidente en ejercicio, Aureliano Chaves, y el Ministro de Justicia

Ibrahim Abi-Ackel, se reúnan hoy en el palacio presidencial de Planalto y en la pauta de sus conversaciones figuró el caso de los sacerdotes franceses Aristides Camio y Francois Gouriou.

Los padres Camio y Gouriou fueron detenidos en la región amazónica y están presos en Brasilia, desde el 10 de octubre, acusados de incitar a la violencia a los campesinos.

Fuentes eclesíásticas dijeron hoy que los padres franceses tienen la "solidaridad de la Iglesia y que durante el fin de semana los fieles oraron por los sacerdotes, poniendo en evidencia el deseo que se "supere la violencia y la arbitrariedad".

El Ministro Abi-Ackel, que el viernes recibió el proceso policial sobre los sacerdotes, declaró durante el fin de semana que "varios extranjeros, disconformes con la situación de algunos sectores de la población brasileña, han abusado de la libertad reinante en el país con un tipo de oración que nada tiene de religioso y todo de subversivo".

### ISTRA

CRISTALERIAS MENAJE  
ARTICULOS DE REGALO



PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES  
**RECOLETA 424**  
FONO 779258

### CAP



BARRACA  
DE FIERRO

**CARLOS  
HERRERA**

PLANCHAS LAMINADAS  
EN FRIO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS  
DIMENSIONADOS PARA  
CONSTRUCCION  
FIERRO REDONDO,  
LISO Y CUADRADO;  
PLANOS, ANGULOS,  
RECTANGULARES,  
PERFILES, TUBOS,  
CAÑERIAS, CANALES,  
COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE  
PERFILES  
CINTAC V.H.  
STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL

cortinas·telas·instalaciones  
presupuestos al fono 81642

## Irán da su reconocimiento a extremistas salvadoreños

BEIRUT, Oct. 26 (UPI). — Irán reconoció al frente democrático revolucionario y a los guerrilleros salvadoreños, según informó la agencia oficial de noticias Pars.

En una transmisión de Teherán captada en Beirut, el despacho de prensa que "el Ministro de Relaciones Exteriores de Irán reconoció el domingo el Frente Democrático Revolucionario y al rabundo Martí, que están activando la contra de la dictadura militar de Napoleón Duarte en El Salvador".

"El Ministerio agregó en su comunicado que el gobierno de la República Islámica de Irán da gran importancia a los esfuerzos para apoyar a los pueblos oprimidos y pisoteados de todo el mundo y condena la interferencia en El Salvador del imperialismo".

### DERECHOS HUMANOS

SAN SALVADOR, Oct. (UPI). — Dos organizaciones que representan los Derechos Humanos pidieron al Junta de Gobierno que derogue las verdaderas medidas de seguridad y libertad a centenares de presos políticos.

Lluvias torrenciales interrumpieron las comunicaciones telefónicas con la región oriental de El Salvador, lo que hizo imposible confirmar los hechos de lucha en la región, período que volvieron de la región dijeron que los caminos que conducen a las zonas de combate fueron dinamitados por los rebeldes.

La Organización de Ayuda Legal de la Iglesia Católica dijo que las medidas de seguridad implementadas en los últimos dos años han limitado de manera intolerable las libertades personales básicas.

Un comunicado de la Organización señaló que "cada día en las calles y caminos hay docenas de cuerpos embillados a balas, personas desmembradas, mutiladas y que exhiben signos de tortura".

Las medidas de seguridad han impedido la mayor parte de los derechos constitucionales, incluso la libertad de prensa, el derecho de reunión y otros derechos civiles fundamentales.

También el comunicado denunció que la iglesia reiteradamente ha pedido a la junta que libere a cientos de presos políticos.

Por otra parte, el comité de madres y familiares de presos y desaparecidos, pidió al gobierno que deje en libertad a 200 prisioneros encerrados desde hace más de seis meses sin juicio alguno.

## Cancún fue lo que se esperaba señalar en América Central

GUATEMALA, Octubre 26 (DPA). — La conferencia Norte-Sur en Cancún, México, dio los resultados que se esperaban, más ni menos, según opiniones expresadas por la agencia alemana de prensa (DPA) en sectores vinculados al proceso de desarrollo regional en América y a editoriales de la prensa que desde el principio vio con escepticismo la reunión.

Diario "El Gráfico" de Guatemala, por ejemplo, anticipó que no iban a obtenerse acuerdos, decisiones o terminaciones que pudieran servir en una u otra forma las relaciones entre los países desarrollados y subdesarrollados, pues "es absurdo imaginar que en sólo dos días pudiera ocurrir lo contrario".

El periódico trajo a cuenta reuniones anteriores no se ha llegado a conclusiones definitivas y que el igual conocería la problemática mundial que lo hace Naciones Unidas, los dos años, sin esperarse nada.

Para los sectores consultados, equivocación de Cancún fue esperar mucho del vecino del Norte y de otros países industrializados, sin plantearse planteamientos serios y formales. La conferencia sin agenda, fue simplemente exitosa en un buen número de logros reunir a un buen número de jefes de Estado y el mérito sería para el Presidente mexicano, José López Portillo.

### COMENTARIO CHINO

PEKIN, Octubre 26 (ANSA). — La agencia "Nueva China", comentó hoy los resultados de la cumbre de Cancún, manifiesta cauto optimismo sobre la posibilidad de que se desarrolle el diálogo Norte-Sur.

Según la "Nueva China", la mayoría de los países industrializados mostró una actitud "más positiva" para comenzar a negociar globalmente los países en vías de desarrollo.

### WASHINGTON POST

WASHINGTON, Octubre 26 (AP). — El "Washington Post" hoy en un editorial sobre la conferencia de Cancún.

"En Cancún, el Presidente Ronald Reagan declinó su apoyo a negociaciones globales, en el entendido que requiere mayúsculas para las negociaciones globales representativas de los gobiernos representados allí, con más fuerza por los países más pobres... ¿fue una actitud equivocada?"

"No. Habló con realismo. Demosmos así: si un hipotético presidente norteamericano se propusiera hacer absolutamente nada por el desarrollo económico de los países pobres y si no hubiera límites al crecimiento, podría sacarse de la ecuación apoyando efusivamente la realización de negociaciones globales, las Naciones Unidas. Con eso, una larga lista de cuestiones se desvanecería en una decena de nebulosas conclusiones, redactadas cuidadosamente para evitar tocar los verdaderos intereses de algún participante."



# Israel adelantaría el retiro de fuerzas de territorios ocupados

Octubre 26 (LATIN-REUTER). — El Primer Ministro israelí, Menachem Begin, prometió hoy adelantar el retiro de las fuerzas israelíes de los territorios árabes ocupados, a un acuerdo para crear un Consejo Administrativo que ponga en marcha la autonomía palestina.

Begin dijo que esto fue una cita directa de los acuerdos de Camp David.

MAPA NUEVO

"Prepararemos una definición de esos puntos de seguridad y presentaremos un mapa con las ubicaciones en que serán estacionadas las fuerzas israelíes. De esta manera tendremos un verdadero avance y un cambio", expresó.

El Primer Ministro dijo que él y el General Ali, ahora en el segundo día de su visita a Israel, discutieron la mejor forma de hacer avanzar las estancadas negociaciones sobre la autonomía palestina entre Israel, Egipto y los Estados Unidos.

"Pienso que encontramos la for-

ma", dijo Begin. Acordamos en que en el futuro cercano concentraremos esfuerzos en las negociaciones sobre la elección, formación, creación e inauguración de un Consejo Administrativo".

Begin dijo que las partes necesitan decidir sobre la mecánica de la elección, incluyendo una votación secreta y sobre las funciones y el tamaño del Consejo.

Ex previas negociaciones, Israel y Egipto difirieron marcadamente sobre el alcance del propuesto Consejo que gobernaría los asuntos cotidianos de los 1.200.000 palestinos que habitan la margen occidental y Gaza.

Israel quiere que el papel del Consejo se limite a las tareas administrativas locales, sin poder para legislar o controlar la tierra y los recursos hídricos. Los palestinos han rechazado este concepto de autonomía como un ardid para perpetuar la ocupación israelí.



El Canciller egipcio Kamal Hassan Ali (izq) llega al aeropuerto de Tel Aviv, donde poco después sostuvo conversaciones con el primer Begin para acelerar las negociaciones sobre Palestina (Radiofoto UPI).

## Urgen a la URSS no apoyar intervencionismo de Cuba

MOSCU, Octubre 26 (AP). — El nuevo Embajador norteamericano en Moscú, Arthur A. Hartman, hizo hoy (ayer) un llamado para mejorar las relaciones entre las dos naciones y urgir a la Unión Soviética a que cese su apoyo a medidas cubanas contra "gobiernos soberanos" en África y América Latina.

Hartman entregó sus credenciales al Primer Vicepresidente Vasily Kuznetsov, poniendo fin a nueve meses en que Estados Unidos no tuvo representación a nivel de Embajador en Moscú; el ex Embajador Thomas J. Watson, nombrado por el gobierno de Jimmy Carter, partió de Moscú en enero.

El nuevo Embajador atacó directamente al apoyo soviético de Cuba, diciendo que "consideramos que la Unión Soviética tiene una responsabilidad de negar el apoyo a Cuba en sus esfuerzos dirigidos en contra de los gobiernos soberanos en África y América Latina".

Hartman aseguró también que su país está "completamente comprometido" a mejorar las relaciones con Moscú, pero que la Unión Soviética debe mostrar "Moderación" en sus acciones y política. Condenó al terrorismo y la subversión, y dijo que Afganistán debe ser "no - alineado, seguro y libre de la interferencia exterior".

El discurso de Hartman en la ceremonia en el Kremlin fue difundido por la Embajada estadounidense. No se tenían comentarios de las autoridades soviéticas.

"Mi gobierno está completamente comprometido a reducir esas divisiones (entre los dos países)", dijo Hartman. "Estamos opuestos a las confrontaciones estériles, a la carrera armamentista, a la ausencia del diálogo entre nuestros gobiernos. Trabajaremos por una relación constructiva Oriente-Occidente, por un genuino control de las armas y por la solución de los conflictos mediante negociaciones".

Hartman también prometió a Kuznetsov que Estados Unidos tomará una actitud constructiva en los diálogos sobre armas nucleares de mediano alcance en Europa, fijadas para el 30 de noviembre, y a los diálogos sobre armas estratégicas, que se reanudarán el año entrante.

## Primer Ministro civil solicitan en Bolivia

LA PAZ, Octubre 26 (AP). — Los empresarios privados propusieron hoy la designación de un Primer Ministro Civil y el retiro de los militares de todos los cargos de gobierno con excepción de la presidencia.

"Proponemos que el Presidente militar, al cual todas las Fuerzas Armadas deberán dar su apoyo indiscutido, designe un Primer Ministro Civil y un equipo honesto, profesional e idóneo que pueda cumplir con sus funciones específicas de gobierno", dice un documento de la Confederación de Empresarios Privados dirigido a las Fuerzas Armadas, que gobiernan a Bolivia desde el 17 de julio de 1980.

El pronunciamiento fue aprobado tras una reunión de dos días que realizaron aquí empresarios privados de todo el país para analizar la situación económica, política y social.

"Las Fuerzas Armadas deberían conservar la dirección de la cúpula del Estado y retirarse, lo antes posible, de todos los cargos de gobierno, en sus diversos escalones, para evitar de esa manera su constante desgaste, dejando a la ciudadanía esa función", agrega la propuesta.

El esquema sugerido regiría "hasta la constitucionalización de los poderes públicos" y su finalidad sería la de "evitar las renovaciones intempestivas de presidentes que dislocan la vida institucional de la república".

Afirman los empresarios que no se trata de instaurar "una monarquía presidencial", sino poner en práctica un sistema que permita "cambios de administración sin afectar los mecanismos de la estructura de poder".

Proponen también "un pacto social" destinado a "sacar a Bolivia de su actual situación de derrota y atonía moral", para lo cual piden a las Fuerzas Armadas "una campaña de fondo, sincera, honesta y real, contra la marea de la corrupción administrativa".

## Afganos bombardearon puesto fronterizo

KABUL, octubre 26 (LATIN-REUTER). — Aviones y helicópteros afganos bombardearon y destruyeron un puesto fronterizo paquistaní en la zona del paso Nawn, al sur de Pakistán, anunció aquí el Ministerio de Defensa afgano.

El vocero dijo que cinco aviones y helicópteros atacaron el puesto fronterizo paquistaní, que fue destruido por fuego de artillería y fuego de fusil.

Uno de los tres cohetes caídos en territorio paquistaní hirió a una mujer y esquilas de una de las bombas lesionaron a un soldado de Pakistán, dijo el vocero.

Hace tres días dos aviones afganos violaron el territorio paquistaní en la provincia fronteriza noroccidental, en una serie ininterrumpida de provocaciones fronterizas de las que Pakistán culpó a Afganistán.

La violación del 23 de octubre fue el cuarto incidente fronterizo en las últimas semanas.

## Auto cargado de explosivos mató 15 muertos en Beirut

BEIRUT, Octubre 26 (LATIN-REUTER). — La violenta explosión de una bomba colocada en un automóvil estacionado provocó hoy la muerte o heridas graves a más de 15 personas en el área oriental (cristiana) de esta capital, informó Radio Beirut.

La explosión ocurrió en el suburbio de Sinn-Ei-Fil y destruyó un gran incendio que alcanzó a 10 automóviles y varios edificios.

Por su parte, la radio de la falange derecha informó que la bomba, colocada en un negocio dedicado a la venta de automóviles, había sido pre-

parada con más de 40 kilogramos de explosivos.

Una ola de atentados similares perpetrados entre el 17 de septiembre y el 10 de octubre en las zonas musulmana e izquierdista del Líbano mató 100 muertos y 500 heridos.

Un hombre que se identificó como integrante del Frente para la Liberación del Líbano de Extranjeros dijo a esta agencia durante una comunicación telefónica que su organización tomaría muy pronto represalias por la explosión "con una más violenta en las áreas libanesas ocupadas".

El frente, que no oculta su animadversión para con los palestinos y sirios, pero del que se desconocen otros detalles, se responsabilizó por los atentados perpetrados en las áreas musulmana e izquierdista.

El presidente de esos distritos que el interlocutor anónimo se refirió al "área ocupada".

## Confirman complot tras atentado a El Sadat

CAIRO, 26 OCT. 81 (DPA). — El ministro del Interior egipcio, el 6 de octubre pasado, confirmó la existencia de un "plan secreto" para asesinar al Gobierno y proclamar la República Islámica, de acuerdo al modelo iraní.

Los detalles de este plan fueron publicados hoy por el Ministerio del Interior y por la prensa egipcia.

## Huelga de hambre egresor del Papa

ROMA, 26 Oct. (DPA). — Mehmet Ali Agca, quien el pasado 13 de mayo fue liberado de la prisión de Ascoli Piceno, se declaró en huelga de hambre en la prisión de Ascoli Piceno, donde cumple la condena a perpetua, a que fue condenado por un tribunal italiano.

El juez de la prisión de Ascoli Piceno, donde cumple la condena a perpetua, a que fue condenado por un tribunal italiano, informó hoy la radiotelevisión RAI.

La huelga de hambre, Ali Agca la comenzó su entrega a las autoridades vaticanas, a que desde un principio se negó a reconocer la jurisdicción de la justicia italiana en su caso.

Entre la Santa Sede y el Estado italiano, que según el concordato vigente, el Papa goza de inmunidad diplomática, cualquier atentado o amenaza contra el Papa, es considerado un atentado contra el Estado italiano.

Respecto al número de extremistas detenidos desde el 6 de octubre siguen contradiciéndose las informaciones. El Ministerio del Interior habló hoy de 397 "terroristas" detenidos. Sin embargo, inicialmente se habló de más de mil "extremistas" detenidos.

**10% DE TODITO!!**

EN GIANTES O 4 EN OTROS

**INDUSTRIALES-GIGANTES**

**NEUMÁTICOS-CAMIONES-AUTOS**

— Bridgestone

— Goodyear y otros

**NEUMÁTICOS-RECAUCHADOS**

**DE OCASION**

**VEA!!**

COMERCIO DEL NEUMÁTICO

ESPAÑA 72 -

TEL: 98548-97305

**CASAS**

**INMADHER**

**VIVIENDAS PREFABRICADAS**

De 2 piezas en madera cepillada  
piso y techo de pizarra

**- VALOR \$ 19.500 MAS IVA**

Casas prefabricadas maderas,  
escuelas etc.

**SAN PABLO 9137**  
**FONO: 736163**

Al lado de restaurant La Pachanga

**SEÑORES EXPOSITORES FISA'81**

Solucionamos su problema  
de mobiliario de oficina

Ofrecemos  
para venta o arriendo,  
línea completa  
de muebles nuevos  
de eucaliptus

**RESERVAS**  
**FONOS 65488 64366**

**SAN PABLO 2045**  
**EJERCITO 27**

**CON SOLO 45 MINUTOS DE SU TIEMPO**

OBTENGA ESA GRAN SATISFACCION DE SENTIRSE BIEN CON UD. MISMO EN PLENO CENTRO DE LA CAPITAL EL GIMNASIO MAS COMPLETO DE SUDAMERICA

**GIMNASIA RESPIRATORIA**  
(Ejercicios adaptados a todas las edades)

METODO QUE TIENE POR OBJETO CONSEGUIR UNA GRAN RESISTENCIA FISICA Y PSIQUICA

- EXCELENTE ESTADO DE ANIMO
- GRAN CAPACIDAD DE TRABAJO
- MAYOR RENDIMIENTO EN LOS DEPORTES DE SU PREDILECCION

-PREPARACION ATLETICA (Movimiento con peso adicional y velocidad)

Finalidad: Mejor rendimiento orgánico y mayor elasticidad y resistencia

**DESARROLLO MUSCULAR**  
Vitalidad físico simetrico Potencial muscular

Sistema especializado para tenistas

**NUEVO ESTUDIO DE CULTURA FISICA GENERAL**

DIRECTOR: Sr. Gustavo Flores Carrasco

Charlas sobre alimentación y psicología horarios cómodos y a elección.

AMBIENTE SELECCIONADO: VARONES DAMAS, JOVENES NIÑOS.

**GIMNASIO FLORES**  
ALAMEDA 624 A FONO: 383904  
1953 (Lado Cine Sta. Lucía) 1981

## Filtración en reactor atómico en la India

NUEVA DELHI, Octubre 26 (UPI). — Un reactor atómico hindú instalado en el desierto Estado de Rajastan tiene una grave filtración que obligaría a clausurarlo tal vez durante un año, dijo hoy un informe periodístico.

El reactor, localizado en la planta de Energía Atómica de Kota, registró una "seria pérdida" y la reparación puede "tomar entre seis meses y un año", dijo hoy la agencia india Press Trust.

Un portavoz del Departamento de Energía Atómica en Nueva Delhi dijo que ignoraba la existencia de filtraciones en la planta de Kota y agregó: "el reactor es clausurado periódicamente para verificar su estado. No he visto ningún informe sobre daños".

La filtración que se habría producido en la planta de Kota situada a 305 kilómetros al suroeste de Nueva Delhi, fue resultado, dijo Press Trust, de "una desastrosa puesta en operaciones del reactor luego que un buen porcentaje de sus tubos de intercambio de calor fueron obturados".

"El acceso al sitio de la filtración es muy difícil", dijo Press Trust, y eso dilataría las operaciones de reparación.

## Luchas tribales en China

PEKIN, 26 Oct. (ANSA). — Tres personas perdieron la vida y decenas quedaron heridas en una serie de enfrentamientos armados entre los habitantes de algunas aldeas de isla de Hainan, al sur de China.

Trascendió hoy de la radio local sintonizada aquí. Según la emisora los incidentes fueron provocados por "actividades supersticiosas", basadas en cuestiones tribales, que llevaron el verano último prácticamente al estado de guerra entre aldeas, con "fortificaciones, caminos interrumpidos y centinelas".

## 15 muertos al estrellarse helicóptero

MANAGUA, 26 Oct. (UPI). — Quince efectivos del Gobierno sandinista que perseguían a grupos de derechas murieron al estrellarse el helicóptero en que viajaban contra una elevación envuelta en la niebla en el norte de esta nación centroamericana, informó hoy el Ministerio de Defensa.

Un vocero del Ministerio, el capitán Roberto Sánchez, dijo que los 15 aviadores murieron el domingo, cuando la nave se estrelló contra una colina cerca de la localidad de Wawashang, a 340 kilómetros al noreste de esta capital.

Sánchez agregó que el helicóptero perseguía a derechas que habían atacado y robado a pobladores de las provincias nortenas.

Añadió que los residentes de la zona vieron al helicóptero sobrevolar las colinas cubiertas por la niebla antes de que se estrellara.

En Managua, en tanto, el dirigente opositor Alfonso Robelo dijo hoy a la prensa que el Gobierno destacó tropas frente a su domicilio después que un grupo de revoltosos que lanzaron consignas izquierdistas dañaron su casa y sus dos automóviles.

**E&M**

**OFRECE PARA ENTREGA INMEDIATA DE IMPORTACION DIRECTA**

**Formalita italiana**  
3 x 1,28 mts. \$ 600 c/u

**OFERTAS SOLO CON ESTE AVISO**

**VENTAS POR MAYOR Y MENOR**

Horario continuado de atención  
de lunes a sábado de 9 a 21 hrs.

**SAN PABLO 2045**



## Ejército...

(Viene de la Pág. 1-A)

El gobierno empezó a movilizar fuerzas especiales, y se espera que la tarea dure hasta el miércoles. No se ha informado del número de fuerzas movilizadas.

Los soldados tendrán a su cargo mantener los servicios vitales, como los de alimentos, pero también cooperarán con las autoridades locales para mantener el orden si fuera necesario.

## ACUSAN DE "EXTORSION"

VARSOVIA, Octubre 26 (AP). — Tropas de veteranos, bajo órdenes del gobierno de que "ayuden a resolver conflictos locales", ingresaban hoy a unos 2.000 poblados polacos a fin de tratar de aliviar la escasez de alimentos que ha provocado paros y huelgas entre más de 250.000 trabajadores.

Al exigir el cese de las huelgas, el Ministro de Asuntos Sindicales, Stanislaw Ciosek, acusó a la Federación Obrera Solidarnosc de "extorsión". Dijo que la organización sindical autónoma "apunta la pistola de las huelgas no sólo a la sien del Gobierno, sino a la sien de toda la sociedad".

"El Consejo de Ministros exige el cese de las huelgas, a fin de salvar a la sociedad de sus desastrosos efectos", dijo Ciosek en una declaración transmitida ayer por televisión.

Además de referirse así a los cada vez más difundidos paros imprevistos, aparentemente también lo hizo al paro general de una hora convocado para el miércoles por Solidarnosc, en protesta por la escasez de alimentos y por presuntos hostigamientos policiales.



ZIELONA GORA, Polonia. — El Secretario del Comité Central del Partido de Obreros Unidos (POU) Zbigniew Michalek, habla con dirigentes de Solidaridad que se encuentran en huelga en una cooperativa. (Radiofoto AP).

Al anunciar el desplazamiento de tropas ordenado la semana pasada por el Gobierno, el Ministro de Administración, General Tadeusz Hupaloewski, dijo que "la situación empeora, y el gobierno hace todo lo que puede para posibilitar la supervivencia".

El General Wojciech Jaruzelski, Jefe del Partido Comunista, Primer Ministro y Ministro de Defensa, ordenó el viernes que los soldados ayuden en el traslado de alimentos a los mercados, que solucionen problemas de la distribución de combustible y que "resuelvan conflictos locales".

Fuentes allegadas al Gobierno dijeron que éste envió grupos de tres o cuatro soldados y oficiales a diversas aldeas y poblados, aunque no a las principales ciudades. Esa circunstancia indicó que su misión era de carácter económico y no vinculada con la ley marcial.

En las reuniones efectuadas por filiales de Solidaridad durante el fin de semana muchos funcionarios dijeron que recibirían complacidos la presencia de los militares, si ayudan a mejorar la situación de la escasez de alimentos y a brindar más cantidades de combustible.

## Intervención...

(Viene de la Pág. 1-A)

la cual se exterioriza a través de enfrentamientos filosóficos políticos extranjeros que no pertenecen a América Central ni a América Latina.

## INTERVENCIÓN SOVIÉTICA

A las 11 horas, el Canciller guatemalteco llegó hasta el Ministerio de Relaciones Exteriores, donde se reunió con su colega, René Rojas Galdames. En el encuentro estuvieron presentes el Vicecanciller, coronel Fernando Arancibia; el embajador de Guatemala en Chile, Enrique Castellanos; el representante chileno en ese país, general Enrique González y el director de Relaciones Económicas de la Cancillería, Andrés Concha.

A la salida de la reunión, el Ministro Castillo dijo que desde Guatemala se ve el problema centroamericano con toda seriedad, pero al mismo tiempo con optimismo. "Consideramos —dijo— que los centroamericanos tienen la capacidad de resolver sus propios problemas, cualquiera sea su naturaleza. Indudablemente que se han presentado intervenciones extranjeras con filosofías que no son propias de América Central, lo cual ha causado todo tipo de situaciones difíciles".

Consultado sobre a quién se refiere al hacer dicha afirmación, el diplomá-

tico sostuvo que esa presencia foránea es específicamente por parte de la Unión Soviética.

Por otra parte, expresó que su visita a Chile obedece a la intención de continuar beneficiándose con las excelentes relaciones que siempre se han mantenido.

## BELICE

Refiriéndose a la posición de su país respecto de la nueva República de Belice, el Canciller Rafael Castillo sostuvo que es un territorio guatemalteco.

"El territorio de Belice —dijo— según está descrito en toda la documentación conocida por toda América desde antes de 1821, año de la Independencia de Guatemala, es un territorio centroamericano, territorio guatemalteco. El gobierno de Gran Bretaña tiene que reconocer y acatar los preceptos constitucionales de nuestro país".

## OFRENDA FLORAL

Al finalizar su conversación con la prensa, el Ministro se dirigió hasta el Altar de la Patria donde depositó una ofrenda floral en honor al Libertador General Bernardo O'Higgins.

En la ceremonia participaron, además, el comandante de la Guarnición

de Ejército de Santiago, brigadier general Carlos Morales Retamal; el embajador de Guatemala en Chile, Enrique Castellanos y el representante de nuestro país en Guatemala, general Enrique González.

## CONDECORACION

El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, condecoró anoche con las insignias de la Orden al Mérito de Chile en el grado de Gran Cruz, a su colega de Guatemala Rafael Castillo Valdés.

Durante la ceremonia, efectuada en los salones del Palacio Cousiño, el Canciller Rojas expresó que en los más importantes foros internacionales Chile ha reafirmado estos principios, señalando su preocupación por el recrudescimiento de la violencia, el flagelo del terrorismo y la subversión armada que en algunos estados centroamericanos promueven ideologías totalitarias, que pretenden imponer por la fuerza su decadente sistema de vida y organización social.

Enfatizó que el especial afecto que tiene Chile por Guatemala se debe a que es una nación apegada desde siempre al respeto de los grandes valores del alma americana y que ha sabido mantener una inalterable línea orientada a buscar un constante progreso en todos los aspectos.

Análisis geográfico recibió Presidente Pinochet

## Carretera austral es decisiva para el desarrollo de esa zona

La necesidad de efectuar una investigación científica acerca de la producción de las 14 comunas que recorre la nueva carretera longitudinal austral "Presidente Pinochet" y según los resultados, asentar una población estable, dio a conocer ayer al Primer Mandatario, General Augusto Pinochet Ugarte, la geógrafo Inés Ovalle Barros, quien egresó recientemente de la Universidad Católica y efectuó su memoria en base a ese tema.

El Jefe de Estado mandó a llamar a la profesional para analizar en conjunto esta materia interesándose realmente en ese trabajo. "El es el arte de esto", puntualizó Inés Ovalle.

Añadió que la carretera va a ser decisiva y esencial para el desarrollo de la zona austral, a la vez que indicó que su meta es que se construya una carretera costera. "Chile es un país de mar y no podemos tener solamente

un eje campesino —agrícola y no tener un eje costero—", puntualizó la investigadora.

Al referirse al estudio de la carretera longitudinal Inés Ovalle dijo que el mismo lo realizó en un "plazo de dos años y que es un análisis general geográfico— humano de las 14 comunas que recorre el camino austral.

"Comencé, recordó, a investigar las cédulas censales del Censo Agropecuario 75-76 y en base a ese estudio previo fui obteniendo datos y formando una idea de ese aspecto, que creo que es el más importante. En términos generales es una zona con una densidad poblacional muy baja y su gran problema es que no cuenta con una población estable, por ello es necesario investigar en términos de producción y asentar una población en términos duraderos".

## Nueva institucionalidad pretende una sociedad de real participación

□ Así lo señaló el Director de Organizaciones Civiles, comandante Oscar Vargas al inaugurar un seminario sobre Actualidad Nacional en el Instituto Diego Portales

"La misión de la nueva institucionalidad es consignar los mecanismos adecuados para lograr una sociedad de verdadera participación en que la voz de la ciudadanía organizada en la base emerge sin desfiguraciones interesadas".

Así lo señaló en la tarde de ayer el director de Organizaciones Civiles de Gobierno, teniente coronel Oscar Vargas Guzmán, al hacer uso de la palabra en la inauguración del seminario sobre Actualidad Nacional, en el Instituto Diego Portales, y al cual asisten 60 estudiantes universitarios y profesionales jóvenes.

En su intervención, el comandante Vargas hizo un bosquejo de la situación que provocó el 11 de septiembre de 1973 y luego de las medidas que debió implementar el nuevo gobierno militar para recuperar a la nación del caos y proyectarla nuevamente hacia metas de progreso y desarrollo.

Precisó "que hubo una presión generalizada de la ciudadanía sobre las Fuerzas Armadas y de Orden para poner fin al caos político existente, donde se había perdido la noción de autoridad y respeto por los poderes del Estado; en el plano económico existía una situación insostenible, que se traducía en la paralización casi absoluta de la actividad productiva; y en lo social, nadie puede olvidar la anarquía y el estado de efervescencia que vivimos".

Puso de relieve que el sistema permitió en los últimos 40 años "el monopolio de los partidos políticos", pese a que el 95 por ciento de la población era independiente, y que llevaba hacia la pobreza generalizada, como que en 1973 el país llegó a tener una de cada cinco personas en situación de extrema pobreza.

Luego recordó las prioridades que se fijó el gobierno actual para enfrentar la situación, en lo que se conoció como "Objetivo Nacional de Chile", que fue definido como "la primera

aproximación de lo que ha de ser el proyecto nacional de Chile, cuya meta es hacer de nuestro país una gran nación".

"Concordante con lo anterior, añadió al comandante Vargas, el Supremo Gobierno se vio en la obligación de integrar y crear procesos, instituciones y organismos que aseguran la obtención de las metas propuestas, todo lo cual se va a traducir en coordinar, por primera vez en la historia del país, la planificación del desarrollo y la seguridad nacional, ambas integradas al desarrollo global nacional, que tiene como fin último el bien común general".

"Este fin último, indicó no busca otra cosa que crear las condiciones para que todos y cada uno de los chilenos puedan alcanzar su realización personal y social".

Más adelante, al referirse a la nueva Constitución aprobada por el 67 por ciento de los chilenos el año pasado, enfatizó que ella "constituye la herramienta esencial para desarrollar la nueva institucionalidad, y en ese sentido es necesario comprenderla y comprometerse con ella".

Dijo que para "consolidar esta nueva institucionalidad", el gobierno fijó una etapa de transición, conocida como las siete modernizaciones, la

cual está implicando "radicales reformas" en varios campos de la actividad nacional y que busca "la incorporación de todos los chilenos a un proceso de desarrollo global nacional, que como resultado posibilite el bien común; e integrar al proceso de desarrollo al 20 por ciento de los chilenos que vivían en condiciones de extrema pobreza".

Más adelante, el director de Organizaciones Civiles se refirió en detalle a aspectos de la reforma administrativa y a las políticas sobre salud, educación, seguridad social, laboral y justicia.

En la parte final de su exposición el comandante Vargas expresó que el conjunto de medidas que desde ahora se han venido tomando en los tres ámbitos que dicen relación con modernizaciones no persiguen otra cosa que consolidar los principios postulados que sostuvieron en la oportunidad la Declaración de Principios y el Objetivo Nacional.

"Estos siete sectores, agregó, debían tener un impulso extraordinario para producir un desarrollo global nacional que apuntara definitivamente a la consolidación del régimen político y que posteriormente debiera en forma ordenada y armónica, la Constitución Política".



DÍA NACIONAL DE AUSTRIA. — Con la asistencia de altas autoridades nacionales, integrantes del Cuerpo Diplomático acreditado en Chile y representantes de los medios de comunicación, la Embajada de Austria en Santiago conmemoró ayer un aniversario más de ese país. En la foto número 1, el Director de LA NACIÓN, Jaime Valdés, saluda al anfitrión, el Embajador Walter Lichem. En otro grabado, el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, conversa con el embajador de los Estados Unidos, George Walter Landau.



## Lucha contra la contaminación será abordada frontalmente

La Junta de Gobierno conocerá hoy los nueve mensajes de proyectos de ley firmados por el Presidente de la República, para que se inicie el trámite legislativo. Entre ellos, está el que crea el Servicio de Salud del Ambiente de la Región Metropolitana. Este tiene como propósito proteger a la población de los riesgos derivados de la contaminación ambiental reuniendo funciones, competencia y recursos, en un solo organismo que pueda ejecutar las políticas, planes y programas de los riesgos derivados de ésta.

Los mensajes se refieren a diferentes materias y estas dicen relación con proyectos como el que faculta al Presidente de la República para reorganizar el Servicio Nacional de Pesca y la Subsecretaría, dependiente del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, modificando el sistema vigente con el objeto de lograr mejor aprovechamiento de los recursos humanos y materiales, con que cuentan ambas entidades.

También está el proyecto que modifica la Ley N° 15.781 que creó el Instituto de Chile. Este establece una estructura coherente, perfeccionando las actuales normas legales y reglamentarias que rigen su organización y funcionamiento.

Un cuarto proyecto dice relación con la introducción de diversas modificaciones de carácter previsional. Establece normas respecto de los imponentes independientes de las cajas de previsión y los asimila al nuevo sistema establecido en el Decreto Ley 3.500 de 1980.

## OTRAS MATERIAS

Entre otros mensajes, está el que aprueba el Convenio sobre autorización para que los familiares del personal oficial de las misiones diplomáticas de Chile y los Estados Unidos, acreditado en uno y otro país puedan desempeñar actividades remuneradas.

Además, el que aprueba el Convenio sobre Exhortos, Cartas Rogatorias y Despachos Judiciales, celebrado entre los Gobiernos de las Repúblicas de Chile y Colombia, en Bogotá, el 17 de junio de este año. Este tiene por objeto establecer un procedimiento que reglamentará la tramitación de diligencias judiciales, tales como notificaciones, recepción de pruebas de testigos, exhortos y, en general, toda actuación judicial que deba cumplirse

por los tribunales de cualquiera de los dos países.

Por otro proyecto, se establecen disposiciones aplicables a los trabajadores embarcados, gente de mar, mediante éste, se modifican los decretos leyes N° 2.756 y 2.758, sobre organizaciones sindicales y negociación colectiva, relacionada con este personal.

Asimismo, por medio de otro mensaje, se modifica el decreto supremo N° 3.500, de 1980, que fijó el texto refundido del Decreto con Fuerza de Ley N° 90, de 1977, del Ministerio de Hacienda, con el objeto de incorporar a los profesionales biólogos marinos, a la Escala Única de Remuneraciones. Su objeto, que los organismos que se dedican a las tareas del mar, puedan contar con estos profesionales especializados.

Finalmente, está el proyecto que sustituye los escalafones que indica en las plantas del personal del Senado, Cámara de Diputados y Biblioteca del Congreso Nacional. Este reemplaza los escalafones de Te-

seroría, Técnico de Auxiliares, de Servicios, Comedores, Jardines y de cargo, que estén fuera del escalafón de la Cámara de Diputados.

## TABLA

Una vez conocida le cuenta, la Junta de Gobierno tratará en su tabla un total de diez proyectos de ley.

Entre estos, el Convenio que aprueba la Cooperación Cultural, Científica y Tecnológica, entre Chile y Jordania; el que concede amnistía a los infractores a la Ley de Reclutamiento y Movilización de las FF. AA. el que modifica el Estatuto Orgánico de la Junta de Aeronáutica Civil y el proyecto que asigna el Banco Central y a la Dirección de Presupuestos, las funciones que indica la Oficina de Planificación Nacional, ODEPLAN. Este último, fue tratado en la sesión anterior y devuelto a la I Comisión Legislativa, (informante), para introducir modificaciones solicitadas por el Ejecutivo, a través del Ministerio de Hacienda.

## Remodelarán...

(Viene de la Pág. 1A)

Los trabajos de remodelación se iniciarán el dos de enero del año próximo y finalizarán en mayo o junio siguiente.

## EL PROYECTO

El proyecto fue explicado a la prensa por el arquitecto Manríquez, quien señaló que en él se invertirán 50 millones de pesos.

"Las líneas de la nueva plaza, puntualizó, serán consecuentes con la arquitectura de la casa presidencial. Contará con nuevas áreas verdes, que aumentarán su superficie en tres veces respecto a lo que existe en la actualidad, a la vez que se instalará en el centro una fuente de agua de 20 metros de diámetro, implementándose también con bancas y cuatro grandes faroles de estilo".

En cuanto a la pavimentación, Manríquez indicó que se utilizarán adoquines pequeños y piedras pulidas para realizar franjas y dibujos de diseño. La parte gruesa de la pavimentación estará hecha en base a badosas microvibradas.

Por otra parte, explicó el jefe del Área Urbana que se eliminarán los muros que actualmente rodean la plaza, para quedar al mismo nivel de las cuatro calles que la circundan.

El Palacio de Gobierno quedará unido a la explanada a través del pavimento, eliminándose de este modo la acera de Moneda entre Teatinos y Morandé, donde se podrán efectuar diversos actos públicos, lo que no significa que se elimine el tránsito. De este modo el frontis de la Moneda será similar al que actualmente existe frente a la Catedral Metropolitana y allí se continuará realizando el tradicional cambio de guardia.

En cuanto al Monumento a Diego Portales, se hará a su alrededor una "subplaza", integrada dentro del conjunto, con un tratamiento especial en diseño de áreas verdes y adoquines, con el objeto de darle mayor realce a su figura.

Finalizó aclarando que los estacionamientos subterráneos, actualmente en funcionamiento, continuarán operando.

## Directiva de CEMA-Chile saludó a Primera Dama

El saludo a la Primera Dama de la nación y Presidenta Nacional de CEMA-Chile, señora Lucía Hiriart de Pinochet, entregó ayer la directiva de esa entidad benéfica, con motivo de cumplirse el octavo aniversario del organismo.

En la oportunidad la esposa del Jefe de Estado recibió un hermoso bouquet de flores y una tarjeta de saludo que señala textualmente: "Las señoras Colaboradoras Voluntarias y Personal Administrativo de la Fundación a la Primera Dama de la nación y Presidenta Nacional de CEMA-Chile, señora Lucía Hiriart de Pinochet, con motivo del 8° aniversario de esta Institución, con los mejores deseos de éxito y felicidad, para contribuir al engrandecimiento de nuestra querida Patria".

A este encuentro asistieron las Vicepresidentas Ejecutivas de Regiones y Provincias, Eliana Fournier de Carrasco y de la Región Metropolitana, Aida Bachler de Torres, además del Director Administrativo, Teniente Coronel Hugo Jara.

## EMBAJADORA DE EGIPTO

Previamente la esposa del Primer Mandatario recibió en audiencia a la esposa del Embajador de Egipto en Chile, Nadia Ezzat.

Durante la audiencia, efectuada en el gabinete de trabajo de la señora Hiriart, en el Palacio de la Moneda, la diplomática señaló que llegó a Chile hace poco tiempo y que está muy contenta de encontrarse en nuestro país.

## REUNION CON ALCALDES

Una reunión-almuerzo de trabajo con los 34 alcaldes de la Región Metropolitana sostuvo ayer la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet.

Durante esta sesión de trabajo se analizaron diversas materias de interés social. Asimismo las autoridades alcaldías expusieron a la Primera Dama lo que se está efectuando en cada una de sus respectivas comunas.

En esta reunión, realizada en el Palacio de la Moneda, la esposa del Jefe del Estado sugirió algunas ideas para implementar la labor de acción social.



Chile, 27 de Octubre de 1981



Ya pasó el traspie de Iquique, y los "zorros del desierto" se preparan en su reducto de Calama para enfrentarse con Peñarol. Nueva oportunidad para demostrarle al técnico Cubilla que no son "un equipito".

sonados Merello y Alarcón y muy decaído anímicamente Héctor Puebla

## Cobreloa tuvo en Iquique un durísimo apronte copero

"Si nos arbitrara Sergio Vázquez el miércoles, seguro que perdemos con Peñarol", dicen los integrantes del campeón chileno

ALAMA (Especial para La Nación). — Cobreloa retornó ayer a su campamento luego de la derrota en Iquique y a pesar de que todos en la ciudad tienen puesta la mente en el partido de mañana con Peñarol, puede olvidarse de lo que sucedió el sábado en el puerto nortino. Las opiniones en contra del árbitro de este partido se resumen en esta frase: "Si Sergio Vázquez nos arbitra el miércoles, seguro que perdemos con Peñarol". Eso no es broma —nos acotó Osorio—, porque cada vez que el árbitro dirige un encuentro hemos tenido problemas serios. Yo no quiero que sea un mal intencionado o un deshonesto, pero como en todas las profesiones, también hay buenos. Vázquez está entre estos últimos. El penal que me cobró a mí, fue una risa. En Santiago ya deben haber jugado por televisión y tener memoria conmigo en que ni siquiera toqué a Carreño. Fui a la pizarrón del balón, él se enredó y cobró penal".

Fue un fallo descarado —agregó Cantatore— y no fue el único que permitió que Iquique diera los golpes que quisieran dar y así a Armando Alarcón por una

niñería. Nosotros no pedimos que nos ayuden porque estamos en la Copa Libertadores, pero si pretendemos que tampoco nos perjudiquen".

### SALDOS DE IQUIQUE

Este partido jugado en el norte dejó un saldo amargo en la gente de Cobreloa. No sólo por los dos puntos perdidos, sino porque además quedaron muy confundidos Alarcón y Merello, ya que en medio campo fue donde más "repartieron leña" los iquiqueños.

Además, el puntero Héctor Puebla está muy decaído moralmente y pidió que aclaráramos que en ningún momento estuvo detenido en Iquique, ya que Carabineros comprobó que el incidente no tuvo la importancia que quisieron darle los medios informativos locales. Además, el muchacho en ningún momento pertenecía a la barra de Cobreloa, sino que era un hincha local.

### LOS MISMOS DE MONTEVIDEO

Con todo, el puntero zurdo está reconfortado por la actitud de sus compañeros, quienes se negaron a regresar a Calama si Puebla quedaba detenido.

El cuadro popular cayó en su propia "recesión" futbolística, en las últimas fechas, y el liderato le esté perjudicando para no reconocer su evidente baja

## Colo Colo gana o pierde, y es puntero. Pero ¿a qué juega?

La jornada futbolística dominical del Nacional fue un contraste que produjo en el hincha neutral una duda: ¿a qué juega Colo Colo? La imagen de un equipo puntero no es la misma que se mantiene en el liderato con problemas, y otro como Universidad de Chile, sin tener esa posición privilegiada, en cambio puede por su seguro desenvolvimiento táctico para partidos sin pasar zozobras...

La mayor opción al título, Cobreloa aparece segura como la fuerza de mayor equilibrio, por plantel, personalidad y bagaje técnico. Sin embargo, lo más importante es hoy el transitar desorientado de Colo Colo, demasiado tranquilo por el aval estadístico de los puntos pero excesivamente confiado en que "por mucho se acomoda la carga".

### A VECES PIERDE...

La sensible baja del cuadro albo comenzó en Calama, aquel día cuando Cobreloa le derrotó sin apelación a uno. Con todo, al margen del resultado, la imagen quedó latente por el juego del puntero, por sus actuaciones con la pelota y sus problemas defensivos al soportar a un rival con un ataque medianamente

agresivo. Entonces, estaba Mario Osbén en el arco, Galindo era el central titular, Garrido el volante de contención y el centrodelantero. Sobre aquel aspecto puntal, la táctica no variaba mayormente por más que se hablara a menudo de agregarle agresividad a un equipo tradicionalmente Colo Colo luce como su máximo.

En ese sábado caluroso de Calama, el líder del cuadro cayó en una etapa "recesiva" que todavía se propone tal vez inexplicablemente.

### OTRAS EMPATA...

La fecha siguiente, en el propio Nacional, el elenco albo aminoró por su incapacidad para superar a un equipo franco de defender una igualdad como mejor negocio. Y el empate sin goles fue tan sólo el justo castigo a un equipo carente de ideas, deficitario en medios, muy débil en ofensiva.

En esa ocasión, comenzaron a cambiar los nombres: volvió a la zaga, Santander recuperó la punta, pero —en su sustancial— la pobreza táctica evidenciada como síntesis de un funcionamiento de dudas.

No obstante, en ningún momento la dirección técnica de Colo Colo reconoció la baja futbolística, conformándose con la manida justificación de que "el rival manejó bien el partido", sin buscar las causas del deterioro en la propia producción.

### Y TAMBIEN GANA

Y vino la mejoría, al menos aparente. El domingo antepasado, el conjunto albo derrotó apenas por dos a uno a Palestino, un cuadro ubicado en la zona baja de la tabla y sin suficientes argumentos que le convirtieran en rival de cuidado para el puntero. Sin embargo, Colo Colo ganó y aquello bastó para que Pedro García recordara a todos que "siempre los periodistas nos cargan la mano en las críticas. Sabemos que por la hinchada estamos obligados a ser siempre un espectáculo, pero muchos no entienden que no todos los domingos podemos arrasar".

Ahí, al mediocampo ya había vuelto Carlos Rivas —excluyendo con ello a Raúl Ormeño— y surgía la promesa no manifiesta de cambiarle el rostro al equipo a partir de los volantes. A pesar de todo —cambios, anuncios, declaraciones, optimismo— Colo Colo mantuvo su inconsistencia técnica, sus vacíos de planteamiento, su "deambular" por la cancha con el propósito claro de ganar a cualquiera, aunque sin tener claro "el cómo".

### PERO ¿A QUÉ JUEGA?

Colo Colo es el puntero del torneo y obviamente nadie le regaló tal condición. Por sus pretensiones de ser campeón, el conjunto de Pedro García está obligado a mostrar una cierta madurez, una solidez futbolística que le ampare de cualquier adversario y le asegure la tranquilidad para "vivir" y jugar sin sobresaltos. Hoy, sin embargo, no la tiene. Pero sus dificultades principales no son defensivas, sino que parten de mediocampo hacia arriba, donde los albos no "golpean" tan fuerte como antes.

Incluso, hay detalles que le desnudan como un plantel demasiado "variable". El domingo, poco antes de enfrentar a Naval, Caszely fue inscrito como titular pero al cabo ingresó Álvarez en la posición de nueve. La explicación de García fue poco convincente: "Lo vi muy desconcentrado durante la charla, así que lo descarté del equipo...". En suma, la situación del líder es complicada, sin ser desesperante. Por lo menos, para "arreglar la carga en el camino" tiene la tranquilidad que le da el puntaje en la clasificación. Aunque corra el riesgo de seguir conformándose con ganar o empatar sin saber a qué juega realmente... (D.P.P.).

## CHILE A ESPAÑA 82



Falcao analiza a la Selección de Brasil

## "Los espías invadirán pronto mi país tratando de ver lo que preparamos"

- En la opinión del "César" del fútbol italiano de la actualidad, el "scratch" que dirige Santana es un tremendo equipo, que - sin exagerar - "juega con 20 hombres" sin faltar a las reglas del fútbol
- Duros juicios para la selección de Brasil del 78 y para su coach de entonces, Coutinho

Paulo Roberto Falcao, el muchacho brasileño que es primerísima figura en todas las crónicas deportivas de Italia, es sin duda un personaje. El no lo dice, generalmente no lo comenta, pero es casi un hecho que será considerado para estar en la selección de Brasil en la próxima Copa del Mundo. En una breve charla le planteamos cuestiones que nadie mejor que él puede abordar, y sus respuestas son sensatas, juiciosas, profundamente sinceras. Falcao opina sobre el equipo que él tiene en su mente, ese que tiene camiseta amarilla (amarilla), la que se pasea por todo el mundo mostrando la generosa calidad del fútbol brasileño.

¿Es posible comparar a esta selección, por ejemplo, con la del 70?

"Ambas tienen muchos puntos en común. Un aspecto, indudablemente es la edad de los que la componen. En aquella tríplice estaban Carlos Alberto, Félix, Brito, Piazza y Gerson, que disputaron la última, la tercera y definitiva. En la actual están Zico, Sócrates, Valdir, incluso yo mismo, y, a mi juicio, esa base transmite conciencia al grupo, la idea de que vencer en el Mundial es la mejor oportunidad para ser visto por todo el mundo y cumplir nuestra misión en el fútbol".

### SOCRATES, UN EJEMPLO

A tu juicio, ¿a qué se debe el espíritu que se advierte en esta selección que mira hacia el 82?

"Me parece que con Tele Santana han cambiado muchas cosas, comenzando desde luego por el espíritu colectivo. En la actualidad existe una nítida convicción de que éste es un juego colectivo y, por lo tanto, —hay que decirlo— ese espíritu colectivo está muy bien representado por Sócrates, un ejemplo indudablemente que el ideal es que todos lo puedan seguir. En el Mundialito que se jugó en Montevideo a comienzos del año pude apreciar mucho compañerismo, una sincera unión y una profunda amistad".

"Quiénes han conocido a fondo el fútbol brasileño tienen que estar de acuerdo conmigo en que la actual selección, por ejemplo, tiene una inmensa diferencia con la selección que dirigía Coutinho en el Mundial de Argentina. Esa estaba formada por grupitos y cada uno pensaba en su victoria personal y no en la del equipo. No había ninguna protección. Mi experiencia personal es amarga al respecto, porque en el incidente que sostuvo con el coach entonces, ningún dirigente intentó siquiera solucionar la situación. Estaban más preocupados de conceder entrevistas. Mientras tanto Coutinho no sabía a quién poner. Recuerdo que hasta Zico y Reinaldo pasaron momentos difíciles, porque no tenían ninguna seguridad si ellos mismos iban a jugar. Y a mí me parece que un coach que tiene en su plantel a Zico y Reinaldo no puede vacilar un solo momento".

### ¿ESTE SI QUE ES UN EQUIPO

Dejamos que Falcao hable, que suelte sus sentimientos. Que les dé rienda suelta. Son sus propias vivencias que están siendo consideradas en voz alta.

"El seleccionado de Brasil de ahora



Falcao (derecha) jugando en Roma un amistoso contra su ex club, Internacional de Porto Alegre. El astro brasileño emite juicios interesantes acerca del fútbol brasileño en que le ha correspondido estar en los últimos años. Y, lógicamente, confía ciegamente en que ganará el Mundial del 82. (Foto UNICEF, UPI).

si que es un equipo. Corajudo, compacto. No tenemos, es cierto, demasiados volantes como en el 78, pero hay un equipo bien distribuido. Me parece que la diferencia básica radica en que en el actual esquema de Tele Santana, hay respeto por las características de cada jugador. No tenemos que ser "robots" como en la época de Coutinho. Esta selección es la única en el mundo que juega con 20, sin faltar a las reglas del juego. En la defensa tenemos los cinco tradicionales, más el auxilio de Cerezo, Sócrates y muchas veces Eder. En el mediocampo somos tres, junto a Isidoro y Junior. En el ataque otros tres, más la llegada de dos volantes y dos laterales. Saque la cuenta ¿Son veinte, es verdad?

### AQUI QUIEREN QUE JUEGUE EL MUNDIAL

Se había sostenido que tomando en consideración la fecha en que se juega el Mundial de España, resultaba difícil que pudieran incorporarse a tiempo a los trabajos de Tele con el "scratch". ¿Qué hay de eso?

"Nada de eso en verdad. No habrá problemas para que me integre a tiempo al trabajo con Santana. Este campeonato italiano terminará 47 días antes de que se inicie la Copa del Mundo. Además, he sido informado que el Roma tiene gran interés en que yo juegue en el Mundial. Eso valoriza al club y, por supuesto, abre la posibilidad de que aumente mi cotización en el caso de que existiera algún interés en transferirme".

### "MI REVANCHA EN ESPAÑA"

"Cuando comencé mi carrera —señala Falcao— pensaba que, sin duda, estaría en la disputa de las copas del 78, en Argentina, y del 82 en España. Pero puedo decir que con relación a la primera, fui indignamente traicionado. En ese año, cuando fui nominado para el Mundial en Argentina, me dije: "Paulo Roberto Falcao,

esta es tu oportunidad. Necesitas jugar como nunca para que demuestres que eres el mejor". Todo lo demás se sabe. Quedé vacunado contra las decepciones, pero me sentí gratificado al salir de Porto Alegre, derecho a Roma, sin tener necesariamente que pasar por las vidrieras del fútbol nuestro, que son Río y Sao Paulo. Por eso, ahora espero mi revancha de España".

### "LA VERDAD" DEL FUTBOL

Escuchamos embelesados los planteamientos de Falcao. Es un hombre feliz, positivo, con mucha confianza en sus medios y en su futuro.

"Tendré que ganarme el puesto para el Mundial del 82. Cerezo y Batista son excelentes y cumplen la misma función mía. Pero en los entrenamientos iremos viendo quien es el mejor. En todo caso, lo que me interesa es el funcionamiento del conjunto, por eso acepta hasta jugar en la punta derecha si es necesario, en el caso que Tele quiera montar un cuadrado".

¿Será éste el año de Brasil?

"Para mí gusto, Brasil y Alemania estarán en la final de Madrid. Pero nosotros, que somos los mejores del mundo, necesitamos tomar conciencia de que Alemania, Inglaterra e Italia mostrarán mucho más de lo que les hemos visto. Sabemos, por ejemplo, que Alemania ya empezó a estudiar nuestro esquema y las características de cada uno de nosotros: cómo anular la subida de Junior, de qué manera patear Eder, cómo penetrar en nuestra defensa. Pienso que muy pronto en Brasil estará funcionando la más grande red del espionaje futbolístico. Pero, a pesar de eso, seremos campeones, porque los espías no saben lo que significa improvisar".

## Muestran tarjeta roja a 107 árbitros de fútbol

RIO DE JANEIRO, Octubre (UPI). — La Federación de Fútbol de Río de Janeiro despidió a 107 árbitros profesionales que se encontraban en huelga desde el miércoles, como consecuencia de un escándalo sobre sobornos.

"Hemos disuelto la lista de árbitros y sus licencias han sido canceladas", anunció el presidente de la Federación, Octavio Guimarães.

Añadió que los encuentros que faltan serán jugados bajo la supervisión de árbitros contratados en los vecinos estados de Minas Gerais y Goiás.

### POR IR A LA HUELGA

El despido masivo de los árbitros aparentemente no se debió a las sospechas sobre las denuncias de sobornos que han escandalizado al balompié brasileño, sino porque convocaron a la huelga sin haber notificado previamente su decisión a la federación.

De acuerdo a las denuncias, algunos de los árbitros habrían ofrecido "arreglar" los resultados de los encuentros por un promedio de 200.000 a 600.000 cruzeiros, equivalentes a 1.785 y 5.357 dólares, respectivamente, dependiendo de la importancia de los partidos.

## Mañana a las 21.30 hrs. Argentina y Polonia en Canal 13-TV

La selección argentina de fútbol enfrentará mañana al seleccionado de Polonia en el Estadio de River Plate de Buenos Aires, evento que se transmitirá en directo a partir de las 21.30 horas por la Corporación de Televisión de la Universidad Católica (Canal 13).

Este encuentro amistoso brindará la oportunidad a la hinchada chilena de observar la capacidad de ambos equipos, los que serán posibles rivales de Chile en el Mundial de España 82.



Elogiosos juicios para Sócrates, emite Falcao, quien precisamente deberá disputar con él un puesto en el mediocampo del seleccionado brasileño.



Santibáñez informó a periodistas que cubren la Moneda

## "Yo no soy el técnico de Católica"

El entrenador Luis Santibáñez afirmó ayer en forma rotunda que "yo no soy director técnico del club deportivo de la Universidad Católica", luego de sostener una entrevista con la Primera Dama de la nación, Lucía Hiriart de Pinochet en el Palacio de la Moneda.

Interrogado por los periodistas al término de la reunión Santibáñez enfatizó que "lo concreto es que hasta ayer 26 de octubre, yo no soy director técnico del club deportivo de la Universidad Católica".

Si hoy suspenden a Mondaca, Olivares ingresará como titular ante Universidad Católica

## San Luis fue el "Ensayo" para la "U"... y ahora viene el clásico

Universidad de Chile se reunió ayer, a las diez horas, en la cancha del Banco Central para el habitual chequeo médico de los lunes y luego conversó sobre el partido del fin de semana. Obviamente que la jornada matinal en la Avenida Kennedy fue plena de optimismo tras la actuación cumplida ante San Luis, aunque, por cierto, no estuvo ausente la preocupación por Orlando Mondaca, quien podría ser suspendido por el tribunal de penalidades.

En cuanto al balance médico, sólo Héctor Hoffens y el brasileño Liminha presentaron contusiones leves, heredadas del encuentro con los quillotanos. El resto del plantel está en óptimas condiciones, incluyendo al goleador Miguel Ángel Gamboa. El alero izquierdo —autor de los tres goles ante San Luis— explicó que nadie podría estar inquieto luego de un resultado como aquel, aunque el próximo compromiso sea el clásico universitario.

Jugamos bien, ganamos, fuimos muy superiores a ellos y no hay problemas de ningún tipo... ¿cómo vamos a preocuparnos por Católica? Por supuesto que es un compromiso diferente al resto, pero de ahí a preocuparnos de manera extraordinaria, hay una gran distancia. ¿Para mí? Claro que es un encuentro especial, pues significará mi debut en este tipo de clásicos.

### DESPUES DEL "ENSAYO"...

Aunque sólo en la práctica de hoy, Fernando Riera comenzará a "trabajar" tácticamente el partido con Universidad Católica, es previsible que si suspenden a Mondaca como volante izquierdo bajará el brasileño Liminha, quedando Olivares en posición de puntero izquierdo. De tal manera, Gamboa jugará de centrodelfantero. Aunque, por ahora, Orlando Mondaca mantiene su fe en que no lo castigarán...

versidad Católica. Creo que eso es lo concreto, lo contingente. Todo lo que se ha dicho hasta el instante no pasa de ser especulaciones".

Sin embargo, el cotizado entrenador de la selección nacional añadió que "yo reconozco que he conversado con la gente de Universidad Católica pero hasta este instante yo no soy el director técnico de ese club".

La gente de prensa le señaló, sin embargo, que desde el momento que existen conversaciones significaba que

habría interés en ambas partes, a lo que respondió Santibáñez que "es posible que así sea, pero aquí hay un ofrecimiento de Universidad Católica por un plazo de cinco años".

Dijo por último que "un contrato por cinco años es muy difícil de pactar en forma breve. Lo más probable es que se encuentren en el camino muchos tropiezos, de modo que yo no sabría decir realmente si podemos llegar a un entendimiento o no, pero hasta este momento ello parece difícil".

habría interés en ambas partes, a lo que respondió Santibáñez que "es posible que así sea, pero aquí hay un ofrecimiento de Universidad Católica por un plazo de cinco años".

Dijo por último que "un contrato por cinco años es muy difícil de pactar en forma breve. Lo más probable es que se encuentren en el camino muchos tropiezos, de modo que yo no sabría decir realmente si podemos llegar a un entendimiento o no, pero hasta este momento ello parece difícil".

De cualquier forma, lo principal es que la "U" siga ganando para llegar lo más arriba posible. Acá nadie habla del título, pero todos estamos optimistas en que estaremos dando la pelea...

El moreno Liminha, por su parte, expresó su conformidad por el encuentro dominical, enfatizando que "ese no fue mi mejor partido del campeonato. Ciertamente subí bastante mi juego en relación a los compromisos anteriores, pero me sigue faltando el gol para completar una faena total."



EL BRASILEÑO LIMINHA fue figura importante en el triunfo de la "U" sobre San Luis. Ahora, todo el equipo azul piensa en el clásico.

Asume José Sulantay

## Echaron a Ramón Climent

El ex técnico coquimbano viene a completar una docena de entrenadores 'desahuciados' en la temporada

¿Apresuramiento directivo?... Una perspectiva distorsionada de la realidad futbolística, creyendo ver lo que futbolísticamente no se es? alguna razón tiene haber. Lo cierto es que ahora Ramón Climent deja la banca de Coquimbo Unido y pasa a ser otro de los entrenadores "desahuciados" en este torneo de Segunda División 1981. Será reemplazado por José Sulantay.

La campaña de los "piratas", mirada objetivamente, no es mala si se tiene como meta la posibilidad de llegar a la división de honor de nuestro fútbol.

Coquimbo, hasta la vigésimoquinta fecha (faltan aún 17) ocupa la decima posición con 27 puntos, a uno de Linares, Talagante y Antofagasta y a dos de Atacama. A sólo dos puntos de la liguilla de arriba faltan aún casi una rueda entera... La campaña registra once victorias, cinco empates y nueve derrotas, con 30 goles a favor y 27 en contra. Además, no se hicieron grandes contrataciones. Se trajo al mediocampista Sauvageot que jugaba en Iquique. El otro mediocampista, Luis Rodríguez, a préstamo de la "U", Rogelio Fariás, el ex internacional, que tuvo bajísima campaña el año pasado.

sado en que tuvo problemas extrafutbolísticos. Finalmente, el brasileño Bozzo, de grandes condiciones, pero que ha jugado muy poco. El resto, los mismos de varias temporadas desde que bajaron a Segunda División. Están el meta Rivera, Pedro Espinoza, Huerta, Hernán Vergara, Dinamarca, Araya, Gálvez, Barraza etc...

### EL REEMPLAZANTE

Al término del partido que Coquimbo Unido empató como local con Malleco el domingo recién pasado, la directiva que preside Patricio Zepeda Coll decidió marginar de la dirección técnica del cuadro al entrenador Ramón Climent, quien cesó de inmediato en sus funciones.

El nuevo coach ya ha tenido algunas incursiones dirigiendo a Deportes La Serena y también a Coquimbo, en situaciones de emergencia como las de ahora.

Sulantay jugó hace algunos años por Deportes La Serena, en la década del 60, teniendo como compañeros entre otros a Hernán Godoy y Orlando Aravena. También incursionó en Palestino. Como entrenador no ha tenido hasta el momento galardones de nombradía.



HERNAN GODOY ya no puede callar más. Ahora, pone el dedo en la llama para atacar a los árbitros chilenos.

## En Magallanes aún creen que no merecieron perder

El uno a cero que Unión Española le proporcionó a Magallanes todavía es comentado por estos últimos quienes, mancomunadamente, creen que no merecieron perder...

"Esa derrota con Unión son las que más duelen, porque hicimos todo el trabajo pero la pelota no quiso entrar. No es la primera vez que nos sucede... Creo que nos faltó un poquito más de tranquilidad para sacar un resultado más positivo... Lo que verdaderamente me sorprendió fue la disposición timorata de Unión, un equipo con grandes jugadores que se conformó con un gol y nada más, porque después trabajó para mantener ese resultado... Nosotros tendremos que seguir trabajando para encontrar pronto una victoria... Definitivamente pienso que algunos de nuestros jugadores estuvieron bajo el nivel acostumbrado, pero son las cosas que tiene el fútbol y que nadie puede remediar", contó Eugenio Jara.

Por su parte, el ariete Luis Marcolleta contó: "Desde un principio noté que Unión tenía mucho respeto por Magallanes, porque uno adentro escucha todo... Posiblemente a nosotros nos afectó el hecho de que ellos nos entregaron el terreno, porque Magallanes es un equipo para que lo ataquen, porque así nos creamos más situaciones por las puntas. Pese a ello, tuvimos varias ocasiones que desafortunadamente no pudimos concretar porque Unión se resguardó bien atrás y rechazó todas nuestras cargas".

Finalmente, José Bernal acotó: "Mira, creo que un empate hubiera sido más justo, porque tuvimos varias ocasiones. Yo tuve una en un cabezazo, pero le di muy alto. Después paré una pelota con el pecho, pero me resbaló... Derrotas como ésta duelen más que cualquier otra porque merecimos algo más que una derrota... Ahora tenemos que trabajar para reencontrarnos con las victorias... Pese a la derrota nuestro optimismo continúa intacto, porque sabemos que tenemos argumentos para aspirar a otros resultados".



JOSE BERNAL tuvo dos ocasiones de convertir contra Unión, pero en ambas falló...

Segunda División

## Punteros juegan como visitantes

Arica en Copiapó y Aviación en Ovalle destacan en la jornada de mañana

Una nueva fecha (la 5ª de la 2ª rueda) correspondiente a un torneo de Segunda División se cumple en el día de mañana en diversos escenarios deportivos del país. La fecha, se juega íntegra y destacan los partidos de Cobresal con Arica a jugarse en Copiapó y el de S. Morning con Atacama a jugarse en la cancha de los primeros.

### LA PROGRAMACION

En Playa Ancha, Wanderers que viene de perder otra vez ahora en Linares, recibe la visita de Lota que ganó 2x1 a Colchagua.

En Antofagasta el elenco de Juan Páez que está a sólo cinco puntos de los punteros se mide con San Felipe, que logró un magro empate como local ante Green Cross el domingo pasado.

En el estadio El Cobre de El Salvador, el local Cobresal que no baja de los cuatro goles cuando juega como dueño de casa se enfrenta a uno de los punteros Deportes Arica que marcha con 33 puntos al igual que los aviáticos.

Estadio Fiscal de Ovalle, los del Limarí, que empataron con el marcador en blanco con Iberia, reciben en esta oportunidad al otro líder Aviación, que va dispuesto a retomar otra vez la punta de la tabla y no volver a dejarla.

En Los Andes, Trasandino que inició muy mal la se-

Hernán Godoy, técnico de Audax Italiano

## "Mondría actúo con alevosía"

Hernán "Clavito" Godoy —técnico de Audax Italiano— está molesto y con razón... En Viña del Mar, el árbitro Néstor Mondría tuvo una pésima actuación y eso encendió el legítimo derecho del entrenador para reclamar, porque con un penal inventado, más otros cobros favorables a Everton, el resultado terminó igualado a dos...

"Desde hace mucho tiempo que venía soportando esta situación, pero ya no aguanto más... Alguien tenía que poner el dedo en la llama... El señor Mondría actúo con alevosía para perjudicarnos en Viña. Es un descarado. Lamentablemente como él hay otros que cuando actúan en provincias se transforman... Sólo Guillermo Budge mantiene la serenidad y el equilibrio en cualquier cancha... Nosotros sólo pedimos que nos arbitre un árbitro justo. No pedimos que nos favorezcan, pero sí que se haga realmente justicia".

Más adelante, Godoy contó: "En Viña del Mar, Mondría cobró un penal desde unos 35 metros, porque el

no tiene estado físico para seguir la gada... Yo me pregunto qué tipo de preparación hacen estos señores, que nos vengan a robar la plaza. Dicen que son profesionales, pero ¿qué clase de profesionales?"

"Si, eso lo reconozco, pero lo reconozco que él me trató de local... otros calificativos que no puedo mencionar... Después me espulé de la cancha y me pararon en el trayecto donde la gente de Everton empezó a insultarme y no pude reaccionar. Bloise, un inmoral, me trató de loco y pichicatero, pero yo simplemente le respondí, porque yo ocupaba de pagarle a sus jugadores después ataca".

Finalmente, Hernán Godoy festejó: "Mondría es un mediocrino, se ampara en un código de penalidades para perjudicar a Audax Italiano. Y esto no es un caso aislado, pero ya son varios los que se equivocan, juzgando a nuestro equipo".



LEOPOLDO VALLEJOS ya está vencido, mientras que Letelier se prepara para iniciar el festejo.

## Notable repunte exhibió Everton

VIÑA DEL MAR (Hernán González Pozo). — La igualdad entre Everton y Audax Italiano, a dos goles, fue el fiel reflejo de un encuentro jugado a todo vapor con excelentes figuras individuales, y una labor colectiva que interesó de sobremanera a las 10 mil personas que presenciaron el match en Sausalito.

Si bien es cierto que el aporte de un punto más para Everton en la tabla de posiciones, dejó traslucir un gran repunte futbolístico de la escuadra local en comparación con su rendimiento en fechas anteriores. En el primer tiempo, Audax Italiano, así como inclinó la balanza a su favor en el marcador, también fue superior en el rendimiento, en base a una férrea marcación individual en todos los sectores de la cancha. En estas circunstancias, Everton luchó por salir de la conflictiva situación con ataques de sorpresa, que crearon acciones de riesgo en la valla defendida por Julio Rodríguez.

En este aspecto, Everton fue ineludable; no obstante, en varias ocasiones se debió recurrir al foul para contrarrestar principalmente a Juan Carlos Letelier y al puntero izquierdo Jaime Díaz.

En el ataque viamarino, Oscar Fabiani sacaba la cara en forma solitaria ante el escaso aporte de los punteros Brante y Puntarelli; ambos, en verdad, no producían, pero los culpables eran los mediocampistas que no les entregaban el juego oportunamente.

En el segundo tiempo —el director técnico, Francisco "Paco" Molina, señaló las indicaciones dadas en el camarín durante el descanso— Everton enmendó los errores proyectándose en forma definitiva a abrir la brecha en la retaguardia italiana por intermedio de los aleros que habían sido abandonados en la primera fracción. En este aspecto, fue fundamental la inclusión de Sergio Pamiez en reemplazo del volante Adriano Muñoz; desde ese momento, Pamiez fue la batuta que hacía falta para orientar el fútbol que recuperara a los evertonianos y la compañía de la cual había estado ausente Fabiani. Justamente, en las incursiones del juvenil Brantes

siempre hubo peligro de gol. La mera culminó a los 68' cuando el zafiro Belmar no tuvo otro recurso que el foul para impedir que concretara la ejecución del tiro penal cobrado por tamente por Néstor Mondría. El resultado quedó con éxito Fabiani.

La igualdad hacía justicia a la periodicidad que demostró el clásico en el primer lapso y al notorio de los "oro y cielo" que iba corrido de la etapa de momento.

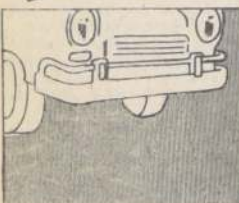
Desde ese instante, Everton volvió más cerca de obtener la conquista; sin embargo, los goles con ese fútbol de garra y voluntad le imprimen sus elementos juveniles, no perdían las esperanzas de dar la sorpresa en un encuentro así como Alejandro Arce corriendo por la punta derecha de un centro que paralogizó a la local, para que Letelier puntó ventaja a las visitas.

En ese momento, se pensó que Everton bajaría la guardia, pero continuó su faena colectiva, por el medio campo hacia los aleros que formaban el trió: Brante, Fabiani, Puntarelli. Por eso, no a los entendidos que en el minuto el recuperado centro de oro y gran precio de la entidad viamarina, Fabiani, igualara el marcador en forma definitiva, aprovechando un centro rasante del alero izquierdo.

Dejó gran optimismo en días hinchas, el cometido del equipo evertoniano, porque Audax Italiano confirmó contar con un cuadro, cuya campaña está ligada a la atención desde el año pasado, significa que Everton podría anunciar un repunte definitivo en la segunda rueda, que retornara en alta una vez que retornara a cumplir su castigo impuesto por el Tribunal de Penalidades, el último. De todas maneras, la ciencia plena que para salvar la difícil situación en la tabla, debían var a unos 35 puntos al final del torneo para tener posibilidades de permanecer en Primera División.

LO MEJOR  
EN  
**TANAX**  
ES  
**TANAX**

**INDECROM**  
PRECIOS  
ESPECIALES  
POR INAUGURACION



CROMADOS PARACHOQUES TODAS LAS MARCAS  
TODO TIPO PIEZAS AUTOMOTRIZ  
MUEBLES COBRIZADOS  
FABRICACION DEFENSAS CROMO BRILLANTE  
ZINCADO (EN DUBO) DESARROLLADO

RECAMIO PARACHOQUES  
COLOCADOS GRATIS POR INAUGURACION

PIEZAS DIVERSAS

ATENCION PERSONAL DE SU DUEÑO  
SERGIO MEDINA

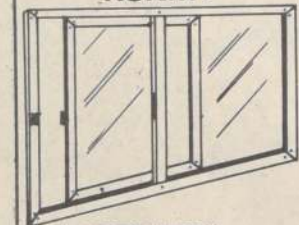
LUNES A VIERNES DE 8 A.M. - 6 P.M.  
SABADOS DE 9 A.M. - 12 P.M.

INDUSTRIA  
DE CROMADOS

**CHACABUCO 860**

FONOS: 733378-734632

**METALURGICA  
KONMY**



\* VENTANALES Y  
PUERTAS DE ALUMINIO

\* CIERRES DE  
TERRAZAS

\* INSTALACIONES  
COMERCIALES

\* SE RECIBEN TRABAJOS  
DE PROVINCIA.

GENERAL GANA  
125

FONO 50209 CAS. 5035-CORREO 3  
SANTIAGO

**GARRAFAS  
VACIAS  
VENDO**

ENTREGA INMEDIATA

SAN CAMILO 660

FONOS:  
2221226-2223770











Chile, 1981

## Lista de competidores

**COMPANANTES**  
Kulenaer  
de Wolf  
Pierre Valepjin  
Sommers

**COMPANANTES**  
Jordana M. Bracke  
Herman

**COMPANANTES**  
Alvarito,  
Braga  
Carlo de Lima  
Ferraro

**COMPANANTES**  
Caraballo Cicale  
Omar Rosso

**COMPANANTES**  
Dario Hernández  
Corredor  
Arias  
Agudelo

**COMPANANTES**  
Lugue - Técnico  
Fco. Alonso - Mecánico  
Vásquez - Delegado

**COMPANANTES**  
Crewal  
Emery  
Osborne  
Franjer

**COMPANANTES**  
Fryse - Entrenador  
Lyag - Entrenador

**COMPANANTES**  
Angelucci  
Rastelli  
Forasacco  
Bottoia

**COMPANANTES**  
Gregori - D.T.  
Limonetti

**COMPANANTES**  
Scayola  
Villegas  
Washington Diaz  
Rondan

**COMPANANTES**  
Blanco - D.T.

**COMPANANTES**  
Inda - Técnico  
Otarola - Mecánico

**COMPANANTES**  
Bretti  
Bretti  
Sabatini  
Cortés

**COMPANANTES**  
Silva - Técnico  
Reyes - Mecánico

**COMPANANTES**  
Cruz  
Viscay  
Garrido  
Rubio

**COMPANANTES**  
Rubio - Técnico  
Diaz A. - Mecánico

**COMPANANTES**  
Cristal

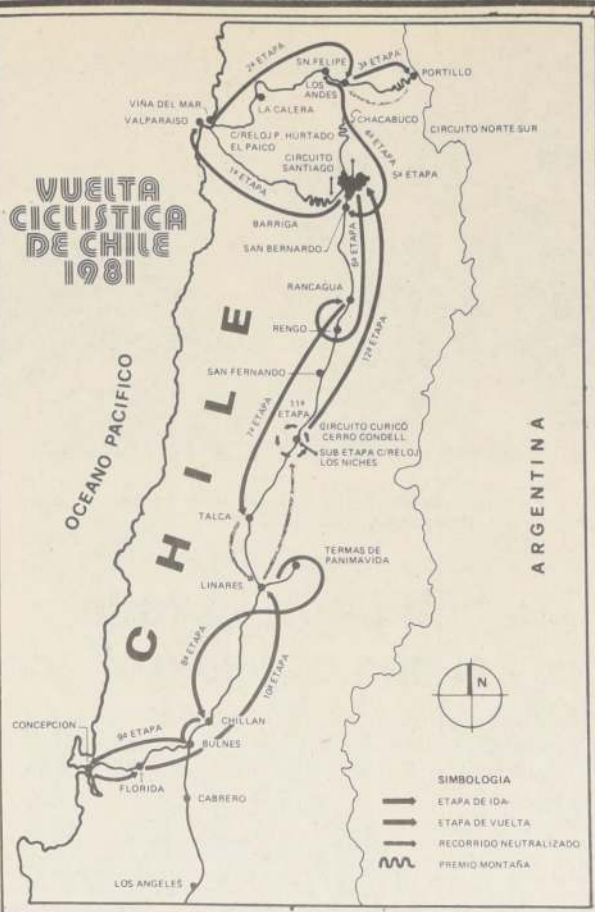
**COMPANANTES**  
Vera  
Aliste  
Cuevas  
Muñoz

**COMPANANTES**  
Rojas - Delegado  
Moraga - Técnico  
CONDOR-SONY

**COMPANANTES**  
Cárdenas  
Meirone  
Lorca  
Valenzuela

**COMPANANTES**  
Cordero - Técnico  
Estefo - Mecánico

**ganadores**  
de las cinco ver-  
"Vuelta a Chile".  
Antonio Pedrigo, Italia.  
Norberto Londoño, Colombia.  
Alonso Flores, Colombia.  
Pino Casas, Colombia



## LA NACION en la Vuelta

Por Tito París

Ayer todos los equipos cumplieron sus últimas salidas de entrenamientos rodando hacia la Cuesta de Barriga que es parte vital de la etapa a correr hoy.

Los que mejor impresionan por su ritmo y forma de trabajar colectivamente son justamente los europeos. Destacando Suiza, Bélgica y luego Italia que trae a gente muy joven pero rica en condiciones.

Cuando menos lo esperaban, aparecieron los colombianos. Ya todos en Santiago creían que los famosos "escarabajos" estarían ausentes de la versión 81. Sin embargo llegaron con un elenco muy joven plagado de revelaciones.

Benjamín Suárez, es el comisario internacional de la prueba. Es de nacionalidad colombiana y tiene experiencia. Por su parte sus acompañantes serán Luis Olmos y Rafael Díez. El resto de jueces en planilla. Héctor Aguilera y Sigifredo Flores, en los cronómetros. Jueces de llegadas, Degli Esposti, Raúl Smith. Y Lucio Palma con la radio...

Hay un tribunal de apelaciones que lo conforman Isaac Froimovich, Juan P. Repetto y Maximiliano Flores. Ojalá no tenga labor que realizar, que los problemas se solucionen adecuadamente.

Lo más importante. La comisión anti-doping que será severa y estricta. La confirma el "doc" Bernardo Chernilo, Mariano Pérez y la enfermera Rosita González. El laboratorio que realizará los análisis es el Hipódromo Chile que dirige el doctor Hernán Baez, única entidad reconoci-



**Pelotas de Fútbol Impermeables.**  
Especial para niños.  
Descuentos a:  
instituciones,  
bienestares, colegios,  
industrias, sindicatos  
comites de navidad  
**AMPLIO SURTIDO  
EN PELOTAS  
DE CUERO CROMO**

solicite representante  
con muestras  
al fono: 567330  
Marina de Gaete 710

**CALENDARIOS**  
MOTIVOS  
Y MODELOS EXCLUSIVOS  
TELEFONOS  
514751 515436  
DEPARTAMENTO DISEÑO  
calendarios especiales a pedido  
**SMIRNOW S.A.**  
Santa Rosa 3660 Arturo Prat 228

El ciclismo en su fiesta máxima

## Larga la Vuelta a Chile

Desde el Santuario de la Patria se inicia la prueba de 1.626 kilómetros y que tendrá doce etapas. La jornada inicial será Maipú a Valparaíso. Siete conjuntos extranjeros y seis nacionales conforman la caravana

Con un total de 52 ciclistas inician hoy la sexta Vuelta a Chile sobre un recorrido de 1.626 kilómetros dividido en doce etapas. Culminará el 8 de noviembre.

En esta competencia, una de las más importantes del mundo, participarán los cuartetos de Brasil, Colombia, Uruguay, Suiza, Italia, Bélgica y Estados Unidos, y las nacionales de Pilsener Cristal, Hilton, Bicicletas Vargas, Condor-Sony, Bianchi, Últimas Noticias, que sostendrán una lucha tenaz por los primeros lugares.

Venezuela y Argentina fueron los otros equipos invitados pero hasta las 17 horas (cierre de inscripciones) no se tenía noticias de sus respectivas venidas.

## PRIMERA ETAPA

La competencia Vuelta a Chile se inicia a las 10 horas desde el Santuario de la Patria en Maipú, tras de el homenaje que todas las delegaciones realizarán al Libertador General Bernardo O'Higgins, colocando una ofrenda floral. Posteriormente el Director de Deportes y Recreación, General Iván Dobud Urqueta, pieza fundamental en la realización de esta versión, dará la salida oficial a la prueba tras del saludo a los participantes.

La competencia tiene en la primera distancia el tramo comprendido entre Maipú-Santiago-Valparaíso con la primera disputa del Gran Premio de la Montaña que se disputará en plena Cuesta Barriga. La meta estará ubicada en la Plaza Once de Septiembre.

## LOS ASTROS DEL MUNDO

Año a año la Vuelta a Chile cobra importancia en el mundo del pedal.

En la versión 1981, las representaciones extranjeras son auténticas seleccionales nacionales. Suiza viene con un equipo de solvencia como es el campeón mundial, Gilbert Granz campeón mundial amateur en rutas



Roberto Cuevas



**DARA LA LARGADA.** — El General Brigadier, Iván Dobud Urqueta, Director de Deportes y Recreación, será quien dé la partida oficial de la sexta versión de la Vuelta Ciclista a Chile. Es el real gestor que la "tour" criolla y una de las competencias más importantes del mundo pedaletero amateur se lleve a cabo.



Ayer, cerca de las 13 horas, llegó la juvenil representación de Colombia que actuará en la sexta versión de la Vuelta Ciclista a Chile. Lo hizo tras de una larga espera en los aeropuertos. Fueron casi 24 horas de transitar por distintos lugares.

## La etapa de hoy

**Tramo.** — Maipú—Santiago—Valparaíso.  
**Concentración.** — 9.15 horas.  
**Largada.** — 10.00 horas Santuario de la Patria  
**Meta.** — Plaza Once de Septiembre de Valparaíso  
**Distancia.** — 147 kilómetros.  
**Hora de llegada.** — 13.25 horas. Premio de segunda categoría.  
**Premio Montaña.** — Cuesta de Barriga. Puntaje, de 5, 4, 3, 2, y un punto.  
**Recorrido.** — Largada desde el Santuario de la Patria, Alameda Libertador Bernardo O'Higgins, Avda. Pajaritos, Maipú, Carretera a Melipilla, Padre Hurtado, Cuesta Barriga, Curacaví, Túnel de Zapata, Casablanca, Ruta 68, Santos Ossa, Avda. Argentina, Pedro Montt y meta Plaza Once de Septiembre.  
**Pronósticos.** — Por ser la jornada inicial, la mayoría de los equipos enviarán a sus hombres de segunda línea a medir fuerzas de los rivales. En el premio de la montaña, por su cercanía a la largada, no será el puerto de Barriga, intensamente disputado. Por lo tanto los auténticos candidatos al primer lugar de la "Vuelta" no aparecerán en forma fácil de identificar.  
**Camiseta líder.** — La vestirá el capitán del equipo colombiano, Israel Corredor.

## REFRIGERADORES INDUSTRIALES



PARA INSTITUCIONES,  
CASINOS, ETC.  
40 P<sup>3</sup> - 70 P<sup>3</sup> - 110 P<sup>3</sup>

## VITRINAS REFRIGERADAS



PARA FIAMBRERIAS  
ROTISERIAS  
ALMACENES  
PASTELERIAS  
CARNICERIAS

ENTREGA  
INMEDIATA  
CREDITOS

**FrioStar**  
MORANDE 699  
FONOS 723854 - 62147  
CORDOVEZ 740 LA SERENA

## CORTADORAS DE FIAMBRES

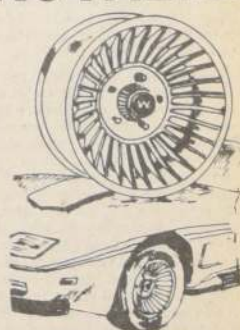
Moladoras de carne  
Sierras hueso  
Balanza (Nacionales e Importadas)  
Lavadora de vajillas  
Sobadoras  
Revolvedoras 1-4 q.q.  
cocinas industriales  
Loncheras  
Churrasqueras  
Hornos 1-4 cámaras  
Peladoras de papas  
Freidoras chicas y grandes  
Máquinas café express  
Batidoras importadas  
Asadoras de pollo spiedo  
Expendedoras de jugos  
Máquinas para churros  
embutidoras importadas  
Ralladoras de pan

SOLICITE UN VENDEDOR



**MAQUIPAL Ltda.**  
ROSAS 1192 ESQ. MORANDE  
FONO: 716091 SANTIAGO-CHILE

## IMPORTADORA ROYAL LTDA.



Motors fuera de borda  
Desde 2 HP hasta 200 HP  
Evinrude

-Radios japonesas AM-FM  
Toca cassette  
-Faroles de yodo de largo alcance  
-Molduras auto adhesivas anchas y angostas. Varios colores  
-Bocinas de 12 volt. de dos tonos y musicales  
-Pisos de goma de varios colores  
-Moto Yamaha 80  
-Silvines de 12 volt. USA  
-Llantas deportivas aros 12-13-14-15"  
-Cortinas parabrises trasero  
-Cera para automóviles  
-Bobinas de 12 volt. Bosch alemanas  
Gatas- Bobines- Ampolletas- etc.

**IMPORTADORA ROYAL LTDA.**  
ARTURO PRAT 32 FONO 382065



Idolo del fútbol en Talcahuano

## El último de una generación de oro

□ Con la muerte de Víctor Varas desaparece lo mejor en la historia del fútbol chileno

CONCEPCION (Por Exequiel Ramírez). — A las doce cuarenta y cinco horas llegaron ayer los restos del ex seleccionado chileno de fútbol, Víctor Varas Vargas (Q.E.P.D.), al Cementerio Número Uno de Talcahuano, donde se hicieron presente instituciones a las cuales estaba ligado este célebre deportista.

Víctor Varas, fue un jugador de excepción, que brilló en las canchas chilenas y sudamericanas, desde 1915 a 1927, pero que practicó el fútbol hasta la edad de 70 años. Murió el viernes pasado a la edad de 85 años.

Durante su brillante trayectoria vistió los colores de los clubes "Artilleros de Costa" de Talcahuano y Valparaíso. Fue seleccionado nacional inamovible desde 1919-1926, ocupando la plaza de alero izquierdo. Terminó su carrera futbolística, siempre en el campo aficionado, defendiendo los colores de "Lord Cochranne" de Concepción.

"Chueco" Varas como se le popularizó fue un real idolo deportivo de Talcahuano y con su muerte, tal como lo dijo un orador en el camposanto, se cierra un capítulo de oro del deporte "chorero".

## FIGURA SOBRESALIENTE

Daniel Padilla Aranda, presidente de la Asociación de Jubilados de filiación azul pronunció el primer discurso. Y al referirse al socio recién fallecido dijo: "El señor Varas se constituyó en una figura sobresaliente por sus dotes de caballería y compañerismo. Prestó sus servicios en la Armada en la especialidad de Artillería de Costa desde el primero de enero de 1914 hasta el primero de octubre de 1930. Posteriormente se desempeñó como electricista en la tercera sección de los arsenales — hoy ASMAR — como deportista fue notable. Su paso por el fútbol de nuestra Patria ha de constituirse en un limpió espejo en el cual deberán mirarse las actuales generaciones. Le tocó actuar en una época llena de sacrificios y amor por la camiseta, dejando en todas partes donde actuó hasta su última gota de sus energías, sin recompensas económicas, solamente por el orgullo de defender una causa con honor.

Las canchas de Argentina, Uruguay y Brasil fueron testigos de su calidad futbolística, cuando en estos países se jugaba el mejor fútbol, demostrando Varas por sobre

todo su condición de ciudadano chileno. Su paso por esta vida fue una continua alegría. Tenía calidad humana. Hoy con profundo dolor don Víctor le decimos adiós y rogamos al Supremo Hacedor que lo tenga a su diestra y en el lugar destinado a los elegidos".

## DE GENERACION QUE NO VOLVERA

Otras personas hablaron para destacar la personalidad de Víctor Varas. Todos centraron sus palabras en las virtudes deportivas del extinto. Fue interesante escuchar por ejemplo al presidente del Club "Gold Cross", Santiago Riso quien confidenció que iba al estadio y se sentaba junto a quien siempre fue su idolo "Cada vez que vaya al fútbol y vea a un puntero levantar de sus asientos a los espectadores con furibundos goles recordará a mi querido amigo Varas". Gilberto Bustos, conocido relator radial inició su intervención citando al seleccionado chileno de 1919. "Guerrero, Porier y Veloso; Elgueta, Toro y Unzuaga; Domínguez, Sánchez, Fuentes, France y Varas, dos jugadores de Valparaíso, uno de Concepción y siete de Talcahuano".

En realidad, asombroso. Será muy difícil que los "choreros" vuelvan a ser la base de la selección chilena. Hoy en día sólo tienen a Oscar "Jurel" Herrera. Por eso se dijo ayer "Fue la época de oro y con la partida de Varas se cierra la última página de una generación que le dio muchos triunfos y fama al puerto de Talcahuano. No faltaron naturalmente las comparaciones que siempre surgen, odiosas, pero que tienen mucho de cierto, como esto "en los tiempos de Varas los jugadores no sabían de renuncias por lesiones, los punteros le pasaban la pelota al compañero para que hiciera el gol, suprema satisfacción del juego; ahora se la entregan a su arquero porque un empate sin goles suele ser un buen resultado. Otro más osado dijo: "Maradona ni Yáñez poseen las condiciones de Varas, imagínense entonces cuánto habría costado su concurso para cualquiera de los clubes de ahora".

Podríamos seguir entregando apuntes elogiosos para el ex puntero izquierdo de los seleccionados nacionales. Pero basta con lo dicho para que las generaciones actuales se den una idea de cómo se jugaba antaño, el fútbol, bueno, con la misma pasión que lo hacen los clubes de barrio, porque esa tónica felizmente no se ha perdido.

## Real Sociedad-Barcelona dividieron los puntos

MADRID, Oct. 25 (UPI). — La Real Sociedad de San Sebastián, campeón de la liga 1980-81, mantiene el liderato tras la séptima jornada en la que sólo pudo empatar a un gol con el campeón de la copa 1980-1 y segundo clasificado en el actual torneo de la regularidad, Barcelona.

El Osasuna de Pamplona, cuarto clasificado, volvió a "pinchar" en su feudo al perder ante el Athletic de Bilbao 0-2 la semana pasada el cuadro pamplonés sólo pudo empatar a un gol, en su campo, frente al Valladolid.

El Real Madrid, que perdió en Barcelona con el Español por la mínima de 1-0, se vio desbancado del cuarto puesto de la tabla clasificatoria, con lo que el cuadro madrileño con 8 puntos —al igual que Athletic Madrid y Hércules de Alicante— se distancia en cuatro puntos del líder Donostiarra y en tres del segundo clasificado, Barcelona, mientras que Real Zaragoza u Osasuna, ambos con 10 puntos, están en el tercero y cuarto lugar.

Aparte de los anteriores resultados caben destacarse los empates sin goles, entre el Sevilla-Sporting de Gijón y el Valladolid-Racing de Santander, el resto de los encuentros finalizaron con tanteos favorables a los equipos que jugaron en sus respectivos estadios.

El choque entre la Real Sociedad y el Barcelona, que se celebró la noche del sábado y fue televisado en directo, resultó muy interesante, lleno de emoción por lo incierto del marcador, y con momentos de buen juego por parte de ambos. El resultado puede considerarse como justo ya que los dos equipos jugaron de poder a poder y las situaciones de gol se sucedieron en uno y otro arco. Ambos goles se lograron en la primera parte por medio del centrocampista donostiarra José Álvarez Diego, a los 3 minutos, y del ariete barcelonista, el internacional Enrique "Quini" Castro, a los 27 m.

El Osasuna luchó lo indecible, pero sin acierto a la hora de acercarse al área contraria, donde el Athletic Vasco se defendió muy bien y, además, sus hombres en punta autores de los goles llevaron mucho peligro en sus contados contragolpes al portal local. El Osasuna se vio en inferioridad numérica desde el minuto 45 de la primera parte al expulsar el colegiado Andujar Oliver, al delantero José Echeverría, por protestar reiteradamente un posible penal. El primer tiempo acabó 1-0, gol marcado por el ariete José María Noriega, a los 32 minutos. El extremo derecho Daniel "Dani" Ruiz, fue el autor del segundo gol, en el último minuto del partido.

El Español y el Real Madrid ofrecieron un encuentro de gran emoción, con dos tiempos muy diferenciados. El primero, que finalizó 1-0, de juego lento y sin ambición, en el que el Español dominó más, y una segunda parte en la que el Madrid forzó la máquina al máximo, pero sin fortuna en sus remates a puerta. El Real Madrid jugó los últimos diez minutos en inferioridad numérica al lesionarse su ariete Francisco Pineda, cuando ya había hecho las sustituciones reglamentarias, no obstante el dominio de los madrileños fue constante en los últimos 20 minutos. El defensa izquierdo, Miguel Corominas, marcó el gol de la victoria en el minuto 17 de juego.

El empate sin goles entre el Sevilla y el Sporting de Gijón justificó la falta de remate de los dos equipos, pues el choque, con ligero dominio territorial del cuadro andaluz, se caracterizó por la casi ausencia de remate de los dos contendientes, quienes en general ofrecieron un pobre espectáculo.

El otro partido con empate a cero gol entre el Real Valladolid y el Racing de Santander resultó sorpetero, con un cuadro vallisoletano que do-

minó intensamente pero en ningún momento fue capaz de romper la cerrada defensa santanderina que se empleó con gran fortaleza y disciplina en los marcejes.

El Atlético de Madrid venció al Castellón 3-0, en un encuentro de poca historia, si se exceptúan los tres goles de excelente factura, en el que los madrileños superaron por completo a un Castellón que se mostró muy flojo atrás, débil en el centro y nulo en el ataque. El primer tiempo acabó 1-0 con gol marcado por el brasileño José Guimaraes Dirceu, interior izquierdo, a los 43 minutos. El extremo derecho Marcos Alonso y el argentino Rubén Cano, ariete, fueron los autores de los otros goles, en los minutos 20 y 29 de la segunda parte.

El Hércules derrotó a la Unión Deportiva Las Palmas 3-0, en un buen partido de los alicantinos, quienes superaron de principio a fin a los canarios. La primera parte terminó 1-0, con gol del extremo izquierdo José Abad, a los 21 minutos. El ariete José Antonio Herrera fue el autor de los otros dos goles, en los minutos 2 y 21 de la segunda mitad.

El Valencia se impuso al Real Betis Balompié de Sevilla 2-1, en un partido muy disputado y de resultado in-

cierto, pues al mayor dominio local opusieron un peligroso contragolpe los sevillanos. El primer tiempo terminó 1-0, tanto marcado por el austriaco Kurt Welzl, delantero centro a los 21 minutos. Francisco "Francis" García, defensa central bético a los 7 minutos tras el descanso logró el 1-1, pero el también defensor central valencianista Manuel Butibot, a los 36, estableció el 2-1 definitivo.

El Real Zaragoza ganó al Cádiz 2-1, en un mal partido en el que el reparto de puntos hubiera sido lo más justo, ya que la primera parte fue de dominio local pero en la segunda fue el cuadro gaditano el que mandó en el terreno de juego. Todos los goles se marcaron en el primer tiempo. El argentino Jorge Valdano, extremo izquierdo, a los 22 minutos logró el 1-0. Al hacer un centro chut del propio Valdano el esférico pegó en el pie del defensor gaditano Juan José Jiménez, que ayudó a meter el esférico en su propia meta en el minuto 37. Era el 2-0 un minuto después el argentino Hugo Vaca, centrocampista del Cádiz, sacó una falta directa y el balón pegó en el hombro del paraguayo delantero del Zaragoza Pedro Amarilla desviándolo al fondo de su propia arco.

LIBANESES

La última ascensión al Ojos del Salado se efectuó el año pasado, el 31 de diciembre a las 15.30 horas. En esa oportunidad los montañistas libaneses Fadi Baroudi y Naoum Khalife, junto al chileno Claudio Lucer, pisaron la cumbre del monte, que es un verdadero y permanente desafío para los deportistas. Los dos libaneses que llegaron a la cumbre del volcán forman parte de un grupo de deportistas de ese país, que a través del Atlántico para formar parte de esa expedición.

Para este año tienen anunciada su segunda visita, como también se ha recibido el anuncio que una expedi-



La cercanía del volcán "Ojos del Salado" ha abierto los ojos y el entusiasmo de los amantes del montañismo en Copiapó, que están inquietos por la formación de un club.

Si agosto es el Mes de la Montaña

## "En Copiapó todo el año es agosto"

□ Organizan nueva ascensión al volcán "Ojos del Salado", el más alto de Chile. Y ya se han efectuado cinco. Pronto será realidad el club de alta montaña

COPIAPO. — Como una manera de incentivar y promover en la Región el Deporte del Montañismo, y como un homenaje a la ciudad de Copiapó en su nuevo aniversario, la Asociación Regional de Andinismo de Atacama, conjuntamente con la Escuela Nacional de Montaña Zona-Copiapó, han organizado la ascensión al Volcán Ojos del Salado con una altura de 6.890 Mts., el más alto de Atacama y de Chile.

Esta importante actividad de alta montaña se realiza en plena faena del programa del Año de la Montaña, que como se sabe comprende de agosto de 1981 a julio de 1982. Actividades a cargo del Coordinador Regional de Montañismo Tte. Gastón Ramos Cid.

La Asociación Regional de Andinismo, formada el 16 de mayo recién pasado, conformó su primer directorio de la siguiente manera:

Presidente: Sergio Olmedo Godoy; Vicepresidente: Cristián Authievre; Secretario: Milena Yapur; Tesorero: Eduardo Pérez; Director Técnico: Hugo Chinchilla.

La última ascensión al Ojos del Salado se efectuó el año pasado, el 31 de diciembre a las 15.30 horas. En esa oportunidad los montañistas libaneses Fadi Baroudi y Naoum Khalife, junto al chileno Claudio Lucer, pisaron la cumbre del monte, que es un verdadero y permanente desafío para los deportistas. Los dos libaneses que llegaron a la cumbre del volcán forman parte de un grupo de deportistas de ese país, que a través del Atlántico para formar parte de esa expedición.

Para este año tienen anunciada su segunda visita, como también se ha recibido el anuncio que una expedi-

ción alemana estaría preparándose para escalar el monte que ha sido vencido sólo en cinco oportunidades: una expedición chilena-militar al mando del capitán René Guajardo; una expedición mexicana el '73; otra chilena, por otra vía; una alemana, austriaca y la chileno-libanesa del año pasado.

## FORMACION DE UN CLUB

En la entrevista que sostuvo Eduardo Olmedo, de la Escuela Nacional de Alta Montaña, el teniente Ramos y el subteniente Bernal con el Intendente Regional, teniente coronel Alejandro González Samohod, para imponerle de las actividades que han desarrollado y que se están llevando a cabo, le solicitaron su intervención para la obtención de la Personería Jurídica de la Asociación, ya que es de mucha importancia el tenerla. También le plantearon la posibilidad de crear dentro de la guarnición militar, aprovechando que hay varios oficiales y clases que son montañistas, la formación de un club y de una patrulla de rescate, que se hace más que necesaria, toda vez que el invierno altiplánico hace sus estragos en la cordillera de la región. Además estaría siempre en condiciones de acudir en socorro ante otras emergencias.

El Intendente se mostró complacido de las iniciativas de los deportistas como también de las visitas que se anuncian para escalar nuestros cerros, ya que representan, además del deporte, una posibilidad permanente para el turismo, ya que todos los cerros de la zona ofrecen la ventaja que tienen acceso todo el año y su belleza es incomparable. Aquí hay que aplicar una frase que lo diga todo: "Si agosto ha sido nominado el Mes de la Montaña, en Copiapó todo el año es agosto".



"FERNANDEZ VIAL". Cuadro ferrocarrilero, representante de Concepción, que fue escalando posiciones después de su primera y única derrota ante Deportes Laja, en El Laja.

"Caballo que pilla, gana... dicen los hípicas"

"Vial" le quitó el invicto a "Laja"

con gol de Antonio Reyes, a los 32'

□ Super Lo Miranda empató a tres goles con Grand Prix de Maipú. Queda una fecha

ESTADIO: Regional de Concepción.

Público: 9.468.

Recaudación: \$ 9.468.

Árbitro: Pedro Yáñez.

Fernández Vial (1): Zepeda; Fernández, Rojas, Pérez y Manzano; Me-

na, Ojeda y José Muñoz; Reyes, Laznibat y Juan C. Muñoz.

DT: Alex Veloso.

Deportes Laja (0): Saavedra, Flores, Azócar, Núñez y Olivares; Iturra,

García y Villegas; Muñoz, Paz y Beltrán.

DT: Manuel González.

Cambios: 65' Baeza por Beltrán 74' (L), Villagrán por Laznibat y 78'

Astudillo por Muñoz (L).

Gol: 32' Antonio Reyes.

CONCEPCION (Por Exequiel Ramírez). — Una verdadera fiesta del fútbol amateur fue la que se vivió ayer en el Estadio Regional de Concepción donde Fernández Vial "superó" a Laja por un gol a cero y le quitó el invicto y el liderato del torneo de tercera división cuando sólo resta una fecha para que finalice la ligilla de promoción.

Todos los cálculos y cuanto se adelantó con respecto al enfrentamiento de los dos mejores cuadros que participan, en la competencia, se cumplieron en Colloa. Se dijo que tendría un marco de público extraordinario y lo tuvo: 9.468, que pagaron \$ 9.468.

Las dos bandejas muy concurridas, como también los sectores que dan bajo marquesina. Los temores de los dirigentes de "Deportes Laja" también se vieron justificados. "Fernández Vial" fue otra fuerza. No mejoró en cuanto a fútbol se refiere, pero suplió aquello con un derroche de energías que arrasó con el adversario. Por su parte los penquisistas le respondieron a su bullanguera barra y le brindaron la satisfacción que esperaban. Ganó "Fernández Vial" con justicia, porque encará con más decisión el encuentro.

## LAJA NO TUVO FUERZA

Lo habíamos comentado en el transcurso de la semana. "Deportes Laja" está conformado por jugadores de series cadetes con algún roce en el fútbol de primera y que por lo tanto tiene un estilo definido de juego. Saben tratar el balón y se aplican a las indicaciones de un técnico con personalidad. Pero "Laja" tiene una debilidad. No sabe "meter la pierna" como suelen hacerlo corrientemente los jugadores avezados. Por eso "Fernández Vial" se los llevó por delante. Desde el pitazo inicial comenzó el plan "ablandamiento". No había dado la primera vuelta el secundario, cuando ya había un hombre en tierra, Julio Iturra, por una caricia de José Muñoz. Esa fue la clarinada para la visita que tuvo que soportar a lo largo del primer tiempo los golpes del adversario. Se descontroló "Laja". Perdió su fútbol de desplazamientos y de combinaciones. Se le vino la avalancha vialina encima y no se la pudo sacar.

## REYES LE DIO EL TRIUNFO A VIAL

Iban 32 minutos de la segunda fracción cuando se produjo la apertura de la cuenta. Una combinación profunda para buscar el desborde permite a Reyes entrar por el centro y anotar el gol con suave tiro elevado que sobró al meta lajino.

"Fernández Vial" tuvo otra excelente oportunidad de consolidar su triunfo. El árbitro cobró penal, por foul a Laznibat cuando buscaba entrar al área sin pelota ya que ésta quedó en poder de Mena que remató desde la derecha con potencia. El delantero creyó que el árbitro había cobrado gol,

porque él perdió de vista la pelota. Esto hizo confundir a muchos espectadores que pensaron que esa pelota había roto la malla. No era tal. Pedro Yáñez estuvo muy acertado en ese cobro como en la mayoría a través del encuentro.

Esta incidencia se produjo a los 43 minutos de juego.

Vino el penal. Lo sirvió el propio Freddy Mena con potencia y a media altura, pero el arquero Saavedra dejó mudos a los parciales vialinos porque tapó el tiro.

## DOMINIO IMPRODUCTIVO

A lo largo del segundo tiempo "Deportes Laja" dominó en las acciones. Se arrojó más al arco rival, pero sin claridad. Tardíos fueron los cambios que ordenó la "banca" porque tanto Astudillo como Baeza debieron haber entrado antes. Fácil era observar como los laterales vialinos habían "clausurado" la entrada por las alas. Mejoró "Laja" con estos cambios. Justamente Astudillo estuvo a punto de vencer al meta Zepeda con tiro libre que pasó pegado casi al segundo palo, cuando se jugaban ya 78 minutos.

Hubo muchos roces a lo largo del encuentro, pero estos fueron decreciendo. El cuadro local había conseguido su objetivo y a medida que pasaba los minutos fueron soltando el acelerador y terminaron por jugar algo mejor a la pelota.

Cuando le reclamaban al árbitro al término del partido —se jugaron tres minutos de descuentos y que los hubo— el público adicto a "Fernández Vial" invadió la cancha apenas el juez levantó su diestra. Ahora a esperar. Queda una fecha. No está despejado el panorama para ninguno de los dos animadores de este campeonato. Pero nos quedamos con la sentencia hípica que dice "Caballo que pilla gana..."

Mientras un estadio repleto había en Concepción en el pueblo de Lo Miranda 286 personas presenciaron el partido entre el cuadro local, Super Lo Miranda y Grand Prix, de Maipú.

Tres a tres fue el resultado final, en un encuentro que parecía que le sería favorable al cuadro de Maipú, pero nuevamente la suerte le fue adversa y sólo se trajo un punto.

Manuel Romo abrió el marcador a los 32 minutos con tiro cruzado, después de un dominio constante sobre la valla local, tanto que vino ha hacer justicia a Grand Prix.

Partió Lo Miranda y sus jugadores buscaron de inmediato la paridad y Francisco Acevedo concretó un avance, a los 35' batiendo a Moyano.

Partido parejo, juego en el mediocampo, y sólo a los 45' Luis Iturrieta, de Grand Prix, se fue por el centro, combinó con Daniel Flores, éste le pasó a Payacán que entregó a Iturrieta, que hizo el gol sin mayor apremio.

Después del descanso, Super Lo Miranda buscó la nueva paridad y fue el mismo Francisco Acevedo que, a los 67' superó al guardavallas de Grand Prix.

A los 83' Héctor López logró el tercer tanto para el visitante y a la espera del pitazo final, Grand Prix demoró las acciones, pero en un contragolpe de Super Lo Miranda, Miguel Núñez logró el empate a tres goles.

286 personas para un encuentro que no tuvo en el local esa lucha que mostró ante Laja, y tampoco en Grand Prix esa firmeza para defender sus conquistas, una recaudación de \$ 9.000 que deja en claro la diferencia con los equipos de la zona sur, donde se controlaron 9.468, con una recaudación de \$ 9.468. (Rodolfo Donoso).

## Fútbol sudamericano

PARAGUAY

ASUNCION, 26 (ANSA). — Pidiendo sólo fechas para la finalización del campeonato oficial de fútbol paraguayo los equipos de Olimpia, Libertad y Guaraní encabezaron la tabla de posiciones con igual cantidad de puntos.

En el marco de la séptima fecha de la ronda de las revanchas Olimpia y Guaraní empataron a un gol por sector. Sol de América se impuso a River Plate por uno a cero en tanto que Cerro Porteño, le ganó por tres goles a uno a Tembetary. En el encuentro adelantado el viernes Libertad goleó a Resistencia por tres goles a uno, sellando la chance de esta división. En partido jugado el sábado Nacional venció por la mínima diferencia a Sportivo Luqueño.

Olimpia, Libertad y Guaraní tienen veintinueve puntos y le siguen en la tabla Sol de América con veintiseis y Nacional que tiene diecinueve.

En la próxima fecha se enfrentarán Olimpia y Nacional en el club que más importante de la jornada.

ARGENTINA

BUENOS AIRES, 25 (AP). — Los punteros Ferrocarril Oeste de Buenos Aires y Belgrano, de Córdoba, perdieron hoy en sus respectivas novena fecha del Campeonato Nacional de Fútbol, y River Plate pasó a compartir la primera posición en su grupo.

Sarmiento derrotó a Ferro Carril Oeste por 1-0 mientras que Rosario Central venció 5-3 a Belgrano, en un encuentro de trámite intenso.

La victoria de River Plate por 2-0 sobre San Martín, de Tucumán, permitió ahora compartir la plaza en su zona con Ferro Carril Oeste. Boca Juniors en un intenso encuentro derrotó a Atlético, de Tucumán, después de estar en desventaja hasta 15 minutos antes de terminar el partido.

El próximo domingo se jugará el "clásico" del fútbol argentino entre River Plate y Boca Juniors.

Resultados:

Rosario Central, 5; Belgrano, 3; Huracán, 1; Argentino, 1; River Plate, 2; Gimnasia (Mendoza), 0; Gimnasia (Salta), 0; Gimnasia (Jujuy), 0; Sarmiento, 2; Ferro Carril Oeste, 0; Guaraní, 0; Talleres (Córdoba), 0; River Plate, 2; San Lorenzo (Mar del Plata), 0; San Martín (Tucumán), 0; Platense, 1; Vélez Sarsfield, 0; Platense (Mendoza), 2; Independiente, 1; San Lorenzo de Almagro, 0; Estudiantes de la Plata, 0; Instituto, 1; Unión, 1; Boca Juniors, 2; Atlético (Tucumán), 1.

URUGUAY

MONTEVIDEO, 25 (AP). — El fútbol se mantiene al frente del campeonato uruguayo de fútbol después por su tradicional rival Nacional, que completó hoy la disputa de la cuarta fecha de la ronda de los quites.

Peñarol, en partido adelantado disputado ayer, goleó 6-2 a Wanderers, con cuatro goles de Fernando Morena y dos de Rubén Paz.

Nacional venció hoy a Sud América por 2-1 y escolta a Peñarol en cuatro puntos, pero tiene un partido menos disputado.

La tabla de goleadores la encabeza con doce anotaciones el delantero brasileño Anacleto Dominguez de Oliveira "Sapuca" de Miramar-Misiones y el centro delantero Néstor Silva de Danubio.

Todos los resultados de la etapa:

Peñarol 6, Wanderers 2, Nacional 2, Sud América 1; Progreso 2, Danubio 0, Defensor 1; Miramar-Misiones 0, Huracán Buceo 0, Liverpool 1, Fenix 0.

Libre: Rampla Juniors.

Posiciones: Peñarol 29 puntos; Nacional 25; River Plate 24; Wanderers y Wanderers 22; Defensor 20; Huracán Buceo y Miramar-Misiones 19; Liverpool 17; Cerro 14; Danubio 13; Rampla Juniors 12; Progreso 10; Sud América 11, Fenix 10.

BOLIVIA

LA PAZ, 25 (AP). — The Strongest se consolidó a la cabeza del campeonato de la liga del fútbol boliviano al superar hoy, como visitante, a Independiente de Sucre por 1-0.

El resultado, cuando falta una fecha para la culminación del torneo, coloca a The Strongest como principal candidato a representar a Bolivia en la próxima versión de la Copa Libertadores de América.

Esa representación es también disputada por Bolívar, que logró un valioso empate de 1-1 como visitante ante Blooming de Suiza.

El otro candidato es Oriente, de San Cruz, al que le restan dos partidos.

Con menos posibilidades aparecen Petrolero de Cochabamba, al que también le faltan dos partidos, pero fuera de su cancha.

En otros encuentros de la jornada, Aurora venció al campeón actual, Wilstermann por 2-1. En Oración San José derrotó a Guabira por 1-0 y en La Paz Always Ready ganó a Real Santa Cruz por 5-0.

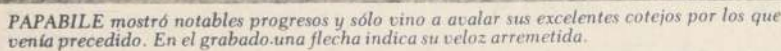
Posiciones:

The Strongest 37 puntos; Bolívar 35; Oriente 33; Petrolero 33; Blooming 30; Wilstermann 29; Guabira 28; Municipal 22; Aurora 22; Real 17; San José 16; Independiente 16; Unificada 15; Always Ready 12.











# Gráficas hípicas dominicales

Por Humberto Guerra, Marco A. Muga y Eduardo Soto A.



PABLO BARAONA, presidente del Club Hípico, saluda al Primer Mandatario, General Augusto Pinochet, a su llegada a la primera institución hípica nacional.

S.E. el Presidente de la República, acompañado de la Primera Dama y del Vicepresidente del Club Hípico, Jaime Allende Urrutia, contempla el hermoso recinto de Blanco Encalada, que lo recibió con mucho cariño y admiración.



CLAUDIO LEIGHTON Y SAINT MESME reciben el aplauso de las 40 mil personas que se dieron cita para presenciar la máxima fiesta del turf, donde fueron los ganadores: El Ensayo.

Juan Cavieres:

## "Marimbula perdió ante un gran exponente..."

Juan Cavieres no tuvo la fortuna de ocasiones anteriores. Sus dos excelentes pupilos, Marimbula y High Master, quedaron relegados a posiciones intermedias, no pudiendo entregar las satisfacciones esperadas por el líder de la Estadística General, que aún no ha podido conquistar El Ensayo en todos sus años de brillante trayectoria hípica.

Cavieres tomó con calma la situación. Sabía de antemano que la yegua tendría a un gran rival como lo fue Saint Mesme, situación que a la postre se concretó con el triunfo del pupilo de Bagú. El tercer lugar de Marimbula fue catalogado como bueno por el trainer, pero el décimo de High Master, como producto a los serios contratiempos que sufrió en el desempeño del trayecto.

### ME GUSTO MARIMBULA

"La yegua tenía una de las primeras opciones y creo que respondió a la condición de tal, comentó Cavieres. "Perdió ante un gran exponente como lo fue Saint Mesme. El potrillo se vio superior y mereció el puesto. Marimbula declinó su tren al final porque pudo haber pillado. En otras palabras, no fue capaz ante la escapada del puntero y la persecución del segundo.

Pese a todo, las condiciones de la yegua quedan intactas, ya que mantiene todo ese tremendo coraje y calidad ampliamente demostrada en este terreno. Ahora le daremos un descanso merecido, en el caso que no sea vendida para el extranjero.

### HIGH MASTER, UNA VICTIMA

"Sinceramente tenía grandes expectativas con High Master de que haría una gran carrera. Se presentaba en inmejorables condiciones y pensaba en un lugar en la tabla. Desafortunadamente quedó fuera de carrera a la altura de los 800 metros, producto a los serios contratiempos que le ocasionaron los demás rivales. Creo que este clásico se me ha tornado esquivo, pero seguiré luchando por conquistar este premio que es el único que me falta de los grandes para completar mi calendario de triunfos.

Lo hermoso hubiera sido vencer, pero el hecho de haber triunfado en Forki en el Paddock me da el aliciente necesario de seguir luchando hasta conquistar la máxima prueba del turf nacional.



TINEO (Maquiavélica Tolpanera) conducido por Juan Pérez, se adjudica la segunda carrera con dos cuerpos de ventaja sobre Ojitos (por segunda línea), Andarín (por fuera) y Excitante. Preparador: Luis Santos.



## Nelson Urrutia: "Más que satisfecho..."

"... Mi cuarto lugar fue algo fabuloso, que no esperaba para ser la primera vez que participaba en El Ensayo. Todo esto se ha constituido en algo nuevo para mí y pienso que tal vez ha sido todo un sueño. Esas fueron las primeras declaraciones del jinete Nelson Urrutia, luego de su magnífica actuación junto a Papabile en los 2.400 metros del tradicional Ensayo.

Los pormenores de la prueba fueron éstos: "Debi haber ganado, porque cuando cruzamos la meta, mi conducido fue el que pasó adelante. Desafortunadamente ya se había terminado el trayecto. Tal vez con un par de metros más relego a Saint Mesme. Estoy sumamente feliz con lo que hice."

### NUNCA SOLTE LOS PALOS

Para Urrutia el hecho de no haber soltado nunca los palos, fue una de las razones por la que llegó en el cuarto puesto.

"Efectivamente. Cumplí las instrucciones de Pedro Polanco y nunca cedí el terreno que me lo había ganado a prueba de estrellones y cosas por el estilo. Me mantuve siempre a la expectativa y llegó el momento en que tuve que hacer correr al potrillo. En esos instantes se mostró

como un grandioso corredor y desplazó a una serie de rivales para llegar entero a la meta."

### CARRERA DIFÍCIL Y DURA

"Esta ha sido una de las carreras con mayores dificultades en la que me ha tocado competir, ya que en un momento quedé casi montado en el caballo de Elias Silva. Hubo muchos estrellones, porque al fin y al cabo todos trataron de alcanzar las primeras posiciones y los palos, afortunadamente mi conducido resistió los "ataques" y pude acomodarlo al final."

### DARA QUE HABLAR

"A mi modo de ver las cosas, Papabile será uno de los potrillos que dará mucho que hablar en las pruebas clásicas que se avecinan. Creo que tiene un inmenso potencial sin explotar aún y que recién lo está demostrando. Por eso que le doy una opción marcada en El Derby o cualquier clásico anterior de que se consagre definitivamente. Además sería una dicha poder ser yo el que le entregara el preparador Pedro Polanco la felicidad de conducirlo a su pensionista. La confianza que él me manifestó me obliga a entregarle el grado de fortuna que no ha tenido durante el presente año."



## La emoción de Fernando Díaz

Corría por vez primera EL ENSAYO y llegó segundo con Movidizo, en grandiosa actuación que lo mostró como un jockey aguerrido y de temperamento.

Los días previos del gran clásico fueron muy importantes para Fernando Díaz, porque en ellos aprovechó a "pulir" algunos aspectos de su decisión y como todo un avezado enfrentó la prueba más importante del turf nacional. Junto a Movidizo, muchos no le daban gran opción porque el potrillo, pese a haber realizado muy buenas carreras, aún no logra ingresar a la categoría de ganadores.

Con esa reciedumbre que lo caracteriza, Fernando Díaz se transformó en un verdadero gladiador, porque nunca se entregó hasta derrotar a la segunda gran favorita, Marimbula, y más aún, siguió descontando terreno al vencedor Saint Mesme.

Había felicidad en él porque no pensaba una ubicación de esa naturaleza. Un segundo puesto en El Ensayo y en su primera participación, era algo indescriptible.

### UN CABALLO EXTRAORDINARIO

"Movidizo" se mostró como todo un gran caballo. Su arremetida final me hizo creer que incluso podíamos vencer porque realmente sacó una velocidad increíble. Me costó pasar a Marimbula porque no tenía una línea clara por donde atropellar.

Hubo otro problema que se produjo en la entrada a la última curva donde Movidizo comenzó a abrirse y eso le impidió descontar más terreno, porque tomó la parte más pesada de la pista."

### LA ARREMETIDA

"A los cuatrocientos metros postreros me di cuenta que varios de los animales que venían en punta mostraban cansancio notorio y por eso que hice correr para evitarme problemas posteriores, ante una tapada. El potrillo se mostró ganoso y se desempeñó de una forma magistral, a lo que sólo tuve que poner mi conducción para llegar segundo del vencedor. A mí me dio la impresión que relegábamos a Saint Mesme, pero eso hubiera sido demasiado para nosotros. Creo que este segundo lugar viene a demostrar que se puede hacer una buena carrera con un caballo que aún no sale de perdedores."

### FELICIDAD

"Yo estoy sumamente satisfecho por lo realizado. Lo único que deseaba era lograr algún buen lugar en la tabla y con eso me confirmaba plenamente. Mi dicha radica también en que éste fue mi primer Ensayo y cumplí ampliamente en un grupo difícil y muy numeroso.

Creía que el hecho de haber estado alejado de las pistas por un buen número de días, producto de una enfermedad, no se me presentaría la posibilidad de llegar hasta la gran fiesta del Club Hípico. Afortunadamente elegí la monta precisa y triunfé..."



OSCAR JARA fue uno de los jinetes que conquistó doblón el día de El Ensayo. Fue artífice principal en los triunfos de Callada y Chablis, este último con dividendo de \$ 34.00. "Ha sido una tarde en que se me dio todo lo planeado", señaló Jara.





mercado automotriz

CAVEM



## 150 CAVEM

VITACURA 3520  
FONOS 484873-2283787

CARRY, \$ 242.800

FURCON  
\$ 237.500.-

PICKUP, \$ 212.000

FRONTE 800,  
\$ 228.200.-FRONTE 550,  
\$ 208.300.-

CERVO, \$ 233.000

ENTREGA INME-  
DIATA, CREDITOSEN PESOS 3,2%  
US\$ 2,3%  
UF 2,3%929 HT-620 - 323 - E  
- 3.000

DESDE \$ 443.000.-

CREDITOS EN  
US\$ 1,95%CAMIONES F - 700  
c / T O L V A  
\$ 1.330.000.-PIE 25% Y 35  
CUOTAS DE  
\$ 44.460.-F - 700 DE 212 YFT -  
7.000 DE 228CORCEL LDO.  
\$ 405.000.-

BELINA, \$ 445.000.-

REPUESTOS SER-  
VICIOS Y VENTAS

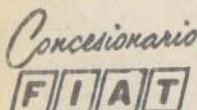
CARRERA 449

FONOS 721353

SANTIAGO.



## 17 CAVEM

PORTUGAL 306  
FONOS: 223824  
220795-225760

AUTOS NUEVOS

FIAT 147 850

FIAT 147 GL

FIAT SILVER

FIAT RITMO

FIAT 132 CM

FIAT 132 CA

AUTOS USADOS

RECIBIMOS AUTOS  
EN PARTE DE PA-  
GO.ATENCION DIA SA-  
BADO

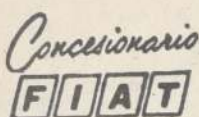
## 27 CAVEM

IRARRAZAVAL 1221  
FONO 491728-749425DAIHATSU UNICA  
MARCA QUE  
OTORGA GARAN-  
TIA DE 20.000 KI-  
LOMETROS PARA  
TODOS SUS VE-  
HICULOSCHARADE G-20  
850, 1981, \$ 279.900.CUORE 1981  
\$ 214.460.CAMIONES DELTA  
3 TONELADAS  
PETROLERO, 1981  
\$ 643.110.FURCON CERRA-  
DO 1981 \$ 233.610.FURCON WIDE  
VAN (CON VENTA-  
NAS), 1981  
\$ 237.510.CHARMANT SE-  
DAN 1.600 1981  
\$ 413.010.CHARMANT STA-  
TION 1.600 1981  
\$ 428.610.LOS FURCONES SE  
ENTREGAN INSCRITOS  
EN EL CONSERVADOR  
Y CON ESTANQUE LLE-  
NO.AUTOS NUEVOS  
1981HONDA ACCORD,  
\$ 514.800CAMIONETAS DATSUN  
KING-CAB, \$ 486.000ENTREGA INMEDIATA  
48 MESES SIN PIEDATSUN NUEVOS  
TODOS LOS  
MODELOSCREDITO EN  
U.S.\$ 1,95% INTE-  
RES.  
CUOTAS FIJAS  
3,19% INTERES.

AUTOS USADOS

M.G. 1.300, 1973,  
\$ 122.000.-TOYOTA CORONA  
HARDTOP, 1979,  
\$ 385.000.-MAX CUORE, 1980,  
\$ 175.000.-RENOLETA, 1971,  
\$ 110.000.-DODGE GALANT  
SEDAN 4 PUERTAS,  
1977, \$ 375.000.-FIAT 600, 1977,  
\$ 152.000.-VOLKSWAGEN MO-  
TOR 1.500, 1966,  
\$ 158.000.-CITROEN VISA,  
1980, \$ 240.000.-AMI 8, 1977,  
\$ 148.000.-AUTOS MODELOS  
1980 Y 1981.

## 55 CAVEM

BILBAO 1429-FONOS:  
231079-748799  
ENTREGA INMEDIATAENTREGA INME-  
DIATAFIAT 147, 850  
FIAT 147, G.L.  
FIAT 147, G.L.S.  
FIAT 147 SILVER  
FIAT RITMO  
FIAT 132 CAMBIO  
AUTOMATICO  
FIAT 132 CAMBIO  
MECANICO  
FIAT FIORINOFINANCIAMIENTO  
BANCARIO  
HASTA 60 MESES

## 127 CAVEM

AUTOS NUEVOS  
1981.

LINEA CITROEN.

G.S.A., \$ 448.500

VISA II, \$ 279.630

CITROEN L.N.A.,  
\$ 272.610.DESCUENTO IVA.  
2 C.V. - 6, \$ 208.650LINEA MITSU-  
BISHI, TODOS LOS  
MODELOS.AUTOMOVIL PONY  
SEDAN, \$ 351.000AUTOMOVIL PONY  
SEDAN PINTADO  
DE TAXI, \$ 351.000FURCON L. 100  
CON VENTANAS,  
\$ 235.950L. 100 PANEL,  
\$ 231.270L. 100 PICK UP  
\$ 206.310LINEA VOLKSWA-  
GEN.ESCARABAJO  
1.300, \$ 272.610

LINEA CHEVETTE

CHEVETTE 2  
PUERTAS, \$ 348.000CHEVETTE 4  
PUERTAS, \$ 372.450

AUTOS USADOS

SUZUKI CERVO  
FLAMANTE, 1980,  
\$ 195.000PEUGEOT 504 FLA-  
MANTE, 1977,  
\$ 360.000MAZDA 323, 1977,  
\$ 280.000SUBARU REX 600,  
1981, \$ 165.000CITROEN A K 6,  
1974, \$ 88.000FIAT 125 FAMI-  
LIAR, 1979,  
\$ 285.000ZASTAVA FURCON  
CON VENTANAS Y  
ASIENTOS 1980,  
\$ 220.000PEUGEOT 404,  
1972, \$ 215.000CREDITO BANCA-  
RIO HASTA 60 ME-  
SES SIN PIENOSOTROS GES-  
TIONAMOS SU  
CREDITOSABADOS ABIERTO  
TODO EL DIA

## 139 CAVEM

IRARRAZAVAL 4957  
FONO 265289PLAN DE VENTA  
VEHICULOS  
DAIHATSU  
SIN PIELICHT BUS  
\$ 916.110.-  
36 CUOTAS DE  
US\$ 1.025.- 60 ME-  
SES EN CUOTAS FI-  
JAS \$ 39.400.-CAMION DELTA  
\$ 643.110.-  
36 MESES US\$ 720.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 27.650.-STATION WAGON  
1.600 \$ 428.610.-  
36 MESES US\$ 490.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 18.420.-SEDAN CHARMANT  
1.600 \$ 413.010.-36 MESES US\$ 465.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 17.780.-CHARADE RUNA-  
BOUT \$ 295.950.-  
36 MESES US\$ 340.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 12.750.-CHARADE G-20  
\$ 279.900.-  
36 MESES US\$ 320.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 12.050.-JEEP L.F. 20 V.  
\$ 409.110.-  
36 MESES US\$ 460.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 17.600.-WIDW VAN HACH  
ROOF \$ 249.910.-  
36 MESES US\$ 280.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 10.720.-WIDE VAN  
\$ 237.510.-  
36 MESES US\$ 270.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 10.220.-WIDE FURCON  
\$ 233.610.-  
36 MESES US\$ 265.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 10.050.-CUORE \$ 214.460.-  
36 MESES US\$ 245.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 9.250.-WIDE PICK-UP  
\$ 212.550.-  
36 MESES US\$ 240.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 9.150.-LINEA BLANCA  
ELECTRONICA  
T.V.  
ELECTRODOMESTICO  
BICICLETAS  
SIN PIE 24 MESES CRE-  
DITO BANCARIO

## 46 CAVEM

BILBAO 5655 ESQUINA  
AMERICO VESPUCCIO TELE-  
FONOS 2275085-2272032CREDITO DIREC-  
TO  
SIN AVAL  
\$ 3.19%  
U.S. 1.95%120 Y SEDAN,  
U.S. \$ 10.500.-120 A HATCH-  
B A C K,  
U.S. \$ 10.990.-120 Y FURCON,  
U.S. \$ 11.360.-150 Y SEDAN,  
U.S. \$ 11.290.-150 Y COUPE,  
U.S. \$ 11.690.-150 Y STATION WA-  
GON, U.S. \$ 11.990.-160 J. SEDAN,  
U.S. \$ 12.290.-160 J. SEDAN  
AUTOMATICO,  
U.S. \$ 12.590.-160 J. COUPE,  
U.S. \$ 13.290.-160 J. STATION  
W A G O N,  
U.S. \$ 13.290.-160 J. HATCH-  
B A C K,  
U.S. \$ 12.700.-1.8 BLUE BIRD SE-  
DAN, U.S. \$ 13.980.-1.8 BLUE BIRD SE-  
DAN AUTOMATI-  
CO, U.S. \$ 14.650.-1.8 BLUE BIRD  
COUPE SSS,  
U.S. \$ 15.280.-1.8 BLUE BIRD  
STATION WAGON,  
U.S. \$ 14.780.-180 S.X.,  
U.S. \$ 16.490.-LAUREL 200,  
U.S. \$ 16.980.-LAUREL 240,  
U.S. \$ 23.300.-KING CAB 1800,  
U.S. \$ 12.790.-KING CAB 1800  
4 W.D.  
U.S. \$ 16.450.-PICK UP 1.600 CHA-  
SIS LARGO,  
U.S. \$ 10.320.-PICK UP 1.600 CHA-  
SIS CORTO,  
U.S. \$ 9.890.-PICK UP 1.800  
DOBLE CABINA,  
U.S. \$ 14.490.-PICK UP 1.600  
CARROCERIA ES-  
T A C A S,  
U.S. \$ 10.590.-NISSAN CABALL  
SIN PICK UP,  
U.S. \$ 13.980.-NISSAN CABALL  
CON PICK UP,  
U.S. \$ 14.980.-NISSAN JUNIOR  
SIN PICK UP,  
U.S. \$ 12.500.-NISSAN JUNIOR  
CON PICK UP,  
U.S. \$ 12.950.-CREDIC 2.800 cc  
FULL EQUIPO,  
U.S. \$ 31.390.-NISSAN PATROL  
4.000 cc,  
U.S. \$ 19.950.-

## 46 CAVEM

BILBAO 5655 ESQUINA  
AMERICO VESPUCCIO TELE-  
FONOS 2275085-2272032

AUTOS USADOS

CHEVROLET CHE-  
VETTE, 1979,  
\$ 260.000.-CHEVROLET BLA-  
ZER, 1971,  
\$ 300.000.-CHEVROLET  
DOBLE CABINA,  
1966, \$ 170.000.-CHEVROLET  
MONTECARLO,  
1974, \$ 340.000.-DOGDE DART,  
1968, \$ 180.000.FIAT 147, 1979,  
\$ 210.000.-FIAT 600, 1972,  
\$ 88.000.-FIAT 600, 1971,  
\$ 80.000.-MAZDA 808,  
COUPE, \$ 1977,  
\$ 240.000.-MAZDA 323, 2  
PUERTAS, 1977,  
\$ 240.000.-MERCEDES BENZ,  
1966, \$ 320.000.-MAX CUORE, 1979,  
\$ 150.000.-PEUGEOT 404,  
1969, \$ 170.000.-VOLKSWAGEN  
BRASILIA, 1976,  
\$ 230.000.-VOLKSWAGEN  
STATION WAGON  
CAMPIN, 1977,  
\$ 790.000.-OPALA CARAVAN  
2.500 cc, 1981,  
\$ 505.440.-CHEVETTE, 1981,  
\$ 345.735.-CHEVETTE FUR-  
CON, 1981,  
\$ 418.080.-FINANCIAMIENTO  
DIRECTO.CASH comercial  
cash

70 CAVEM

COMERCIAL CASH  
PEDRO DE VALDIVIA 460  
FONO 740823PEUGEOT  
CONCESIONARIO  
INTEGRAL

305 S.R. \$ 486.330.-

504 1.800 \$ 530.820.-

504 2.000 S.E.  
\$ 565.580.-STATION WAGON  
504 2.000 S.T. 8  
\$ 640.770.-PEUGEOT 504  
DIESEL \$ 565.500.-ENTREGA INME-  
DIATA.RECIBIMOS SU  
AUTO USADO EN  
PARTE DE PAGO.FINANCIAMIENTO  
BANCARIO.SABADO ABIERTO  
HASTA LAS 14 HO-  
RAS.

## 15-C CAVEM

Tattersall Automotriz Ltda.  
AV. LAS CONDES N° 10033  
FONO 472548SEDAN 150 Y, 1981,  
\$ 440.310.-  
STATION 150 Y,  
1981, \$ 467.610.-  
COUPE 160 J, 1981,  
\$ 518.310.-  
SEDAN 160 J AUTO-  
MATICO, 1981,  
\$ 491.010.-STATION 160 J,  
1981, \$ 518.310.-PICK-UP KING CAB  
DOBLE CABINA,  
1981, \$ 498.810.-SEDAN 180 B BLUE  
BIRD, 1981,  
\$ 545.220.-STATION WAGON  
180 B. BLUE BIRD,  
1981, \$ 576.420.-LAUREL 2.00 SE-  
DAN, 1981,  
\$ 662.220.-LAUREL 2.40, 1981,  
\$ 908.700.-CUORE, 1981,  
\$ 214.460.-CHARMANT 1.600  
cc., 1981,  
\$ 413.010.-CHARADE G 20,  
1981, \$ 279.900.-CHARADE, 1981, 2  
PUERTAS 5 CAM-  
BIOS \$ 295.932 -FURCON, 1981,  
\$ 233.610.-OPALA CARAVAN  
2.500 cc, 1981,  
\$ 505.440.-CHEVETTE, 1981,  
\$ 345.735.-CHEVETTE FUR-  
CON, 1981,  
\$ 418.080.-FINANCIAMIENTO  
DIRECTO.CASH comercial  
cashDIMERSA  
LTDA.

152 CAVEM

PROVIDENCIA 753  
FONOS 237835-251039  
AV. SANTA MARIA 0816  
FONO 376333

ZASTAVA

ZASTAVA 750 L.E.  
STANDARD 1981 \$  
160.000.-











astro-  
uerte  
EL PROFESOR ALDEBARAN  
ARIES  
21 de Marzo al 20 de Abril  
TAURO  
21 de Abril al 21 de Mayo  
GEMINIS  
21 de Mayo al 21 de Junio  
CANCER  
21 de Junio al 22 de Julio  
LEO  
22 de Julio al 22 de Agosto  
VIRGO  
22 de Agosto al 22 de Septiembre  
LIBRA  
22 de Septiembre al 22 de Octubre  
ESCORPION  
22 de Octubre al 21 de Noviembre  
SAGITARIO  
22 de Noviembre al 21 de Diciembre  
CAPRICORNIO  
22 de Diciembre al 19 de Enero  
ACUARIO  
20 de Enero al 18 de Febrero  
PISCIS  
19 de Febrero al 20 de Marzo



Schlomit Baytelman junto a dos de los protagonistas masculinos de "Casagrande", cuyo equipo de producción se encuentra grabando escenas en Tomé y Concepción.



"BAUTIZARON" LIBRO DE FAUNDEZ.— En la centenario Confitaria Torres fue "bautizado con vino navegado" el libro "Eso, lo otro y aquello", de Héctor Faúndez, peñador, ganador de La Coupe du Monde de la Coiffure con Medalla de Oro. En la ceremonia se reunieron conocidas figuras del mundo artístico, como Liliana Ross, Jorge Boudon y otros. El acto fue presidido por el actor Aliro Vega. En la fotografía, Faúndez junto a sus artistas amigos.

PUZZLE

— Piloto argentino de Fórmula Uno. De dilatada trayectoria en el mundo del automovilismo de velocidad.

El personaje	Impasible	Amolar	Enarbolado	Título noble
Aminoró	Vanos			Atrapas
Pondera				
Entre-tener				
Dolor repentino				
Cuerda			Prefijo negativo	
Leseras			Sublevado	
				Atra viciada
Del verbo ser		1000	Madero grueso	Fósforo
Consonante	Carbón	Rema		Tela mural
Desconocido	Raspado	Letra numeral		
Abrumará	Dra-mática	Meteoritos		
Utensilio invernal	Tpl vez	Montes americanos		
Párrafo			Joroba	
Nimiedades			Pese	
Ametralamos			Cartel	
			Aconseja	
				Dios musulmán
				Ganso
			Deidad escandinava	
			Mes hebrero	
Ida	Calein	Rencor		
		Años		
50	Parálisis		Oro frances	
	Vacuno		Beshalas	
Fin verbal	Profundos		Ere	Letra numeral
	Infusión		Niquel	Sociedad anónima
Regañen		Tramposa		
		Vocal		
Campeones	Nudistas			

Solución del puzzle anterior

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

Restaurant **CLUB GRAN AVENIDA**

Albacora  
Choros Zapatos  
Angulas al Pil Pil  
Criadillas  
Centollas  
Langostas  
Carnes  
Pescados  
Mariscos Frescos

**OSTRAS ESPECIALES DE EXPORTACION**

MENU BAILABLE  
Pisco Sour  
Loco Mayo  
Lomo con Agregado  
Ensalada surtida  
Helados Café  
1/2 Santa Carolina

Reservas  
Fono: 516563 - 517918  
Gran Avenida 5067  
Paradero 11

**\$ 680**  
Incluidos IVA y Porcentajes

La Nación  
**Espectáculos**

Santiago de Chile,  
Martes 27 de Octubre de 1981

13B

En Tomé:  
**Intensa lluvia sirvió de marco a grabaciones de "Casagrande"**

□ Próximamente se realizarán exteriores en Antofagasta, hasta donde se trasladará un pequeño contingente del equipo realizador de esta telenovela de Canal 13

TOME (Por Jaime Ramírez, enviado especial).— Pese a la copiosa lluvia que afectó a esta ciudad, Canal 13 realizó las grabaciones presupuestadas de la telenovela "Casagrande". Schlomit Baytelman (Renata) y Néstor Castaño (Miguel Ángel) participaron en estos exteriores, donde se produce el reencuentro amoroso de los personajes antes mencionados.

Se utilizaron para estos efectos la Plaza de Armas de Tomé, vistas de la playa y la ciudad, además de la fachada de una casa ubicada en el pasaje Carlos Manhi, conseguida pocos minutos antes de la grabación. La productora Nené Aguirre, necesitaba de una vivienda que hiciera las veces de domicilio de los padres de Renata y las características de esta permitían lograr el ambiente adecuado para "Casagrande". Esto sirvió de estímulo a Nené Aguirre para conseguir la autorización y rodar algunas escenas en la propiedad de Adolfo Schade, quien no tuvo dificultades y otorgó todas las facilidades del caso e incluso invitó a los realizadores a departir algunos momentos con él.

VIAJE

La protagonista, Schlomit Baytelman, se trasladó a Tomé sólo ayer y

durante el viaje se dedicó a repasar los libretos por lo que no se percató de las turbulencias que afectaron el vuelo desde Santiago a la VIII Región.

En Concepción la esperaba el asistente de dirección Cristián Mason, junto a un equipo de nueve personas, integrado por técnicos de iluminación, audio y camarógrafos. También se encontraba aquí el actor que la acompaña en estas escenas, Néstor Castaño, quien arribó el domingo con otros técnicos. Dada la premura del tiempo, ambos profesionales ensayaron sólo momentos antes de cada una de las grabaciones.

Durante el día de hoy, se rodarán imágenes en Concepción para regresar esta misma noche a Santiago, donde mañana Schlomit Baytelman continuará grabando otros episodios de la telenovela "Casagrande".

Por su parte, la productora Nené Aguirre puntualizó que las grabaciones en la ciudad penquista no se extenderán más allá de lo presupuestado porque es imperativo continuar con las filmaciones en los estudios centrales de Canal 13, en Santiago. Esta situación obligó a trabajar bajo la lluvia y en malas condiciones de iluminación. Sin embargo, los técnicos manifestaron que lograron grabaciones de buen nivel y, por lo mismo, las imágenes captadas no desmerecerán frente al resto.

Los seguidores de "Casagrande" podrán disfrutar de estas escenas a partir del capítulo 25. Asimismo, se informó que en las próximas semanas se realizarán grabaciones en la ciudad de Antofagasta, hasta donde se trasladará un pequeño contingente del equipo de producción de Canal 13.

**BOITE DISCOTEQUE LUCIERNAGAS**  
TOP - LESS CLUB  
**SENSACIONAL INTIMIDAD**  
TOP-LESS DESDE LAS 6 DE LA TARDE  
BAILABLES EN GRATA COMPAÑIA HASTA EL AMANECER  
**MADRID 950**  
ENTRE PORTUGAL Y LIRA

**UD. SENTIRA EL CALOR**  
Dos grandes talentos del cine  
**Jack Nickolson y Jessica Lange** EN UN CLASICO DE LA LITERATURA Y DEL CINE MUNDIAL.  
**LA PELICULA QUE TODOS COMENTAN POR SU CALIDAD Y EROTISMO.**  
**El Cartero llama dos veces**  
UNA HISTORIA CARGADA DE SENSUALIDAD Y EROTISMO, CONVIERTETE A DOS AMANTES EN SALVAJES INCONTROLADOS.  
Estrictamente 21 años  
LORIMAR CONATE  
**HOY LIDO**  
11.45-14.20-16.40-19.00-21.10HR \$120  
**Providencia**  
DESDE MAÑANA 16.00-19.00-22.00HR \$100



La pareja de "Casagrande"

# Federico y Susana confiesan sus verdaderos sentimientos

Soledad Pérez y Eduardo Barril contaron a LA NACIÓN los pormenores de la vida de los personajes que representan en la pantalla chica

Susana y Federico es una de las parejas de la telenovela "Casagrande", que exhibe Canal Trece de lunes a viernes a las 21.30 horas, bajo la dirección televisiva de Ricardo de la Fuente y teatral de Eugenio Guzmán.

LA NACIÓN asistió a una de las grabaciones que diariamente se realizan en el estudio CB de la estación televisiva. Allí constató la rapidez con que se prepara una escena, la exigencia a los actores, quienes corren de un lado a otro, cambiándose de vestuario, memorizando textos y pensando en sus otros compromisos teatrales.

"Casagrande", escrita por la argentina Alma Bressan, adaptada por Néstor Castaño, es la historia de las personas que viven en una casa de pensión, cuya dueña es una aristócrata venida a menos. Entre ellos hay estudiantes, artistas, un periodista y algunos jubilados. Las relaciones, amores, sueños de esta gente, unidas a los conflictos desarrollados en una editorial donde

trabaja Jaime (el reportero), interpretado por Jaime Azócar, y los hechos ocurridos en el hospital donde se desempeña una recién egresada estudiante de medicina (Schlomit Baytelman) van configurando la trama de la teleserie.

Soledad Pérez, interpreta a Susana— la jovencita que vive en la Casagrande — y es la propia actriz quien define su personaje: "Ella es una adolescente típica, llena de ilusiones, ambiciones muy propias de su edad, pero en el fondo de lo que quiere llegar a ser una estrella. Está demasiado entusiasmada con esta idea y no ve otros tipos de aspiraciones, pasa por alto el amor, incluso muchas veces deja botado sus estudios de teatro. Quiere llegar lejos, pero a costa de poco esfuerzo. Es ingenua, piensa que las cosas son más simples de lo que realmente aparentan".

Sin embargo, la joven actriz de teatro y televisión aclara que Susana, a medida que va experimentando, cre-

ce y madurando y llega un momento en que se ve enfrentada a tomar determinaciones. "en este personaje hay un mensaje grande para todos aquellos jóvenes que quieren llegar a ser famosos, para todas las niñas que creen que el mundo del espectáculo es algo fantástico. A través de Susana, en "Casagrande" se ve la experiencia de una niña que se está iniciando y se muestra cómo se puede enfrentar esta expectativa. Se le hace ver que hay ilusiones que van muriendo y que finalmente son los valores los que priman ante cualquier sueño".

Añade que Susana recibe la ayuda de dos personas en la novela, la de Don Gabriel (Rubén Sotoconil), quien hace de papá y consejero de la estudiante provinciana y, la de Federico, estudiante fracasado de arquitectura que vive de sus diseños particulares y sus sueños un poco "locos", según Susana. "Federico me ayuda a su manera— dice la actriz metiéndose en su papel—. La forma de hacerlo, tal vez no es la más adecuada, pero es su manera de quererla. Ella lo ve como un buen amigo e inventa que no le interesa porque no quiere que él piense que le atrae".

Por su parte, Eduardo Barril, actor y director teatral, encarna a Federico a quien define como "un eterno estudiante de arquitectura, que no egresa porque sus proyectos son muy "volados", pero es un idealista, optimista, fiel a su verdad, auténtico y honesto, quiere construir casas hechas por los hombres y para los hombres y no jaulas para que éstos vivan encerrados. Pero sus planteamientos no le interesan a nadie, él habita en la Casagrande y se gana la vida haciendo diseño".

En cuanto a la relación de Federico con Susana dice: "El quiere a Susana como su protector y se niega a reconocer que la ama. Lo que él desea es triunfar en su carrera sin concesiones de ninguna clase, prefiere trabajar como obrero antes de aceptar que le impongan algo que no quiere. Incluso, ante el amor prefiere su trabajo. Es generoso con Susana, pero no al punto de ceder su identidad".

## EXPERIENCIA TELEVISIVA

Soledad Pérez, trabajó en PROTAB haciendo, entre otras, teleseries como "La Colorina", pequeños roles en "La Marta Marín", y "Padre Gallo" y "Secreto de Isabel". Sin embargo su



Así llegarán a mirarse en unos capítulos más Susana (Soledad Pérez) y Federico (Eduardo Barril), la pareja romántica de "Casagrande", teleserie de Canal 13.

gran logro fue la muchacha pobre en "Martín Rivas", mini serie que realizó Sergio Risenberg.

Manifiesta que le gusta hacer papeles dramáticos. "Salir de Casandra (rol que desempeña en el clásico griego "Agamenón", en la sala de la Escuela de Música) a tomar a Susana resulta pesado. El teatro es más dinámico, la televisión es más agotadora, pero enriquece porque hay que lograr un oficio hay que trabajar con verdad, ayudado de elementos técnicos".

Sus proyectos son viajar y estudiar, conocer más el mundo, la gente "Quiero ver otras realidades y también conocer más a mi país (sólo ha visitado todo el norte). Me gusta saber, experimentar qué es la vida. Y en lo profesional me encantaría hacer cine".

## PIONERO

Por su parte, Eduardo Barril es uno de los pioneros, uno de los primeros actores de teleseries en el año 61 y 62 en Canal 9. "Filmábamos en Chile-Films y me tocó trabajar con Alberto Suárez y Heriberto Rossano, quien triunfa en la telenovela brasileña".

Con 20 años de trayectoria artística, actualmente es actor y director teatral. Fue llamado por Eugenio Guzmán para integrarse al elenco de "Casagrande". "Eso me motivó pues considero que la televisión es un excelente medio y un campo de mucho futuro para los actores nacionales".

# "Tess", de Polanski, presentará miércoles de cine de la UC

La película es protagonizada por Natacha Kinski y se exhibirá a las 19.30 horas en el Teatro de Plaza Nuñoa

"Tess", laureada y aplaudida obra de Roman Polanski, repondrá la Universidad Católica en sus Miércoles Cinematográficos de esta semana. La cinta, que fue presentada comercialmente el año pasado, podrá verse nuevamente el miércoles 28, a las 19.30 horas, en el Teatro UC de Plaza Nuñoa.

Además del éxito de taquilla de "Tess", sus méritos están avalados por tres premios Oscar 1980 de la Academia de Hollywood (postuló inicialmente a seis) y por tres "César" (similar al Oscar en la industria cinematográfica gala), al mejor filme, mejor director y mejor fotografía.

Basada en la novela "Tess d'Urberville", del inglés Thomas Hardy y rodada en Inglaterra y Francia, luego que Polanski debió huir de Estados Unidos enjuiciado por corrupción de menores, la cinta es lo menos parecida a las anteriores obras del realizador nacido en Polonia.

Polanski, atormentado por la presencia del mal y el infierno en la tierra, que hiciera filmes como "bebé de Rosemary", "Barrio Chinés" y "El Inquilino", narra aquí la historia muy alejada del mundo. Trata sobre las desventuras de una muchacha de familia empobrecida, sus relaciones con un burgués, noble, su amante, y un hijo de padres puritanos, su esposo, a lo del siglo pasado.

## NATACHA KINSKI

Hija del actor Klaus Kinski (Natacha es su nombre real), encarna el rol protagonista de la película. Natacha es una actriz bajo las órdenes de su padre, quien interpretó a Alan Strang en la versión fílmica de "Equus", bajo el papel de marido. El reparto completo con actores ingleses y franceses tan notables como desconocidos en nuestro medio.

# hoy en espectáculos

## TEATROS

AMÉRICO VARGAS. Moneda 920 (715451). Jueves a domingo. TEGRAMI. "Cabezas de jibaros", de Max Regnier. Con Clara Ocaranza, Amalia Arias, Viviana Contreras, Jaime Gálvez, Patricio Bustamante, Mario Pozo. Dirección: Pury Durante.

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200). 15 hrs. "Otelo", de William Shakespeare. Estud. \$ 50. Direc. Hernán Letelier.

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412). 19.30 hrs. "Tejado de Vidrio", de David Benavente. \$ 200. Estud. \$ 100. Con Cristián Campos, Claudia

De Girolamo, Cristián García Huidobro, Mauricio Pesutic, Rodolfo Bravo, Aldo Bernal, Tito Villegas. Dirección: Jaime Vadell.

CASA KAMARUNDI. A. Prat 935 (2227870). Viernes y sábado. "Felo, Nancy Torrealba, Toco, Tilusa, Tupac Amaru, Pancho, Caucaman, Raíces, Sandro Baeza, Los Tunos, Rubén Soto, Incasmos".

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). Martes a domingo. "La Remolienda", de Alejandro Sieveking. Con Teresita Reyes, Anita González, Víctor Mix, Alberto Vega, Oscar Hernández, Jorge Cajaró. Dirección: Héctor Noguera. Domingo: "El ahijado del viento", de Maté Fernández. Con Gastón Queza-

da, Clara María Escobar, Pelusa Troncoso. Dirección: César Arredondo.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "El Mirón mató a la Patria". \$ 200. Festival nudista, 8 strip tease totales, elenco cómico con Jorge Franco.

IGLESIA SAN JOSE. Agustinas 2874. Jueves: "Recital en órgano de Miguel Letelier". Programa: J. S. Bach, W. A. Mozart, César Frank, Max Reger.

INST. CHILENO-ALEMÁN. Esmeralda 650 (383185). Exposiciones. 16 a 19 hrs. "Christian Johnson, dibujos" y "Cine como en el cine". Concierto 19 hrs. "Ciclo a través de la historia de la música". Entrada libre.

INST. CHILENO NOROCCIDENTAL. Moneda 1467 (63215). Jazz. 18.30 hrs. "Wayne Shorter. Joe Henderson y otros". Entrada libre.

INST. CULTURAL DEL BANCO DEL ESTADO. Alameda 127 (392624). Miércoles. "El diario de un loco", de Nicolás Gogol. Con Adolfo Assor. Dirección Oscar Stuardo.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523). Martes a sábados. "La mar estaba serena", de Ictus. Con Delfina Guzmán, Maté Fernández, Malucha Pinto, Carlos Genovesse, Roberto Poblete y Nissin Sharim.

LA CIGARRA. Seminario 141 (2226793). Jueves a sábados. "Riase sin vergüenza", con Los Muleros.

MUNICIPAL. Agustinas y San Antonio (33605). Jueves a domingo. "El buen doctor", de Neil Simon. Con Mario Lorca, Jorge Álvarez, Nelson Brodt, Ana María Palma y Paz Irrazábal. Dirección: Alejandro Castillo.

MUNICIPAL DE LAS CONDES. Apoquindo 3384 (2284020). Viernes a domingo. "Amada mía", de Terence Rattigan. Con Reinaldo Vallejos, Aída Flores, Eliana Simpson, Barbara Mundt, Rubén D. Guevara y Kanda Jaque. Dirección: Tóbal Barros. Domingo: Taller 71. "Las aventuras del gato con botas".

PICARESCUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "Con la madrastra a la rastra". \$ 300. Con Wendolyne, Mino Valdés, Eduardo Thompson, Daniel Vilches, Canuto Valencia.

SALA ESCUELA MODERNA. Pío X 2446 (2250197). Jueves a domingo. "Agamenón", de Esquilo. Con Sergio Aguirre, Sonia Mena, Soledad Pérez, Luis Alarcón y elenco. Dirección: Eduardo Barril.

SALA O'HIGGINS. Escuela Militar. Ballet Nacional Chileno. Martes: "Carmina Burana".

UNIVERSIDAD CATOLICA. J. Washington 26 (465652). 15.30 hrs. "El gran teatro del mundo", de Pedro Calderón de la Barca. \$ 250. Conve-nios 50%. Estud. \$ 70. Con Héctor Noguera, Carlos A. Muñoz, Alejandro Castillo. Dirección: Raúl Osorio.

las 11.30 hrs. "El último metro" (18) (Catherine Deneuve). \$ 100. M. y M. \$ 80. L. a V. may. 60 años \$ 40.

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 hrs. "Relaciones Intimas" (Donald Sutherland) (21). \$ 100. M. y M. \$ 80. L. a V. May. 60 años \$ 40.

CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13 hrs. "Desayuno con langosta" y "Adorables revoltosos" (Tatum O'Neil) (18). \$ 50.

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "El pendenciero rebelde" y "La pelea del siglo" (Clint Eastwood) (18). \$ 80. M. y M. \$ 60.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs. "La gran pelea" y "Las luchadoras del ring" (Deborah Parker) (21). \$ 80. Miér. \$ 50.

DUCAL. Agustinas 777 (35357). Hor. Pel.: 11.00, 13.10, 15.15, 17.20, 19.25, y 21.30 hrs. "Locos de remate" (18) \$ 120. M. y M. \$ 80.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 12.15 hrs. "La novena configuración" (21). \$ 120. M. y M. \$ 80.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs. "Trágico fin de semana" (Brenda Vaccaro) (21). \$ 100.

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs. "Furia de titanes" (Ursula Andress) (Men.). \$ 90. M. y M. \$ 60. L. a V. May. 60 años \$ 40.

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 hrs. "La pícara recluta" (Goldie Hawn) (18). \$ 100. M. y M. \$ 60. L. a V. May. 60 años \$ 40.

IMPERIO. Estado 215 (397960). Desde las 11.15 hrs. "Esta loca, loca cámara" (Fausto Gris) (Men.). \$ 100. M. y M. \$ 80.

KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs. "Amor a domicilio" (21). \$ 90. M. y M. \$ 60.

LIDO. Huérfanos 680 (30797). Hor. Pel.: 11.45, 14.20, 16.40, 19.00 y 21.15 hrs. "El cartero llama dos veces" (Jessica Lange) (21). \$ 120. M. y M. \$ 80.

MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. Festival de Pedro Infante y Jorge Negrete. "Nosotros los pobres" y "Me he de comer esa tuna" (Men.). \$ 70. Martes: "Historia de un gran amor" y "Como gallos de pelea" (18).

NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Cruising" (Al Pacino) y "La guerra conyugal" (Sonia Braga) (21). \$ 70.

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las 11.00 hrs. "Calor en provincia" (18) y show strip tease en vivo (21). \$ 90. V. y S. función traspasada a las 23 hrs.

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "Por unos dólares más" (Clint Eastwood) y "Convoy" (18). \$ 100. Viernes a domingo: "Juntos son dinamita" y "Adiós Bruce Lee" (Men.).

REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. "Mundo salvaje" (18). \$ 100. M. y M. \$ 80.

RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "Las reinas del sexo" (Fern Bessius) y "La secretaria" (Ornella Muti) (21). \$ 60. Miér. \$ 40.

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs. "La mujer de mi padre"

(Carroll Baker) y "Una viuda desda" (Isabel Sarli) (21). \$ 60. J. y V. bajas.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "Placeres secretos de las sanas" (Edwige Fenech) y "Contra de una azafata sueca" (Birte Tønsbo) (18). \$ 80.

SANTA LUCIA. Alameda y San Luis (36666). 15, 18.30 y 21.30 hrs. "Conquista de la tierra" (Lorne Greene) (Men.). \$ 120.

WINDSOR. Moneda 1025 (80761). Pel.: 11.30, 13.30, 15.30, 17.30 y 21.30 hrs. "Scanners" (18). \$ 120 y M. \$ 80.

YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs. "La perversa" (Joan Collins) "Las variaciones del amor" (21). M. y M. \$ 60.

SECTOR IRARRAZAVAL-PROVIDENCIA

CALIFORNIA. Irarrázaval y Providencia (2230976). 16.15, 19.15 y 22.00 hrs. "El último metro" (18). \$ 120 y M. \$ 80.

EL GOLF. Apoquindo 3368 (22875). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "Pele de un po que vuelva" (C. Reeve) (14). \$ 120 y M. \$ 80.

LAS CONDES. Apoquindo y Norte (2208816). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "Scanners" (18). \$ 120 y M. \$ 80.

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios (43116). 16.00 hrs. \$ 120, 18.30 y 22.00 hrs. \$ 150. "El último metro" (Catherine Deneuve). (18).

NORMANDIE. Alameda 129 (3057). Desde las 14 hrs. "Y dónde está el tío" (Robert Hays) y "Como el viento su jefe" (Jane Fonda) (14). \$ 70.

ORIENTE. P. de Valdivia 089 (424). 16.15, 19.15 y 21.45 hrs. "Bulnes intimas" (Stephane Audran) (21). \$ 120 y \$ 150. Miér. \$ 100. L. a V. May. 60 años \$ 40.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2235846). 16.00, 18.30 y 21.30 hrs. "Locos de remate" (18). \$ 120 y M. \$ 80.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (428). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "El cartero llama dos veces" (Jessica Lange) (21). \$ 100.

SALA LILA. Vitacura 6780 (22434). 16.30, 19.30 y 22.30 hrs. "Vida después de la vida" (14). \$ 120 y M. \$ 80.

SALA VERDE. Vitacura 6780 (22434). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "La novena configuración" (21). \$ 120 y M. \$ 80.

CINES DE BARRIO

ALESSANDRI. Alameda 2879 (966). Desde las 11.30 hrs. "La viuda virgo" (Adriana Prieto) y "El chef" (18). Clara) (21). \$ 60.

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "La azafata sueca". "Todo nudes será castigado" y "Tabú, mujer prohibido" (21). \$ 50.

CINES COMUNALES

AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a Volcán (435 Puente Alto). Desde las 20.15 hrs. Viernes, sábados y domingos

ESPECTACULOS PARA NIÑOS

HUELEN. "Furia de titanes"

IMPERIO. "Esta loca, loca cámara"

Del autor de "EL EXORCISTA"...

WILLIAM PETER BLATTY'S

# LA NOVENA CONFIGURACION

CONATE

LA GUERRA LOS CONVIERTE EN DEMENTES Y LA SOCIEDAD NO ES CAPAZ DE RECUPERARLOS

PUEDEN CONVERTIRSE EN PESADILLA LA REALIDAD QUE VIVEN LOS HOMBRES QUE AFRONTARON EL FRAGOR DE MIL BATALLAS

21 años

Multicine Vitacura

## HOY ESPAÑA SALA-VERDE

CONT 12.15 HRS \$120 16-19-22 HRS \$120-150



# Se estrena ópera "Manon" en el Teatro Municipal

Es el último título de la Temporada Lírica

Se estrena el último título de la Temporada Lírica de la Ópera en el Teatro Municipal: "Manon", de Jules Massenet. Basada en la novela homónima de Abbé Prevost, se presentó por primera vez en nuestro país hace 10 años y esta es la primera vez que se monta completa, con sus cinco actos y una ópera completa. Entre sus protagonistas se encuentran la francesa Françoise Garner, el argentino Ricardo Yost. También actuarán roles de importancia

los cantantes chilenos Mariano de la Maza, Santiago Villablanca, Gerardo Jorquera, Jorge Escobar, Humberto Barreau, Graciela Araya, Victoria Barceló y Violaine Soublette.

"Manon" es una de las óperas más famosas de Massenet. En ella se mezclan diversos géneros musicales, desde el melodramático al cómico, desde el lírico al íntimo y trágico. Se trata de una ópera en la que el autor ha conseguido dar lo mejor de su arte, señalando la cumbre del romanticismo musical francés. En la presente versión la escenografía está a cargo de Edith del Campo, el director concertador es Bruno Rigacci y el regisseur es el chileno Jaime Fernández, conocido hombre de teatro, quien acaba de obtener el primer premio del Concurso de Dramaturgos organizado por la Secretaría de Relaciones Culturales.

Jaime Fernández opina de "Manon": "En esta Ópera están muy bien delineadas las tres clases sociales: el pueblo muy misero, la clase media, muy digna y la clase alta, muy opulenta. Manon, que es una muchacha ambiciosa que quiere escalar posiciones, proviene de las estratos más bajos y a través de su vida lujuriosa llega a las clases altas". Explica que es por ello que el primer acto y el último tienen en esta producción, un ambiente muy realista y duro que contrasta con el II, III y IV acto que es fantástico: la vida llena de apariencias, superficialidades, belleza y lujuria.

"Manon —dice Jaime Fernández— es riquísimo como cuadro que pinta una época; hay gran cantidad de personajes individualizados y el coro está muy dividido. Esta ópera no es una historia de amor solamente, sino que muestra una realidad histórica y lírica. El hombre, a partir del barroco hasta el siglo 18, pasa a ser "víctima". En el siglo 19, es la mujer la que asume este rol en la ópera, como es el caso de Madame Butterfly". Jaime Fernández es el único regisseur chileno de trayectoria internacional y el próximo año ya tiene compromisos para viajar a España, contratado por el Teatro de la Zarzuela de Madrid, donde durante medio año se realizan funciones líricas.

## Sinfónica de Pekín se despide de Chile

Su último concierto en el país ofrecerá en la Sala Sinfónica de la Biblioteca Nacional, el grupo de soubas de la Orquesta Sinfónica Central de Pekín, en sus actividades auspiciadas por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

La presentación en esta oportunidad es organizada por la Corporación de Extensión Artística y el Instituto de Música de la Universidad Católica y está programada para las 19 horas, con entrada liberada. El conjunto está compuesto por la soprano Fu Haiyan, la mezzosoprano Zuo Kei, el pianista Liu Shikun y el violinista Sheng Chungkoo. Su visita a Chile fue planificada como una retribución a la exitosa gira realizada en Pekín por el Cuarteto Renacentista de la UC en julio último.

En el itinerario del conjunto están, también, Argentina, Uruguay y Colombia. En su recital de despedida los músicos chinos interpretarán obras de compositores de su país y otras de occidentales. Entre los primeros figuran una canción de la China antigua, los himnos "Oh, la Juventud" y "Te amo, China", y un tema compuesto por el pianista Liu Shikun, que se inspiró en "La Muchacha de los Cabellos Blancos", una creación muy conocida en China.



BALLET DE CAMARA. — Hoy, a las 19.00 horas, en el Salón Filarmónico del Teatro Municipal, el Ballet de Cámara ofrecerá una función. El programa incluye la danza del Primer Acto de "El Lago de los Cisnes"; "Missa Luba", con coreografía de Patricio Gutiérrez y "El Espectro de la Rosa", obra neoclásica.

Hay 4.000 millones de personas en la tierra  
237 son SCANNERS. Tienen los más terroríficos poderes jamás creados... y ellos están ganando



ADVERTENCIA: ROGAMOS DE ABSTENERSE DE PRESENCIAR ESTA PELICULA A TODA PERSONA SENSIBLE Y APRENSIVA.

10 SEGUNDOS:  
El dolor empieza

15 SEGUNDOS:  
No podrá respirar

20 SEGUNDOS:  
UD. EXPLOTARA

# SCANNERS

"sus pensamientos pueden matar" 18 años

HOY SENSACIONAL ESTRENO WINDSOR LAS CONDES

11:30-13:30-15:30-17:30-19:30-21:30 HRS \$120

16-19-22 HRS \$120-150



Jaime Fernández, regisseur de la ópera "Manon", que se estrena hoy en el Teatro Municipal.



Ricardo Yost, barítono argentino que interpreta el papel de Lescaut en "Manon".

## "DETRAS DEL DIAL"

Por Elba Gatica

La radio, medio de difusión de indiscutible interés para el mundo actual, camina hacia el resurgimiento. Y así es como RADIO AGRICULTURA, en su nuevo y feliz aniversario, aseguró de estrechar y realizar una labor en común en beneficio de la radiotelefonía y el bien de la comunidad.

Escuchamos ayer en RADIO UNIVERSIDAD DE SANTIAGO, la hermosa Comedia Musical "MI BELLA DAMA". Fue una gran sobremesa. RADIO COOPERATIVA VITALICIA nos cuenta de sus sorteos diarios, cuyos premios, consistentes en electrodomésticos, no le quitan al auditor la oportunidad de optar a un automóvil 0 kilómetro. El próximo ya se anuncia para mediados de noviembre.

ENRIQUE BALLADARES, Jefe de Programas de Radios NACIONAL y COLO COLO, nos contó de algunos entretelones de su fabuloso show en el Caupolicán, celebrando el séptimo aniversario de esta última. Ya se los contaremos; por ahora les podemos informar que, según el control llevado en cuanto a las entradas, fueron de 11.000. Eso nos da una parte de la gran sintonía de la Radio "Chuchoquera".

A propósito, escuchamos a GINA ZUANIC y ELIAS GOMEZ en "BUENOS DIAS, SU SEÑORIA". Creemos que es una buena dupla para animar en RADIO NACIONAL la mañana de la dueña de casa.

Una voz digna de destacar y que para buena fortuna se mantiene vigente, es la de JULIAN GARCIA REYES. Lo escuchamos en Radio CONCIERTO, animando "CITA DE LOS RECUERDOS" y luego a las 22 horas, "CITA EN LA NOCHE", donde entrega música y palabras escogidas. Un programa verdaderamente grato y tranquilizante.

Nos contaron que en la Conferencia de Prensa que MARI TRINI realizó en los Estudios de la Cooperativa, se hizo acompañar de cuatro guardaspaldas, impresionantemente guapos, por lo que estuvo muy bien equilibrada la balanza. Los varones con la célebre cantante y periodistas mujeres acosaron a los hispánicos.

Anoche en RADIO MINERIA, ERNANI BANDA realizó un programa de "lujo". Nos presentó a PLACIDO DOMINGO y a LUCCIANO PAVAROTTI. Nada menos. Ambos cantaron lo mejor de cada uno, dejándonos la sensación de haber oído "la maravilla" del siglo.

En RADIO ALONDRA, desde las 11 de la mañana hasta las 13 hrs., JORGE TARUD presenta "LOS 30 FAVORITOS DE LA SEMANA", con mano experta. A propósito, RAUL TARUD ya viene de regreso de Europa donde disfrutó de vacaciones, pero decidió quedarse unos días en Río de Janeiro para admirar bellezas morenas.

Y ANTONIO UBEDA, antiguo radio-controlador, brindándonos un saludo cordial y amistoso para LA NACION.

Alpacas Inglesas \$ 999 mt  
Palm Beach Marzotto 100 lana \$ 799 mt  
Alpacas Super 80 Marzotto \$ 1.399 mt

Reclamos

**castrodonoso**

Moneda 950 - Fonos 718769 - 710324  
Buenos Aires 25 - 1100 - Iera 627 - Fono 85312

(Aire acondicionado)

## ALMUERZOS

PLATOS PREPARADOS EN ENVASES TERMICOS DESECHABLES PUESTOS A DOMICILIO PARA OFICINAS, INDUSTRIAS, CONSTRUCCIONES, COLEGIOS, ETC.

COMIDA DE PRIMERA Y SANA PARA EJECUTIVOS EMPLEADOS Y OBREROS

INDUSTRIA DE ALIMENTOS  
**ROCHEL LTDA.**  
FONO 774708

## ¡ATENCIÓN COMERCIANTES!

FABRICA  
**MYRIAM**  
OFRECE PRECIOS SIN COMPETENCIA

BLUSAS SEDA PONGEE M/L 42/50 \$ 240	ENAGUA LARGA NYLON \$ 120
POLERAS HOMBRE MANGA CORTA CON BOLSILLO \$ 162	JUEGO DE SABANAS 1 1/2 Y 2 PLAZAS \$ 398
CAMISONES DE DORMIR NYLON FINO \$ 198	CONJUNTO BATA Y CAMISON TREVIRA ESTAMPADA \$ 578

VENTA MINIMA 5 DOCENAS PARTY EXTRA FINA \$ 360 - DOC.

Precios contados y con IVA incluido. Gran variedad de blusas, faldas, vestidos, ropa interior y muchos artículos más. Además tallas especiales. SALON DE VENTAS POR MAYOR Y MENOR PATRONATO 441

NOTA: SOLO CON LA PRESENTACION DE ESTE AVISO SE OBTENDRAN LOS PRECIOS DE OFERTA

## SORPRENDENTE

Testimonios de casos auténticos que revelan que hay vida después de la muerte ...!

# VIDA DESPUES DE LA VIDA

IMPACTANTES EXPERIENCIAS de personas declaradas clínicamente muertas y VUELTAS A LA VIDA

11 años

Esa gente ya no le teme al más allá.!

CONATE

HOY

**ASTOR**

11:30-14:5-3:40-5:35-7:30-9:20PM \$120

11 años

**S.LILA**

4:30-7:30-10:30PM \$120-150



## "Vamos a Ver" vuelve después del Mundial de Fútbol 1982

□ La edición del viernes despidió el ciclo '81 con Hernaldo, Lucía Bosé, Raúl Vale y Doménico Modugno, como estelares



**HERNALDO EN CHILE.** Para actuar en la última emisión de "Vamos a Ver", llegó ayer a Chile, a las 14.20 horas, el joven cantante nicaragüense Hernaldo, quien permanecerá una semana en nuestro país realizando diversos compromisos artísticos y aprovechando saludar a sus amigos. El intérprete de "Procurador Olvidarte" está radicado desde hace dos años en España, terminando sus estudios de leyes (iniciados en Santiago) además de proyectar su carrera al Viejo Mundo.

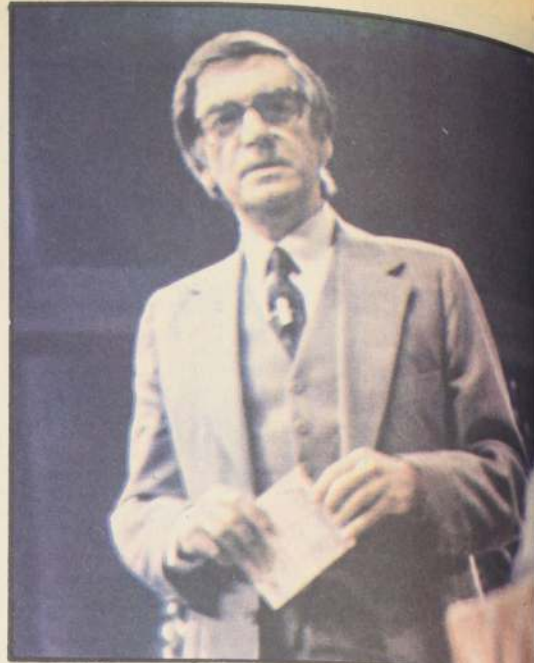


**Felipe Pavez, director del "Vamos a Ver", manifestó que el espacio ha conservado su nivel y espíritu y que para él y el equipo que lo produce es una satisfacción mantenerlo en pantalla.**

programa —dijo Felipe Pavez— las jornadas son muy duras, cuesta mucho la búsqueda de artistas, el financiamiento de los mismos, pero cuando ya se está llegando al final de la jornada se empieza a sentir algo de nostalgia. Lo importante —ratificó— es que "Vamos a Ver" ha conservado su nivel y para nosotros como equipo es una satisfacción mantenerlo.

Informó que el grupo productor, que encabeza se encuentra en una etapa de análisis y que planea para el primer semestre del año próximo llevar a efecto algunos proyectos de programas de corte musical que irían antes del "Vamos a Ver".

"Desde noviembre —añadió Felipe Pavez— mi misión será ser director de programas especiales del Área Deportiva de Televisión Nacional.



**Raúl Matas, conductor en cámara de "Vamos a Ver", espacio de TV Nacional que tiene asegurado su retorno para el segundo semestre de 1982, después del Campeonato Mundial de Fútbol, España '82.**

## Patricia Maldonado invitada a primera Teletón panameña

□ Además, iniciará una gira por cinco países de América Latina, donde su tema "A mí" ocupa los primeros lugares en ranking de popularidad



**Moria Casán.** — "No conozco a María José Nieto", dijo a su arribo al aeropuerto Arturo Merino Benítez, la exuberante vedette argentina Moria Casán, quien se presentó anoche junto a la brasileña Adele Fátima en el espacio de Canal Siete "Sabor Latino". La morena —quien bajó del avión sonriendo y radiante— señaló que había escuchado hablar de "Sabor Latino" en Buenos Aires, hasta donde llegó la noticia de la amonestación que hizo el Consejo Nacional de Televisión a este programa que dirige Sergio Riesenber y anima Antonio Vodanovic. En cuanto a la popularidad lograda por la artista española María José Nieto, quien provocó comentarios polémicos en nuestro país por su "destape" frente a las cámaras, Moria Casán manifestó que "no le temo porque yo también tengo muchos admiradores en Chile y soy capaz de causar impacto".

Patricia Maldonado se presentará en la primera Teletón que realizarán en Panamá. La cantante fue invitada a participar por el Club 20-30, organizadora de la cruzada solidaria en ese país, que se efectuará en forma conjunta con Chile, el 11 y 12 de diciembre próximo.

La invitación le fue enviada por el general Alfonso Almaraz, director de la "Teletón 20-30", quien la vio actuar en nuestro país. La presentación de Patricia Maldonado será transmitida vía satélite a Chile, cuando esté en plena realización la Teletón que conduce Don Francisco.

Aprovechando este viaje, Jesús Patricelli, representante de la artista, coordinó algunas otras invitaciones a países latinoamericanos donde el tema "A mí", cantado por Patricia Maldonado, ocupa los primeros lugares en los rankings de la popularidad. La gira abarcará cinco países y se iniciará en Perú para proseguir por Ecuador, Colombia, Panamá y Argentina.

En Perú, actuará en Lima los días 3, 4, y 5 de diciembre. La artista chilena se presentará en Panamericana TV y en un hotel de lujo. En Ecuador, lo hará en el exclusivo local "Infinity" y en un canal de televisión.

actuación que fue organizada por su casa discográfica IFESA. En Colombia, Patricia se presentará el 8 y 9 de diciembre en Bogotá, capital colombiana. En este país, ORBE, su casa editora ya ha lanzado a la venta dos ediciones de "A mí" y pidió otro tema, "O te vas o te quedas", canción finalista de la OTI '81. Posteriormente, se trasladará a Ciudad de Panamá para estar en la "Teletón 20-30".

La gira terminará en Buenos Aires, con presentaciones en Canal 11 y un centro nocturno, aún no definido, para retornar a Chile a fines de año. Antes del regreso, la artista será presentada a los periodistas argentinos en una conferencia de prensa organizada por su casa discográfica en ese país.

Según indicó Jesús Patricelli, de producirse alguna sorpresa en la elección de la canción que representará a Chile en la OTI '81, como por ejemplo que gane el tema que defendió Patricia Maldonado, la gira deberá sufrir algunos cambios, adelantándose o postergándose la fecha para Perú, con el fin de pasar por Ciudad de México durante la realización del mencionado evento musical iberoamericano.



**Patricia Maldonado visitará Perú, Ecuador, Colombia, Panamá y Argentina. Partirá a comienzos de diciembre, para regresar a Chile casi en Navidad.**

## Finalizó el Festival Cantar de la Montaña

"Canción montañera", de Jaime Atria, defendida por Fernando Trujillo, logró el primer lugar en el Festival del Cantar de la Montaña, realizado el fin de semana en San Carlos de Apoquindo, en Las Condes.

El segundo premio fue para "El juicio de la montaña", de María Isabel Ugaldé cantada por Ruperto Fonfara. El

tercer puesto lo ocupó "A la cumbre", de Carlos González, cantado por el Grupo Madrigal.

El primer, segundo y tercer lugar recibieron respectivamente 100 mil, 70 mil y 50 mil pesos, más el "Piolet de Plata", símbolo del evento.

Como "La Mejor Interpretación del Festival" fue designada la cantante Rose Van.

## Con La Diablada, Chilenazo cumple semifinal del mes

A su etapa de semifinal de mes entra la sección "Una canción para Chile", del programa de Teleonce "Chilenazo", que cada jueves conduce Jorge Rencoret, en directo, desde el teatro IEM.

En esta oportunidad competirán "Vela blanca velo negro", interpretada por María Cristina Sierra; "La sembradora de flores", de Tito Fernández, defendida por sus hijos Marco Antonio y Verónica Baeza; "La queda", de María Angélica Ramírez, en la voz de Natacha Jorquera; "Viajero del ayer", de Arturo Barros, con el conjunto Los Lazos. De los cuatro quedará eliminada una y las tres restantes pasarán a la final que se efectuará el próximo jueves 5 de noviembre.

Asimismo, el grupo "Tierra Chilena" ofrecerá La Diablada, celebración de La Tirana que se efectúa anualmente el 16 de julio en homenaje a la Virgen del Carmen. Con cantos y bailes, se representarán los siete siglos de la Virgen, quienes se sustentan en el personaje denominado China Siglo, su comparsa de paisanos, quienes al ritmo de música de trompeta coque y tiantan al demonio. Este espectáculo, encabezado por un ángel, tiene un aspecto religioso la misión de redimir el mal.

Además de "El palenque", personaje popular caracterizado por el quino Jaime Figueroa, "Chilenazo", a través del conjunto "Verde Val" celebrará el santo de una viuda de Peñafiel, Doña Bernardita. Ambiente en 1960, a través de esta muestra se entregará toda la picardía que en fiestas asumen los peñaflorinos.

Finalmente, la cantante María Inés Naveillán hará un especial musical con canciones dedicadas al amor, entre las cuales destaca "El miedo", basado en un poema del mismo nombre de Gabriela Mistral, musicalizado por Luis Ponce Venegas. Además, se incluirán "Amor de los marineros", Pablo Neruda, y otras composiciones de Violeta Parra.



**Los hijos de Tito Fernández, Marco Antonio y Verónica, defenderán la canción de su padre "La Sembradora de Flores", con la cual esperan llegar a la final de "Chilenazo".**

## teleprogramas

### CANAL 5

12.45 CARTA DE AJUSTE.  
13.00 "PARA SABER Y JUGAR". Con Patricia Undurraga, los títeres del abuelito Moncho y las marionetas de Coqui.  
16.00 "UCEVELANDIA". Bloque infantil con series, aventuras y dibujos animados. Además de las enseñanzas de un Super Ratón de 2.000 años.  
17.15 "FLIPPER". Serie con las aventuras de un delfín y sus amigos.  
18.15 "CANDY CANDY". Serie de dibujos animados.  
19.10 "PATRULLA JUVENIL". Serie policial. Hoy: "UN RAYO DE LUZ EN LA OSCURIDAD".  
20.00 "TELECRÓNICA". Noticiero. El Tiempo.  
20.30 "TELEFESTIVAL INFANTIL". Una hora de entretenimiento familiar con dibujos animados.  
21.25 "SRTA. ANDREA". Telenovela con Andrea del Boca y Enzo Viena.  
22.20 "UCEVEDEPORTES".  
24.00 "CONVERSANDO". Con el Padre Pienovi.

### CANAL 7

09.30 EN DIRECTO LA PARTIDA DE LA VUELTA CICLISTICA DE CHILE. Con la conducción de Sergio Livingston.  
11.00 EL MARAVILLOSO MUNDO DEL PEQUEÑO ADAMS. Microprograma didáctico.  
11.05 CEPILLÍN. Espacio infantil.

11.25 CAPITAN NEMO. Aventuras y acción.  
11.45 EL RINCON DEL CONEJITO TEVE. Gabriela Velasco y el Conejito Tevé entretienen a los niños con canciones, cuentos y humor.  
12.00 EL FABULOSO MUNDO DEL DIBUJO ANIMADO. Las extravagantes aventuras de personajes de humor.  
12.20 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Esta semana: La época isabelina.  
12.25 EL FESTIVAL DE LA UNA.  
14.00 EDICION UNO. Avance noticioso.  
14.10 LA COLORINA. Estamos presentando la versión mexicana de la famosa telenovela de Arturo Moya Grau, protagonizada por Lucía Méndez.  
15.00 UN MINUTO EN LA MODA. Las novedades de la temporada.  
15.00 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Estamos presentando la época isabelina.  
15.55 SUEGRAS. Comedia.  
16.25 LASSIE. Las aventuras de esta famosa perrita.  
17.30 TARDÉS DE CINE. Hoy: "TARZAN VA A LA INDIA".  
19.20 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Esta semana: La época isabelina.  
19.25 LOS MUNDIALES DEL FÚTBOL Y LA COPA '82. Selección de goles de todos los mundiales de fútbol.  
19.20 VILLA LOS AROMOS. Telenovela. Una producción de TVN, dirigida por Claudio Guzmán, que relata la misteriosa vida de un viudo con tres hijas.  
20.15 LOS MUNDIALES DE FÚTBOL Y LA COPA '82. Selección de goles de todos los Campeonatos Mundiales de Fútbol disputados hasta la fecha.

20.20 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejito Tevé invita a los niños a dormir.  
20.25 SESENTA MINUTOS. Noticiero.  
21.25 TV TIEMPO. Informe meteorológico.  
21.30 EL HOMBRE INCREÍBLE.  
22.30 DALLAS. Serie humana y emotiva. Con Larry Hagman como J.R. Ewing.  
23.30 EDICION DOS. Síntesis noticiosa.  
23.45 JUDD, ABOGADO DEFENSOR. Carl Benz es el brillante abogado Judd, siempre tratando de imponer justicia y paz.  
00.30 EL SHOW DE DICK VAN DIKE.  
01.00 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES

### CANAL 11

06.45 CARTA DE AJUSTE.  
07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Con la conducción de Jorge Rencoret.  
09.05 CIERRE.  
11.05 CARTA DE AJUSTE.  
11.20 LOS BOCHINCHEROS.  
11.50 ¿CUANTO VALE EL SHOW?  
13.30 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE.  
13.30 SEPTIMO ARTE. Hoy: "KENYA, PAIS DE TESOROS". Año 1964 (Aventuras). Con William Sylvester y June Ritchie.

15.00 HAWAI CINCO 0. Aventuras con Jack Lord, James McArthur, Zulu y Kam Fong. Serie policial.  
15.50 LOS BOCHINCHEROS.  
16.00 DIBUJOS ANIMADOS.  
16.45 LOS BOCHINCHEROS. II-III-IV partes

17.50 FESTIVAL DE LOS ROBOTS.  
18.15 LOS BOCHINCHEROS.  
18.25 ULTRASEVEN. Serie fantástica japonesa.  
18.55 NUEVA MUSICA JOVEN 81. Programa musical con los 81 de Teleonce.  
19.30 EL PLANETA DE LOS SIMIOS. Año 1971 (Serie de ciencia ficción). Con Roddy McDowell, Kim Hunter, Bradford Dillman, Natalia Trundy y Sal Mineo.  
19.50 COMANDOS DEL DESIERTO. Hoy: "HASTA QUE LA MUERTE NOS SEPARA".  
20.30 TELEONCE NOTICIAS.  
21.25 EL DESERTOR. Año 1966. (Espionaje). Con Montgomery Clift y Hardy Kruger.  
22.30 MARIANA (LOS RICOS TAMBIEN LLORAN).  
23.30 NOTICIAS AL CIERRE.  
24.00 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Conduce Alejandro Chavez.  
01.00 CINE DEL RECUERDO. Hoy: "JESSE JAMES VS. LOS DALTONS". Año 1954 (Western). Con Brett King, Barbara Lawrence y James Griffith.  
02.30 CIERRE.

### CANAL 13

10.00 CARTA DE AJUSTE.  
10.30 EXITOS MUSICALES. Hoy: Aretha Franklin.  
11.00 FESTIVAL INFANTIL. La Princesa Sally, Ruff y Reddy. Aventuras en la playa. El cohete destaralado.  
13.00 ALMOZANDO EN EL TRECE. Con la conducción del periodista Bernardo de la Maza.  
14.05 TELETARDE. Noticiero.

14.30 ROSA DE LEJOS. Telenovela argentina. Con Leonor Benedetto y Juan Carlos Dual.  
15.45 CONSULTORIO ABIERTO. Programa donde se presentan conflictos humanos. Hoy: El problema de una joven empleada doméstica que se enamora del hijo de su patrona.  
16.10 LA FAMILIA PARTIGIDE.  
16.35 LOS CONSTRUCTORES.  
17.30 DIBUJOS ANIMADOS.  
17.45 CINE EN SU CASA. Hoy: "MEXICO DE MIS AMORES".  
19.15 CASAGRANDE. Telenovela chilena con libretos de Néstor Castagnò en una adaptación libre de la novela original de Alma Bressan, con un elenco de primeras figuras. Dirección: Ricardo de la Fuente y Eugenio Guzmán.  
20.25 LOS TELEVICENTES. Invitan a los pequeños a dormir.  
20.30 TELETRECE. Noticias.  
21.30 LA ISLA DE LA FANTASIA. Serie de aventuras con Ricardo Montalban y Hervé Villechaize.  
22.30 CUENTOS DE LO INESPERADO. Hoy: "LA MÁSCARA DE ADONIS".  
23.30 TELENOCHÉ. Noticias.  
23.50 HOLLYWOOD. Hoy: "EL FIN DE UNA ERA". Último capítulo de esta serie. Muestra como fue el principio del cine sonoro.  
00.40 CINE DE ULTIMA FUNCION. Hoy: "GORATH", ciencia ficción.

### RED NORTE

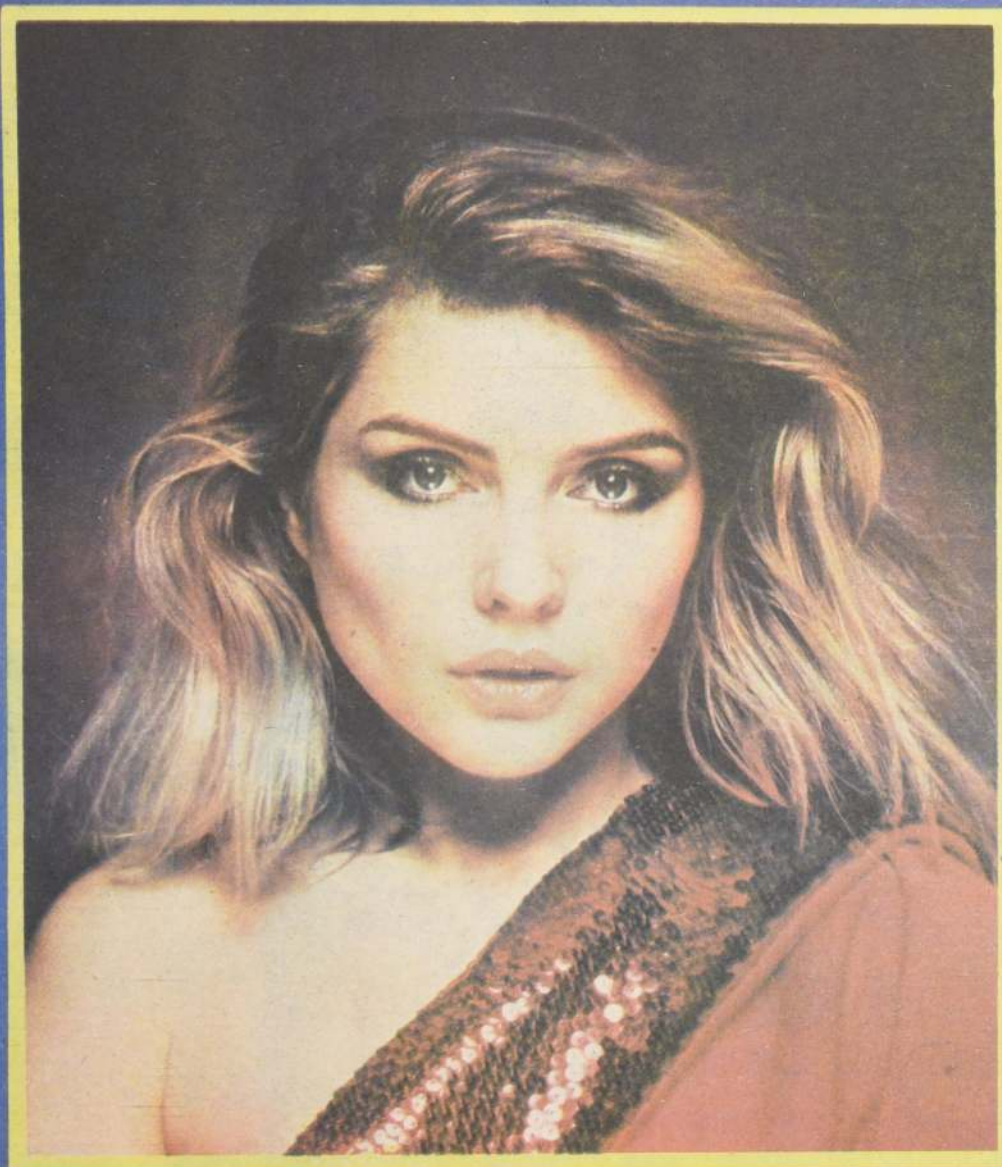
12.45 CARTA DE AJUSTE.  
12.58 APERTURA.  
13.00 ALMOZANDO EN EL 13. María Teresa Serrano, an-

fitrona del programa. Analizando el 13 para este fin de semana. Hoy: "Los Editores", junto a los siguientes invitados: Ismael Erazo, abogado; Tatiana Alarcón, pintora; César Soto, poeta; y Alfonso Soto, periodista. Dirección: Alfonso Soto.  
14.00 ROSA DE LEJOS. Telenovela argentina, de la autora Alicia Alcántara.  
15.00 CONSULTORIO ABIERTO. Programa donde se presentan conflictos humanos.  
15.30 LA FAMILIA PARTIGIDE.  
16.00 FESTIVAL INFANTIL. Hoy: Reddy.  
16.30 EL PLANETA DE LOS SIMIOS. Serie de ciencia ficción.  
17.30 CINE EN SU CASA. Hoy: "3 Antofagasta: 'Amor de sa'". Canal TV 12 Iquique. "Un Imperio en la Selva". Canal TV 10 Arica. "Cloro". Canal TV 12 Iquique.  
19.00 EXITOS MUSICALES.  
20.00 CASAGRANDE. Telenovela chilena, con libretos de Néstor Castagnò en una adaptación libre de la novela original de Alma Bressan, con un elenco de primeras figuras.  
21.00 EL TIEMPO.  
21.05 TELENORTE. El noticiero regional.  
21.30 IMPACTO DEPORTIVO. Programa regional con el taller de los mejores momentos deportivos de la semana.  
21.40 ESPECIAL. Largometraje "Vengadores". Largometraje "CINE DE MEDIANOCHE". Canal TV 3 Antofagasta. "Angel de la muerte". Canal TV 12 Iquique. "Los Amos". Canal TV 10 Arica. "Tobruk".  
23.00 CIERRE.



# BLONDIE

RESUMIRA SUS MAYORES EXITOS EN UN L.P.



La cantante inglesa Blondie (Deborah Harry) incorporará al mercado musical chileno, a fines de año, un L.P. que reúne sus mayores éxitos a nivel mundial. Junto con tener una voz y talento artístico que la ha encumbrado a los primeros lugares del ranking, la atractiva intérprete ha sabido explotar con acierto su atractivo físico y personalidad avasalladora.

# super Onda

Este suplemento circula gratuitamente con la edición del 27 de Octubre de 1981

AÑO II - Nº 66 - 1981

La Nación



## Rolling Stones:

☐ "Moriremos con el rock"

- HISTORIA DE LOS BEATLES
- UBIERGO EN ESPAÑA
- LA CASSETTERA
- LO ULTIMO EN DISCOS
- HERNALDO
- ADAMO

EL RETORNO DE  
OLIVIA NEWTON—JOHN



UN "MONONO" DEPARTAMENTO TIENE UBIERGO EN ESPAÑA.— Desde hace semanas se encuentra en la Madre Patria el cantautor nacional Fernando Ubierto, quien está cómodamente instalado en un departamento, cuyo edificio tiene una piscina. Situado al lado de la Universidad de Compostela y con una hermosa vista de la Sierra, la casa del artista queda también cerca de la Academia donde estudiará expresión corporal, actuación y teoría musical. Asimismo, Ubierto contó que fue a ver actuar a Joan Manuel Serrat y que su impresión había sido grande porque "es una de las figuras que más admiro". Agregó que se sentía cómodo y con ánimo excelente para empezar este período de perfeccionamiento en beneficio de su carrera.



**HERNALDO DE VISITA EN CHILE.**— Entre hoy y mañana debe arribar al país el cantante nicaragüense, radicado en España, Hernaldo, quien actuará este viernes en el penúltimo "Vamos a Ver". El artista estuvo en el Festival de la Canción del verano recién pasado y el tema "Procura Olvidarte" figura en los primeros lugares de popularidad de Chile.

## LOS SUPER FANS CLUB

FANS DE JUAN ANTONIO LABRA

Giselle Sanz, presidenta, y Ana María Olivares, vicepresidenta de la agrupación juvenil, visitaron SUPER ONDA para manifestar que junto con colaborar en la Teletón con los demás fans, ellas iniciarán una campaña aparte para adherirse a la cruzada solidaria que se realizará entre el 11 y 12 de diciembre. Por el momento el grupo cuenta con 20 socias y están en abierto plan de aumentar el número de admiradoras de Labra. Solicitaron a todas las lectoras del suplemento que se quieran integrar al fans que van a conversar con ellas a radio Santiago, Triana 865, los sábados entre las 15.30 y las 17.30 horas. La inscripción es gratuita. Descartaron, además, que el fans de Juan Antonio Labra surgió de las simpatizantes de Miguel Bosé y por ello están siempre trabajando en conjunto. Incluso en la próxima visita de la actriz, Lucía Bosé, se harán presentes para llevarle un ramo de flores y expresarle su admiración por Miguelín.

FANS DE FERNANDO UBIEGRO

Muy tristes quedaron las admiradoras de Fernando Ubierto, quien viajó a Madrid hace un par de semanas atrás para seguir estudios de perfeccionamiento. En su visita a SUPER ONDA las integrantes del fans manifestaron que cuando lo fueron a dejar al aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez, le entregaron una carta donde le expresaban su cariño y sus fervientes votos de éxito en la Madre Patria. El único consuelo que tienen las jóvenes es que el artista les prometió escribirles continuamente para contarles todas las novedades y pasos que dé en Madrid. Nosotros también estaremos recibiendo noticias y juntos con las del fans se las ofreceremos a todos los lectores de SUPER ONDA.

FANS "RAYO DE SOL" DE K.C.

Pedro Díaz, en su visita a SUPER



Pedro Díaz, presidente del fans "Rayo de Sol" de K.C., visitó la oficina de SUPER ONDA, para entregarnos un diploma de agradecimiento por la difusión de la elección "Miss Clubes de Fans". Muchas Gracias.

ONDA, señaló que la reunión realizada días atrás en radio Santiago tuvo por objeto reunir a las directivas de los diversos fans para agradecer la colaboración prestada a la elección "Miss Clubes de Fans", que organizó su club y que fue difundida ampliamente por SUPER ONDA. Destacó también que en esa ocasión fueron entregados diplomas de reconocimiento a los colaboradores, el estilista Héctor Faúndez; el intérprete, Ismael Solo, al propietario de los equipos de amplificación de la empresa Lokyoma, Jorge Madrid y a otras personas que ayudaron anónimamente. Entre los favorecidos con esta distinción también estuvo, por supuesto, SUPER ONDA, la que agradecemos sinceramente y, como siempre, estaremos dispuestos a colaborar con cualquiera de los fans que requieran de nuestra ayuda.

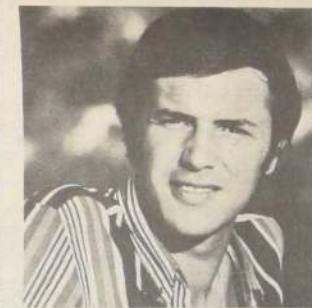
## SALVATORE ADAMO:

### EL REENCUENTRO DE UN GRAN ARTISTA CON SU PUBLICO

Después de doce años de ausencia regresó a Chile y prometió volver pronto



A su arribo al aeropuerto Arturo Merino Benítez se mostró cordial y sencillo. Vestido formalmente, no representa sus actuales 37 años y se conserva físicamente igual que en su época de ídolo en Chile.



Aunque fue admirado por miles de mujeres sólo entregó su amor a su novia de infancia, Nicole, su actual esposa y madre de sus dos hijos

Poder compartir más con su familia y no perder el éxito, son los deseos más íntimos de Salvatore Adamo, quien volvió a Chile después de doce años y conquistó nuevamente al público con sus románticas canciones, su excelente calidad interpretativa y de compositor.

El cantante italo-belga, con su habitual cordialidad y sencillez conversó con SUPER ONDA y envió un saludo para todas sus admiradoras, quienes le recibieron el año 70 en el aeropuerto de Santiago y le informaron de la existencia de "El Fans Club de Salvatore Adamo". "Sé que ahora la mayoría debe ser mamá e, incluso, hasta más de una abuelita, pero quisiera haber podido compartir con ellas aprovechando esta oportunidad".

Con la firme promesa de volver pronto a nuestro país, informó que le habían ofrecido hacer una gira por varias localidades, que le encantaría porque "nunca olvidó aquella noche que canté en Iquique y pienso que en el resto de Chile la gente debe ser tan cálida como allí". También manifestó que había escuchado hablar del Festival de Viña del Mar y que le gustaría venir como invitado.

A pesar de ser italiano (siciliano), inició su carrera artística en Francia, donde saltó a la fama. A la fecha ha grabado alrededor de mil canciones traducidas al japonés, griego, portugués, español, italiano, alemán y holandés.

UNA GUITARRA...

Cuenta que desde sus primeros años de adolescencia empezó a escribir canciones a escondidas de su padre, quien era un admirador de la música, especialmente de la ópera. "Aunque a él le habría gustado que yo siguiera estudiando porque el costo de mis estudios le significaba un gran sacrificio, terminó por entender que la música era mi gran pasión".

"Todo comenzó cuando mi abuelo me mandó una guitarra y aprendí a tocar y componer música. Luego participé a escondidas de mi padre en un concurso radial y sólo le avisé el día en que éste salió al aire. Entonces se convirtió en mi principal guía y admirador".

SICILIA

Su relación con Sicilia es de nacimiento. Su familia era toda siciliana, pero su padre emigró con ellos a Bélgica en 1947, sin embargo el artista se crió en la tradición de su pueblo.

En su segunda visita a Latinoamérica (a Chile) Salvatore Adamo actuó en el espacio "Vamos a Ver" de Raúl Matas, y grabó un especial que pronto será exhibido por Canal Siete. "En el espacio directo estaba muy nervioso, pues me pidieron que interpretara antiguos éxi-

Aunque sus temas dejaron de escucharse desde hace algunos años en nuestro país, su debut en "Vamos a Ver" fue exitoso

tos en castellano y la verdad es que tuve que volver a memorizar las letras. Hubiese querido cantar más temas de mi nuevo repertorio, pero los productores prefirieron que hiciera sólo uno. En el especial, sin embargo, canté varios de los nuevos temas, muchos de ellos conocidos en Francia".

Consultado acerca de por qué entonces no llegaba esta producción suya al país, Adamo explicó que por un problema de sello grabador, pues "yo no me he alejado de la música nunca, y en Europa, especialmente en Francia, me he mantenido en el hit parade".

Reconoció, no obstante, que no había podido entrar al mercado inglés, porque "es un ámbito muy difícil para cualquier artista europeo o latino; algunos lo han logrado y yo no pierdo la esperanza de poder llegar a ellos también con mis canciones".

Casado con Nicole, tiene dos hijos. "Conoci a mi esposa antes, mucho antes de ser famoso y eso me da la seguridad de que ella quiere al hombre y no al artista... ¿cómo es? bueno, es muy tierna y hermosa".

Aclaró que no volvió a Chile en tanto tiempo por una cuestión de oportunidades. Alguna vez me lo ofrecieron, pero tenía otros compromisos y no pude hacerlo aunque siempre guardé un hermoso recuerdo de mi primera visita; fue tan grata y emocionante como ésta".

NO SOY IDOLO

Aunque es mundialmente conocido nunca se ha considerado un ídolo y lo demuestra su sencillez al cantar, al entregar su trabajo. "Me gusta ganar la simpatía del público, su amistad, pero no la gloria... yo escribo canciones para que la gente se identifique con ellas y esto debe provocar una cercanía lógica entre ellos y yo. Me fascina conocer a la gente, hablar con ella, pero no en el plano de ídolo, sino como simples seres humanos con distintos roles".

Con 50 LP que incluyen sólo temas creados por él, se reconoce como egolista. "Soy un compositor, un creador, pero sólo para mí, es que son vivencias tan íntimas, tan mías que no podría dejar que otros intentaran interpretarlas... prefiero llevarlas yo mismo al público".

SUPER ONDA le preguntó por uno de sus temas en especial y el significado que éste tenía para él, se trata de "Quiera Dios", una canción con un contenido social y respondió: "Es una canción de paz, de esperanza, de paz para Israel y los países árabes. Sólo eso. Pero malinterpretaron su mensaje dándole una connotación política, algo totalmente irreal, pues sólo quise expresar con ella la impresión de mi experiencia al viajar por esos sitios y es más que nada un ruego a Dios por la paz de esos pueblos".

(Nury Constenla)



Esta foto corresponde a una de sus tantas presentaciones en Francia, donde es considerado como un número uno de la canción

## SUPER RANKING

"A Usted", de Joan Manuel Serrat, y "Physical", de Olivia Newton John son los temas más solicitados a las emisoras de onda media y frecuencia modulada de la capital. Los títulos favoritos también en el ranking son "Tema de Arturo", de Christopher Cross, y "Leyla", interpretada por el grupo Z.Z. Top. Cabe hacer notar que los cantantes españoles Mari Trini, Raphael y Pedro Marín también son favoritos de los radioescuchas.

A continuación te ofrecemos los 15 primeros lugares del ranking con sus respectivos intérpretes y entre paréntesis el sitio que tenían la semana pasada.

- 1.- PHYSICAL: Olivia Newton John (0)
- 2.- A USTED: Joan Manuel Serrat (2)



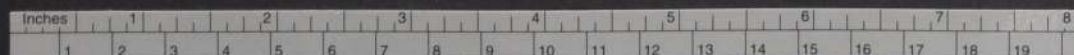
- 3.- TEMA DE ARTURO: Christopher Cross (1)
- 4.- ERES EL SOL: Don Maclean (0)
- 5.- LEYLA: Z.Z. Top (4)
- 6.- AMOR SIN FIN: Diana Ross y Lionel Richie (7)
- 7.- YO QUERIA SER MAYOR: Roque Narvaja (5)
- 8.- QUE TAL TE VA SIN MI: Raphael (3)
- 9.- TE AMARE, TE AMO Y TE QUERRE: Mari Trini (0)
- 10.- QUIEREME TAL COMO SOY: Sergio Fachelli (0)
- 11.- CANTARE: Pedro Marín (0)
- 12.- REINA DE CORAZONES: Juice Newton (11)
- 13.- SUPER FREAK: Rick James (10)
- 14.- MEDLEY DE ABBA: Estrellas en 45 (12)
- 15.- FRENTE A FRENTE: Jeanette (0)

Super Onda

DIRECCION: Jaime Valdés  
EDITOR: Juan Luis Castillo  
DIRECTORA DE ARTE: Susana González

REPORTAJES: Lily Peralta, Luis Alberto Molina.

COLABORADOR: Clevert Olivier  
DIAGRAMACION: Tito Jara  
FOTOGRAFIAS: Joaquín Donoso.





# ALBERT HAMMOND:

"A pesar de mis 37 años, soy representativo de la juventud"

□ El artista inglés, que usa un aro en la oreja izquierda como símbolo de amor, viajó ayer a Argentina para luego seguir a Brasil, Hong Kong, Japón y Singapur

A pesar de sus 37 años, el cantante y compositor Albert Hammond, quien visitó recientemente nuestro país, se siente joven y representativo de la juventud actual porque "más que la edad es importante el espíritu que anima a las personas".

De padre inglés y madre irlandesa, el artista (actualmente reside en Los Angeles, Estados Unidos) logró popularidad a través de "Nunca llueve al sur de California", canción que también le permitió acumular una cantidad de dólares nada despreciable. Asimismo, es autor de "Por un poco de tu amor", creada especialmente para el cantante hispano Julio Iglesias.

Con 14 élpes grabados, ocho de ellos en inglés, Hammond visitó hace cuatro años nuestro país, cuando participó como jurado del Festival de la Canción de Viña del Mar, torneo "al que todos los artistas del mundo quisieran venir". Agregó que desde hace tiempo le estaban pidiendo que viniera a Chile, "pero yo no podía hacerlo porque deseaba dedicarme a mi hijo menor, considerando que con los mayores no tuve el mismo tiempo, dadas mis múltiples obligaciones".

Durante un año y medio estuvo retirado del medio artístico y de ese período relata: "Me divorcié de mi primera esposa, con la que tengo dos hijas de 15 y 11 años. Ahora estoy viviendo con una argentina, con quien tuve mi primer varón, que es una maravilla. Al separarme, me fui de la casa sin nada... sin un dólar en el bolsillo, ya que todo se lo dejé a ellas, incluidos los discos de oro que había ganado y mis dos pianos, sólo partí con mi guitarra".

Sin embargo y a pesar de aquella experiencia, Albert Hammond sigue creyendo en el amor. "Es mi vida personal y mi familia y soy un tradicionalista, un antiguo en ese sentido". Convencido que la felicidad y la honestidad existen ("valores en los cuales enmarco la temática de mis canciones"), el artista luce un aro en su oreja izquierda que es "un anillo de casamiento

utilizado por mi esposa y yo pues queríamos hacer algo distinto para simbolizar nuestra relación."

Refiriéndose al sentimiento que desea provocar con sus canciones, señala: "Me gusta que el público se sienta cómodo y como en casa cuando escucha mis creaciones, algunas de las cuales han interpretado figuras como Camilo Sesto, Miguel Bosé, Olivia Newton-John, Andy Williams, Johnny Mathis y Los Carpenters".

De sus inicios, Hammond cuenta que se inició a los 13 años en Marruecos. "Me había ido de mi casa con la autorización de mis padres y a esa edad comencé cantando en un centro nocturno, donde se hacía strip tease... esa fue la primera vez que viví con 22 mujeres, y la última", recuerda el artista, quien se dedicó luego a componer.

En relación a sus proyectos, además de grabar algún tema de Salvatore Adamo, está su participación en la obra de Neil Simon "Están tocando nuestra canción", que se montará el verano de 1982 en Nueva Zelanda (invierno en nuestro país). De este montaje, el artista habla "fascinado" porque es la primera vez que incursionará en teatro y "el desafío para un cantautor es muy grande, ya que tendré a mi cargo el papel protagónico, basado en la vida de un gran personaje".

Tampoco lo ha hecho en el celuloide, aunque reconoce que este género es "de vital importancia para un artista, porque permite una proyección más masiva y, en lo personal, es un género que me atrae muchísimo".

Ayer Albert Hammond continuó viaje a Buenos Aires, Argentina, para posteriormente seguir a Brasil, Japón, Hong Kong y Singapur, latitudes orientales donde el artista triunfa plenamente. En el mercado latinoamericano lo hace a través del long play "Comprenderte", donde figura, entre otros, "Echame a mí la culpa".



Albert Hammond, además de actuar en el penúltimo "Vamos a Ver", dejó grabadas varias presentaciones para el programa "El Festival de la Una", que en Televisión Nacional conduce Enrique Maluenda



Padre de tres hijos, los dos mayores de su primer matrimonio, el artista dice que sus composiciones se enmarcan en la felicidad y la honestidad, valores en los cuales cree



Sus creaciones han sido interpretadas por figuras como Camilo Sesto, Olivia Newton-John y Julio Iglesias, por nombrar algunos

# OLIVIA NEWTON JOHN

RETORNO AL DISCO EN ONDA SEXY

□ Su último L.P., "Physical", será editado en nuestro país en diciembre próximo

"Physical" es el título del último L.P. grabado por la popular buenamozza Olivia Newton John y será reeditado en nuestro país en diciembre de este año. Como un adelanto a este largaduración, el mes que viene aparecerá en el mercado un single con dos de los temas, "Landslide" y "Physical", que seguramente se convertirá en favorito, al igual que otras interpretaciones de la cantante que nació en Inglaterra y a los cinco años se radicó en Australia.

La carátula de "Physical" muestra a Olivia con pelo corto, un cintillo alrededor de su cabeza y con un vestido rojo, sumergida en el agua hasta la mitad de su cuerpo. La funda interior del disco presenta a la artista en diversas poses, ligera de ropas y jugueteando en el agua, pero montada sobre un delfín. Las imágenes presentan a una Olivia más lejana de su apariencia de niña inocente. Parece toda una mujer, muy sensual y ávida de emociones fuertes que transmite también a través de sus canciones.

Los títulos de este largaduración son los siguientes: por la cara A: "Landslide", "Stranger's Touch", "Make a Move On Me", "Falling" y "Love Make Me Strong". En el lado B: "Physical", "Silver Rain", "Carried Away", "Recovery" y "The Promise". En la producción estuvo John Farrar.

## EXITO A LOS 30 AÑOS

La artista, considerada un ídolo juvenil en muchas partes del mundo, nació en Cambridge, Inglaterra, el 26 de septiembre de 1948. Siempre estuvo vinculada a gente intelectual, pues su abuelo obtuvo el premio Nobel de Física hace unas décadas atrás.



La funda interior del álbum presenta a Olivia en varias imágenes: muy sensuales, disfrutando del mar, pero montada sobre un delfín

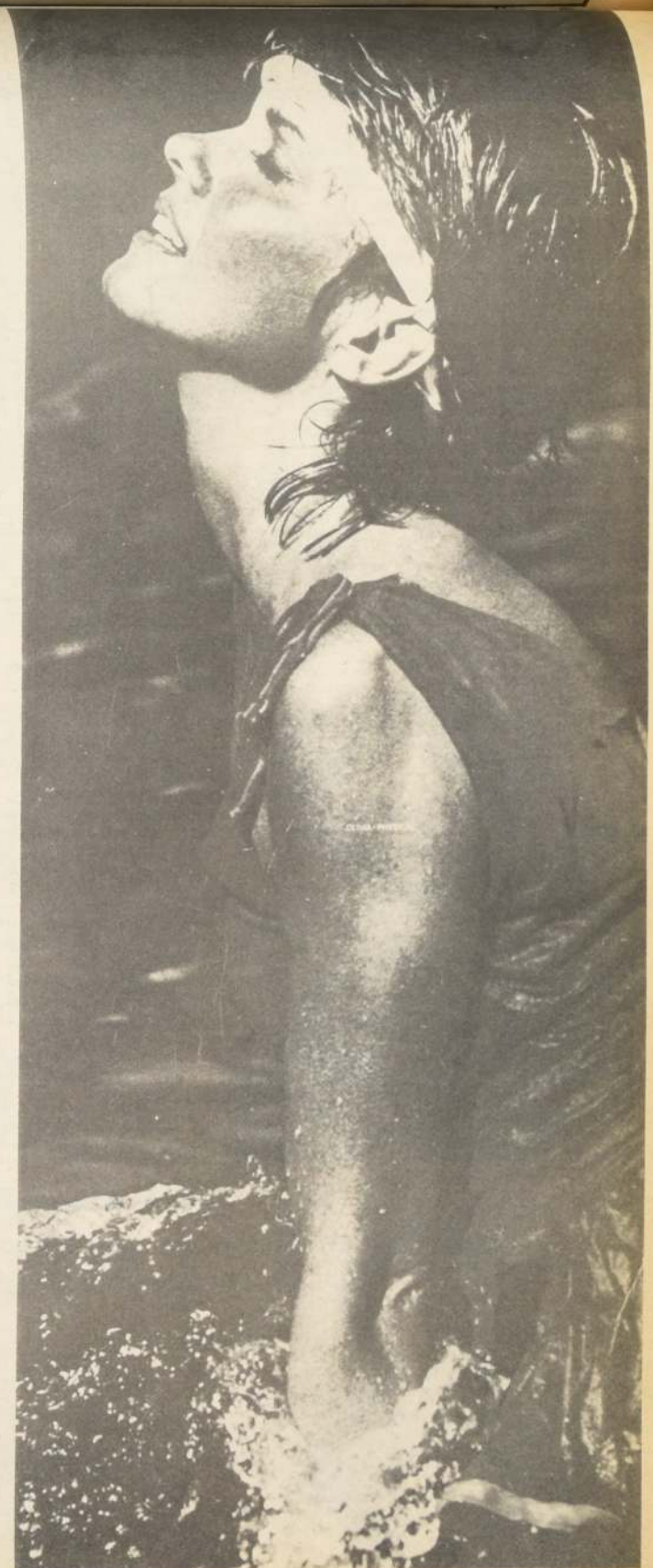
A los cinco años comenzó a incursionar en la música junto a tres amigas formando el grupo "The Sol Four", después de un tiempo se disolvió el conjunto y Olivia comenzó una trayectoria individual, que la llevó a la televisión presentándose en un show de talentos infantiles, en el cual logró un éxito inesperado. El premio fue un viaje a Inglaterra que hizo efectivo al año siguiente. Luego vuelve a incursionar acompañada, esta vez con la australiana Pat Carroll. Posteriormente se hizo acompañar por el ex integrante del grupo Monkees, Don Kirshner, con quien formó el grupo "Tomorrow".

## DESPEGUE ARTISTICO

A partir de 1971, como solista, Olivia comienza a vislumbrar el éxito que mantiene hasta ahora. Lenta y con paso firme en la difícil carrera artística a nivel mundial, se ha impuesto sobre muchas figuras de renombre.

Tanto en cine como en la canción ha logrado imponer su talento. Dos filmes la proyectaron en la pantalla grande, "Grease" junto a John Travolta, y "Xanadu". Haciendo un breve recuerdo de sus canciones más exitosas podemos mencionar: "If Not For You", "Banks Of The Ohio" (en 1971), "What is Life" (1972), "Take Me Home Country Roads" (1973). Todos ellos representativos de la "country music" norteamericana.

De sus álbumes cabe señalar que el primero fue "Olivia Newton John", en 1971; tras él siguen muchos títulos como "Let Me Be Thine", "If You Love Me", "Let Me Know", "Long Live Love", "First Impressions", "Clearly Love", "Come On Over" y "Don't Stop Believin'", entre otros.



En exclusiva te presentamos la carátula del último L.P. de Olivia Newton, "Physical", que será editado en nuestro país a fines de año. La popular artista se muestra con una apariencia totalmente distinta



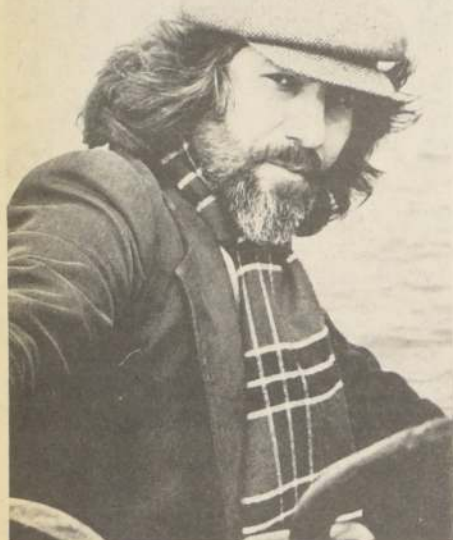
# La última en discos

Una variada muestra de grabaciones tanto en singles como en L.P. fueron puestos esta semana en el mercado musical por los sellos grabadores EMI Odeón y Quatro. Entre las composiciones destaca "El Mundial del 82", interpretado por el antiguo grupo Los Ramblers y la voz de Germán Casas; al parecer desean revivir el éxito que les brindó una versión similar, el año 62, cuando el campeonato se realizó en nuestro país.

A continuación te ofrecemos el nombre del intérprete, título de los temas incluidos en la grabación y una breve reseña del artista.

## LONG PLAYS

**DISCO PROMOCIONAL:** Este largaduración editado por el sello EMI Odeón, en un primer intento, reúne a varios intérpretes considerados super ventas en nuestro país y el extranjero. Algunos de los títulos que incluye son "A Veces Viene Bien", de Gian Franco Pagliaro; "Los Hombres de Rabia También Lloran", de Danny Rivera; "Mistake Identity", de Kim Carnes; "Queen Of Hearts", de Juice Newton; "Start Me Up", de los Rolling Stones; y "Physical" de Olivia Newton-John, entre otros. La grabación no está a la venta, pero sí la podrás escuchar en diversas emisoras.



Gian Franco Pagliaro



Pedro Marín

**VARIOS INTERPRETES:** "Música Para Jóvenes de Ayer". Vol. 2. En este álbum se incluyen canciones que fueron todo un éxito de sintonía y ventas a fines de los años 50 y principios del 60. Las fiestas de fin de semana de la juventud de aquella época se denominaban "malones". En ellas se disfrutaba bailando canciones de Antonio Prieto, Arturo Millán, entre los artistas nacionales, y extranjeros como Edoardo Vianello, Gianni Morandi, Ray Peterson, entre otros.

**SOLEDAD BRAVO:** "Boleros". La intérprete venezolana incluye temas que han logrado la calidad de clásicos de este ritmo, como "Noche de Ronda", "Sabor a Mí", "Quisiera Ser", "Somos" y muchos otros. Con una voz agradable y buen acompañamiento musical, Soledad Bravo tuvo "buen ojo" para abrirse paso en la música, pues el número de admiradores del bolero, en varios países latinoamericanos, es bastante grande.

**LUCHO BARRIOS:** "Sus Grandes Éxitos" Vol. 3. El popular intérprete peruano reúne en esta grabación los títulos más destacados de su larga trayectoria artística. Entre ellos "Sufrir", "Esta Noche la Paso Contigo", "Por La Vuelta", "Todavía" y "Camas Separadas". Sin lugar a dudas, tus padres lo acogerán con mucho agrado y podría ser un buen regalo para cumpleaños o fiestas de fin de año.

## SINGLES

**LOS RAMBLERS** y el solista Germán Casas: "El Mundial del 82" y "Nuestro Fútbol". Al parecer con esta grabación se produce el retorno a la música de este conocido conjunto, que en 1962, con una versión similar, fueron super ventas durante mucho tiempo.

**FERNANDO UBIERGO:** "El Tren" y "Carta a Nueva York". El cantautor chileno que en estos momentos está radicado en Madrid realizando estudios de perfeccionamiento, reaparece con dos títulos incluidos en su último L.P., "Pasajero de la Luz". Ubiargo, posiblemente, esté en Chile nuevamente por algunos días para estar presente en la penúltima Teletón, que se realizará entre el 11 y 12 de diciembre.

**SERGIO FACHELI:** "Quíereme Tal Como Soy" y "Amándonos". Ambos títulos son bastante escuchados a través de las radios, logrando así gran popularidad en nuestro país, este intérprete uruguayo radicado en España, quien anteriormente logró sobresalir con el tema "El único que te entiende".

**PEDRO MARÍN:** "Cantaré" y "No, No lo Creas". Este joven valor de la música popular española, que se disputa las preferencias de las lolas con Miguel Bosé e Iván, hace un tiempo impuso en



nuestro país la canción "Aire". Ahora retorna con su estilo para volver a repetir la hazaña y captar un mayor número de admiradoras.

**MARI TRINI:** "Te amaré, Te Amo y Te Querré", y "El Águila y El Gorrion". La menuda intérprete española, que estuvo recientemente en un programa de televisión y que ayer ofreció un recital en la capital, ofrece dos de sus canciones que incluye su último L.P., "Oraciones de Amor", el cual estuvo promoviendo en varios países latinoamericanos.



Danny Rivera

# LA CASSETTERA

Esta semana la casettera te presenta una variada muestra de musicassetes con los mayores éxitos de tus favoritos. Grover Washington Jr., Rod Stewart, Maureen McGovern y John Lennon. Las cintas ya están en el mercado y fueron editadas por el sello Quatro.

INCLUDED: CAN YOU READ MY MIND  
DIFFERENT WORLDS



ROD STEWART



GROVER WASHINGTON JR.  
WINE LIGHT



# VIVIANA NUNES

## Avanza cada vez más rápido

□ GANO UNA GRAN EXPERIENCIA DURANTE SU PARTICIPACION EN EL FESTIVAL OTI DE LOS ESTADOS UNIDOS

□ "DEJE BIEN PUESTO EL NOMBRE DE LOS PROFESIONALES DE LA TV CHILENA", SEÑALA CON SATISFACCION LA JOVEN Y ATRACTIVA LOCUTORA DE CONTINUIDAD DE TELEVISION NACIONAL

□ "SE QUE ENTRE MAS LEVANTO LA CABEZA, MAS ENVIDIOSOS APARECEN PARA CORTARMELA", COMENTA CON BUEN HUMOR



VIVIANA NUNES en su diálogo con "SUPER ONDA" se mostró alegre, chispeante y sus ojos reflejaron emoción al recordar que el desafío planteado por el Festival OTI de Estados Unidos, lo superó con creces.

"La experiencia de viajar al extranjero y representar a nuestro país en un evento internacional como es el Festival OTI de Estados Unidos, es una de las experiencias maravillosas que puede vivir una joven como yo", señaló Viviana Nunes cuando recibió a SUPERONDA en su casa de la comuna de Nuñoa.

Sus 19 años de edad no "habían" de la experiencia ya acumulada. Se expresa con seguridad, tiene ideas claras con respecto a lo que busca y debe sacar partido a su gracia juvenil. "Cuando me contrataron para conducir este evento, reconozco que sentí temor, pero luego tomé las cosas con calma. Los jóvenes diariamente estamos encontrando desafíos. Hay muchas cosas que no sabemos, pero depende de no-

sotros y de nuestra responsabilidad salir adelante. Estaba consciente que me jugaba una gran carta, pero busqué las argumentaciones para que la preocupación no me agobiara, ni que la tranquilidad me diera un relax tan grande como para no esforzarme a luchar lo mejor posible. Con esto obtuve la calma para actuar con seguridad y el convencimiento de que no podía fallar", comenta la locutora de continuidad de Televisión Nacional.

Cuenta que los productores que organizan el Festival OTI en Estados Unidos sólo la conocían por los videos tape que habían pedido. No sabían cual era la capacidad que podía mostrar frente a las cámaras o si los 160 millones de telespectadores que la verían infundi-

rían algún temor en ella como para cometer un error "por suerte, toda esta preocupación se disipó con el ensayo general. Cuando llegó la hora de salir al aire, estos profesionales estaban seguros que haría un buen papel. La nota de angustia se la dio Omar Marchant, el animador que me acompañaba. Es un hombre de vasta experiencia, pero la preocupación del momento le fue tan angustiosa, que sin darse cuenta tartamudeó y se equivocó un par de veces. Los productores colocaron una cara que daba miedo", explicó Viviana.

## NO TAN SOLO ERA MI TRABAJO

Nuestra entrevistada señala que los ejecutivos de las empresas televisivas que transmitían el evento musical, no tan sólo juzgaban el trabajo profesional de Viviana Nunes, sino el de todos los locutores y conductores jóvenes de Chile. "Omar Marchant me presentó como la animadora chilena. Estas palabras encerraban toda una responsabilidad que debía tener con mis compañeros de trabajo. No les podía fallar, porque mi participación allí significaba abrir un camino para los profesionales de la locución de nuestro país. Por suerte, el desafío se superó con creces y hay un buen antecedente de nuestro nivel", añade.

Comenta Viviana que le ofrecieron la oportunidad de participar en nuevos eventos de esta naturaleza, como también la posibilidad de un trabajo estable si se trasladaba a vivir a Miami, Estados Unidos. "Me costaría mucho dejar a mi familia. Soy muy apegada a ellos. De todas maneras me enorgullece el hecho que me hayan hecho estos ofrecimientos. Significan que ya soy alguien dentro de la locución", contó Viviana Nunes.

La conversación ha fluído sola. Por momentos se muestra segura y confiada. Sus ojos reflejan brillo y alegría, pero también emoción al darse cuenta que ha superado uno de los desafíos más grandes que le ha brindado su corta y veloz carrera televisiva. "Muchas personas y dentro de ellas, algunas conductoras que prefiero no nombrar, intentaron socavar la seguridad que nacia dentro de mí. Me hablaban de los peligros, que no estaba capacitada para un desafío tan grande, que corría un gran riesgo. Por suerte todo salió bien como lo esperaba. Sé que ocurre este tipo de cosas en la vida, porque mientras uno levanta más la cabeza hay más personas que quieren cortártela", señala la locutora de Televisión Nacional.

Agrega que a estas personas no les guarda ningún tipo de rencor, porque los jóvenes no tienen capacidad para cobijar algún sentimiento negativo contra quien deseó un mal. "Aquel que siembra mal, cosecha males", comenta Viviana Nunes, quien tuvo una destacada labor en el Festival OTI de Estados Unidos.



Juvenil y hermosa es Viviana, quien al conducir la OTI representó a los profesionales jóvenes de la televisión que buscan una oportunidad internacional.



## ADMIRADORA DE UMBERTO TOZZI

Señor Editor:

Soy una fanática admiradora de Umberto Tozzi y me sentiría inmensamente feliz si publica nuevamente un poster de él, porque la edición donde apareció no la pude conseguir. Tengo 16 años, curso tercer año medio, rubia y de ojos azules verdosos. Admiro, además, SUPER ONDA, porque es un suplemento sumamente entretenido.

María Isabel González P.  
Linares  
Correo Copihue  
Copihue

Nota del Editor:

María Isabel, agradecemos tus buenos deseos y muy pronto incluiremos un nuevo poster de tu cantante favorito. Lamentablemente, la edición del 14 de julio está agotada. En todo caso te cumpliremos en breve tiempo más con otro afiche a color de Umberto Tozzi.

## BUSCANDO AMIGOS

Señor Editor:

Felicito a Ud. por el excelente suplemento que dirige y a la vez agradezco, sinceramente, el haber publicado mi carta anterior, porque conseguí muchos amigos de correspondencia. Por favor, cuando sea posible, incluya reportajes sobre Scorpions, Led Zeppelin y Z.Z. Top. Además, si no es mucho pedir, agregue un poster del grupo Kiss, pero con cada uno de sus integrantes en forma separada. Incluya mi dirección para que me sigan escribiendo lolas y lolos de todo el país, para intercambiar ideas y recortes de nuestros artistas favoritos.

Daniel Aravena Cortés  
9 Oriente 2388  
Iquique

## FANATICA DE PATRICIO YAÑEZ

Señor Editor:

Tengo el agrado de dirigirme a Ud., ya que hace poco tiempo tuve en mis manos un SUPER ONDA y lo en-

contré "super a la pinta". Me gustaria mucho que me escribieran lolas y lolos del país para intercambiar ideas. Prometo responder a todos. Mis cantantes favoritos son José Luis Rodríguez, Franco Simone, Ricardo Cocciante y, por supuesto, soy fanática admiradora del futbolista Patricio Yáñez.

Verónica Díaz A.  
Santa Rosa 8238  
La Granja

Nota del Editor:

Estimada Verónica, nos sentimos felices de tenerte entre nuestra gran familia de super lectores. SUPER ONDA está hecho pensando en ti y en miles de lectores de tu maravillosa edad. Confiamos que recibirás muchas cartas y prométeños responderlas todas. No te olvides. Hasta una próxima oportunidad.

## UN LLAMADO A LOS FANATICOS DE KISS

Señor Editor:

Poco importa mi nombre, pero sí mis intenciones. Quiero hacer un llamado a todos los admiradores del monstruoso grupo Kiss, para que nos unamos en una gran cruzada epistolar. La correspondencia pueden dirigirla a nombre de Oscar Rubén, Placilla 0170. La intención es aglutinar a todos los "Kiss Army" de nuestro país, que han brotado como hongos después de la lluvia. Gracias por todo.

Oscar Rubén  
Placilla 0170  
Valparaíso

Nota del Editor:

Estimado lector, cumplimos en publicar tu llamado a los seguidores de Kiss, sin lugar a dudas tendrá todo el eco que tú esperas. Hasta la próxima y cuéntenos como será esta cruzada.

## CLUB INTERNACIONAL DE QUEEN

Señor Editor:

Somos un grupo de personas que per-

tenecemos al fans club internacional de Queen y tenemos muchos deseos de integrar a muchos simpatizantes lectores de SUPER ONDA. En nuestro país no existe una agrupación en torno a nuestro grupo favorito, pero si estamos nosotros que nos une la música y la amistad por estos cuatro genios. Las personas que compartan iguales intereses, por favor, que nos escriban a la siguiente dirección.

La Marina 1335  
Santiago

Nota del Editor:

Lectores anónimos, pero respetables, cumplimos con vuestro pedido y esperamos que se unan muchos de nuestros amigos a esta agrupación en torno al prestigiado conjunto.

## POSTER DEL GRUPO YES

Señor Editor:

Saludo cordialmente a usted y demás integrantes de tan buen suplemento juvenil SUPER ONDA. Me agradaría mucho que incluyeran en sus páginas entrevistas y fotos de grupos tales como The Sweet, Dire Straits, Yes AC-DC y Génesis. Incluya, por favor, mi dirección para mantener correspondencia con lectores de todo el país.

Iván Navarro Jiménez  
Población San Martín  
Pasaje Carrera. Casa 2  
San Fernando

Nota del Editor:

Amigo Iván, danos un poco de tiempo y verás que incluiremos notas, reportajes y posters de tus grupos favoritos. Desde ya estamos en campaña de conseguir lo último que están realizando. Hasta una próxima carta y que lo pases bien.

## POSTER DE HECTOR MOLINA

Señor Editor:

Felicito a Ud. y resto de su equipo, pues SUPER ONDA es una edición

amena, ágil y muy informativa. Soy una seguidora del joven cantante Héctor Molina y por ello quisiera que en mi suplemento favorito apareciera un poster de él. Desde ya muchas gracias y no olvide mi petición.

María A. Cañas  
Catedral 4559  
Quinta Normal  
Santiago

Nota del Editor:

Amiga lectora, en breve incluiremos un super poster del promisorio cantante. Danos un poco de tiempo y verás que realizamos tu petición. Hasta la vista.

## MÚSICA ELECTRONICA

Señor Editor:

Por favor, publique reportajes sobre los grupos que cultivan esta onda electrónica, entre ellos, Karl Heinz Stockhausen, John Cage, Klaus Schulze, Can y otros. Yo poseo algún material de ellos, pero es insuficiente y además quiero corroborar algunos datos. Si no fuese mucha la molestia, podría incluir un aviso: Vendo poster del grupo Kiss, tamaño 142 cms. de largo x 102 de ancho, contiene 6 fotos de cada uno. El valor es de \$ 270. Los interesados pueden llamar a Iván, fono 33845. Por todo muchas gracias.

Super lector  
Santiago

Nota del Editor:

Estimado Iván, en futuras ediciones incluiremos material sobre tus conjuntos favoritos. En estos momentos estamos reuniendo antecedentes, pero es poco aún. En cuanto a la venta de tu poster confiamos que te irá muy bien. Hasta una nueva oportunidad.

## BUSCANDO AMIGOS

Debido a los muchos pedidos de que incluyamos nombre y dirección para conocer a otros lectores, decidimos unir varios en un sólo aviso. A continuación ofrecemos el nombre y dirección de lectores que desean mantener correspondencia con lolas y lolos de todo el país:

Miguel Moreno Navarrete. B.S. Metana 2814, Población Balmaceda, Comuna San Miguel, Santiago.  
Ana Acevedo. Correo Camarico, Camarico, Talca.  
Raquel Venegas C. Correo Chillán, Viviana Cifuentes V. Correo Chillán.  
Maitte Correa. Abrante 8071, Pudahuel, Santiago.  
María Cecilia Caroca Cortés. Casilla Santa Elena, Rancagua.  
Julia Jiménez C. Casilla 16, Correo Huepil, VIII Región.  
Marcos Rony Gajardo González. Casilla 87, Tomé, VIII Región.  
Rosa Cisterna Pérez. Internado, Liceo Politécnico A. N° 25, Linares.  
Maribel Andrea Leiva Yáñez. Villa Militar Oeste, Bloque A., Depto. 105, Maipú, Santiago.



La polémica pareja integrada por John y Yoko Ono estrenaron cinco filmes, en 1971, en el Arts Spectrum, de Londres.

"All things must pass", mientras en el mismo período aparecía "Plastic Ono Band", primera creación de Lennon.

1970 finalizó con el rumor generalizado de la inminente separación de los "muchachos de Liverpool", no obstante los tajantes desmentidos de John Ono Lennon de Ascot, George Harrison de Henley on Thames, Richard Starkey (Ringo) de Highgate y la casa discográfica Apple de Londres. Durante enero y febrero del año siguiente, todos los periódicos y revistas especializadas publicaron innumerables artículos sobre la fortuna que hubieran acumulado éstos músicos.

En marzo de 1971, Douglas Spomer fue designado por la Corte de Londres para administrar los negocios y asuntos legales de Los Beatles. Hubo muchos dimes y diretes entre los integrantes, quienes pugnaban por arrogarse la paternidad del conjunto e incluso se habló de separar sólo a Paul.

Al mes siguiente, George escribe el tema "Try some buy some", producido a medias con Phil Spector. El 15 de mayo de ese mismo año se llevó a cabo un Festival de Cine en Cannes, Francia, donde se exhibieron películas de John y Yoko.

Posteriormente, se edita el álbum RAM, perteneciente a Paul y luego en mayo 1971, aparece otro larga duración denominado "Wild Life". Mientras tanto, George ofreció un par de conciertos de caridad a beneficio de Bangla Desh en el Madison Square Garden de Nueva York. En estos recitales también actuaron Bob Dylan, Ringo Starr, Leon Russell, Billy Preston, Badfinger, Erick Clapton y Rabi Shankar.

En septiembre, cinco filmes de John y Yoko se exhibieron en el Arts Spectrum de Londres, donde se incluían los temas "Cold Turkey", "La Balada de John y Yoko", "Dale una ocasión a la paz", "Instant Karma" y "Up your legs".

George Harrison, por su parte, realizó su primer long play como solista en diciembre de 1970 y se llamó

Por esos días aparece el elepe "Imagine" de John.

"Dioses y moles" y "Blind-man", dos películas de Ringo, son estrenadas en noviembre de 1971 y ese mismo año la cinta "Raga" de George. A comienzos del año siguiente, se edita el triple álbum de George denominado "Concierto de Bangla Desh" y como resultado surge la Fundación de Caridad, en marzo de 1973, patrocinada por este artista.

El Club de admiradores de Los Beatles se clausura oficialmente el 8 de enero de 1972 pues sus integrantes estimaron que el grupo estaba acabado y, por ende, su organización no tenía razón de ello, durante este año se filma la versión del concierto de Bangla Desh, entrenado en todo el mundo, mientras Ringo protagoniza y dirige "Born to Boogaloo", que se estrena en diciembre de 1972.

Por su parte, John actúa en un recital a beneficio de los retardados mentales y Paul realiza giras por el norte de Inglaterra y el sur de Escocia junto a su nueva banda "Wings", siendo el primero de ellos que hizo una gira desde las famosas del 1966.

Ese mismo año George, John y Ringo finalizan su contrato con Allan Klein y la compañía ABKCO. El mes siguiente aparece un nuevo elepe de Paul "Red Rose Speedway" y otro LP "Band on the run" en noviembre...

# EL COMIENZO DEL OCASO



☐ En 1970 surgen los rumores de disolución del grupo de Liverpool

☐ Ese mismo año muestran su tercera película, "Let it Be"

☐ Cada integrante busca nuevos caminos como solista

Ante la disolución del conjunto como tal, sus admiradoras de Londres disuelven su fans club el 8 de enero de 1972.



La semana pasada les mostramos peinados para cabello corto. Ahora queremos hablarte del pelo largo, que tanto a las lolas les gusta lucir. No hay nada más hermoso que un cabello largo, limpio, brillante y sano. Te presentamos estos modelos para que los observes con detención y escojas el que más te guste. En todo caso, son diferentes formas de peinar un cabello largo, con el fin de lucir diferente en cada ocasión.

[Hasta la próxima semana]







En el grabado vemos muy jóvenes a los integrantes del popular grupo rock "Rolling Stones", quienes vuelven nuevamente a tener aceptación mundial.



KEITH RICHARD, el guitarrista y vocalista del grupo al igual que su gran amigo Mick Jagger, nacieron en Dartford, Kent.



El día que contrajo matrimonio Mick con Bianca Perez Moreno, posaron junto al alcalde de St. Tropez, el Mayor Marius Astezan.



RON WOOD, es el guitarrista del grupo, músico de gran trayectoria y bagaje en el ambiente rockero.



CHARLIE WATTS, es el baterista y el hombre serio del grupo, a pesar de su apariencia, es quien pone la nota simpática del grupo.

# THE ROLLING STONES

MICK JAGGER, el atrevido y sensual vocalista, tiene un don especial y que es la facilidad de transportar a su público a lugares cada vez más desconocidos, con un cierto sabor agradable.



Quién iba a pensar que los Estados Unidos sería el país elegido para el retorno triunfal de las "Piedras Rodantes", que por lo visto jamás pararán de caminar en esto del espectáculo y del show-business.

Casi cien mil personas se dieron cita en el estadio John F. Kennedy para ver la fabulosa actuación de este grupo que, después de tres años de inactividad, vuelven a la cima del rock.

Como es costumbre en el país del norte, todos son muy aficionados a la música, la juventud se vuelca totalmente y sin pensar en las consecuencias, que significa esperar por un espectáculo doce y hasta catorce horas a la intemperie, animándose sólo el deseo de conseguir un boleto para tan ansiado programa.

MICHAEL PHILIP JAGGER (Vocalista)  
KEITH RICHARD (Guitarrista-Vocalista)  
RON WOOD (Guitarrista)  
BILL WYMAN (Bajista)  
CHARLIE WATTS (Baterista)  
BRIAN JONES (Guitarrista)

Todos estos nombres han adornado y engalanado los triunfos y la leyenda de este singular grupo de músicos ingleses adorados por muchos y odiados por otros tantos.

En el estadio Kingdome, de Seattle, en Washington, más de ochenta mil personas enronquecieron avivando el nombre de este conjunto, que en medio de un rock enloquecido electrizaron a los fanáticos jóvenes. De esta manera, nos damos cuenta del arrastre y la gran aceptación que, nuevamente, le brinda el público a esta banda de sensuales y atrevidos muchachos.

## LOS ROLLING Y SUS COMIENZOS

Su líder y máxima figura es Mick Jagger, nacido en Dartford el 26 de julio de 1943, quien desde un comienzo llamó la atención de todo el mundo por su espectacularidad en escena y su escandalosa vida privada, llena de licenciosas y anecdóticas situaciones, en donde destacaban dos cosas muy importantes: el escándalo y las drogas.

Mick Jagger y Keith Richard nacieron en Dartford, Kent. Su primer encuentro fue a la edad de seis años, en la escuela primaria de Maypole, pero no sería hasta 1960 que sus caminos se cruzarían nuevamente, descubriendo ambos que habían seguido independientemente su igual interés por los Blues y los R & B.

Mick y Keith tenían un común amigo guitarrista llamado Dick Taylor, al cual habían conocido en la escuela de Dartford y quien inculcó a Jagger su interés por los R & B.

Ellos junto a Bob Beckwith y Allen Etherington, trabajaron bajo el nombre de "Little Boy Blue & The Blue Boys", como resultado de esta reunión Jagger y Richard delinearon el estilo de los "Blue Boys", sufriendo a esto la gran influencia musical de Chuck Berry.

Mientras tanto, alrededor de ese mismo tiempo, otro

**¡EL ROCK NOS  
VIO NACER,  
SOLO EL ROCK  
NOS VERA MORIR!**

CLEVERT J. OLIVIER

joven rebelde, llamado Brian Jones, trataba de abrirse camino en el ambiente musical.

Brian Jones, cuyo nombre verdadero era Lewis Brian Hopkin-Jones, había nacido el 28 de febrero de 1942. En la época de la escuela, tocaba en una banda de jazz, ya que aspiraba ser un famoso clarinetista y saxo alto, aunque gozaba de cierta popularidad, pues era padre de dos niños, a la temprana edad de 16 años.

Tocaba ocasionalmente con "Alexis Korner's Blues Incorporated", cuando primero se había encontrado con Korner, en el "Blue Inc" de Cheltenham, fue ahí donde acarició la idea y la ambición para estar al frente de su propia banda de R & B.

Puso un anuncio para aquellos que gustaban de la "Jazz News". Y de esta manera logró reclutar a tres excelentes músicos, Ian Stewart, pianista; Andy Wren, cantante, y el guitarrista Geoff Bradford. Todo a raíz del llamado que había hecho Jones.

Mientras tanto, había formado un equipo con Paul Jones, un gran cantante que, posteriormente, pertenecería a Manfred Mann, que por aquellos años trabajaba con el nombre de P. P. Pond. Jones también usó muchos pseudónimos, como por ejemplo Elmo Lewis. Todo este grupo se llamó "The Blue Boys" y tocaban en un lugar céntrico llamado "Ealing Blues Club" donde mantuvieron su residencia con sus R & B.

El baterista Tony Chapman fue desestimado por los Stones, ya que ellos insistieron hasta el final con el músico Charlie Watts (2 de junio de 1911), a quien conocían desde sus comienzos con los Blues Inc.

También necesitaron un nuevo bajista. Ese fue Bill Wyman (24 de octubre de 1936), quien había tocado en la banda de "The Cliftons" junto a Chapman. De esta manera Jagger, Richard, Jones, Watts, Wyman y Ian Stewart comienzan la gran historia, tocando pri-

meramente el repertorio de Chuck Berry y Bo Diddley, material netamente R & B.

El resto de la historia, es parte muy comentada por todos nosotros.

## PRODUCCION MUSICAL DESTACADA

The Rolling Stones	(Decca)
The Rolling Stones N° 2	(Decca)
Out Of Our Heads	(Decca)
Aftermath	(Decca)
Between The Buttons	(Decca)

## RECOPILACIONES

Big Hits (High Tide And Green Grass)	(Decca)
Through The Past Darkly (Big Hits Vol. II)	(Decca)
Stone Age	(Decca)
Gimmie Shelter	(Decca)
Milestones	(Decca)
Metamorphosis	(Decca)
Made In The Shade	(Rolling Stones Recs)
Rolled Gold	(Decca)

## REEDICIONES USA

The Rolling Stones-England's Newest Hit Makers	(London)
12 — 5	(London)
The Rolling Stones, Now	(London)
Out Of Our Heads	(London)
December's Children	(London)
Aftermath	(London)
Got Live If You Want It	(London)
Between The Buttons	(London)

## RECOPILACIONES

Bit Hits (High Tide And Green Grass)	(London)
Flowers	(London)
Through The Past Darkly	(London)
Hot Rocks: 1964-1971	(London)
More Hot Rocks (Big Hits & Fazed Cookies)	(London)
Metamorphosis	(London)
Made In The Shade	(Rolling Stones Recs)
Rolled Gold	(London)

## RECOPILACIONES USA Y GRAN BRETAÑA (Después de 1967)

Their Satanic Majesties Request	(London-Decca)
Beggars Banquet	(London-Decca)
Let It Bleed	(London-Decca)
Get Yer Ya-Ya's Out	(London-Decca)
Sticky Fingers	(Rolling Stones Recs)
Exile On Main Street	(Rolling Stones Recs)

Goat's Head Soup	(Rolling Stones Recs)
It's Only Rock'n' Roll	(Rolling Stones Recs)
Black And Blue	(Rolling Stones Recs)

## MICK JAGGER

Performance (Soundtrack)	(Warner Bros)
--------------------------	---------------

## JAGGER, WYMAN, WATTS, NICKY HOPKINS, RY COODER

Jamming With Edward	(Rolling Stones Recs)
---------------------	-----------------------

## BILL WYMAN

Monkey Grip	(Rolling Stones Recs)
Stone Alone	(Rolling Stones Recs)

Esta es sólo una parte del gran tesoro musical que han regalado al mundo los fabulosos "Rolling Stones" en sus veinte años de éxitos y derrotas, pero es innegable que la gran trayectoria de estos excelentes músicos británicos, de la música popular, es quizás una de las más grandes de la historia del rock, si pensamos que nuevamente renacen como en sus mejores días.

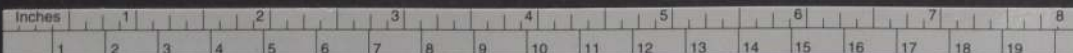
[HASTA LA PROXIMA!!]

R & B=Rhythm and Blues, música de origen negro, raíz del rock.

**DESPUES DE VEINTE  
AÑOS DE ACTUACION  
LA LLAMA MAGICA  
DE LOS ROLLING STONES  
VUELVE A ALUMBRAR  
BRILLANTEMENTE**

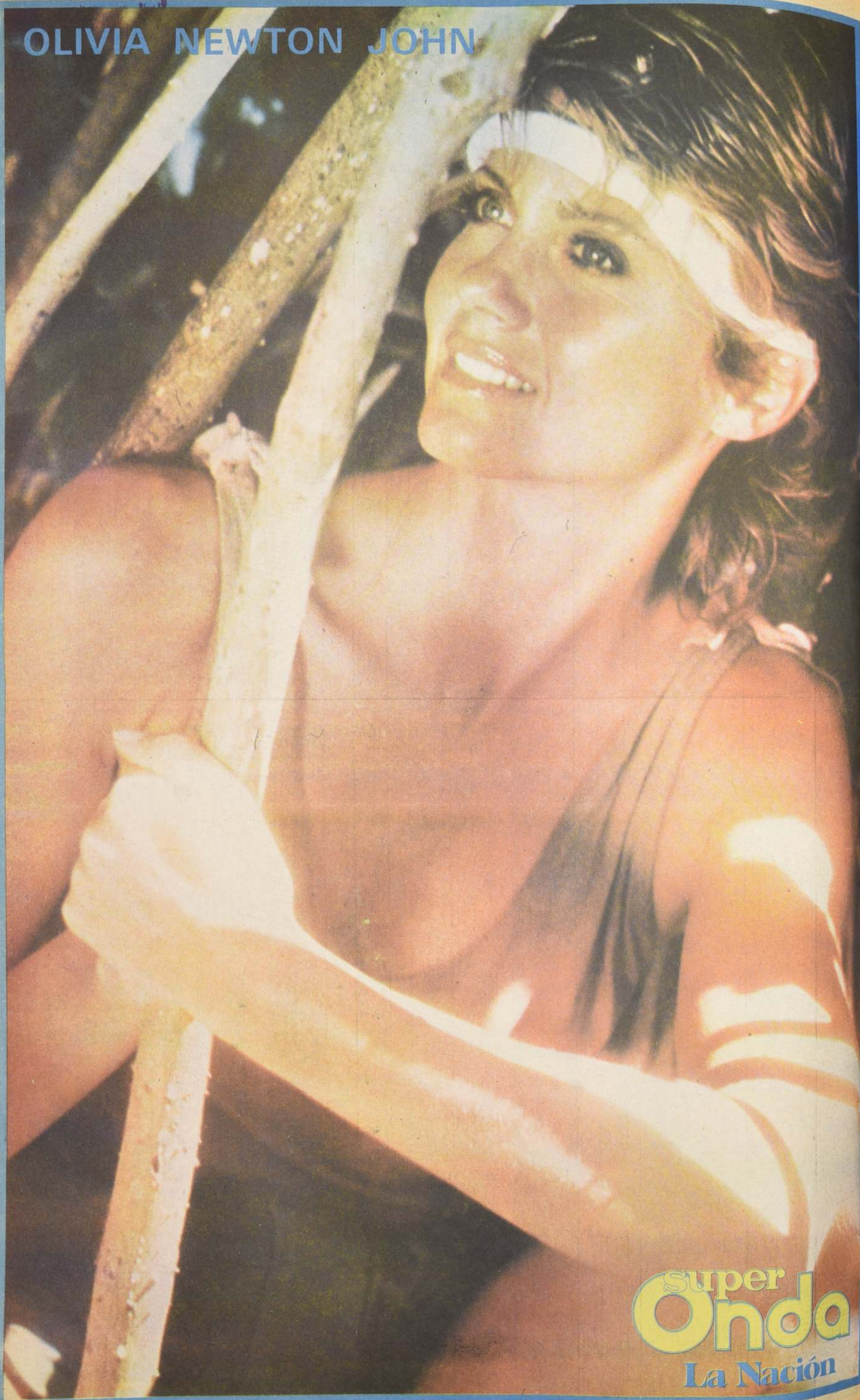


MICK JAGGER, lo vemos en plena actuación, en la parte superior y al costado lo vemos junto a sus últimos amores, Bianca, Linda Ronstadt, Jerry Hall y la morena Marsha Hunt.





OLIVIA NEWTON JOHN



Super  
**Onda**  
La Nación